

## WPD 200 Basic

|             |    |
|-------------|----|
| Ελληνικά    | 4  |
| Русский     | 12 |
| Magyar      | 20 |
| Čeština     | 27 |
| Polski      | 34 |
| Română      | 41 |
| Slovenčina  | 48 |
| Slovenščina | 55 |
| Български   | 62 |
| Eesti       | 70 |
| Lietuviškai | 77 |
| Latviešu    | 84 |
| Hrvatski    | 91 |



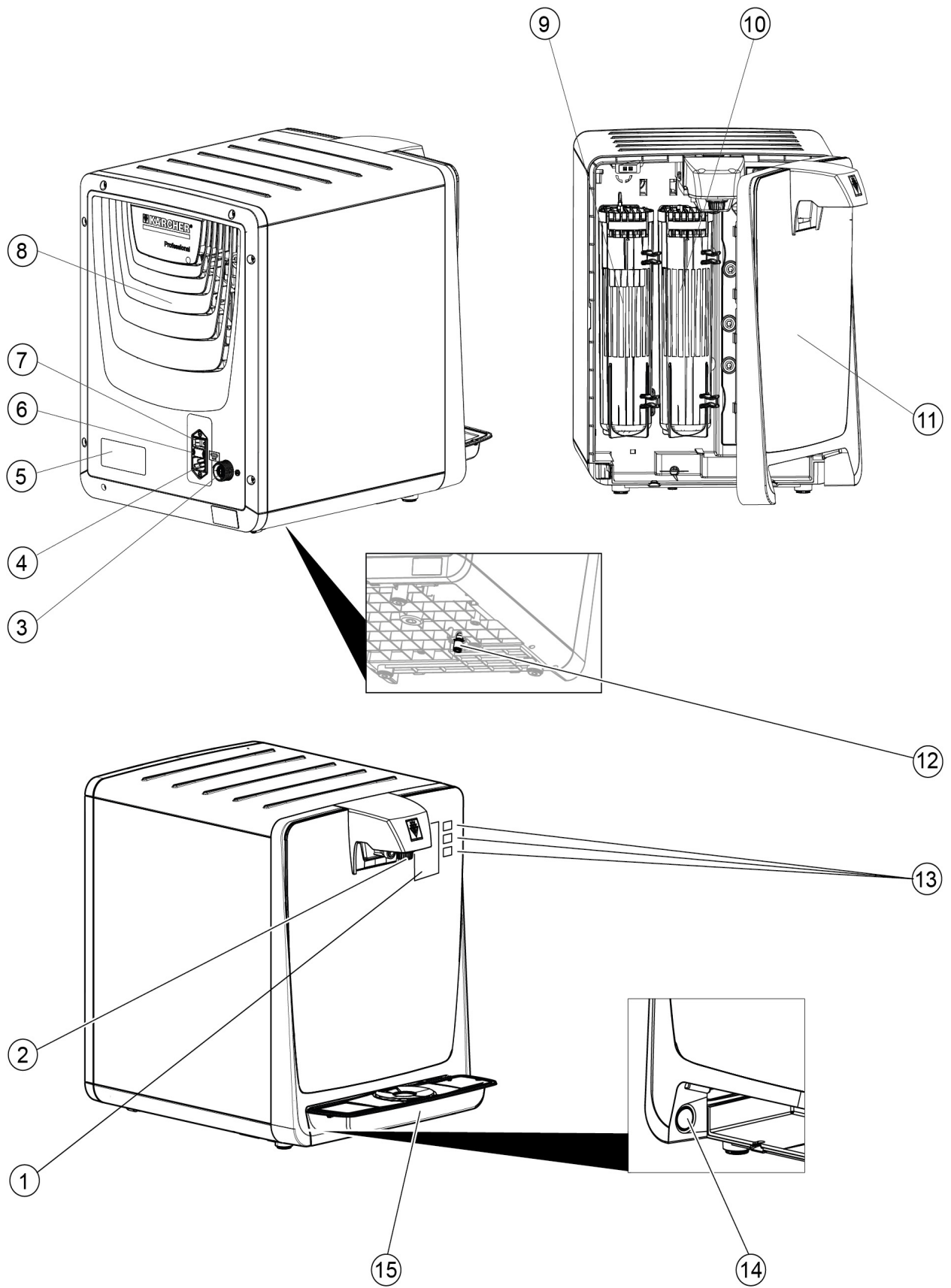
**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

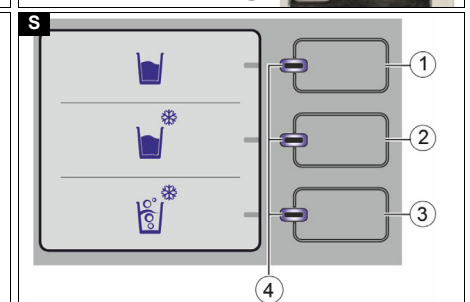
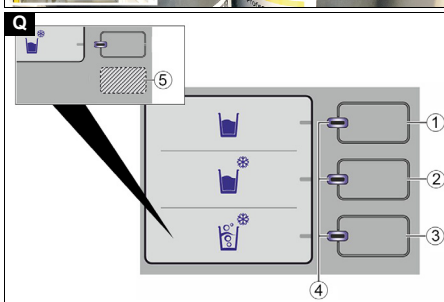
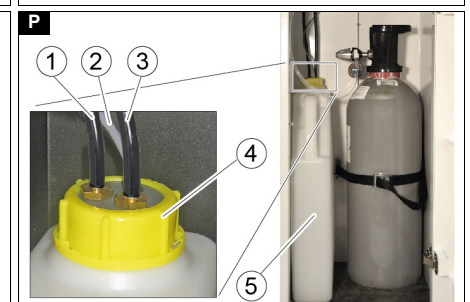
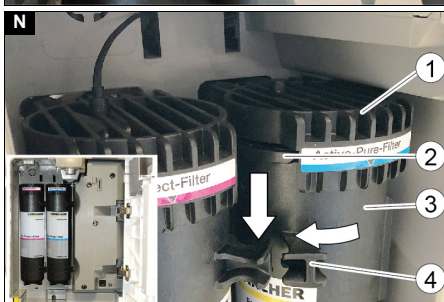
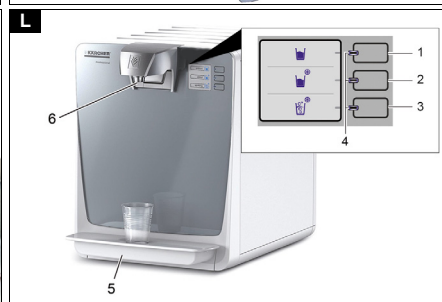
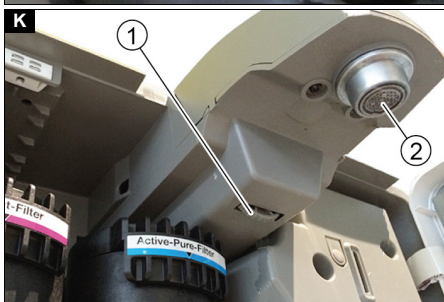
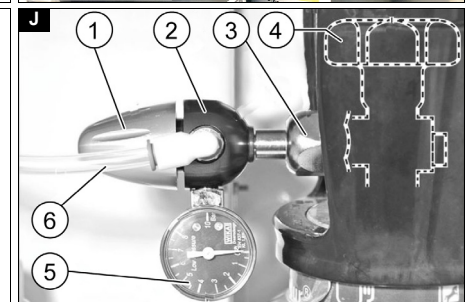
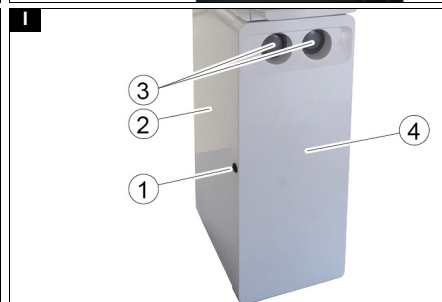
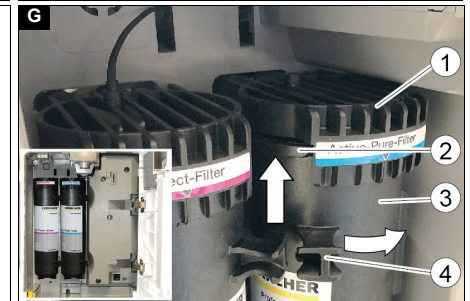
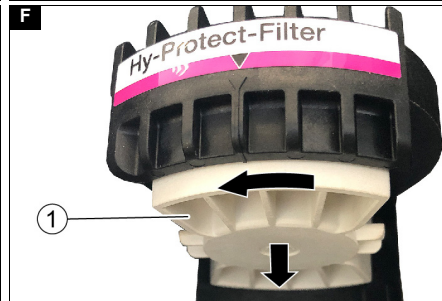
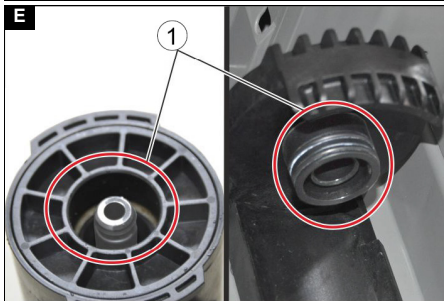
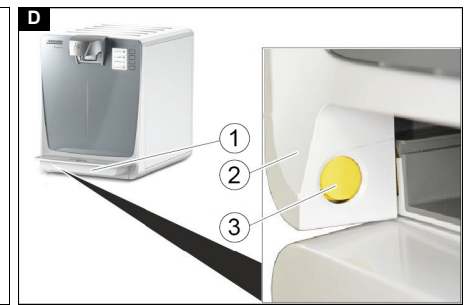
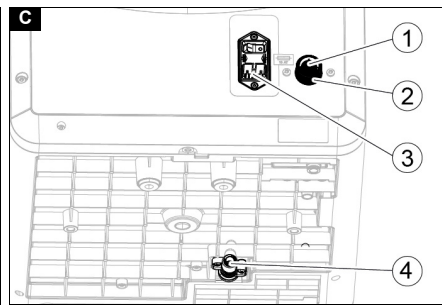
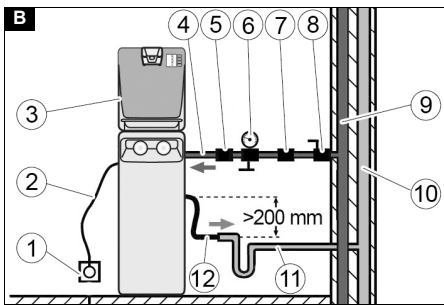


Read Online



59653810 (01/25)





## Περιεχόμενα

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Γενικές υποδείξεις .....                                     | 4  |
| Υποδείξεις ασφαλείας .....                                   | 4  |
| Προβλεπόμενη χρήση .....                                     | 5  |
| Λειτουργία .....                                             | 5  |
| Γενικές υποδείξεις για τη χρήση φιαλών CO <sub>2</sub> ..... | 5  |
| Προστασία του περιβάλλοντος .....                            | 5  |
| Περιεχόμενα συσκευασίας .....                                | 5  |
| Παρελκόμενα και ανταλλακτικά .....                           | 5  |
| Αναλώσιμα υλικά .....                                        | 5  |
| Περιγραφή συσκευής .....                                     | 5  |
| Συναρμολόγηση .....                                          | 5  |
| Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά .....                      | 6  |
| Χειρισμός της φιάλης CO <sub>2</sub> .....                   | 6  |
| Λειτουργία .....                                             | 7  |
| Μεταφορά .....                                               | 7  |
| Αποθήκευση .....                                             | 7  |
| Φροντίδα και συντήρηση .....                                 | 7  |
| Αντιμετώπιση βλαβών .....                                    | 9  |
| Αντιμετώπιση βλαβών .....                                    | 9  |
| Εγγύηση .....                                                | 9  |
| Τεχνικά στοιχεία .....                                       | 10 |
| Φύλλο συντήρησης WPD 200 .....                               | 11 |

## Γενικές υποδείξεις



Προτού θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και ακολουθήστε το. Φυλάξτε τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Για να διασφαλιστεί η καλή ποιότητα του παρεχόμενου νερού, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πόσιμο νερό από μια δημόσια υπηρεσία υδροδότησης. Η ποιότητα πρέπει τουλάχιστον να αντιστοιχεί στις οδηγίες του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ).
- Εάν απαιτείται παρέμβαση στο δίκτυο πόσιμου νερού για την εγκατάσταση της συσκευής, αυτό πρέπει να πραγματοποιείται από εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό που έχει έγκριση σύμφωνα με τους τοπικά ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Κατά την εγκατάσταση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες εθνικοί κανονισμοί για τις παρεμβάσεις στο δίκτυο πόσιμου νερού. Αυτή η εργασία πρέπει να ανατεθεί από τον πελάτη εάν είναι απαραίτητο.
- Για προστασία από ζημιές που προκαλούνται από σπτάσιμο σωλήνα νερού, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε μια συσκευή διακοπής παροχής και μια βαλβίδα Aquastopp (προαιρετικά διαθέσιμη) στη γραμμή παροχής νερού.
- Οι εργασίες συντήρησης στο εσωτερικό της συσκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον χρήστη της συσκευής που έχει διαβάσει αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.
- Σε περίπτωση χρήσης φιάλης CO<sub>2</sub> τηρείτε τους ισχύοντες τοπικούς κανόνες σήμανσης για τον χώρο φύλαξης.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σύστημα ψεκασμού νερού.
- Οι πλαστικές επιφάνειες δεν πρέπει να καθαρίζονται με αλκοολούχα, καυστικά ή λειαντικά καθαριστικά. Συνιστάται το καθαριστικό επιφανειών CA 30 R (6.295-686.0).
- Μετά την αρχική ενεργοποίηση, την αλλαγή φίλτρου ή μετά από μια παρατεταμένη περίοδο αχρησίας, το εξερχόμενο νερό χωρίς ψύξη μπορεί να έχει προσωρινά γαλακτώδη υφή. Αυτό οφείλεται σε μικρές φυσαλίδες αέρα που δεν επηρεάζουν με κανέναν τρόπο την ποιότητα του νερού.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### Διαβαθμίσεις κινδύνων

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

## Οδηγίες ασφαλείας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Πάντα να τραβάτε το φως τροφοδοσίας πριν εργαστείτε στη συσκευή. Η πρίζα πρέπει να είναι προστατευμένη με διακόπτη διαφορικής προστασίας 30 mA.

• Κίνδυνος θανάτου λόγω έκρηξης της φιάλης CO<sub>2</sub>. Τοποθετήστε τη φιάλη CO<sub>2</sub> σε όρθια θέση και στερεώστε την. Συνδέετε πάντα τη φιάλη CO<sub>2</sub> με έναν εγκεκριμένο για τον τύπο της συσκευής μειωτήρα πίεσης με βαλβίδα ασφαλείας. Προστατέψτε τη φιάλη CO<sub>2</sub> από υπερβολική θέρμανση και μην την εκθέτετε ποτέ σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. • Κίνδυνος έκρηξης. Ποτέ μην συνδέετε μια φιάλη CO<sub>2</sub> με έναν σωλήνα ανυψώσεως. Για παράδειγμα, οι φιάλες σωλήνα ανυψώσεως φέρουν ένα κόκκινο προειδοποιητικό αυτοκόλλητο.

• Κίνδυνος ασφυξίας λόγω διαφυγής διοξειδίου του άνθρακα. Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό και εξαερισμό του χώρου εγκατάστασης ή εγκαταστήστε ένα σύστημα προειδοποίησης αερίου. Τηρείτε τους εθνικούς κανόνες όσον αφορά το καθορισμένο ελάχιστο μέγεθος δωματίου, τα συστήματα προειδοποίησης και τον εξαερισμό κατά το άδειασμα των δοχείων συμπιεσμένου αερίου. • Κίνδυνος έκρηξης. Μην φυλάσσετε εκρηκτικά αντικείμενα, όπως φιάλες ψεκασμού με εύφλεκτο προωθητικό στη συσκευή ή στη βάση στήριξης.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Κατά τη ρύθμιση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι παγιδευμένο ή κατεστραμμένο.

• Μην τοποθετείτε πολλαπλή πρίζα ή κινητό τροφοδοτικό πίσω από τη συσκευή.

• Κίνδυνος τραυματισμού από έκρηξη φιαλών. Το ανθρακούχο νερό μπορεί να γεμίσει μόνο σε φιάλες σταθερής πίεσης (10 bar).

• Κίνδυνος υπερθέρμανσης. Μην κλείνετε τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή. • Ο χημικός καθαρισμός πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε 6 μήνες (βλέπε "Φροντίδα και συντήρηση").

**Υπόδειξη**

• Κίνδυνος για την υγεία λόγω αυξημένης συγκέντρωσης μικροβίων. Μετά από προειδοποίηση του προμηθευτή πόσιμου νερού σχετικά με μικροβιολογική μόλυνση, πρέπει να πραγματοποιηθεί χημικός καθαρισμός τουλάχιστον μία φορά. Ο καθαρισμός μπορεί να χρειαστεί να επαναληφθεί. Εάν έχετε αμφιβολίες απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα KÄRCHER.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

• Πιθανός κίνδυνος για την υγεία λόγω αυξημένης συγκέντρωσης μικροβίων στο νερό μετά από μεγάλης διάρκειας ακινησία. Συνεπώς μετά από μεγάλο διάστημα ακινησίας πραγματοποιήστε χημικό καθαρισμό. • Κίνδυνος για την υγεία λόγω εσφαλμένης επισκευής της συσκευής. Η συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Ζημιές στη μονάδα ψύξης της συσκευής. Εάν η συσκευή έχει αποθηκευτεί ή μεταφερθεί οριζόντια, πρέπει να φέρετε τη συσκευή στην κανονική θέση και στη συνέχεια να περιμένετε τουλάχιστον 24 ώρες, πριν τεθεί σε λειτουργία.

## Σύμβολα στη συσκευή



### ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω ψυκτικού μέσου

Σε αυτή τη συσκευή χρησιμοποιείται εύφλεκτο ψυκτικό μέσο. Σε περίπτωση διαφυγής ψυκτικού μέσου (βλάβη ή ελάττωμα στο κύκλωμα ψύξης), κρατήστε τυχόν πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή, αερίστε το χώρο εγκατάστασης και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης.

## Προβλεπόμενη χρήση

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, εκτός εάν εποπτεύονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχει δώσει προηγούμενες οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής και έχουν καταλάβει τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επιβλέψτε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Η συσκευή χρησιμοποιείται για τη διανομή θερμαινόμενου και μη θερμαινόμενου νερού με και χωρίς προσθήκη διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) σε τρόφιμα ποιότητας σε λειτουργία αυτοεξυπηρέτησης.
- Ανάλογα με την παραλλαγή της συσκευής, αυτή είναι εξοπλισμένη με διάφορα φίλτρα (φίλτρο Active-Pure ή φίλτρο Hy-Protect).
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας, στη γεωργία και από τους επισκέπτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα καταλύματα, στην τροφοδοσία και σε παρόμοιες μαζικές χρήσεις.
- Μην εγκαθιστάτε και μη λειτουργείτε τη συσκευή σε επαγγελματικές κουζίνες.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε χώρο χωρίς κίνδυνο παγετού.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην τοποθετείτε, μην αποθηκεύετε οριζόντια και μην μεταφέρετε τη συσκευή.

## Προβλεπόμενη λανθασμένη χρήση

Δεν επιτρέπεται καμία μη ενδεδειγμένη χρήση. Ο χειριστής έχει την ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από μη ενδεδειγμένη χρήση.

## Λειτουργία

Το νερό ρέει αρχικά από την είσοδο νερού μέσω του φίλτρου (για περιγραφή του φίλτρου, βλ. Αναλύσιμα). Ανάλογα με το πάτημα του κουμπιού, το νερό ρέει στη συνέχεια μέσω της μονάδας ψύξης, μέσω του μείκτη CO<sub>2</sub> (προαιρετικά) ή κατευθύνει στην έξοδο νερού. Εάν απαιτείται ανθρακούχο νερό (προαιρετικά), προστίθεται επίσης διοξείδιο του άνθρακα στο νερό. Με σκοπό τη διασφάλιση της άψογης υγιεινής, ολόκληρο το σύστημα νερού πρέπει να καθαρίζεται χημικά σε τακτά χρονικά διαστήματα.

## Γενικές υποδείξεις για τη χρήση φιαλών CO<sub>2</sub>

- Κατά την αντικατάσταση των φιαλών CO<sub>2</sub> πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας που προμηθευτή αερίου και οι τυχόν υφιστάμενες νομικές διατάξεις.
- Η φιάλη CO<sub>2</sub> πρέπει να διαθέτει τον εγκεκριμένο από την KÄRCHER ρυθμιστή πίεσης, έτσι ώστε να είναι εφικτή η ρύθμιση της περιεκτικότητας του νερού σε ανθρακικό.
  - Το διοξείδιο του άνθρακα E 290 πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις καθαρότητας σύμφωνα με την οδηγία 96/77/EK (ποιότητα τροφίμων) και πρέπει να επισημαίνεται σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ.
  - Πριν χρησιμοποιήσετε μια φιάλη αερίου, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι πρόκειται για τον σωστό τύπο αερίου. Αξιοπίστες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο αερίου μπορεί να παράσχει μόνον το αυτοκόλλητο επικίνδυνου υλικού, που πρέπει να βρίσκεται πάνω σε κάθε φιάλη αερίου. Το χρώμα της φιάλης αερίου δεν παρέχει πάντα σαφείς πληροφορίες για τον τύπο αερίου. Μια φιάλη αερίου, για το περιεχόμενο της οποίας υπάρχουν αμφιβολίες ή παρουσιάζει ιδιαιτερότητες με οποιονδήποτε τρόπο (φθορές, ζημιές από φωτιά, ίχνη από μηχανική καταργασία) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

- Πρέπει να τηρούνται οι ειδικοί κανονισμοί ανά χώρα.

### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος έκρηξης

Ποτέ μην συνδέετε μια φιάλη CO<sub>2</sub> με έναν σωλήνα ανυψώσεως. Για παράδειγμα, οι φιάλες σωλήνα ανυψώσεως φέρουν ένα κόκκινο προειδοποιητικό αυτοκόλλητο.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος για τη ζωή από πιθανή έκρηξη δοχείου αερίου CO<sub>2</sub>

Τοποθετήστε το υπό πίεση δοχείο κάθετα και στερεώστε το.

Ποτέ μην ανοίγετε το δοχείο συμπιεσμένου αερίου χωρίς ρυθμιστή πίεσης και χωρίς βαλβίδα ασφαλείας. Ο ρυθμιστής πίεσης με τη βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να εγκριθεί για τον τύπο της συσκευής.

### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ασφυξίας λόγω διαφυγής διοξειδίου του άνθρακα

Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό και εξαερισμό του χώρου εγκατάστασης ή εγκαταστήστε ένα σύστημα προειδοποίησης αερίου.

Μην εκθέτετε τη φιάλη CO<sub>2</sub> σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Προστατέψτε τη φιάλη CO<sub>2</sub> από υπερβολική θέρμανση.

Τοποθετήστε μια ορατή ετικέτα που να προειδοποιεί για ενδεχόμενη παρουσία αερίου διοξειδίου του άνθρακα.



## Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. **R-290** Περιέχει αέριο θερμοκηπίου R290 - ερμητικά σφραγισμένη συσκευή

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Ελέγξτε επίσης την πληρότητα των παρεχόμενων πρόσθετων εξαρτημάτων. Σε περίπτωση που λείπουν κάποια παρελκόμενα ή η που έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή.

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Αναλύσιμα υλικά

### Μέρη της συσκευής

| Περιγραφή                                                                                                                                                         | Κωδ. παραγγελίας |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Φίλτρο Active-Pure</b><br>Απομακρύνει αρνητικές γεύσεις και οσμές (π.χ. χλωρίο), συγκρατεί βαρέα μέταλλα, μικροπλαστικά και ακαθαρσίες από το σύστημα παροχής. | 2.643-773.0      |
| <b>Φίλτρο Hy-Protect</b><br>Κατακρατεί ιούς, βακτηρίδια και μικροπλαστικά.                                                                                        | 2.643-306.0      |
| <b>Δακτύλιος O 11,91 x 2,62 KTW</b><br>Λαστιχάκι στεγανοποίησης του μειωτήρα πίεσης 4.640-588.0 στο ρακόρ της φιάλης.                                             | 6.640-731.0      |

### Παρελκόμενα για χημικό καθαρισμό

| Περιγραφή                                                                                                                 | Κωδ. παραγγελίας |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Δισκία Benli αλκαλικά</b><br>Χημικό καθαριστικό για τον εξωτερικό εσωτερικό καθαρισμό του WPD. Περιεχόμενο: 10 δισκία. | 5.295-891.0      |

| Περιγραφή                                                                           | Κωδ. παραγγελίας |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Κασέτα σέρβις</b><br>Ειδικό βοηθητικό εργαλείο για τον χημικό καθαρισμό του WPD. | 2.643-308.0      |

## Απορρυπαντικό για τον εξωτερικό καθαρισμό της συσκευής

| Περιγραφή                                                                                                                                                              | Κωδ. παραγγελίας           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>CA 30 R</b><br>Έτοιμο για χρήση καθαριστικό επιφανείας, φιάλη 0,5 l                                                                                                 | 6.295-686.0                |
| <b>Κεφαλή ψεκασμού για καθαριστικά επιφάνειες</b><br>Όταν παραγγέλλετε CA 30 R για πρώτη φορά, αυτή η κεφαλή ψεκασμού πολλών χρήσεων χρειάζεται για τη φιάλη ψεκασμού. | 6.295-723.0                |
| <b>Απολυμαντικό RM 735</b> (συμπύκνωμα 20 ml)                                                                                                                          | 6.295-476.0<br>6.296-143.0 |
| <b>Αδεια φιάλη με κεφαλή ψεκασμού για χρήση του RM 735</b>                                                                                                             | 6.296-148.0                |

## Περιγραφή συσκευής

Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων Εικόνα Α

- 1 Οθόνη
- 2 Έξοδος νερού
- 3 Σύνδεση νερού
- 4 Ηλεκτρική σύνδεση
- 5 Πινάκida τύπου
- 6 Καπάκι θήκης ασφάλειας με ασφάλεια 10 A
- 7 Διακόπτης συσκευής
- 8 Ανοίγματα εξαερισμού
- 9 Φίλτρο Hy-Protect
- 10 Φίλτρο Active-Pure
- 11 Πόρτα συσκευής
- 12 Απορροή δίσκου υπερχειλίσσης
- 13 Πλήκτρο
- 14 Πλήκτρο απασφάλισης
- 15 Δίσκος υπερχειλίσσης

## Συναρμολόγηση

### Προϋποθέσεις

Για τη λειτουργία της συσκευής απαιτούνται οι ακόλουθες συσκευές τροφοδοσίας:

- Πρίζα για σύνδεση στο ηλεκτρικό ρεύμα.
- Βρύση με εξωτερικό σπείρωμα 3/8" ή 3/4" για σύνδεση στην παροχή νερού.

### Τοποθέτηση πρόσθετων εξαρτημάτων

1. Τοποθετήστε στη συσκευή τα πρόσθετα εξαρτήματα που παραγγέλατε.

### Υπόδειξη

Η συναρμολόγηση για κάθε πρόσθετο εξάρτημα περιγράφεται σε ξεχωριστό εγχειρίδιο, το οποίο συνοδεύει το αντίστοιχο εξάρτημα

### Σύνδεση συσκευής

### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

Μην αφαιρείτε τα πλευρικά τοιχώματα, το καπάκι ούτε το κάλυμμα της πλακέτας κυκλώματος της συσκευής. Αυτά τα εξαρτήματα επιτρέπεται να αφαιρούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

Κατά την πρώτη εγκατάσταση και για τυχόν επισκευές που σχετίζονται με την αντικατάσταση παρελκόμενων, πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από την KÄRCHER (φίλτρο, ηλεκτρικό καλώδιο, σετ σύνδεσης, ρυθμιστής πίεσης CO<sub>2</sub> (ανάλογα τον εξοπλισμό)). Αυτά τα εξαρτήματα έχουν δοκιμαστεί και πιστοποιηθεί ώστε να πληρούν τα υψηλά πρότυπα ποιότητας KÄRCHER. Δεν επιτρέπεται η χρήση άλλων εξαρτημάτων.

- Η ηλεκτρική σύνδεση και η πίεση εισόδου νερού πρέπει να αντιστοιχούν στις τιμές των τεχνικών στοιχείων (βλ. κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία»).
- Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς, πρέπει να εγκατασταθεί εγκεκριμένη βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Στις συσκευές με απορροή δίσκου υπερχειλίσσης στον αγωγό απόπνευον του κτιρίου, πρέπει να

- τοποθετείται σιφόνι για προστασία από οσμές από τον αγωγό απόνερων.
- Το σιφόνι πρέπει να τοποθετηθεί χαμηλότερα από τον δίσκο υπερχειλίστης.
- Η αποστράγγιση του δίσκου λειτουργεί αξιόπιστα μόνο όταν ο σωλήνας αποβλήτων είναι συνεχώς καθοδικός.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.
  - Η πρίζα και το φως πρέπει να είναι πάντα ελεύθερα προσβάσιμα.
  - Ο διακόπτης της συσκευής, η ασφάλεια καθώς και η σύνδεση νερού (πίσω μέρος της συσκευής) πρέπει να είναι ελεύθερα προσβάσιμες. Η ελάχιστη απόσταση από τον τοίχο είναι 100 mm.
  - Για μείωση της κατανάλωσης ρεύματος, η ηλεκτρική τροφοδοσία μπορεί να διακόπτεται κατά τη διάρκεια των διαλειμάτων χρήσης (π.χ. με χρονοδιακόπτη).
  - Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένους ελαστικούς σωλήνες.
- Χρήση της συσκευής με βάση στήριξης:
- Για να εξασφαλιστεί υψηλό επίπεδο σταθερότητας σύμφωνα με τις οδηγίες του προτύπου της συσκευής, μια συσκευή με βάση πρέπει να στερεωθεί στο δάπεδο ή στον τοίχο (σε στερεώσης δαπέδου WPD).
  - Εναλλακτικά, μπορεί να χρησιμοποιηθεί το πρόσθετο βάρος στη βάση στήριξης WPD ώστε να χαμηλώσει αντίστοιχα το κέντρο βάρους της συσκευής.

**Διάγραμμα σύνδεσης:**  
**Εικόνα Β**

- 1 Πρίζα (με ασφάλεια διακόπτη κυκλώματος παραμένοντος ρεύματος 30 mA)
- 2 Ηλεκτρικό καλώδιο
- 3 Θερμοψύκτης νερού WPD
- 4 Ελαστικός σωλήνας παροχής νερού (kit σύνδεσης)
- 5 Εξωτερική βαλβίδα αντεπιστροφής (προαιρετικά)
- 6 Εξωτερικός μειωτήρας πίεσης με μανόμετρο (απαιτείται μόνο για πίεση εισόδου νερού πάνω από 6 bar (0,6 MPa))
- 7 Βαλβίδα Aquastopp (προαιρετικά)
- 8 Βρύση της εγκατάστασης κτιρίου
- 9 Σωλήνας πόσιμου νερού της εγκατάστασης κτιρίου, εξωτερικό σπείρωμα 3/8" ή 3/4"
- 10 Σωλήνας απόνερων
- 11 Σιφόνι της εγκατάστασης κτιρίου
- 12 Απορροή του δίσκου υπερχειλίστης

**Υποδοχές σύνδεσης:**  
**Εικόνα C**

- 1 Φίλτρο εισόδου
- 2 Σύνδεση νερού (σπείρωμα σύνδεσης 3/4")
- 3 Ηλεκτρική σύνδεση
- 4 Απορροή δίσκου υπερχειλίστης (προαιρετικά)

**Σύνδεση ως επιτραπέζια συσκευή**

1. Τοποθετήστε το πρόσθετο kit επιτραπέζιας συσκευής σύμφωνα με τις συνημμένες οδηγίες εγκατάστασης.

**Υπόδειξη**

*Εάν ο δίσκος υπερχειλίστης πρόκειται να εξοπλιστεί με απορροή, τοποθετήστε το πρόσθετο kit απορροής δίσκου υπερχειλίστης και εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα εγκατάστασης:*

2. Τοποθετήστε έναν ελαστικό σωλήνα από την απορροή του δίσκου υπερχειλίστης προς το σιφόνι.
3. Εάν δεν υπάρχει δυνατότητα απορροής των απόνερων, χρησιμοποιήστε το πρόσθετο δοχείο WPD.

**Υπόδειξη**

*Εάν πρόκειται να τοποθετηθεί απορροή δίσκου υπερχειλίστης, πρέπει επίσης να τοποθετηθεί ο πρόσθετος προσαρμογέας απορροής του δίσκου υπερχειλίστης.*

**Σύνδεση με βάση στήριξης**

1. Χρησιμοποιήστε την πρόσθετη βάση στήριξης, ενδοχόμενως επίσης τον πρόσθετο διανομέα κύπελλων και τον πρόσθετο ψύκτη. Τοποθετήστε τα πρόσθετα εξαρτήματα σύμφωνα με τις συνημμένες οδηγίες εγκατάστασης.

**Υπόδειξη**

*Εάν ο δίσκος υπερχειλίστης πρόκειται να εξοπλιστεί με απορροή, τοποθετήστε το πρόσθετο kit απορροής δίσκου υπερχειλίστης και εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα εγκατάστασης:*

2. Συνδέστε μία γωνία στην απορροή του δίσκου υπερχειλίστης.
3. Περνάτε έναν ελαστικό σωλήνα μέσα από τη βάση, από τη γωνία μέχρι το σιφόνι.
4. Εάν δεν υπάρχει δυνατότητα απορροής των απόνερων, χρησιμοποιήστε το πρόσθετο δοχείο WPD.

**Υπόδειξη**

*Εάν πρόκειται να τοποθετηθεί απορροή δίσκου υπερχειλίστης, πρέπει επίσης να τοποθετηθεί ο πρόσθετος προσαρμογέας απορροής του δίσκου υπερχειλίστης.*

**Σύνδεση συστημάτων τροφοδοσίας**

1. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα παροχής νερού στην πίσω πλευρά της συσκευής.
2. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα παροχής νερού στη βρύση της κτιριακής εγκατάστασης (εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε ενδιάμεσα πρόσθετα εξαρτήματα).
3. Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο στην αντίστοιχη υποδοχή στην πίσω πλευρά της συσκευής.
4. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα CO<sub>2</sub> (προαιρετικός) στην υποδοχή CO<sub>2</sub>.

**Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά**

**Άνοιγμα της πόρτας της συσκευής**

1. Βγάλτε έξω τη λεκάνη σταγόνων.  
**Εικόνα D**
- 1 Λεκάνη σταγόνων
- 2 Πόρτα συσκευής
- 3 Πλήκτρο απασφάλισης
2. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.

**Τοποθέτηση φίλτρου**

1. Βγάλτε έξω τη λεκάνη σταγόνων.
  2. Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.
- Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
- Κίνδυνος για την υγεία**
- Τα μικρόβια που εισάγονται στη συσκευή μπορούν να μολύνουν το νερό. Κατά την αντικατάσταση του φίλτρου δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην υγιεινή και την καθαριότητα. Μην αγγίζετε τις συνδέσεις ούτε τις θήκες των φίλτρων. Όταν αλλάζετε φίλτρα φοράτε αποστειρωμένα γάντια μιας χρήσης. Μην μπερδεύετε τα φίλτρα, προσέξτε τα χρωματιστά σημάδια.*
3. Μην αγγίζετε τις σημειωμένες περιοχές.

**Εικόνα E**

- 1 Περιοχές που δεν πρέπει να τις αγγίζετε.
4. Στρέψτε το πώμα προς τα αριστερά και βγάλτε το προς τα κάτω.  
**Εικόνα F**

- 1 Πώμα στεγανοποίησης

5. Περιστρέψτε το φίλτρο έτσι ώστε η λαβή να βρίσκεται στην αριστερή πλευρά και τοποθετήστε το στην αντίστοιχη θήκη από κάτω.

**Εικόνα G**

- 1 Θήκη
  - 2 Γλώσσα
  - 3 Φίλτρο
  - 4 Λαβή
  6. Περιστρέψτε το φίλτρο μέχρι τέρμα προς τα δεξιά.
  7. Ελέγξτε τη θέση τοποθέτησης: Τα σημάδια στην επικέτα της θήκης και στο φίλτρο πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένα.
- Εικόνα H**
- 1 Σημάδι
  8. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
  9. Τοποθετήστε τη λεκάνη σταγόνων.

**Έναρξη χρήσης της συσκευής**

**Υπόδειξη**

*Πριν από την έναρξη χρήσης συνδέστε τη φιάλη CO<sub>2</sub>. Χωρίς συνδεδεμένη φιάλη CO<sub>2</sub>, η διανομή ανθρακούχου νερού είναι κλειδωμένη εμποδίζεται και δεν είναι δυνατή η έκπλυση.*

- Βλέπε κεφάλαιο "Σύνδεση νέας φιάλης CO<sub>2</sub>".
1. Συνδέστε το φως ρεύματος στην πρίζα.
  2. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στη θέση "I".
  3. Ανοίξτε την παροχή νερού.

**Υπόδειξη**

*Στο πρώτο λεπτό μετά την ενεργοποίηση γεμίζει πρώτα ο μείκτης CO<sub>2</sub> αυτόματα με νερό.*

4. Ξεπλύνετε το φίλτρο.
  - a Πατήστε το κουμπί για κανονικό νερό (χρόνος ξεπλύματος 10 λεπτά / περίπου 20 λίτρα).
  - b Πατήστε το κουμπί για κρύο νερό (χρόνος ξεπλύματος 4 λεπτά / περίπου 8 λίτρα).
  - c Για συσκευές με λειτουργία CO<sub>2</sub>, πατήστε το κουμπί για ανθρακούχο νερό (χρόνος ξεπλύματος 4 λεπτά / περίπου 8 λίτρα).

**Υπόδειξη**

*Η μέγιστη διάρκεια διανομής των μεμονωμένων λειτουργιών είναι χρονικά περιορισμένη. Επομένως, το κουμπί πρέπει να πατηθεί αρκετές φορές για να διατηρηθεί ο απαιτούμενος χρόνος έκπλυσης.*

Μετά το ξέπλυμα η συσκευή είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Στη συνέχεια συνιστάται ένας χημικός καθαρισμός (βλέπε "Φροντίδα και συντήρηση").

**Χειρισμός της φιάλης CO<sub>2</sub>**

**Υπόδειξη**

*Σημειώστε επίσης τις γενικές υποδείξεις σχετικά με τον χειρισμό της φιάλης CO<sub>2</sub>, βλέπε κεφάλαιο Γενικές υποδείξεις για τη χρήση φιαλών CO<sub>2</sub>.*

Κατά τη σύνδεση μιας νέας ή την αφαίρεση μιας άδειας φιάλης CO<sub>2</sub> πρέπει να εκτελούνται τα παρακάτω βήματα.

**Άνοιγμα της πόρτας βάσης**

Η πόρτα της βάσης μπορεί να κλειδώνει.

1. Ξεκλειδώστε την κλειδαριά της πόρτας.

**Εικόνα I**

- 1 Κλειδαριά πόρτας
- 2 Βάση
- 3 Διανομέας κυπέλλων (σετ μετατροπής)
- 4 Πόρτα βάσης
2. Ανοίξτε την πόρτα της βάσης.

**Αίτημα αλλαγής της φιάλης CO<sub>2</sub>**

Εάν το κουμπί για το ανθρακούχο νερό είναι ανενεργό και η αντίστοιχη λυχνία LED αναβοσβήνει, είτε δεν έχει συνδεθεί καμία φιάλη CO<sub>2</sub>, είτε η φιάλη CO<sub>2</sub> είναι άδεια και πρέπει να αντικατασταθεί.

1. Ανοίξτε την πόρτα της βάσης.
2. Συνδέστε τη φιάλη αερίου στον κύριο διακόπτη.
3. Γυρίστε τον ρυθμιστή πίεσης στο "0".

**Εικόνα J**

- 1 Ρυθμιστής πίεσης (ρυθμιστής πίεσης)
- 2 Μειωτήρας πίεσης (μειωτήρας πίεσης)
- 3 Παξιμάδι ρακόρ
- 4 Κύριος διακόπτης
- 5 Πίση ελέγχου μανόμετρο
- 6 Ελαστικός σωλήνας CO<sub>2</sub>

**Υπόδειξη**

*Αν ο ρυθμιστής πίεσης χωριστεί από τη φιάλη CO<sub>2</sub>, αν και εξακολουθεί να υπάρχει επαρκής πίεση, ο στεγανωτικός δακτύλιος μεταξύ της φιάλης και του ρυθμιστή πίεσης παρμορφώνεται και πρέπει να αντικατασταθεί.*

4. Ξεβιδώστε τον μειωτήρα πίεσης από την άδεια φιάλη αερίου.
5. Βιδώστε το προστατευτικό καπάκι στην άδεια φιάλη αερίου.
6. Λύστε τον ιμάντα που συγκρατεί την άδεια φιάλη αερίου.
7. Αφαιρέστε την άδεια φιάλη αερίου.

**Σύνδεση νέας φιάλης CO<sub>2</sub>**

1. Τοποθετήστε τη νέα φιάλη αερίου στη βάση στήριξης.
2. Ασφαλίστε τη φιάλη αερίου με τον ιμάντα.
3. Ξεβιδώστε το προστατευτικό καπάκι από τη νέα φιάλη αερίου.
4. Ανοίξτε για λίγο τον κύριο διακόπτη έτσι ώστε να μπορεί να διαφύγει υγρό CO<sub>2</sub> που τυχόν υπάρχει.

**Εικόνα J**

- 1 Ρυθμιστής πίεσης (ρυθμιστής πίεσης)
- 2 Μειωτήρας πίεσης (μειωτήρας πίεσης)
- 3 Παξιμάδι ρακόρ
- 4 Κύριος διακόπτης
- 5 Πίση ελέγχου μανόμετρο
- 6 Ελαστικός σωλήνας CO<sub>2</sub>

- Βιδώστε τον μειωτήρα πίεσης στη νέα φιάλη αερίου. Υπόδειξη: Ο δακτύλιος στεγανοποίησης πρέπει να τοποθετηθεί σωστά.
- Ανοίξτε αργά τον κύριο διακόπτη.
- Με τον ρυθμιστή πίεσης ρυθμίστε 3 bar στον μειωτήρα πίεσης.
- Κλείστε τον κύριο διακόπτη.
- Διαβάστε την εμφανιζόμενη τιμή στο μανόμετρο πίεσης ελέγχου.
- Η εμφανιζόμενη τιμή πρέπει να παραμένει σταθερή για τουλάχιστον 5 λεπτά. Εάν υπάρχει αισθητή πτώση της πίεσης:
  - Ελέγξτε εάν ο δακτύλιος στεγανοποίησης υπάρχει ανάμεσα στη φιάλη αερίου και τον μειωτήρα πίεσης και δεν έχει υποστεί ζημιά.
  - Αντικαταστήστε τυχόν ελαττωματικό δακτύλιο στεγανοποίησης.
  - Βεβαιωθείτε ότι ο μειωτήρας πίεσης έχει τοποθετηθεί σωστά.
  - Σφίξτε γερά το παξιμάδι ρακόρ.
  - Ελέγξτε το σύνδεσμο στον ελαστικό σωλήνα CO<sub>2</sub> και στον μειωτήρα πίεσης για τυχόν ορατές ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
  - Εάν η πτώση πίεσης δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί με τα μέτρα που αναφέρονται, ο μειωτήρας πίεσης είναι ελαττωματικός και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Ανοίξτε τον κύριο διακόπτη.
- Ρυθμίστε την πίεση λειτουργίας στον μειωτήρα πίεσης χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή.
  - Ρυθμίστε πρώτα τον ρυθμιστή πίεσης σε περίπου 3 bar (στατικά).
  - Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την έξοδο νερού.
  - Πάρτε 1 λίτρο ανθρακούχου νερού ώστε να ξαναγεμίσει ο μείκτης CO<sub>2</sub>.
  - Παρατηρήστε αν κατά τη διάρκεια της λήψης η πίεση παραμένει στα 3...3,5 bar.
- Ενδεχομένως αναπροσαρμόστε την πίεση.
- Εάν η ροή του νερού περιέχει πολύ λίγο διοξείδιο του άνθρακα ή αρχίζει να εκτοξεύεται πρόωρα, ελέγξτε τη ρύθμιση του ρυθμιστή αντιστάθμισης (βλέπε Ρύθμιση του ρυθμιστή αντιστάθμισης).
- Κλείστε την πόρτα της βάσης.

### Ρύθμιση του ρυθμιστή αντιστάθμισης

- Ο ρυθμιστής αντιστάθμισης χρησιμοποιείται για τη λεπτομερή ρύθμιση της λήψης ανθρακούχου νερού.
- Τοποθετήστε ένα δοχείο μέτρησης με όγκο άνω του 1 λίτρου κάτω από την έξοδο νερού.
  - Πάρτε 1 λίτρο ανθρακούχου νερού και παρατηρήστε τη συμπεριφορά της ροής του νερού.

### Υπόδειξη

Εάν η ποσότητα νερού μειωθεί προς το τέλος της λήψης και η ροή νερού διακοπεί λόγω διαρροής αερίου, ο ελεγκτής αντιστάθμισης πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου.

- Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής. Ο ρυθμιστικός τροχός του ρυθμιστή αντιστάθμισης βρίσκεται πίσω από την έξοδο νερού.

### Εικόνα K

- Τροχός ρύθμισης ρυθμιστή αντιστάθμισης
- Έξοδος νερού

### Υπόδειξη

Το ρύθμιση είναι πολύ λεπτή. Μετακινήστε τον τροχό ρύθμισης στην αρχική θέση και, στη συνέχεια, ρυθμίστε με μικρά βήματα.

- Αρχική θέση περίπου 2,5 περιστροφές.
- Το συνολικό εύρος ρύθμισης είναι 4 περιστροφές.
- Γυρίστε τον ρυθμιστή αντιστάθμισης δεξιόστροφα.
- Πάρτε άλλο 1 λίτρο ανθρακούχου νερού και παρατηρήστε τη ροή νερού.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι η ροή νερού να έχει τέλεια εικόνα.
- Πάρτε 300 ml ανθρακούχου νερού.
- Περιμένετε 10 δευτερόλεπτα.
- Πάρτε πάλι 300 ml ανθρακούχου νερού.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία 5 φορές.
- Εάν η περιεκτικότητα σε διοξείδιο του άνθρακα παραμένει σταθερή, ο ρυθμιστής έχει ρυθμιστεί σωστά.

### Υπόδειξη

Εάν με κάθε λήψη η περιεκτικότητα σε διοξείδιο του άνθρακα μειώνεται, γυρίστε τον τροχό ρύθμισης αριστερόστροφα και επαναλάβετε τη διαδικασία έως ότου η λήψη να είναι πάντα η ίδια.

## Λειτουργία

### Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων

#### Εικόνα L

- Πλήκτρο για κανονικό νερό
- Πλήκτρο για κρύο νερό
- Πλήκτρο για ανθρακούχο νερό ή νεκρό κουμπί (ανάλογα με τον εξοπλισμό)
- Mπλε και κόκκινα LED
- Δίσκος υπερχειλίσσης
- Έξοδος νερού

### Υπόδειξη

Τα πλήκτρα αισθητήρα ενεργοποιούνται με ελαφρύ άγγιγμα.

#### Εικόνα M

- Πλήκτρο RESET
- Διεπαφή σέρβις

### Εικόνα I

- Κλειδαριά πόρτας
- Βάση στήριξης (προαιρετικά)
- Διανομέας κύπελλων (kit μετατροπής)
- Πόρτα

### Χειρισμός

- Τοποθετήστε ένα δοχείο στη μέση του δίσκου υπερχειλίσσης.
- Πατήστε το πλήκτρο για τον επιθυμητό τύπο νερού μέχρι να γεμίσει το δοχείο.

### Μακροχρόνια αποθήκευση

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 4 ημέρες:

- Κλείστε την παροχή νερού.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".
- Κλείστε τον κύριο διακόπτη στη φιάλη αερίου CO<sub>2</sub>.

### Θέση σε λειτουργία μετά από διακοπή χρήσης

#### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος για την υγεία

Κατά τη διάρκεια της ακινησίας μπορεί να αυξηθεί η συγκέντρωση μικροβίων στο νερό της συσκευής. Εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 7 ημέρες), πρέπει να γίνουν οι ακόλουθες ενέργειες πριν χρησιμοποιηθεί ξανά.

- Ανοίξτε την παροχή νερού.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Ανάλογα με τη διάρκεια της ακινησίας, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:
  - Μετά από διακοπή χρήσης άνω των 7 ημερών:
    - Πάρτε και απορρίψτε τουλάχιστον 1 λίτρο από κάθε τύπο νερού.
  - Μετά από διακοπή χρήσης 8 έως 28 ημέρες:
    - Πάρτε και απορρίψτε τουλάχιστον 5 λίτρα από κάθε τύπο νερού.
    - Συνιστάται έκτακτος χημικός καθαρισμός. (Βλέπε κεφάλαιο "Φροντίδα και συντήρηση".)
  - Μετά από διακοπή χρήσης πάνω από 28 ημέρες:
    - Αφαιρέστε το φίλτρο και τοποθετήστε τις κασέτες σέρβις.
    - Πάρτε και απορρίψτε τουλάχιστον 5 λίτρα από κάθε τύπο νερού.
    - Πραγματοποιήστε χημικό καθαρισμό (βλ. κεφάλαιο "Φροντίδα και συντήρηση").
    - Πραγματοποιήστε αλλαγή φίλτρου.

### Ανά τρίμηνο

## Αποθήκευση

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω μη τήρησης του βάρους

Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο χωρίς παγετό.
- Μετά την αποθήκευση αφαιρέστε τυχόν φίλτρα που παραμένουν στη συσκευή και αντικαταστήστε τα με νέα.
- Πραγματοποιήστε χημικό καθαρισμό.

### Φροντίδα και συντήρηση

#### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος για την υγεία λόγω εσφαλμένης επισκευής της συσκευής

Αναθέστε την επισκευή της συσκευής μόνο από εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα του κατασκευαστή όπως:

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα
- Παρελκόμενα
- Υλικά λειτουργίας
- Υγρά καθαρισμού

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή:

- Φέρτε τον διακόπτη της συσκευής στο «0».
- Αποσυνδέστε το φως ρεύματος.
- Κλείστε την παροχή νερού.

### Συμβόλαιο συντήρησης

Για να εξασφαλίσετε την αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, σας συνιστούμε να συνάψετε συμβόλαιο συντήρησης. Απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα πελατών της KÄRCHER.

### Σχέδιο συντήρησης

#### Καθημερινά

### Υπόδειξη

Για να διασφαλίσετε την υγιεινή μετά την απενεργοποίηση της συσκευής κατά τη διάρκεια της νύχτας αφαιρέστε 0,5 λίτρα από κάθε τύπο νερού και χύστε το.

- Καθαρίστε τον υπερχειλίσσης και την έξοδο νερού με απολυμαντικό καθαριστικό μέσο (RM735, βλέπε Αναλώσιμα).
- Ελέγξτε την απορροή του δίσκου υπερχειλίσσης (προαιρετικά) για αποφράξεις.

### Εβδομαδιαία, ή πιο συχνά εάν είναι απαραίτητο

Για τον καθαρισμό πλαστικών επιφανειών μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν οινόπνευμα, όξινα ή λειαντικά συστατικά.

- Καθαρίστε τη συσκευή εξωτερικά με απολυμαντικό απορρυπαντικό. Η βρωμιά μπορεί να αφαιρεθεί πολύ καλά με ένα σφουγγάρι μελαμίνης (μαγικό σφουγγάρι, γόμα βρωμιάς).
- Καθαρίστε τη λεκάνη σταγόνων με ζεστό νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.
- Αδειάστε το δοχείο.
- Ελέγξτε το δοχείο για καθαριότητα και καθαρίστε ή αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο.

### Ανά τρίμηνο

- Ελέγξτε και καθαρίστε το φίλτρο εισόδου στη σύνδεση νερού (βλέπε "Φροντίδα και συντήρηση / Καθαρισμός φίλτρου εισόδου"). Σε περίπτωση έντονης ρύπανσης καθαρίζετε το φίλτρο εισόδου κάθε μήνα.

### Εξαμηνιαία

- Πραγματοποιήστε χημικό καθαρισμό και καταγράψτε τον (βλέπε "Φροντίδα και συντήρηση/ Χημικός καθαρισμός").

### Ετησίως

- Αναθέστε την ετήσια συντήρηση στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Αλλάξτε τα φίλτρα Active-Pure και Hy-Protect. Επίσης γνωρίτερα, εάν η ποιότητα του εισερχόμενου νερού είναι προβληματική.

### Υπόδειξη

Τα διαστήματα αλλαγής των φίλτρων ισχύουν για τις καθορισμένες συνθήκες ελέγχου και ενδέχεται να αποκλίνουν από τα αναγραφόμενα διαστήματα.

### Κάθε 7 χρόνια

- Αντικατάσταση του ρυθμιστή πίεσης CO<sub>2</sub>

## Αντικατάσταση φίλτρου

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος για την υγεία από την είσοδο μικροβίων**  
Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην υγιεινή και την καθαριότητα κατά την εγκατάσταση του φυσιογίου φίλτρου.

Φοράτε αποστειρωμένα γάντια μιας χρήσης κατά την εγκατάσταση του φίλτρου.

1. Κλείστε την παροχή νερού.
2. Πατήστε το κουμπί για "κανονικό νερό" έως ότου δεν βγαίνει πλέον νερό.
3. Αφαιρέστε τον δίσκο υπερχειλίσσης και ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.
4. Αφαιρέστε το φίλτρο που θα αντικατασταθεί.

- a. Στρέψτε το φίλτρο προς τα αριστερά μέχρι να γίνει ορατή η γλώσσα.
- b. Τραβήξτε το φίλτρο προς τα κάτω και αφαιρέστε το.

### Υπόδειξη

Το χρησιμοποιημένο φίλτρο μπορεί να απορριφθεί ως οικιακό απόρριμμα αφού αδειάσει το υπόλοιπο νερό που περιέχει.

5. Αφαιρέστε το καινούργιο φίλτρο από τη συσκευασία του.
6. Τοποθετήστε το καινούργιο φίλτρο.

- a. Γυρίστε το φίλτρο έτσι ώστε η λαβή να βρίσκεται στην αριστερή πλευρά. Τοποθετήστε το φίλτρο στην υποδοχή από κάτω.
  - b. Περιστρέψτε το φίλτρο μέχρι τέρμα προς τα δεξιά.
7. Ελέγξτε τη θέση εγκατάστασης:
    - a. Τα σημάδια στην ετικέτα του φίλτρου και στην υποδοχή φίλτρου πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένα μεταξύ τους.
    - b. Διορθώστε τη θέση εάν είναι απαραίτητο.

### Υπόδειξη

Εάν πρόκειται να αντικατασταθούν και τα δύο φίλτρα, αφαιρέστε και τοποθετήστε το άλλο φίλτρο με τον ίδιο τρόπο.

Εάν αλλάξετε μόνο το φίλτρο Active-Pure, πρέπει πρώτα να το γεμίσετε (από τη βρύση) πριν το τοποθετήσετε στη συσκευή.

**Τοποθετείτε πάντα τα φίλτρα στην ίδια θέση! Τα φίλτρα δεν επιτρέπεται να αντιμετωπιστούν μεταξύ τους, επειδή το σύστημα φίλτρων δεν θα λειτουργεί. Φροντίστε να τηρείτε τα σημάδια και τις ετικέτες!**

Η επακόλουθη διαδικασία έκπλυσης πρέπει να εκτελεστεί μόνο μία φορά και για τα δύο φίλτρα ταυτόχρονα.

8. Κλείστε την πόρτα της συσκευής και τοποθετήστε τον δίσκο υπερχειλίσσης.
9. Συνδέστε το φως ρεύματος στην πρίζα.
10. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την έξοδο νερού.
11. Ανοίξτε την παροχή νερού.
12. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί «κανονικό νερό» μέχρι να επιτευχθεί χρόνος ξεπλύματος 5 λεπτών (περίπου 10 - 15 λίτρα).

### Υπόδειξη

Μετά από 60 δευτερόλεπτα συνεχούς υδροδότησης, η συσκευή σταματά αυτόματα τη διανομή.

13. Πραγματοποιήστε τον χημικό καθαρισμό.

## Χημικός καθαρισμός

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος για την υγεία λόγω του εξερχόμενου νερού έκπλυσης!**

Το νερό έκπλυσης δεν είναι πόσιμο!

Πάντα να χύνετε αμέσως το νερό έκπλυσης.

Ο χημικός καθαρισμός πρέπει να πραγματοποιείται μετά την πρώτη έναρξη χρήσης και γενικά τουλάχιστον κάθε 6 μήνες. Το ίδιο ισχύει και μετά από διακοπή χρήσης για περισσότερες από 7 ημέρες ή μια έκτακτη αλλαγή φίλτρου. Για τον χημικό καθαρισμό απαιτείται μια κασέτα σέρβις.

### Υπόδειξη

Ο χημικός καθαρισμός διαρκεί περίπου 60 λεπτά.

Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία του χημικού καθαρισμού αδειάστε το δοχείο (προαιρετικό).

### Εικόνα Q

- ① Πλήκτρο για κανονικό νερό
- ② Πλήκτρο για κρύο νερό
- ③ Πλήκτρο για ανθρακούχο νερό
- ④ LED (κόκκινα / μπλε)
- ⑤ Νεκρό πλήκτρο

### Εικόνα R

- ① Κασέτα σέρβις

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος βλάβης της ομάδας φίλτρων**

Μια λανθασμένα τοποθετημένη κασέτα σέρβις θα προκαλέσει ζημιά στην ομάδα φίλτρων. Χρησιμοποιείτε πάντα την κασέτα σέρβις αντί για το φίλτρο Hy-Protect! Ποτέ μην τη χρησιμοποιήσετε στη θέση του φίλτρου Active-Pure.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού λόγω επαφής με το καθαριστικό υγρό!**

Τα καθαριστικά που χρησιμοποιούνται μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό του δέρματος και άλλους τραυματισμούς.

Κατά τη διάρκεια της χημικής απολύμανσης φοράτε κατάλληλα γάντια και γυαλιά ασφαλείας. Τηρείτε τις υποδείξεις επάνω στο υγρό καθαρισμού!

1. Για συσκευές με απορροή στον δίσκο υπερχειλίσσης, αδειάστε το δοχείο.
  2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο με χωρητικότητα τουλάχιστον 1 λίτρο κάτω από την έξοδο νερού.
- Έναρξη χημικού καθαρισμού:**
3. Πιέστε ταυτόχρονα το κουμπί για το κανονικό και το κουμπί για το ανθρακούχο νερό ή αντίστοιχα το νεκρό κουμπί.

### Υπόδειξη

Με ταυτόχρονο πάτημα των κουμπιών ξεκινά το πρόγραμμα καθαρισμού. Κατά τη διάρκεια του προγράμματος καθαρισμού η παροχή πόσιμου νερού είναι κλειδωμένη. Το πρόγραμμα καθαρισμού διαρκεί με επακόλουθο ξεπλύμα περίπου μία ώρα και δεν μπορεί να διακοπεί αφού ξεκινήσει.

4. Όταν ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστεί ένα επόμενο ηχητικό σήμα. **Όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν μπλε.**
5. Πιέστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.
6. Η πίεση στο σύστημα εκτονώνεται, η διαδικασία διαρκεί περίπου 30 δευτερόλεπτα. **Όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν κόκκινες.**
7. Αφαιρέστε τον δίσκο υπερχειλίσσης και ανοίξτε την πόρτα της συσκευής. **Τα ηχητικά σήματα ακούγονται όσο η πόρτα είναι ανοιχτή και ο δίσκος υπερχειλίσσης βγαλμένος.**
8. Αφαιρέστε το φίλτρο Hy-Protect.
9. Βάλτε το καθαριστικό μέσο (4 ταμπλέτες) στην κασέτα σέρβις και τοποθετήστε την στην υποδοχή του φίλτρου.

**Προσέξτε τη δοσολογία!**

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος για την υγεία λόγω αυξημένου αριθμού μικροβίων.**

Εάν ο χημικός καθαρισμός δεν πραγματοποιηθεί προσεκτικά, υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης του συστήματος ύδρευσης.

Τα παρακάτω βήματα πρέπει να εκτελούνται προσεκτικά, διότι διαφορετικά δεν μπορεί να διασφαλιστεί η δράση του χημικού καθαρισμού.

### Υπόδειξη

Σε περίπτωση βλάβης κατά τη διάρκεια του χημικού καθαρισμού (διακοπή ρεύματος, γεμάτο δοχείο, απενεργοποίηση της συσκευής), ξεκινά η διαδικασία έκπλυσης. Αυτή πρέπει να εκτελεσθεί πλήρως πριν από την νέα έναρξη του χημικού καθαρισμού.

10. Κλείστε την πόρτα της συσκευής και τοποθετήστε τον δίσκο υπερχειλίσσης.

### Υπόδειξη

Η λυχνία LED στο κουμπί για το κανονικό νερό αναβοσβήνει μπλε.

11. Τοποθετήστε ένα μετρητικό δοχείο κάτω από την έξοδο νερού.
12. Πατήστε το κουμπί για το κανονικό νερό και πάρτε 500ml νερό για να γεμίσετε την κασέτα σέρβις.
13. 5 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε το κουμπί, αρχίζει ο χρόνος διάλυσης των δισκίων καθαρισμού και όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν κόκκινες. Διάρκεια περίπου 2,5 λεπτά.
14. Μόλις η λυχνία LED στο κουμπί για το κανονικό νερό αναβοσβήνει μπλε, πατήστε το κουμπί και πάρτε άλλα 500 ml νερό. **Οι σωλήνες για το κανονικό νερό ξεπλένονται με καθαριστικό υγρό.**
15. Ο χρόνος αντίδρασης αρχίζει 5 δευτερόλεπτα μόλις αφήσετε το κουμπί. Διάρκεια περίπου 2,5 λεπτά.
16. Κατά τη διάρκεια του χρόνου αντίδρασης αδειάστε το δοχείο και τοποθετήστε το ξανά κάτω από την έξοδο νερού.
17. Μόλις η λυχνία LED στο κουμπί για το κρύο νερό αναβοσβήνει μπλε, πατήστε το κουμπί και πάρτε άλλα 500 ml νερό. **Οι σωλήνες για το κρύο νερό ξεπλένονται με καθαριστικό υγρό.**

18. Ο χρόνος αντίδρασης αρχίζει 5 δευτερόλεπτα μόλις αφήσετε το κουμπί. Διάρκεια περίπου 2,5 λεπτά.
19. Μόλις η λυχνία LED στο κουμπί για το ανθρακούχο νερό αναβοσβήνει μπλε, πατήστε το κουμπί και πάρτε άλλα 500 ml νερό. **Οι σωλήνες για το ανθρακούχο νερό ξεπλένονται με καθαριστικό υγρό.**
20. Κατά τη διάρκεια των επόμενων 15 λεπτών χρόνου δράσης, όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν κόκκινες και τα κουμπιά είναι κλειδωμένα.
21. Κατά τη διάρκεια του χρόνου αντίδρασης αδειάστε το δοχείο και τοποθετήστε το ξανά κάτω από την έξοδο νερού.
22. Μετά τον τερματισμό του χρόνου δράσης, όλες οι λυχνίες LED ανάβουν κόκκινες.
23. Πιέστε ταυτόχρονα το κουμπί για το κανονικό και το κουμπί για το ανθρακούχο νερό ή αντίστοιχα το νεκρό κουμπί.
24. Όταν ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστεί ένα επόμενο ηχητικό σήμα.
25. Η πίεση στο σύστημα εκτονώνεται, η διαδικασία διαρκεί περίπου 30 δευτερόλεπτα.
26. Αφαιρέστε τον δίσκο υπερχειλίσσης και ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.
27. Αφαιρέστε την κασέτα σέρβις και τοποθετήστε πάλι το φίλτρο Hy-Protect.
28. Κλείστε την πόρτα της συσκευής και τοποθετήστε τον δίσκο υπερχειλίσσης.
29. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την έξοδο νερού.
30. Το κουμπί για το κανονικό νερό αναβοσβήνει μπλε.
31. Ξεκινήστε τη διαδικασία έκπλυσης (βλέπε κεφάλαιο "Έκπλυση μετά από χημικό καθαρισμό").

## Έκπλυση μετά από τον χημικό καθαρισμό

### Υπόδειξη

Για το ξεπλύμα απαιτείται κατάλληλο κύπελλο 6.640-341.0. Βλέπε κεφάλαιο "Παρελκόμενα".

### Υπόδειξη

Μπορείτε να διακόψετε για λίγο τη διαδικασία έκπλυσης ανά πάσα στιγμή, π.χ. για να αδειάσετε το κύπελλο έκπλυσης. Για να διακόψετε, αφήστε το αντίστοιχο κουμπί.

### Υπόδειξη

Ο απαιτούμενος χρόνος έκπλυσης έχει συμπληρωθεί όταν η παροχή νερού σταματήσει αυτόματα και το επόμενο κουμπί αναβοσβήνει μπλε.

1. Τοποθετήστε ένα κύπελλο έκπλυσης κάτω από την έξοδο νερού.
2. Πατήστε το κουμπί για το κανονικό νερό μέχρι να σταματήσει αυτόματα η παροχή νερού.
3. Πατήστε το κουμπί για το κρύο νερό μέχρι να σταματήσει αυτόματα η παροχή νερού.
4. Αν υπάρχει, πατήστε το κουμπί για το ανθρακούχο νερό μέχρι να σταματήσει αυτόματα η παροχή νερού.

### Υπόδειξη

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία έκπλυσης, όλες οι λυχνίες LED ανάβουν κόκκινες.

Για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία χημικού καθαρισμού και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

5. Πιέστε ταυτόχρονα το κουμπί για το κανονικό και το κουμπί για το ανθρακούχο νερό ή αντίστοιχα το νεκρό κουμπί.
6. Όταν ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστεί ένα επόμενο ηχητικό σήμα. Η διαδικασία έκπλυσης έχει πλέον ολοκληρωθεί και η συσκευή ενεργοποιείται εκ νέου. Όλες οι λυχνίες LED ανάβουν μπλε.

### Υπόδειξη

Μετά την έκπλυση πάρτε 1 λίτρο ανθρακούχου νερού ώστε να ξαναγεμίσει ο μείκτης CO<sub>2</sub>.

## Δειγματοληψία

Για να είναι δυνατός ο έλεγχος της αποτελεσματικότητας του χημικού καθαρισμού, τα δείγματα πρέπει να λαμβάνονται αμέσως μετά την ολοκλήρωση του χημικού καθαρισμού, λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες για την μικροβιολογική ανάλυση νερού, και να αξιολογούνται από διαπιστευμένο εργαστήριο.

## Εκκένωση δίσκου υπερχειλίσσης

Μόλις ο δίσκος υπερχειλίσσης φτάσει στη μέγιστη στάθμη πλήρωσης, η λυχνία LED στο κουμπί για το κανονικό νερό αρχίζει να αναβοσβήνει μπλε.

1. Αφαιρέστε προσεκτικά και αδειάστε τον γεμάτο δίσκο υπερχειλίσσης.
2. Ελέγχετε καθημερινά τη ρύπανση στο δοχείο αποστράγγισης και, αν χρειάζεται, καθαρίζετε.
3. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο αποστράγγισης. Η συσκευή είναι πάλι σε λειτουργική ετοιμότητα.

- Εκκένωση δοχείου (προαιρετικό)**

Μόλις το δοχείο φτάσει στη μέγιστη στάθμη πλήρωσης, η λυχνία LED στο κουμπί για το κρύο νερό αρχίζει να αναβοσβήνει μπλε.

  1. Ανοίξτε την πόρτα της βάσης.
  2. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου. Μην καταστρέψετε τις γραμμές και τα καλώδια του αισθητήρα στάθμης.
  3. Αφαιρέστε το δοχείο και αδειάστε το.

4. Τοποθετήστε πάλι το δοχείο.
  5. Τοποθετήστε πάλι το καπάκι και σφίξτε το.
  6. Κλείστε την πόρτα της βάσης.

**Η συσκευή είναι πάλι σε λειτουργική ετοιμότητα.**
- Καθαρισμός φίλτρου εισόδου**
  1. Κλείστε την παροχή νερού προς τη συσκευή.
  2. Πιέστε για λίγο το πλήκτρο "νερού χωρίς ψύξη" ώστε να δημιουργηθεί πίεση νερού στη συσκευή.

3. Ξεβιδώστε τον ελαστικό σωλήνα παροχής νερού από τη συσκευή.
  4. Με ένα μυτοσιμπίδιο βγάλτε το φίλτρο εισόδου από τη σύνδεση νερού στην πλευρά της συσκευής
  5. Καθαρίστε το φίλτρο εισόδου.
  6. Τοποθετήστε το φίλτρο εισόδου στη συσκευή.
  7. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής νερού στη σύνδεση νερού στο πίσω μέρος της συσκευής.
  8. Ανοίξτε την παροχή νερού.

| Αντιμετώπιση βλαβών                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Πολλές βλάβες μπορούν να διορθωθούν εύκολα με τη χρήση του πίνακα βλαβών.</p> <p><b>Υπόδειξη</b><br/> <i>Αν κάποια βλάβη δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί με τη βοήθεια του πίνακα, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.</i></p> | <p><b>⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b><br/> <b>Κίνδυνος για την υγεία και ζημιάς λόγω εσφαλμένης επισκευής της συσκευής!</b><br/> <i>Εάν οι επισκευές γίνουν λανθασμένα, υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης του συστήματος ύδρευσης καθώς και ηλεκτροπληξίας ή πλημμύρας του χώρου εγκατάστασης.</i><br/> <i>Η συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.</i></p> |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Βλάβες / Ένδειξη                                                                                                                                                                                                          | Πιθανά αίτια                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Η λυχνία LED στο κουμπί για κανονικό νερό αναβοσβήνει μπλε.                                                                                                                                                               | Ο δίσκος υπερχειλίσσης είναι γεμάτος                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Εκκένωση δίσκου υπερχειλίσσης                                                                                                                                                                                                                                      |
| Η λυχνία LED στο κουμπί για κρύο νερό αναβοσβήνει μπλε.                                                                                                                                                                   | Το δοχείο είναι γεμάτο                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Αδειάστε το δοχείο.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Δεν υπάρχει CO <sub>2</sub> στο νερό                                                                                                                                                                                      | Η πίεση CO <sub>2</sub> έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ρυθμίστε σωστά την πίεση CO <sub>2</sub> και ρυθμίστε εκ νέου τη βαλβίδα αντιστάθμισης.                                                                                                                                                                            |
| Το LED στο κουμπί για ανθρακούχο νερό αναβοσβήνει κόκκινο και το κουμπί είναι απενεργοποιημένο.                                                                                                                           | Η φιάλη CO <sub>2</sub> είναι άδεια.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Αντικαταστήστε τη φιάλη CO <sub>2</sub> .                                                                                                                                                                                                                          |
| Το LED στο κουμπί για ανθρακούχο νερό ανάβει κόκκινο και το κουμπί είναι απενεργοποιημένο.                                                                                                                                | Ελαττωματικός αισθητήρας στάθμης συσκευής CO <sub>2</sub> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Θέστε τον διακόπτη της συσκευής στη θέση "0", περιμένετε 5 λεπτά και ενεργοποιήστε ξανά τον διακόπτη.<br>Εάν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.                                                                                                   |
| Μετά από χημικό καθαρισμό δεν υπάρχει CO <sub>2</sub> στο νερό.                                                                                                                                                           | Καμία βλάβη                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Μετά τον χημικό καθαρισμό, πάρτε ένα λίτρο ανθρακούχο νερό. Η περιεκτικότητα σε διοξείδιο του άνθρακα θα επανέλθει στο κανονικό επίπεδο.                                                                                                                           |
| Η συσκευή δεν βγάζει νερό αλλά δείχνει «Ετοιμη για χρήση», όλα τα LED ανάβουν.                                                                                                                                            | Η παροχή νερού διακόπηκε.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Αποκαταστήστε την παροχή νερού, ελέγξτε όλους τους διακόπτες. Εάν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.                                                                                                                                              |
| Η συσκευή δεν λειτουργεί / καμία από τις λυχνίες LED δεν αναβοσβήνει ούτε ανάβει                                                                                                                                          | Πρόβλημα στην ηλεκτρική τροφοδοσία.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ελέγξτε την ηλεκτρική τροφοδοσία.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                           | Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Φέρτε τον διακόπτη συσκευής στη θέση «I».                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                           | Καμένη ασφάλεια συσκευής.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε τη θήκη της ασφάλειας δίπλα από τον διακόπτη της συσκευής, ελέγξτε την ασφάλεια και ενδεχομένως αντικαταστήστε την με νέα ασφάλεια ίδιου τύπου. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Εάν η ασφάλεια καεί ξανά, επικοινωνήστε με το σέρβις. |
| Η λυχνία LED στο κουμπί για το κανονικό νερό ανάβει συνεχώς κόκκινη και μπλε.                                                                                                                                             | Βλάβη στη μονάδα ψύξης 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Απενεργοποιήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με το σέρβις.                                                                                                                                                                                                         |
| Η λυχνία LED στο κουμπί για κρύο νερό αναβοσβήνει <b>ομοιόμορφα</b> κόκκινη και μπλε.                                                                                                                                     | Η θερμοκρασία της μονάδας ψύξης 1 είναι πολύ χαμηλή.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Η λυχνία LED στο κουμπί για κρύο νερό αναβοσβήνει <b>εναλλάξ</b> κόκκινη και μπλε.                                                                                                                                        | Η θερμοκρασία της μονάδας ψύξης 2 είναι πολύ χαμηλή.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Όλα τα LED ανάβουν κόκκινα και μπλε                                                                                                                                                                                       | Σφάλμα ηλεκτρονικών                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να στεγνώσει (τουλάχιστον 12 ώρες). Εάν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.                                                                                                                              |
| Το πληκτρολόγιο δεν λειτουργεί.                                                                                                                                                                                           | Πιθανή εισροή υγρασίας, π.χ. λόγω ανατοδογυρισμένου δοχείου στην πάνω πλευρά.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Κακή αποστράγγιση του νερού από τον δίσκο υπερχειλίσσης στο δοχείο.                                                                                                                                                       | Η απορροή υπερχειλίσσης ή ο ελαστικός σωλήνας αποστράγγισης έχουν βρόμες.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Κακή αποστράγγιση του νερού από τον δίσκο υπερχειλίσσης στον αγωγό απόνερων.                                                                                                                                              | Έλλειψη σιφωνίου ή πολύ μικρή διαφορά ύψους μεταξύ του δίσκου υπερχειλίσσης και του σωλήνα απόνερων.                                                                                                                                                                                                                                                                   | Εγγκαταστήστε σιφόνι και εξασφαλίστε επαρκή κλίση.                                                                                                                                                                                                                 |
| Πρόβλημα κατά τον χημικό καθαρισμό. Όλες οι λυχνίες LED ανάβουν κόκκινες και ακούγεται ο διακεκομμένος ήχος.<br>Ο χημικός καθαρισμός διακόπηκε και ξεκίνησε το πρόγραμμα "Ξέπλυμα".                                       | Διακοπή της παροχής ρεύματος (διακοπή ρεύματος, διακοπής συσκευής στο "0")                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ολοκληρώστε το ξέπλυμα και επανεκκινήστε τον χημικό καθαρισμό.                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                           | Ενεργοποιήθηκε ο αισθητήρας στάθμης στο δοχείο.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Αδειάστε το δοχείο, ολοκληρώστε το ξέπλυμα και επανεκκινήστε τον χημικό καθαρισμό.                                                                                                                                                                                 |

**Εγγύηση**

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

## Τεχνικά στοιχεία

| WPD 200 Basic                                               |           |                         |
|-------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| <b>Στοιχεία ισχύος συσκευής</b>                             |           |                         |
| Τάση λειτουργίας                                            | V         | 220-240                 |
| Συχνότητα δικτύου                                           | Hz        | 50                      |
| Ασφάλεια δικτύου (με χρονοκαυστήρηση)                       | A         | 10                      |
| Μέγιστη κατανάλωση ενέργειας                                | W         | 300                     |
| Πίεση εισροής νερού                                         | MPa (bar) | 0,15 -0,6 (1,5-6)       |
| Θερμοκρασία εισροής νερού                                   | °C        | 4-35                    |
| Εύρος πίεσης ρύθμισης CO <sub>2</sub>                       | MPa (bar) | 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Θερμοκρασία περιβάλλοντος                                   | °C        | 5 - 32                  |
| Παροχή νερού, έως                                           | l/h       | 120                     |
| Ελάχιστη θερμοκρασία κρύου νερού                            | °C        | 6                       |
| Ικανότητα ψύξης κρύου νερού                                 | l/h       | 40                      |
| <b>Διαστάσεις και βάρη</b>                                  |           |                         |
| Πλάτος                                                      | mm        | 390                     |
| Βάθος                                                       | mm        | 520                     |
| Ύψος                                                        | mm        | 450                     |
| Ύψος με τη βάση                                             | mm        | 1450                    |
| Βάρος                                                       | kg        | 35                      |
| Βάρος με τη βάση                                            | kg        | 50                      |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>pA</sub>                      | dB(A)     | <43                     |
| <b>Κύπελλα για τον διανομέα κυπέλλων στη βάση (επιλογή)</b> |           |                         |
| Διάμετρος λαιμού κυπέλλων                                   | mm        | 70...71                 |
| <b>Φίλτρο Hy-Protect</b>                                    |           |                         |
| Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία μέσου                         | °C        | +80                     |
| Μέγιστη επιτρεπτή πίεση μέσου                               | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| Μέγιστη παροχή νερού                                        | l/h       | 120                     |
| Τυπική χωρητικότητα φίλτρου                                 | l         | 20000                   |
| Διάρκεια φίλτρου                                            | Έτη       | 1                       |
| <b>Φίλτρο Active-Pure</b>                                   |           |                         |
| Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία μέσου                         | °C        | +35                     |
| Μέγιστη επιτρεπτή πίεση μέσου                               | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| Μέγιστη παροχή νερού                                        | l/h       | 120                     |
| Μέγιστη χωρητικότητα                                        | l         | 10000                   |
| Διάρκεια φίλτρου                                            | Έτη       | 1                       |

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

### Υλικό / Εγκρίσεις

Όλα τα τμήματα/εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με το νερό ενδείκνυνται και διαθέτουν έγκριση για άμεση επαφή με το πόσιμο νερό σύμφωνα με τα σύγχρονα τεχνολογικά δεδομένα.

Η συσκευή πιστοποιήθηκε από το ινστιτούτο Fresenius όσον αφορά την καταλληλότητά της στον τομέα τροφίμων και πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού μεταλλικού και επιτραπέζιου νερού.

**Φύλλο συντήρησης WPD 200**

[illegible]

## Содержание

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Общие указания .....                                          | 12 |
| Указания по технике безопасности .....                        | 12 |
| Использование по назначению .....                             | 13 |
| Принцип действия .....                                        | 13 |
| Общие указания по обращению с баллонами CO <sub>2</sub> ..... | 13 |
| Защита окружающей среды .....                                 | 13 |
| Комплект поставки .....                                       | 13 |
| Принадлежности и запасные части .....                         | 13 |
| Расходный материал .....                                      | 13 |
| Описание устройства .....                                     | 14 |
| Сборка .....                                                  | 14 |
| Первый ввод в эксплуатацию .....                              | 14 |
| Работа с баллоном CO <sub>2</sub> .....                       | 15 |
| Эксплуатация .....                                            | 15 |
| Транспортировка .....                                         | 15 |
| Хранение .....                                                | 16 |
| Уход и техническое обслуживание .....                         | 16 |
| Помощь при неисправностях .....                               | 17 |
| Помощь при неисправностях .....                               | 16 |
| Гарантия .....                                                | 18 |
| Технические характеристики .....                              | 18 |
| Бланк технического обслуживания WPD 200..                     | 19 |

## Общие указания



Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и действовать в соответствии с ней. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Чтобы гарантировать качество воды на выходе, можно использовать только питьевую воду из общественной системы централизованного хозяйственно-питьевого водоснабжения. Качество должно, по меньшей мере, отвечать основным рекомендациям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).
- Если для монтажа устройства требуется вмешательство в сеть питьевого водоснабжения, то его должен выполнять только специально обученный персонал, имеющий допуск в соответствии с местными предписаниями и законодательством. При установке устройства необходимо соблюдать действующие национальные предписания по вмешательству в сеть питьевой воды. В случае необходимости эти работы должны выполняться по поручению клиента.
- Для защиты от повреждения водой, вызванного разрывом водяного шланга, мы рекомендуем установить запорное устройство и систему защиты от утечки воды (приобретается опционально) в линию подачи воды.
- Работы по техническому обслуживанию внутренних устройств могут выполняться только оператором устройства, ознакомившимся с настоящей инструкцией по эксплуатации.
- При использовании баллона CO<sub>2</sub> должны соблюдаться действующие местные правила маркировки места установки.
- Не очищать устройство струей воды.
- Не очищать поверхности спиртосодержащими, агрессивными или абразивными моющими средствами. Рекомендуется средство для чистки поверхностей CA 30 R (6.295-686.0).
- После первого ввода в эксплуатацию, замены фильтра и длительных простоев при выдаче неохлажденной воды у нее временно может появиться молочный оттенок. Это происходит из-за мелких пузырьков воздуха и не влияет на качество воды.

## Указания по технике безопасности

### Степень опасности

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- **Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.**

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.**

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- **Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.**

#### ВНИМАНИЕ

- **Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.**

## Указания по технике безопасности

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • Опасность поражения электрическим током. Перед началом работ на устройстве вытащить штепсельную вилку. Розетка должна быть оснащена автоматом защитного отключения на 30 мА.

• Опасность для жизни из-за разрыва баллона CO<sub>2</sub>. Установите баллон CO<sub>2</sub> вертикально и закрепите его. Всегда подключайте баллон CO<sub>2</sub> с помощью редуктора давления с предохранительным клапаном, одобренным для данного типа устройства. Защищайте баллон CO<sub>2</sub> от чрезмерного нагрева и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей.

• Опасность взрыва. Никогда не подсоединять баллон CO<sub>2</sub> с сифонной трубкой. Баллоны с сифонной трубкой обозначены, например, красной предупредительной наклейкой. • Опасность удушья в результате выхода углекислого газа.

Обеспечить достаточную приточную и вытяжную вентиляцию места установки или установить

газовый сигнализатор. Соблюдать требования законодательства страны, касающиеся предписанного минимального размера помещения, систем оповещения и вентиляции при опорожнении резервуаров для сжатого газа. • Опасность взрыва. Не хранить в устройстве или стойке взрывоопасные предметы, такие как аэрозольные баллончики с горючими веществами.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • При установке устройства убедиться, что сетевой кабель не будет заземлен или поврежден. • Не размещать многоместные штепсельные розетки или мобильные источники электропитания позади устройства. • Опасность получения травмы из-за взрыва баллонов. Газированную воду можно наполнять только в устойчивые к давлению бутылки (10 бар).

• Опасность перегрева. Не закрывать вентиляционные отверстия устройства.

• Химическую очистку необходимо проводить не реже одного раза в 6 месяцев (см. «Уход и техническое обслуживание»). **Примечание**

• Опасность для здоровья из-за повышенной концентрации микробов. После предупреждения предприятия хозяйственно-питьевого водоснабжения о микробиологическом загрязнении необходимо хотя бы один раз провести химическую очистку. При необходимости очистку необходимо повторить. В случае сомнения обращайтесь в сервисный центр

**KÄRCHER. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Возможная опасность для здоровья из-за повышенной концентрации микробов в воде, после длительного простоя. Поэтому после длительного простоя проведите химическую очистку.

• Опасность для здоровья из-за неправильно отремонтированного устройства. Ремонт устройства может выполняться только обученным персоналом.

**ВНИМАНИЕ** • Повреждение блока охлаждения устройства. Если устройство хранилось или транспортировалось в горизонтальном положении, необходимо установить его в нормальное положение, а затем подождать не менее 24 часов перед началом эксплуатации.

#### Символы на устройстве



#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность возгорания из-за хладагента

В этом устройстве используется воспламеняющийся хладагент. В случае утечки хладагента (повреждение или неисправность контура охлаждения) держать источники возгорания вдали от устройства, проверить помещение, где установлено оборудование, и обратиться в сервисный центр.

#### Использование по назначению

##### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, если только они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или они получили от данного лица инструкции по использованию устройства и понимают возможные риски. Очистку и техническое обслуживание, которое может проводить пользователь, не разрешено выполнять детям без присмотра.

##### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

- Устройство предназначено для выдачи темперированной и нетемперированной воды с и без добавления углекислого газа (CO<sub>2</sub>), соответствующей по качеству питьевой воде, в режиме самообслуживания.
- В зависимости от варианта исполнения устройство оснащено различными фильтрами (фильтр Active-Pure, фильтр Hy-Protect).
- Данное устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных целях, например, в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, в сельском хозяйстве, а также для гостей в гостиницах, мотелях и других местах проживания, общественного питания и аналогичного использования в сети оптовой торговли.

- Не устанавливать и не эксплуатировать устройство на кухнях торгово-промышленных предприятий.
- Устройство должно быть установлено в помещении, защищенном от мороза.
- Не использовать и не устанавливать устройство на улице.
- Нельзя устанавливать, хранить и транспортировать устройство в горизонтальном положении.

#### Предсказуемое неправильное использование

Любое использование не по назначению недопустимо. Оператор несет ответственность за ущерб, вызванный использованием не по назначению.

#### Принцип действия

Вода от входа проходит сначала через фильтры (описание фильтров см. в главе «Расходный материал»). Затем, в зависимости от того, какая кнопка нажата, вода протекает через модуль охлаждения, смеситель CO<sub>2</sub> (опция) или напрямую к выходу воды. При запросе газированной воды (опция) в воду дополнительно добавляется углекислый газ. Для обеспечения идеальной гигиены необходимо регулярно проводить химическую очистку всей водонапорной системы.

#### Общие указания по обращению с баллонами CO<sub>2</sub>

При замене баллонов CO<sub>2</sub> необходимо соблюдать указания по технике безопасности от поставщика газа, а также любые правовые нормы.

- Баллон CO<sub>2</sub> должен быть оснащен одобренным компанией KÄRCHER редуктором давления для возможности регулировки содержания углекислого газа в воде.
- Углекислый газ E 290 должен соответствовать стандартам чистоты в соответствии с Директивой 96/77/ЕС (качество пищевых продуктов) и должен иметь маркировку в соответствии со Статьей 7 Директивы 89/107/ЕЭС.
- Прежде чем использовать газовый баллон, необходимо убедиться, что он заполнен газом подходящего типа. Достоверную информацию по типу газа обеспечивает только наклейка с указанием на опасный груз, которая должна присутствовать на каждом газовом баллоне. Цвет газового баллона не всегда дает однозначную информацию о типе газа. Газовый баллон, который вызывает сомнения в отношении содержания или других признаков (повреждение, воздействие огня, следы механической обработки), нельзя использовать.
- Необходимо соблюдать правила, действующие в конкретной стране.

#### ▲ ОПАСНОСТЬ

##### Опасность взрыва

Никогда не подсоединять баллон CO<sub>2</sub> с сифонной трубкой. Баллоны с сифонной трубкой обозначены, например, красной предупредительной наклейкой.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность для жизни в результате возможного разрыва газового баллона CO<sub>2</sub>** Устанавливать напорный резервуар вертикально и закреплять его.

Никогда не открывать напорный резервуар без редуктора и предохранительного клапана. Редуктор с предохранительным клапаном должен быть допущен для использования с соответствующим типом устройства.

#### ▲ ОПАСНОСТЬ

##### Опасность удущья в результате выхода углекислого газа

Обеспечить достаточную приточную и вытяжную вентиляцию места установки или установить газовый сигнализатор. Не подвергать баллон CO<sub>2</sub> воздействию прямых солнечных лучей. Защищайте баллон CO<sub>2</sub> от чрезмерного нагрева. Установить видимую маркировку, указывающую на возможное наличие двуокиси углерода в газообразной форме.



#### Защита окружающей среды

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или неадекватной утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

**R-290** Содержит газ, создающий парниковый эффект R290 – герметично закрытое устройство

#### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### Комплект поставки

При распаковке устройства проверить содержимое картонной коробки. Также проверьте комплектность поставляемых монтажных комплектов. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

#### Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

#### Расходный материал

##### Детали устройства

| Описание                                                                                                                                                        | № для заказа |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Фильтр Active-Pure</b><br>Устраняет неприятный вкус и запах (например, хлора), задерживает тяжелые металлы, микропластик и примеси из системы водоснабжения. | 2.643-773.0  |
| <b>Фильтр Hy-Protect</b><br>Задерживает вирусы, бактерии и микропластик.                                                                                        | 2.643-306.0  |
| <b>Уплотнительное кольцо круглого сечения 11,91 x 2,62 KTW</b><br>Уплотнение редуктора давления 4.640-588.0 на резьбовом соединении баллона.                    | 6.640-731.0  |

##### Принадлежности для химической очистки

| Описание                                                                                                             | № для заказа |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Щелочные таблетки Bevi</b><br>Химическое средство для внутренней очистки WPD раз в пол года. Состав: 10 таблеток. | 5.295-891.0  |
| <b>Сервисный картридж</b><br>Специальный вспомогательный инструмент для проведения химической очистки WPD.           | 2.643-308.0  |

##### Мощное средство для наружной очистки устройства

| Описание                                                                                                                                                                   | № для заказа               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>CA 30 R</b><br>Готовое к использованию средство для чистки поверхностей, бутылка 0,5 л                                                                                  | 6.295-686.0                |
| <b>Разбрызгивающая головка для средства для чистки поверхностей</b><br>Данная многоразовая разбрызгивающая головка требуется для пульверизатора при первом заказе CA 30 R. | 6.295-723.0                |
| <b>Дезинфицирующее средство RM 735</b> (концентрат 20 мл)                                                                                                                  | 6.295-476.0<br>6.296-143.0 |
| <b>Пустой баллон с разбрызгивающей головкой для применения RM 735</b>                                                                                                      | 6.296-148.0                |

## Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками  
Рисунок А

- ① Дисплей
- ② Точка выдачи воды
- ③ Подвод воды
- ④ Питание от сети
- ⑤ Заводская табличка
- ⑥ Крышка держателя предохранителя с предохранителем 10 А
- ⑦ Выключатель устройства
- ⑧ Вентиляционные отверстия
- ⑨ Фильтр Hy-Protect
- ⑩ Фильтр Active-Pure
- ⑪ Дверца устройства
- ⑫ Слив поддона для сбора капель
- ⑬ Кнопка
- ⑭ Кнопка разблокировки
- ⑮ Поддон для сбора капель

## Сборка

### Условия

Для работы устройства необходимы следующие инженерные коммуникации:

- Сетевая розетка для подключения к электросети.
- Водопроводный кран с наружной резьбой 3/8" или 3/4" для подключения к водопроводу.

### Установка монтажных комплектов

1. Установить на устройство монтажные комплекты, поставляемые в комплекте с устройством.

### Примечание

Монтаж каждого монтажного комплекта описан в отдельной инструкции по монтажу, прилагаемой к монтажному комплекту

### Подключение устройства

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

**Опасность удара электрическим током.**

Не снимайте боковые панели, крышку или крышку платы устройства. Эти компоненты разрешается снимать только уполномоченному электрику.

Во время первой установки и возможного проведения ремонтных работ, связанных с заменой комплектующих, следует убедиться, что используются только детали, одобренные компанией KÄRCHER (фильтры, сетевая кабель, комплект для подключения, регулятор давления CO<sub>2</sub> (в зависимости от оснащения)). Эти детали проверены и сертифицированы для обеспечения соответствия высоким стандартам качества фирмы KÄRCHER. Использование других деталей не допускается.

- Подключение к электросети и давление воды на входе должны соответствовать значениям, указанным в технических характеристиках (см. главу «Технические характеристики»).
- В зависимости от местных предписаний требуется установка утвержденного обратного клапана.
- В устройствах со сливом поддона для сбора капель в канализационную трубу здания необходимо предусмотреть сифон для защиты от неприятного запаха из канализационной трубы. Сифон должен располагаться ниже, чем поддон для сбора капель. Слив поддона надежно работает только при непрерывно нисходящем канализационном шланге.
- Установить устройство на ровной поверхности.
- Штепсельная вилка и розетка всегда должны быть в свободном доступе.
- Выключатель устройства, предохранитель и подвод воды (обратная сторона устройства) должны быть в свободном доступе. Минимальное расстояние до стены составляет 100 мм.
- Для уменьшения потребления электричества питание можно прерывать во время перерывов в работе (например, с помощью выключателя с часовым механизмом).

- Не использовать бывшие в употреблении шлангопроводы.

Использование устройства со стойкой:

- Для обеспечения высокой степени устойчивости устройства в соответствии с положениями стандарта безопасности электроприборов устройство со стойкой должно быть закреплено на полу или стене (монтажный комплект для крепления к полу WPD).
- Как вариант можно использовать монтажный комплект добавочного веса стойки WPD, чтобы соответственно опустить центр тяжести устройства.

### Схема подключения:

#### Рисунок В

- ① Розетка (с автоматом защитного отключения на 30 мА)
- ② Сетевой кабель
- ③ Диспенсер для воды WPD
- ④ Шланг подачи воды (комплект для подключения)
- ⑤ Внешний обратный клапан (опция)
- ⑥ Внешний редуктор давления с манометром (необходим только при давлении подводящей воды выше 6 бар (0,6 МПа))
- ⑦ Система защиты от утечки воды (опция)
- ⑧ Водопроводный кран в системе здания
- ⑨ Труба питьевой воды инженерной системы здания, наружная резьба 3/8" или 3/4"
- ⑩ Канализационный трубопровод
- ⑪ Сифон инженерной системы здания
- ⑫ Слив поддона для сбора капель

### Подключения:

#### Рисунок С

- ① Фильтр на входе
- ② Патрубок для подвода воды (соединительная резьба 3/4")
- ③ Питание от сети
- ④ Слив поддона для сбора капель (опция)

### Подключение в качестве настольного устройства

1. Установить монтажный комплект для настольного устройства в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.

### Примечание

Если поддон для сбора капель должен иметь слив, установить монтажный комплект для слива поддона и выполнить следующие действия по монтажу:

2. Проложить шланг от слива поддона для сбора капель к сифону.
3. Если слив в канализацию невозможен, использовать монтажный комплект для канистры WPD.

### Примечание

Если необходимо установить слив поддона для сбора капель, необходимо также установить монтажный комплект переходников для слива поддона.

### Подключение со стойкой

1. Использовать монтажный комплект стойки, возможно также монтажный комплект диспенсера для одноразовых стаканов и монтажный комплект дополнительного охладителя. Установить монтажные комплекты в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.

### Примечание

Если поддон для сбора капель должен иметь слив, установить монтажный комплект для слива поддона и выполнить следующие действия по монтажу:

2. Установить колено на слив поддона для сбора капель.
3. Проложить промывочный шланг через стойку от колена к сифону.
4. Если слив в канализацию невозможен, использовать монтажный комплект для канистры WPD.

### Примечание

Если необходимо установить слив поддона для сбора капель, необходимо также установить

монтажный комплект переходников для слива поддона.

### Подключение инженерных коммуникаций

1. Присоединить шланг подвода воды на обратной стороне устройства.
2. Соединить шланг подачи воды с водопроводным краном в системе здания (при необходимости подключить дополнительные детали).
3. Соединить сетевую кабель с гнездом подключения к сети, расположенным на обратной стороне устройства.
4. Подключить соединительный шланг CO<sub>2</sub> (опция) к подключению CO<sub>2</sub>.

## Первый ввод в эксплуатацию

### Открытие дверцы устройства

1. Вынуть поддон для сбора капель.

#### Рисунок D

- ① Поддон для сбора капель
  - ② Дверца устройства
  - ③ Кнопка разблокировки
2. Нажать кнопку разблокировки и открыть дверцу устройства.

### Установка фильтра

1. Вынуть поддон для сбора капель.
  2. Открыть дверцу устройства.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Опасность для здоровья**  
Микробы, попавшие в устройство, могут загрязнить воду.  
При замене картриджей фильтров особое внимание уделять гигиене и чистоте.  
Не прикасайтесь к элементам соединения и держателям фильтров.  
При замене фильтров надевайте стерильные одноразовые перчатки.  
Не перепутайте фильтры местами, соблюдайте цветовую маркировку.
3. Не прикасаться к отмеченным участкам.

#### Рисунок E

- ① Зоны, к которым нельзя прикасаться.

4. Повернуть крышку влево и снять по направлению вниз.

#### Рисунок F

- ① Крышка
5. Повернуть фильтр так, чтобы ручка была с левой стороны, и вставьте его снизу в соответствующий держатель.

#### Рисунок G

- ① Держатель
  - ② Язычок
  - ③ Фильтр
  - ④ Ручка
6. Повернуть фильтр вправо до упора.
  7. Проверьте положение установки: маркировки на этикетке держателя и на фильтре должны быть совмещены.

#### Рисунок H

- ① Маркировка
8. Закрыть дверцу устройства.
9. Вставить поддон для сбора капель.

### Начало работы

#### Примечание

Перед вводом в эксплуатацию подключить баллон с CO<sub>2</sub>.

Без подключенного баллона с CO<sub>2</sub> подача газированной воды блокируется и промывка невозможна.

См. главу «Подключение нового баллона с CO<sub>2</sub>».

1. Вставить штепсельную вилку в розетку.
2. Установить выключатель устройства в положение «I».
3. Открывание подвода воды

#### Примечание

В первую минуту после включения сначала автоматически наполняется водой смеситель CO<sub>2</sub>.

4. Промывка фильтра
  - a Нажать кнопку неохлажденной воды (время промывки 10 минут/прибл. 20 литров).
  - b Нажать кнопку охлажденной воды (время промывки 4 минуты/прибл. 8 литров).

- с В устройствах с функцией CO<sub>2</sub> нажать кнопку газированной воды (время промывки 4 минуты / прикл. 8 литров).

#### Примечание

Максимальная продолжительность выдачи воды отдельных функций ограничена по времени. Поэтому кнопку необходимо нажимать несколько раз, чтобы выдержать необходимое время промывки.

После промывки устройство готово к эксплуатации. Затем рекомендуется провести химическую очистку (см. «Уход и техническое обслуживание»).

## Работа с баллоном CO<sub>2</sub>

#### Примечание

Также соблюдать общие указания по обращению с баллонами CO<sub>2</sub>, см. главу Общие указания по обращению с баллонами CO<sub>2</sub>.

При подключении нового или демонтаже пустого баллона CO<sub>2</sub> необходимо выполнить следующие действия.

### Открытие дверцы стойки

Дверца стойки запирается на ключ.

1. Открыть дверной замок.

#### Рисунок I

- ① Дверной замок
  - ② Стойка
  - ③ Диспенсер для одноразовых стаканов (комплект для переоборудования)
  - ④ Дверца стойки
2. Открыть дверцу стойки.

### Запрос на замену баллона с CO<sub>2</sub>

Если кнопка для газированной воды неактивна и мигает светодиод газированной воды, то либо не подключен баллон CO<sub>2</sub>, либо баллон CO<sub>2</sub> пустой и его необходимо заменить.

1. Открыть дверцу стойки.
2. Закрывать газовый баллон с помощью главного крана.
3. Повернуть регулятор давления в положение «0».

#### Рисунок J

- ① Поворотный регулятор
- ② Редуктор
- ③ Накидная гайка
- ④ Главный кран
- ⑤ Манометр контроля давления
- ⑥ Шланг CO<sub>2</sub>

#### Примечание

Если редуктор отсоединяется от баллона CO<sub>2</sub> несмотря на то, что все еще имеется достаточное давление, уплотнительное кольцо круглого сечения между баллоном и редуктором деформируется, в результате чего возникает необходимость в его замене.

4. Открутить редуктор от пустого газового баллона.
5. Навинтить защитный колпачок на пустой газовый баллон.
6. Ослабить стяжной ремень для крепления пустого баллона CO<sub>2</sub>.
7. Вынуть пустой газовый баллон.

### Подключение нового баллона CO<sub>2</sub>

1. Вставить новый газовый баллон в стойку.
2. Закрепить газовый баллон с помощью стяжного ремня.
3. Отвинтить защитный колпачок с нового газового баллона.
4. Ненадолго открыть главный кран газового баллона, чтобы выпустить возможно имеющийся сжиженный CO<sub>2</sub>.

#### Рисунок J

- ① Поворотный регулятор
  - ② Редуктор
  - ③ Накидная гайка
  - ④ Главный кран
  - ⑤ Манометр контроля давления
  - ⑥ Шланг CO<sub>2</sub>
5. Навинтить редуктор давления на новый газовый баллон.  
Примечание: Следить за правильной установкой уплотнительного кольца.

6. Медленно открыть главный кран.
7. Установить 3 бар с помощью регулятора на редукторе давления.
8. Закрывать главный кран.
9. Считать показанное значение на манометре контроля давления.
10. Отображаемое значение должно оставаться постоянным не менее 5 минут. Если происходит заметное падение давления:
  - a Проверить наличие и состояние уплотнительного кольца круглого сечения между газовым баллоном и редуктором.
  - b Заменить дефектное уплотнительное кольцо круглого сечения.
  - c Проверить правильное положение редуктора.
  - d Прочно затянуть накидную гайку.
  - e Проверить шланговую муфту на шланге CO<sub>2</sub> и на редукторе на предмет видимых повреждений. В случае сомнений обратиться в сервисную службу.
  - f Если падение давления не удается устранить указанными способами, редуктор необходимо заменить, поскольку он неисправен.
11. Открыть главный кран.
12. С помощью поворотного регулятора настроить рабочее давление на редукторе.
  - a Сначала установить регулятор давления примерно на 3 бар (статическое).
  - b Поместить емкость под точку выдачи воды.
  - c Слить 1 литр газированной воды, чтобы обеспечить заполнение смесителя CO<sub>2</sub>
  - d Следить за тем, чтобы во время выдачи давление оставалось на уровне 3...3,5 бар.
13. При необходимости отрегулировать давление.
14. Если струя воды содержит слишком мало углекислого газа или начинает распыляться преждевременно, проверить настройку компенсационного регулятора (см. «Настройка компенсационного регулятора»).
15. Закрывать дверцу стойки.

### Настройка компенсационного регулятора

Компенсационный регулятор предназначен для точной регулировки выдачи газированной воды.

1. Поставить мерную чашку объемом более 1 литра под диспенсер воды.
2. Налить 1 литр газированной воды, наблюдая за поведением струи воды.

#### Примечание

Если выдача воды к концу отбора уменьшается, а струя воды прерывается из-за выхода газа, необходимо перенастроить компенсационный регулятор.

3. Открыть дверцу устройства.  
Колесико компенсационного регулятора расположено за точкой выхода воды.

#### Рисунок K

- ① Колесико компенсационного регулятора
- ② Точка выдачи воды

#### Примечание

Настройка очень точная. Установить колесико в исходное положение и затем переставлять небольшими шагами.

- Исходное положение прикл. 2,5 оборота.
  - Общий диапазон регулировки составляет 4 оборота.
4. Отрегулировать компенсационный регулятор по часовой стрелке.
  5. Отобрать еще 1 литр газированной воды, наблюдая за струей воды.
  6. Повторять процесс до тех пор, пока струя воды не станет идеальной.
  7. Отобрать 300 мл газированной воды.
  8. Подождать 10 секунд.
  9. Еще раз отобрать 300 мл газированной воды.
  10. Повторить процесс 5 раз.
  11. Если содержание углекислого газа остается постоянным, регулятор настроен правильно.

#### Примечание

Если содержание углекислого газа уменьшается с каждым отбором, повернуть колесико обратно против часовой стрелки и повторять процесс до тех пор, пока выдача не будет всегда одинаковой.

## Эксплуатация

### Органы управления и индикации

#### Рисунок L

- ① Кнопка для неохлажденной воды
- ② Кнопка для охлажденной воды
- ③ Кнопка для газированной воды или кнопка-заглушка (в зависимости от комплектации)

- ④ Светодиоды синий и красный
- ⑤ Поддон для сбора капель
- ⑥ Точка выдачи воды

#### Примечание

Сенсорные кнопки активируются легким прикосновением.

#### Рисунок M

- ① Кнопка RESET
- ② Сервисный интерфейс

#### Рисунок I

- ① Дверной замок
- ② Подставка (опция)
- ③ Диспенсер для одноразовых стаканов (комплект для переоборудования)
- ④ Дверца

### Управление

1. Поместить емкость в центр поддона для сбора капель.
2. Удерживать нажатой кнопку нужного типа воды до тех пор, пока емкость не наполнится.

### Приостановка эксплуатации

Если устройство не используется более 4 дней:

1. Закрывать линию подачи воды.
2. Установить выключатель в положение «0».
3. Закрывать главный кран газового баллона CO<sub>2</sub>.

### Ввод в эксплуатацию после приостановки эксплуатации

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность для здоровья

Во время приостановки эксплуатации концентрация микробов в воде, которая осталась в устройстве, может увеличиться.

Если устройство не использовалось в течение длительного времени (более 7 дней), перед повторным использованием устройства необходимо выполнить следующие действия.

1. Открывание подвода воды
  2. Включить устройство.
- В зависимости от продолжительности приостановки эксплуатации выполнить следующие действия:

После приостановки эксплуатации более 7 дней:

1. Отобрать минимум по 1 литру воды каждого типа и слить.

После приостановки эксплуатации от 8 до 28 дней:

1. Отобрать минимум по 5 литров воды каждого типа и слить.
2. Рекомендуются внеочередная химическая очистка. (См. главу «Уход и техническое обслуживание»)

После приостановки эксплуатации на срок более 28 дней:

1. Снять фильтр и вставить сервисные картриджи.
2. Отобрать минимум по 5 литров воды каждого типа и слить.
3. Провести химическую очистку (см. главу «Уход и техническое обслуживание»).
4. Выполнить внеочередную замену фильтра.

## Транспортировка

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений. Во время транспортировки учитывать вес устройства.

- Не транспортировать устройство в горизонтальном положении.
- При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

### Отправка устройств

Устройство нельзя транспортировать в горизонтальном положении.

- Выбрать подходящую для транспортировки упаковку и нанести на нее снаружи заметную маркировку для вертикальной транспортировки.
- Если возможно, поместить небольшой деревянный поддон под транспортировочную упаковку.
- В качестве альтернативы принести устройство непосредственно в пункт сервисной службы Kärcher.

## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования и повреждения при несоблюдении веса**

Во время хранения учитывать вес устройства.

1. Устройство следует хранить в защищенном от мороза месте.
2. После хранения снять все оставшиеся в устройстве фильтры и заменить их новыми.
3. Провести химическую очистку.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность для здоровья из-за неправильно отремонтированного устройства**  
Ремонт устройства должен выполняться только обученным персоналом.

Используйте только оригинальные запчасти от производителя:

- запасные и быстроизнашивающиеся детали;
- комплектующим деталям;
- эксплуатационным материалам;
- моющие средства.

Перед началом любых работ на устройстве:

1. Установить выключатель устройства в положение «0».
2. Вынуть штепсельную вилку из розетки.
3. Перекрыть подачу воды.

### Договор на техническое обслуживание

Чтобы обеспечить надежную работу устройства, рекомендуем вам заключить договор на техническое обслуживание. Обратитесь в соответствующую сервисную службу компании KÄRCHER.

### План технического обслуживания

#### Ежедневно

#### Примечание

Чтобы обеспечить гигиеничность, после приостановки эксплуатации устройства на ночь слить по 0,5 л каждого типа воды и вылить.

1. Очистить поддон для сбора капель и точку выхода воды дезинфицирующим моющим средством (RM735, см. «Расходный материал»).
2. Проверить слив поддона для сбора капель (опция) на предмет засорения.

#### Еженедельно, при необходимости чаще

Не использовать для очистки пластиковых поверхностей моющие средства, которые содержат спирт, кислотные компоненты или абразивные вещества.

1. Очистить внешнюю поверхность устройства дезинфицирующим моющим средством. Грязь очень хорошо удалять меламиновой губкой («волшебная» губка, абразивная меламиновая губка).
2. Помыть поддон для сбора капель горячей водой или в посудомоечной машине.
3. Опорожнить канистру.
4. Проверить чистоту канистры и при необходимости очистить или заменить ее.

#### Один раз в квартал

1. Проверить и очистить сетчатый фильтр на входе в патрубок подвода воды (см. «Уход и техническое обслуживание/Очистка сетчатого фильтра на входе»). При сильном загрязнении очищать сетчатый фильтр на входе ежемесячно.

#### Раз в полгода

1. Провести химическую чистку и результаты задокументировать (см. «Уход и техническое обслуживание / Химическая очистка»).

#### Ежегодно

1. Поручить ежегодное обслуживание сервисной службе.
2. Заменить фильтры Active-Pure и Hy-Protect. Если качество поступающей воды неудовлетворительное, это можно сделать и раньше.

#### Примечание

Интервалы замены фильтров действительны для определенных условий испытаний и могут отличаться от указанных периодов.

#### Каждые 7 лет

1. Замена редуктора давления CO<sub>2</sub>

## Замена фильтра

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность для здоровья в результате проникновения микробов**

При монтаже фильтровального патрона особое внимание уделить гигиене и чистоте.

При установке фильтра использовать стерильные одноразовые перчатки.

1. Закрыть линию подачи воды.
2. Нажать и удерживать кнопку «Неохлажденная вода» до тех пор, пока не прекратится выход воды.
3. Снять поддон для сбора капель и открыть дверцу устройства.
4. Снять фильтр, подлежащий замене.

- a Повернуть фильтр влево, пока не будет виден язычок.
- b Потянуть фильтр вниз и извлечь его.

#### Примечание

Использованный фильтр можно утилизировать как бытовой мусор после слива содержащейся в нем воды.

5. Распаковать новый фильтр.
6. Установить новый фильтр.

- a Повернуть фильтр так, чтобы ручка находилась с левой стороны. Вставить фильтр снизу в держатель.
  - b Повернуть фильтр вправо до упора.
7. Проверить положение установки:
    - a Маркировки на этикетке фильтра и на держателе фильтра должны быть совмещены.
    - b При необходимости откорректировать положение.

#### Примечание

Если необходимо заменить оба фильтра, установить и снять другой фильтр таким же образом.

Если меняется только фильтр Active-Pure, его необходимо сначала заполнить вручную (из крана), прежде чем вставлять в устройство.

**Всегда устанавливать фильтр в одном и том же положении! Фильтры нельзя путать друг с другом, иначе система фильтрации не будет работать. Обязательно обращать внимание на маркировку и этикетки!**

Следующий процесс промывки необходимо выполнить только один раз для обоих фильтров одновременно.

8. Закрыть дверцу прибора и установить поддон для сбора капель.
9. Вставить штепсельную вилку в розетку.
10. Поместить емкость под точку выдачи воды.
11. Открыть линию подачи воды.
12. Нажать кнопку «Неохлажденная вода» столько раз, пока не будет достигнуто время промывки в 5 минут (прибл. 10-15 литров).

#### Примечание

После 60 секунд непрерывной выдачи воды устройство автоматически прекращает выдачу.

13. Провести химическую очистку.

## Химическая очистка

### ВНИМАНИЕ

**Опасность для здоровья из-за выхода промывочной воды!**

Промывочная вода не является питьевой водой!

Всегда сразу сливать промывочную воду

Химическая очистка должна проводиться после первого ввода в эксплуатацию и, как правило, не реже одного раза в 6 месяцев. Это же относится к ситуации после приостановки эксплуатации более чем на 7 дней или внеочередной замены фильтра. Для химической очистки необходим сервисный картридж.

#### Примечание

Химическая очистка длится прибл. 60 минут. Перед началом химической чистки опорожните канистру (опция).

#### Рисунок Q

- ① Кнопка для неохлажденной воды
- ② Кнопка для охлажденной воды
- ③ Кнопка для газированной воды
- ④ Светодиоды (красный/синий)
- ⑤ Кнопка-заглушка

#### Рисунок R

- ① Сервисный картридж

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Опасность повреждения группы фильтров**  
Неправильно установленный сервисный картридж приводит к повреждению группы фильтров. Сервисный картридж всегда устанавливайте вместо фильтра Hy-Protect! Никогда не используйте вместо фильтра Active-Pure.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность травмирования в результате контакта с моющим средством!**

Используемые моющие средства могут вызвать раздражение кожи и другие травмы. При химической дезинфекции надевайте подходящие перчатки и защитные очки. Соблюдать указания на упаковке моющего средства!

1. В устройствах со сливом поддона для сбора капель опорожнить канистру.
2. Установить емкость объемом не менее 1 литра под выход воды.  
**Запуск химической очистки:**
3. Нажать одновременно кнопку неохлажденной воды и кнопку газированной воды или кнопку-заглушку.

#### Примечание

Одновременное нажатие кнопок запускает программу очистки. Во время программы очистки выдача питьевой воды заблокирована. Программа очистки с последующей промывкой занимает около часа и не может быть прервана после запуска.

4. Когда прозвучит звуковой сигнал, нажать и удерживать кнопки в течение 5 секунд, пока не прозвучит следующий звуковой сигнал.  
**Все светодиоды мигают синим.**
5. Нажать любую кнопку.
6. Давление в системе снижается; процесс занимает прибл. 30 секунд.  
**Все светодиоды мигают красным.**
7. Снять поддон для сбора капель и открыть дверцу устройства.  
**Пока дверца открыта и поддон для сбора капель снят, раздаются звуковые сигналы.**
8. Снят фильтр Hy-Protect.
9. Добавить моющее средство (4 таблетки) в сервисный картридж и вставить его в держатель фильтра.  
**Обратить внимание на дозировку!**

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Опасность для здоровья из-за повышенного количества микробов**

Если химическая очистка не будет проведена тщательно, существует риск микробиологического загрязнения водной системы.

Следующие операции необходимо выполнять тщательно, в противном случае эффективность химической очистки не может быть гарантирована.

#### Примечание

Если при химической очистке возникла неисправность (отключение электроэнергии, канистра заполнена, выключение устройства), запускается процесс промывки. Его необходимо выполнить полностью, прежде чем можно будет снова начать химическую очистку.

10. Закрыть дверцу прибора и вставить поддон для сбора капель.

#### Примечание

- Светодиод кнопки неохлажденной воды мигает синим цветом.
11. Поставить мерный стакан под точку выдачи воды.
  12. Нажать кнопку неохлажденной воды и налить 500 мл воды, чтобы заполнить сервисный картридж.
  13. Через 5 секунд после отпускания кнопки чистящие таблетки начнут растворяться, при этом все светодиоды начнут мигать красным светом. Продолжительность прибл. 2,5 минуты.
  14. Как только светодиод на кнопке неохлажденной воды замигает синим, нажать кнопку и снова налить 500 мл воды.  
**Линии для неохлажденной воды промываются моющим средством.**
  15. Время воздействия начинается через 5 секунд после отпускания кнопки. Продолжительность прибл. 2,5 минуты.
  16. Во время воздействия опорожнить емкость и поставить ее обратно под точку выдачи воды.

17. Как только светодиод на кнопке охлажденной воды замигает синим, нажать кнопку и снова налить 500 мл воды.  
**Линии для охлажденной воды промываются моющим средством.**
18. Время воздействия начинается через 5 секунд после отпускания кнопки. Продолжительность прилб. 2,5 минуты.
19. Как только светодиод на кнопке газированной воды замигает синим, нажать кнопку и снова налить 500 мл воды.  
**Линии для газированной воды промываются моющим средством.**
20. Во время воздействия (15 минут) все светодиоды мигают красным, а кнопки заблокированы.
21. Во время воздействия опорожнить емкость и поставить ее обратно под точку выдачи воды.
22. По завершении воздействия все светодиоды загорятся красным.
23. Нажать одновременно кнопку неохлажденной воды и кнопку газированной воды или кнопку-заглушку.
24. Когда прозвучит звуковой сигнал, нажать и удерживать кнопки в течение 5 секунд, пока не прозвучит следующий звуковой сигнал.
25. Давление в системе снижается; процесс занимает прилб. 30 секунд.
26. Снять поддон для сбора капель и открыть дверцу устройства.
27. Извлечь сервисный картридж и снова вставить фильтр Ну-Protect.
28. Закрыть дверцу прибора и вставить поддон для сбора капель.
29. Поставить емкость под точку выдачи воды.
30. Кнопка неохлажденной воды мигает синим цветом.
31. Запустить процесс промывки (см. главу «Промывка после химической чистки»).

**Промывка после химической очистки**

**Примечание**  
Для промывки необходим подходящий промывной стакан 6.640-341.0. См. главу «Принадлежности».

- Примечание**  
Можно ненадолго прервать процесс промывки, например, чтобы опорожнить промывной стакан. Для прерывания отпустить соответствующую кнопку.
- Примечание**  
Требуемое время промывки достигнуто, когда выдача воды автоматически прекращается, а следующая кнопка мигает синим цветом.
1. Поставить промывной стакан под точку выдачи воды.
  2. Нажимать кнопку неохлажденной воды до тех пор, пока выдача воды автоматически не остановится.
  3. Нажимать кнопку охлажденной воды до тех пор, пока выдача воды автоматически не остановится.
  4. Нажимать кнопку газированной воды (при наличии) до тех пор, пока выдача воды автоматически не остановится.

**Примечание**  
После завершения процесса промывки все светодиоды светятся красным.  
**Чтобы завершить химическую очистку и вернуться к нормальной работе, выполнить следующие действия:**

5. Нажать одновременно кнопку неохлажденной воды и кнопку газированной воды или кнопку-заглушку.
6. Когда прозвучит звуковой сигнал, нажать и удерживать кнопки в течение 5 секунд, пока не прозвучит следующий звуковой сигнал.

На этом процесс промывки завершен, и устройство повторно инициализируется.  
Все светодиоды светятся синим.

**Примечание**  
После промывки слить 1 литр газированной воды, чтобы обеспечить заполнение смесителя CO<sub>2</sub>.

**Отбор проб**

Чтобы иметь возможность проверить эффект химической очистки, необходимо отобрать пробы непосредственно после завершения химической

очистки, соблюдая правила для микробиологического анализа воды, и провести оценку аккредитованной лабораторией.

**Опорожнение поддона для сбора капель**

- Как только заполнение поддона для сбора капель достигнет максимального уровня, светодиод кнопки неохлажденной воды начнет мигать синим цветом.
1. Аккуратно извлечь поддон для сбора капель и опорожнить.
  2. Проверить поддон для сбора капель на предмет загрязнений и при необходимости очистить.
  3. Заново установить поддон для сбора капель.
- Устройство снова готово к эксплуатации.**

**Опорожнение канистры (опция)**

- Как только заполнение канистры достигнет максимального уровня, светодиод кнопки охлажденной воды начнет мигать синим цветом.
1. Открыть дверцу стойки.
  2. Снять крышку канистры. Не повредить линии и кабели датчика уровня.
  3. Снять и опорожнить канистру.
  4. Снова вставить канистру.
  5. Установить крышку на место и затянуть.
  6. Закрыть дверцу стойки.
- Устройство снова готово к эксплуатации.**

**Очистка сетчатого фильтра на входе**

1. Перекрыть подачу воды в устройство.
2. Кратковременно нажать кнопку «Неохлажденная вода», чтобы сбросить давление воды в устройстве.
3. Отвинтить от устройства шланг подачи воды.
4. Вынуть сетчатый фильтр на входе из патрубка подачи воды со стороны устройства с помощью кусачек.
5. Очистить сетчатый фильтр.
6. Вставить сетчатый фильтр в устройство.
7. Присоединить шланг подвода воды к патрубку подвода воды на обратной стороне устройства.
8. Открыть линию подачи воды.

**Помощь при неисправностях**

Многие неисправности можно устранить самостоятельно, используя таблицу неисправностей.

**Примечание**  
Если неисправность не может быть устранена с использованием таблицы неисправностей, следует обратиться к сервисному персоналу.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Опасность для здоровья и опасность повреждения из-за неправильно отремонтированного устройства!**  
При неправильном выполнении ремонта существует опасность микробиологического загрязнения водопроводной системы, а также

поражения электрическим током или затопления места установки.  
Ремонт устройства должен выполняться только специально обученным персоналом.

| Неисправность/индикация                                                                | Возможная причина                                 | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Светодиод кнопки неохлажденной воды мигает синим цветом.                               | Поддон для сбора капель заполнен                  | Опорожнить поддон для сбора капель                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Светодиод кнопки охлажденной воды мигает синим цветом                                  | Канистра заполнена                                | Опорожнить канистру                                                                                                                                                                                                                                                                |
| В воде нет CO <sub>2</sub>                                                             | Слишком низкая настройка давления CO <sub>2</sub> | Правильно настроить давление CO <sub>2</sub> и отрегулировать компенсационный клапан.                                                                                                                                                                                              |
| Светодиод кнопки газированной воды мигает красным и кнопка деактивирована.             | Баллон CO <sub>2</sub> пустой.                    | Заменить баллон с CO <sub>2</sub> .                                                                                                                                                                                                                                                |
| Светодиод кнопки газированной воды светится красным и кнопка деактивирована.           | Неисправен датчик уровня карбонатора.             | Установить выключатель устройства в положение «0», подождать 5 минут и снова включить выключатель устройства.<br>Если ошибка сохраняется, обратиться в сервисный центр.                                                                                                            |
| После химической очистки в воде нет CO <sub>2</sub> .                                  | Неисправность отсутствует                         | После химической очистки вылить один литр газированной воды. Уровень углекислого газа вернется в норму.                                                                                                                                                                            |
| Устройство не выдает воду, хотя показывает «Готово к работе», все светодиоды светятся. | Перекрыта подача воды.                            | Открыть подачу воды, проверить все запорные устройства. Если ошибка сохраняется, обратиться в сервисный центр.                                                                                                                                                                     |
| Устройство не работает / ни один из светодиодов не мигает или не светится              | Сбой электропитания.                              | Проверить электропитание.                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                        | Устройство выключено.                             | Установить выключатель устройства в положение «I».                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                        | Перегорел предохранитель устройства.              | Выключить устройство, вытащить держатель предохранителя рядом с выключателем устройства, проверить предохранитель и при необходимости заменить его новым предохранителем того же номинала. Включить устройство. Если предохранитель снова перегорит, обратиться в сервисный центр. |
| Светодиод кнопки неохлажденной воды постоянно светится красным и синим.                | Неисправность модуля охлаждения 1.                | Выключить устройство и обратиться в сервисную службу.                                                                                                                                                                                                                              |
| Светодиод кнопки охлажденной воды одновременно мигает красным и синим цветом.          | Слишком низкая температура модуля охлаждения 1.   |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Светодиод кнопки охлажденной воды попеременно мигает красным и синим цветом.           | Слишком низкая температура модуля охлаждения 2.   |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Все светодиоды светятся красным и синим                                                | Ошибка электроники                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Неисправность/индикация                                                                                                                                                                   | Возможная причина                                                                                                      | Способ устранения                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Клавиатура не работает.                                                                                                                                                                   | Возможно попадание влаги, например, из-за опрокинутой сверху емкости.                                                  | Выключить устройство и дать ему высохнуть (не менее 12 часов). Если ошибка сохраняется, обратиться в сервисный центр. |
| Плохой слив воды из поддона для сбора капель в канистру.                                                                                                                                  | Загрязнен слив поддона или сливной шланг.                                                                              | Проверить поддон для сбора капель, слив и шланг, при необходимости очистить их.                                       |
| Плохой слив воды из поддона для сбора капель в канализационный трубопровод.                                                                                                               | Отсутствует сифон или слишком маленькая разница высот между поддоном для сбора капель и канализационным трубопроводом. | Установить сифон и обеспечить достаточный уклон.                                                                      |
| Неисправность во время химической очистки. Все светодиоды светятся красным и звучит интервальный звуковой сигнал. Химическая очистка была приостановлена и запущена программа «Промывка». | Сбой электропитания (сбой питания, выключатель устройства установлен в положение «0»)                                  | Полностью выполнить промывку и заново запустить очистку.                                                              |
|                                                                                                                                                                                           | Сработал датчик уровня канистры.                                                                                       | Опорожнить канистру, полностью выполнить промывку, заново запустить очистку.                                          |

| Гарантия | <p>изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.<br/>(Адрес указан на обороте)<br/>Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».<br/>Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.</p> | <p>При этом отдельные цифры имеют следующее значение:<br/>Пример: 30290<br/>3 год выпуска<br/>0 столетие выпуска<br/>2 десятилетие выпуска<br/>9 вторая цифра месяца выпуска<br/>0 первая цифра месяца выпуска<br/>Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09/(2)023.</p> |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Технические характеристики

| WPD 200 Basic                                               |           |                         |
|-------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| Рабочие характеристики устройства                           |           |                         |
| Рабочее напряжение                                          | V         | 220-240                 |
| Частота сети                                                | Hz        | 50                      |
| Сетевой предохранитель (инертный)                           | A         | 10                      |
| Макс. потребляемая мощность                                 | W         | 300                     |
| Давление подводимой воды                                    | MPa (bar) | 0,15 -0,6 (1,5-6)       |
| Температура подводимой воды                                 | °C        | 4-35                    |
| Диапазон установочного давления CO <sub>2</sub>             | MPa (bar) | 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Температура окружающей среды                                | °C        | 5 - 32                  |
| Отпуск воды, макс.                                          | l/h       | 120                     |
| Температура охлажденной воды, мин.                          | °C        | 6                       |
| Мощность охлаждения, охлажденная вода                       | l/h       | 40                      |
| Размеры и вес                                               |           |                         |
| Ширина                                                      | mm        | 390                     |
| Глубина                                                     | mm        | 520                     |
| Высота                                                      | mm        | 450                     |
| Высота со стойкой                                           | mm        | 1450                    |
| Вес                                                         | kg        | 35                      |
| Вес со стойкой                                              | kg        | 50                      |
| Уровень звукового давления L <sub>pд</sub>                  | dB(A)     | <43                     |
| Стакан для диспенсера одноразовых стаканов в стойке (опция) |           |                         |
| Верхний диаметр стакана                                     | mm        | 70...71                 |
| Фильтр Hy-Protect                                           |           |                         |
| макс. доп. температура среды                                | °C        | +80                     |
| макс. доп. давление среды                                   | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| макс. расход                                                | l/h       | 120                     |
| типичная производительность фильтра                         | l         | 20000                   |
| Срок службы фильтра                                         | Лет       | 1                       |
| Фильтр Active-Pure                                          |           |                         |
| макс. доп. температура среды                                | °C        | +35                     |
| макс. доп. давление среды                                   | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| макс. расход                                                | l/h       | 120                     |
| макс. емкость                                               | l         | 10000                   |
| Срок службы фильтра                                         | Лет       | 1                       |

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Материал/Допуски

В соответствии с уровнем развития техники все водопроводящие детали/компоненты пригодны и допущены к эксплуатации с непосредственным контактом с питьевой водой.  
Устройство сертифицировано институтом Fresenius относительно пригодности для продуктов питания и выполняет требования регламента по минеральной и столовой воде.

## Бланк технического обслуживания WPD 200

[illegible]

## Tartalom

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| Általános utasítások.....                                                     | 20 |
| Biztonsági tanácsok.....                                                      | 20 |
| A rendeltetésszerű használat.....                                             | 20 |
| Az üzemeltetés.....                                                           | 21 |
| A CO <sub>2</sub> -palackok kezelésével kapcsolatos általános utasítások..... | 21 |
| Környezetvédelem.....                                                         | 21 |
| A csomagolás tartalma.....                                                    | 21 |
| Tartozékok és pótalkatrészek.....                                             | 21 |
| Fogyóeszköz.....                                                              | 21 |
| A készülék leírása.....                                                       | 21 |
| Szerelés.....                                                                 | 21 |
| Első üzembe helyezés.....                                                     | 22 |
| A CO <sub>2</sub> -palack kezelése.....                                       | 22 |
| Üzemeltetés.....                                                              | 23 |
| Szállítás.....                                                                | 23 |
| Tárolás.....                                                                  | 23 |
| Ápolás és karbantartás.....                                                   | 23 |
| Segítség üzemzavarok esetén.....                                              | 24 |
| Az üzemzavarok elhárítása.....                                                | 23 |
| Garancia.....                                                                 | 25 |
| Műszaki adatok.....                                                           | 25 |
| WPD 200 karbantartási lap.....                                                | 26 |

## Általános utasítások



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, és ennek megfelelően járjon el. Őrizze meg az eredeti használati utasítást későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az adagolt víz minőségének biztosítása céljából használja kizárólag a vízművek által szolgáltatott ivóvizet. Bizonyosodjon meg arról, hogy a minőség megfelel az Egészségügyi Világszervezet (WHO) irányelveinek.
- Ha az eszköz telepítéséhez az ivóvízhálózatba való beavatkozásra van szükség, akkor ezt képzett szakemberek kell elvégeznie, aki a helyben alkalmazandó törvényeknek és rendeleteknek megfelelő engedéllyel rendelkezik. A készülék telepítésekor bizonyosodjon meg arról, hogy az ivóvízhálózatba történő beavatkozásokra vonatkozó országos előírások is betartásra kerülnek. Ezt a munkát szükség esetén az ügyfélnek kell megrendelnie.
- A kilyukadt víztömlők által okozott vízkárok elleni védelem érdekében javasoljuk, hogy szereljenek el záráberendezést és Aquastopot (opcionálisan kapható) a bemenő vízvezetékbe.
- A készüléken belüli ápolási munkákat csak a készülék üzemeltetője végezheti, aki elolvasta a jelen használati utasítást.
- CO<sub>2</sub>-palack használata esetén be kell tartani a felállítási hely megjelölésére vonatkozó helyi szabályokat.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat.
- A műanyag felületeket nem szabad alkoholtartalmú, agresszív vagy koptató tisztítószerrel tisztítani. A CA 30 R (6.295-686.0) felület tisztítót ajánljuk.
- Az első üzembe helyezést, a szűrőcsere és a hosszabb állásidőket követően, adagoláskor a nem lehűlt víz átmenetileg tejszerű lehet. Ez a finom légbuborékok miatt történik és nem befolyásolja a vízminőséget.

## Biztonsági tanácsok

### Veszélyfokozat

#### ⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

#### ⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

## FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

### Biztonsági utasítások

⚠ **VESZÉLY** • Áramütésveszély. Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt a készüléken dolgozik. A csatlakozóaljzatot 30 mA hibaáram védőkapcsolóval kell védeni.

• Életveszély a felrobbanó CO<sub>2</sub>-palack miatt. Helyezze a CO<sub>2</sub>-palackot függőlegesen, és rögzítse. A CO<sub>2</sub>-palackot mindig az eszköz típusához jóváhagyott nyomáscsökkentővel és biztonsági szeleppel csatlakoztassa. Védje a CO<sub>2</sub>-palackot a túlzott felmelegedéstől, és soha ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak. • Robbanásveszély. Soha ne csatlakoztasson CO<sub>2</sub>-palackot felszálló vezetékkel. A felszálló vezetékkel rendelkező palackokat például piros figyelmeztető matrica jelöli. • Fulladásveszély a kilépő széndioxid miatt. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, vagy telepítsen gázriasztó rendszert. A sűrítettgáz-palackok kiürítése során vegye figyelembe az előírt minimális helyiségméretre, a figyelmeztető rendszerekre és szellőzésre vonatkozó ország-specifikus jogszabályi követelményeket. • Robbanásveszély. Ne tartson a készülékben vagy a talpazati állványon robbanásveszélyes tárgyakat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó szóróflakonokat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • A készülék felállításakor ügyeljen arra, hogy a hálózati tápkábel ne csípdődjön be és ne sérüljön meg. • Ne helyezzen a készülék mögé elosztóaljzatot vagy mobil áramellátó egységet. • Sérülésveszély a felrobbanó palackok miatt. Szénsavas vizet csak nyomásálló palackokba (10 bar) szabad tölteni. • Túlmelegedés

veszélye. Ne zárja el a készülék szellőzőnyílásait. • A vegytisztítást legalább 6 havonta el kell végezni (lásd "Ápolás és karbantartás"). **Megjegyzés**

• Egészségkárosodás veszélye a megnövekedett csírákoncentráció miatt. Az ivóvízszolgáltató mikrobiológiai szennyeződésre vonatkozó figyelmeztetése után a kémiai tisztítást legalább egyszer el kell végezni. Szükség esetén a tisztítást meg kell ismételni. Kétség esetén kérjük, forduljon a KÄRCHER-szervizhez. **FIGYELMEZTETÉS** • Lehetséges egészségkárosodás veszélye a víz megnövekedett csírákoncentrációja miatt, hosszabb állásidő után. Ezért hosszabb állásidő után végezzen vegytisztítást. • Egészségkárosodás veszélye szakszerűtlenül javított készülék miatt. A készülék javítását kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

**FIGYELEM** • A készülék hűtőegységének károsodása. Amennyiben a készüléket vízszintes állásban tárolta vagy szállította, helyezze normál állásba és hagyja abban a pozícióban a használatot megelőző 24 órában.

### A készülék szimbólumai



#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS Hűtőközeg okozta tűzveszély

Ebben az egységben gyúlékony hűtőközeget használnak.

A hűtőközeg szivárgása esetén (a hűtőkör sérülése vagy meghibásodása) tartsa távol a gyújtóforrásokat a készüléktől, szellőztesse ki a telepítési helyiséget és tájékoztassa a szervizt.

### A rendeltetésszerű használat

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (a gyermekeket is beleértve) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy töle a használatot megelőzően utasításokat kaptak a készülék használatára vonatkozóan, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a készülék tisztítását és használó általi karbantartását.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- A készülék temperált és nem temperált víz adagolására szolgál szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) hozzáadásával vagy anélkül, élelmiszer-minőségben, önkiszolgáló üzemmódban.
- Az eszköz változattól függően a készülék különböző szűrőkkel van felszerelve (Active-Pure szűrő vagy Hy-Protect szűrő).

- Ez a készülék háztartási és hasonló alkalmazásokhoz készült, mint például az üzletek, irodák és egyéb munkaterületek személyzeti konyhái, a mezőgazdaság és a szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei, vendéglátás és hasonló nagykereskedelmi felhasználás.
- Ne telepítse és ne üzemeltesse a készüléket kereskedelmi konyhákban.
- A készüléket fagymentes helyiségben kell felállítani.
- Ne használja vagy tárolja a készüléket szabadban.
- Ne fedtesse le és ne tárolja vagy szállítsa fekvő helyzetben a készüléket.

### Előrelátható hibás használat

A berendezés nem rendeltetésszerű használata tilos. A kezelő a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

### Az üzemeltetés

A víz a vízbemenetől először átfolyik a szűrőkön (a szűrő leírását lásd a Fogyóeszközök című fejezetben). A megnyomott gombtól függően a víz ezután a hűtőmodulon, a CO<sub>2</sub>-keverőn (opció) keresztül vagy közvetlenül jut el a vízkimenetig.

Ha szénsavas vízre van szükség (opció), további széndioxidot adunk a vízhez.

A tökéletes higiénia biztosítása érdekében a teljes vízrendszert rendszeres időközönként vegyileg meg kell tisztítani.

### A CO<sub>2</sub>-palackok kezelésével kapcsolatos általános utasítások

A CO<sub>2</sub>-palackok cseréje során a gázszolgáltató biztonságos előírásait és esetleges törvényi előírásokat be kell tartani.

- A CO<sub>2</sub>-palackot telepítse a KÄRCHER által jóváhagyott nyomáscsökkentővel, a víz szén-dioxid-koncentrációjának beállítása céljából.
- Az E 290 széndioxidnak meg kell felelnie a 96/77/EK irányelv (élelmiszerminőség) szerinti tisztasági követelményeknek, és a 89/107/EGK irányelv 7. cikkének megfelelően kell címkézni.
- Gázpalack használata előtt meg kell győződni arról, hogy a megfelelő típusú gáz áll rendelkezésre. A gáz típusáról csak a veszélyes áru címke ad megbízható információkat, amelynek minden gázpalackon rendelkezésre kell állnia. A gázpalack színe nem mindig ad egyértelmű információt a gáz típusáról. Nem szabad használni olyan gázpalackot, amelynek tartalma kétséges, vagy amely más módon feltűnő (sérülés, tűz hatásának való kitettség, mechanikus hatások nyomai).
- Az országspecifikus előírásokat be kell tartani.

### ⚠ VESZÉLY

#### Robbanáveszély

Soha ne csatlakoztasson CO<sub>2</sub> palackot felszálló vezetékkel. A felszálló vezetékkel rendelkező palackokat például piros figyelmeztető matrica jelöli.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Életveszély felrobbanó CO<sub>2</sub>-gázpalack miatt.

Állítsa fel függőlegesen a nyomástartó edényt, és rögzítse.

Soha ne nyissa ki a sűrítettgáz-palackot nyomáscsökkentő és biztonsági szelep nélkül. A biztonsági szeleppel ellátott nyomáscsökkentőnek engedélyezettnek kell lennie a készüléktípushoz.

### ⚠ VESZÉLY

#### Széndioxid szivárgás miatti fulladásveszély

Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, vagy telepítsen gázriasztó rendszert.

Soha ne tegye ki a CO<sub>2</sub>-palackot közvetlen napsugárzásnak.

Akadályozza meg a CO<sub>2</sub>-palack túlmelegedését.

Helyezzen el egy látható jelzést, amely jelzi a gáznemű széndioxid esetleges jelenlétét.



### Környezetvédelem

A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.

Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségére és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

R-290 R290 üvegházhatású gázt tartalmaz - hermetikusan zárt berendezés

### Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### A csomagolás tartalma

A készülék kicsomagolásánál ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a karton tartalma.

Ellenőrizze a mellékelt beépítő készletek teljességét is. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

### Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavamentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Fogyóeszköz

#### Készülék részei

| Leírás                                                                                                                                                                        | Rendelési sz. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Active-Pure-szűrő</b><br>Eltávolítja a negatív ízeket vagy szagokat (pl. klór), visszatartja a nehézfémeket, a mikroműanyagokat és a szennyeződések az ellátó rendszerből. | 2.643-773.0   |
| <b>Hy-Protect szűrő</b><br>Visszatartja a vírusokat, baktériumokat és mikroműanyagokat.                                                                                       | 2.643-306.0   |
| <b>O-gyűrű 11,91 x 2,62 KTW</b><br>A nyomáscsökkentő 4.640-588.0 tömítése a palackcsatlakozón.                                                                                | 6.640-731.0   |

#### Tartozékok vegytisztításhoz

| Leírás                                                                                                             | Rendelési sz. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Bevi Tabs, lúgos</b><br>Kémiai tisztítószer a WPD hathavonta történő belső tisztításhoz. Tartalom: 10 tabletta. | 5.295-891.0   |
| <b>Szervizkazetta</b><br>Speciális segédeszköz a WPD kémiai tisztításhoz.                                          | 2.643-308.0   |

#### Tisztítószer a készülék külső tisztításához

| Leírás                                                                                                                                      | Rendelési sz.              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>CA 30 R</b><br>Használatra kész felülettisztító, 0,5 l palack                                                                            | 6 295-686,0                |
| <b>Szűrőfej a felülettisztítókhoz</b><br>A CA 30 R első megrendelésekor erre az újrafelhasználható szűrőfejre van szükség a szűrőflakonhoz. | 6 295-723,0                |
| <b>RM 735 fertőtlenítőszer</b> (20 ml koncentrátum)                                                                                         | 6 295-476,0<br>6 296-143,0 |
| <b>Üres palack permetezőfejjel az RM 735 csatlakoztatásához</b>                                                                             | 6 296-148,0                |

### A készülék leírása

Az ábrákat a grafikaoldal tartalmazza  
**Ábra A**

- 1 Kijelző
- 2 Vízadagolás
- 3 Vízcsatlakozás
- 4 Hálózati csatlakozás
- 5 Típusábra
- 6 A biztosítéktartó fedele 10 A biztosítókkal
- 7 Készülék kapcsoló
- 8 Szellőzőnyílások
- 9 Hy-Protect szűrő
- 10 Active-Pure szűrő
- 11 Készülékajtó
- 12 Cseptálcá lefolyó
- 13 Billentyű
- 14 Rendszeres feloldó billentyű
- 15 Cseptálcá

### Szerelés

#### Előfeltételek

A készülék működéséhez a következő tápberendezések szükségesek:

- Hálózati aljzat a hálózatra történő csatlakozáshoz.
- 3/8" vagy 3/4" külső menettel rendelkező vízcsap a vízellátáshoz történő csatlakoztatáshoz.

#### A telepíthető tartozékok telepítése

1. A készülékkel rendelt telepíthető tartozékokat csatlakoztassa a készülékhez.

#### Megjegyzés

A telepíthető alkatrészek telepítését külön telepítési útmutatók tartalmazzák, ezek a telepíthető alkatrészek csomagolásaiban találhatók

#### A készülék csatlakoztatása

#### ⚠ VESZÉLY

#### Áramütésveszély!

Ne távolítsa el a készülék oldalrészeit, fedelét vagy platinafedelét. Ezeket a szerkezeti elemeket csak engedélyvel rendelkező villamos szakember távolíthatja el.

Üzembehelyezéskor, illetve a tartozékok cseréjét magukba foglaló javítási munkálatok kivételével csak a KÄRCHER által jóváhagyott alkatrészeket (szűrő, hálózati vezeték, csatlakozókészlet, CO<sub>2</sub> nyomásszabályozó (felszereltségtől függően)). Ezeket az alkatrészeket bevizsgálták és tanúsították, hogy megfeleljenek a szigorú KÄRCHER minőségi szabványoknak. Más alkatrészek nem használhatók.

- A hálózati csatlakozásnak és a víz bemeneti nyomásának meg kell felelnie a műszaki adatokban szereplő értékeknek (lásd a „Műszaki adatok” fejezet).
- A helyi szabályozástól függően engedélyezett vízszafalyogástól kell felszerelni.
- Az épület oldali szennyvízvezetékbe csepegtetőtál-cával leeresztett eszközök esetében szifont kell biztosítani a szennyvízvezetékbe származó kellemetlen szagok elleni védelem érdekében. A szifont a cseptálcánál alacsonyabban kell elhelyezni.
- A cseptálcá lefolyója csak folyamatosan lejtő szennyvízvezetékkel működik megbízhatóan.
- A készüléket sík felületen kell felállítani.
- A hálózati dugasz és a csatlakozóaljzatnak mindig szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.
- A készülékkapcsolónak, a biztosítéknak valamint a vízcsatlakozásnak (a készülék hátulján) szabadon hozzáférhetőnek kell lennie. A faltól való minimális távolság 100 mm.
- Az energiafogyasztás csökkentése érdekében az áramellátás a használat közbeni szünetek idejére megszakítható (például időzítővel).
- Ne használjon használt tömlőket.

A készülék használata talpazati állvánnyal:

- A készülék magas szintű stabilitásának biztosítása érdekében az eszközszabvány irányelveinek megfelelően egy talpazati állvánnyal ellátott készüléket kell rögzíteni a padlóhoz vagy a falhoz (WPD padló-rögzítő beépítő készlet).
- Alternatív megoldásként a WPD kiegészítő talpazati állvány használható a készülék súlypontjának megfelelő csökkentésére.

#### Csatlakozási ábra:

#### Ábra B

- 1 Aljzat (30 mA hibaáram-védőkapcsolóval biztosítva)
- 2 Hálózati kábel
- 3 WPD vízadagoló
- 4 Vízbeviteli tömlő (csatlakozókészlet)
- 5 Külső visszaáramlásgátló (opcionális)
- 6 Külső nyomáscsökkentő manométerrel (csak 6 bar (0,6 MPa) feletti bemenő víznyomás esetén szükséges)
- 7 Aquastop (opcionális)
- 8 Épületgépészeti vízcsap
- 9 Épületgépészeti ivóvízvezeték, külső menet 3/8" vagy 3/4"
- 10 Szennyvízvezeték
- 11 Épületgépészeti szifon
- 12 Cseptálcá lefolyó

#### Csatlakozások:

#### Ábra C

- 1 Bemeneti szűrő
- 2 Vízcsatlakozás (csatlakozó menet 3/4")
- 3 Hálózati csatlakozás
- 4 Cseptálcá lefolyó (opcionális)

### Csatlakozás asztali eszközként

1. Helyezze fel az asztali eszköz beépítő készletet a mellékelt szerelési útmutatónak megfelelően.

#### Megjegyzés

Ha a cseptálcába leeresztő kerül, szerelje össze a cseptálcába beépítő készletet, és hajtja végre a következő összeszerelési lépéseket:

2. Szereljen fel egy tömlőt a cseptálcára lefolyójából a szifonra.
3. Ha nem lehetséges a szennyvíz elvezetése, használja a WPD kanna beépítő készletét.

#### Megjegyzés

Ha cseptálcára-lefolyót kell csatlakoztatni, a cseptálcára-lefolyó adapter beépítő készletet is fel kell szerelni.

### Csatlakozás talpazati állvánnyal

1. Használja a talpazati állvány beépítő készletét, esetleg a csészeadagoló beépítő készletet és a kiegészítő hűtő beépítő készletét is. Helyezze fel a beépítő készleteket a mellékelt szerelési útmutatónak megfelelően.

#### Megjegyzés

Ha a cseptálcába leeresztő kerül, szerelje össze a cseptálcába beépítő készletet, és hajtja végre a következő összeszerelési lépéseket:

2. Csatlakoztasson egy könyököt a cseptálcára lefolyójához.
3. Fektessen egy tömlőt a talpazati állványon keresztül a könyöktől a szifonig.
4. Ha nem lehetséges a szennyvíz elvezetése, használja a WPD kanna beépítő készletét.

#### Megjegyzés

Ha cseptálcára-lefolyót kell csatlakoztatni, a cseptálcára-lefolyó adapter beépítő készletet is fel kell szerelni.

### A segédprogramok csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt a készülék hátoldalához.
2. Csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt az épületgépészeti vízcsapra (szükség esetén csatlakoztasson további alkatrészeket).
3. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a hálózati csatlakozóval a készülék hátoldalához.
4. Csatlakoztassa a CO<sub>2</sub>-csatlakozótömlőt (opció) a CO<sub>2</sub>-csatlakozóra.

## Első üzembe helyezés

### A készülékajtó nyitása

1. Húzza ki a cseptálcát.  
**Ábra D**
  - ① Cseptálcá
  - ② Készülékajtó
  - ③ Reteszelés feloldó billentyű
2. Nyomja meg reteszelő gombot és nyissa ki a készülékajtót.

### A szűrő telepítése

1. Húzza ki a cseptálcát.
2. Nyissa ki a készülék ajtóját.  
**FIGYELMEZTETÉS**  
**Egészségkárosodás veszélye**  
A készülékbe bevitt baktériumok beszenyezhetik a vizet.  
A szűrőpatron cseréjekor figyeljen a higiéniára és a tisztaságra.  
A szűrőcsatlakozók és a szűrőtartók megérintése tilos.  
A szűrők cseréjekor használjon egyhasználatú steril kesztyűt.  
A szűrők összekeverése tilos, kérjük figyeljen a színes jelölésekre.
3. A jelölt területek megérintése tilos.

#### Ábra E

- ① Olyan területek, amelyek megérintése tilos.
4. A zárókupakot fordítsa balra és húzza lefelé.  
**Ábra F**

- ① Elzárókupak

5. Fordítsa el a szűrőt úgy, hogy a fogantyú a bal oldalon legyen, és alulról telepítse a megfelelő tartóba.  
**Ábra G**

- ① Tartó
- ② Fül
- ③ Szűrő
- ④ Fogantyú
6. A szűrőt fordítsa jobbra ütközésig.

7. A telepítési pozíció ellenőrzése: Bizonyosodjon meg arról, hogy a tartó címkején és a szűrőn lévő jelölések egymáshoz igazodnak.

#### Ábra H

- ① Jelölés
8. Zárja be a készülék ajtaját.
9. Helyezze be a cseptálcát.

### A készülék üzembe helyezése

#### Megjegyzés

Üzembe helyezése előtt csatlakoztassa a CO<sub>2</sub>-palackot. Csatlakoztatott CO<sub>2</sub>-palack nélkül a szénsavas víz szállítás blokkolva van, és nem lehetséges az öblítés. Lásd az "Új CO<sub>2</sub>-palack csatlakoztatása" című fejezetet.

1. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt a csatlakozóhoz.
2. Állítsa a készülékkapcsolót „I” állásba.
3. Vízbeágyazás kinyitása

#### Megjegyzés

A bekapcsolás utáni első percben a CO<sub>2</sub>-keverőt először automatikusan feltöltik vízzel.

4. Szűrő öblítése
  - a Nyomja meg a gombot a nem hűtött vízhez (öblítési idő 10 perc / kb. 20 liter).
  - b Nyomja meg a gombot a hűtött vízhez (öblítési idő 4 perc / kb. 8 liter).
  - c CO<sub>2</sub> funkcióval rendelkező készülékek esetén nyomja meg a gombot a szénsavas vízhez (öblítési idő 4 perc / kb. 8 liter).

#### Megjegyzés

Az egyes funkciók maximális szállítási ideje időben korlátozott. Ezért a gombot többször meg kell nyomni a szükséges öblítési idő fenntartásához.

A készülék az öblítés után üzemkész.

Ezt követően javasolt a vegytisztítás elvégzése (lásd „Ápolás és karbantartás”).

## A CO<sub>2</sub>-palack kezelése

#### Megjegyzés

Kérjük, vegye figyelembe a CO<sub>2</sub>-palackok kezelésével kapcsolatos általános utasításokat, lásd a A CO<sub>2</sub>-palackok kezelésével kapcsolatos általános utasítások fejezetet.

Új CO<sub>2</sub>-palack csatlakoztatása vagy üres CO<sub>2</sub>-palack eltávolítása esetén az alábbi lépéseket kell elvégezni.

### Az állvány ajtajának nyitása

Az állvány ajtója zárható.

1. Nyissa ki az ajtózárat.

#### Ábra I

- ① Ajtózár
- ② Talpazati állvány
- ③ Poháradagoló (átalakító készlet)
- ④ Állványajtó

2. Nyissa ki az állványajtót.

### A CO<sub>2</sub>-palack cseréjének kérése

Ha a szénsavas víz gomb inaktív, és a szénsavas víz LED-je villog, vagy nincs CO<sub>2</sub>-palack csatlakoztatva, vagy a CO<sub>2</sub>-palack üres, és ki kell cserélni.

1. Nyissa ki a talpazati állvány ajtaját.
2. Zárja el a főcsapot.
3. Forgassa a nyomásszabályozót „0” állásba.

#### Ábra J

- ① Forgószabályozó
- ② Nyomáscsökkentő
- ③ Hollandi anya
- ④ Főcsap
- ⑤ Szabályozónyomás manométer
- ⑥ CO<sub>2</sub>-tömlő

#### Megjegyzés

Ha a nyomáscsökkentőt leválasztja a CO<sub>2</sub>-palackról, bár továbbra is elegendő nyomás áll rendelkezésre, akkor a palack és a nyomáscsökkentő közötti O-gyűrű eldeformálódik, és ki kell cserélni.

4. Csavarja le a nyomáscsökkentőt az üres gázpalackról.
5. Csavarja a védősapkát az üres gázpalackra.
6. Lazítsa meg az üres gázpalackot biztosító feszítőhevedert.
7. Távolítsa el az üres gázpalackot.

### Új CO<sub>2</sub>-palack csatlakoztatása

1. Helyezze be az új gázpalackot a talpazati állványba.
2. Rögzítse a gázpalackot a feszítőhevederrel.
3. Csavarozza le a védősapkát az új gázpalackról.
4. Röviden nyissa ki a gázpalack főcsapját, hogy az esetlegesen jelen lévő folyékony CO<sub>2</sub> távozhasson.

#### Ábra J

- ① Forgószabályozó
- ② Nyomáscsökkentő
- ③ Hollandi anya
- ④ Főcsap
- ⑤ Szabályozónyomás manométer
- ⑥ CO<sub>2</sub>-tömlő
5. Csavarja a nyomáscsökkentőt az új gázpalackra. Útmutatás: Ügyeljen a tömítőgyűrű helyes telepítésére.
6. Lassan nyissa ki a főcsapot.
7. Állítson be 3 bar-t a nyomáscsökkentőn a forgószabályozó segítségével.
8. Zárja el a főcsapot.
9. Olvassa le a szabályozónyomás manométeren kijelzett értéket.
10. A kijelzett értéknek legalább 5 percig állandónak kell maradnia. Észlelhető nyomáscsökkenés esetén:
  - a Ellenőrizze, hogy a sűrítettgáz-tartály és a nyomáscsökkentő közötti O-gyűrű megvan-e és sérteletlen-e.
  - b A meghibásodott O-gyűrűt cserélje ki.
  - c Ellenőrizze a nyomáscsökkentő megfelelő helyzetét.
  - d Rögzítse a holland anyacsavart.
  - e Ellenőrizze a nyomáscsökkentőn a tömlőcsatlakozást és a CO<sub>2</sub>-tömlőt látható sérülések tekintetében. Ha kétségei vannak, hívja az ügyfélszolgálatot.
  - f Ha a nyomáscsökkenést nem lehet leállítani a fenti intézkedésekkel, akkor a nyomáscsökkentő meghibásodott, és ki kell cserélni.
11. Nyissa ki a főcsapot.
12. Állítsa be az üzemi nyomást a nyomáscsökkentőn a forgószabályozó segítségével.
  - a Először állítsa a nyomásszabályozót kb. 3 bar-ra (statikus).
  - b Helyezzen egy tartályt a vízkimenet alá.
  - c Engedjen ki egy liter szénsavas vizet, hogy a CO<sub>2</sub>-keverő újra feltöltődjön
  - d Figyelje meg, hogy a nyomás 3...3,5 bar maradjon az adagolás során.
13. Szükség esetén állítsa be a nyomást.
14. Ha a vizsugár túl kevés szénsavat tartalmaz, vagy korán elkezd fröccsenni, ellenőrizze a kompenzációs szabályozó beállítását (lásd A kompenzációs szabályozó beállítása)
15. Zárja le a talpazati állvány ajtaját.

### A kompenzációs szabályozó beállítása

A kompenzációs szabályozó a szénsavas víz kibocsátásának finomhangolására szolgál.

1. Helyezzen egy 1 liternél nagyobb térfogatú mérőpotharat a vízkimenet alá.
2. Adagoljon 1 liter szénsavas vizet, figyelve a vízszugár viselkedését.

#### Megjegyzés

Ha a vízleadás az elszívás vége felé csökken, és a vízszugarat gázkilépés szakítja meg, a kompenzációs szabályozót vissza kell állítani.

3. Nyissa ki a készülék ajtaját.  
A kompenzációs szabályozó állító kereke a vízkimenet mögött található.

#### Ábra K

- ① Állító kerék kompenzációs szabályozó
- ② Vízadagolás

#### Megjegyzés

A beállítás nagyon finom. Állítsa az állítókereket alaphelyzetbe, majd állítsa be kis lépésekben.

- Alaphelyzet kb. 2,5 fordulat.
  - A teljes beállítási tartomány 4 fordulat.
4. Állítsa be a kompenzációs szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban.
  5. Engedjen ki még 1 liter szénsavas vizet, és figyelje meg a vizsugarat.
  6. Ismételje meg a folyamatot, amíg a vizsugár tökéletes vizsugarminiat nem mutat.
  7. Engedjen ki 300 ml szénsavas vizet.
  8. Várjon 10 másodpercet.
  9. Engedjen ki ismét 300 ml szénsavas vizet.
  10. Ismételje meg 5-ször az eljárást.
  11. Ha a szén-dioxid tartalom állandó marad, a szabályozó megfelelően van beállítva.

## Megjegyzés

Ha a szénsavtartalom minden elvétellel csökken, fordítsa vissza az állító kereket az óramutató járásával ellentétes irányba, és ismételje meg a folyamatot, amíg a leadás mindig ugyanaz marad.

## Üzemeltetés

### Kezelő- és kijelzőelemek

#### Ábra L

- 1 Hűtetlen víz gomb
- 2 Hűtött víz gomb
- 3 Szénsavas víz vagy vak gomb (a felszereltségtől függően)
- 4 Kék és piros LED-ek
- 5 Csepttálca
- 6 Vízádagolás

## Megjegyzés

Az érzékelőgombok könnyű érintésre aktiválódnak.

#### Ábra M

- 1 RESET (Visszaállítás) gomb
- 2 Szervizinterfész

#### Ábra I

- 1 Ajtózár
- 2 Talpazati állvány (opció)
- 3 Csészeadagoló (konverziós készlet)
- 4 Ajtó

### Kezelés

1. Helyezzen egy tartályt a csepttálca közepére.
2. Tartsa nyomva a kívánt víztípus gombját, amíg a tartály megtelik.

### Üzemen kívül helyezés

Ha az eszközt 4 napnál hosszabb ideig nem használja:

1. Zárja el a vízcsapot.
2. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba.
3. Zárja el a CO<sub>2</sub>-gázpalack főcsapját.

### Üzembe helyezés üzemen kívül helyezés után

#### FIGYELMEZTETÉS

##### Egészségügyi veszély

Az üzemen kívül helyezés során megnőhet a csírákoncentráció a készülék belsejében lévő vízben.

Ha a készüléket hosszú ideig (több mint 7 napig) nem használta, a következő műveleteket kell elvégezni a készülék újbóli használata előtt.

1. Vízbefolyás kinyitása
2. Kapcsolja be a készüléket.

A leállítási időtől függően hajtsa végre a következő lépéseket:

7 napnál hosszabb leszerelés után:

1. Minden víztípusból engedjen ki legalább 1 litert, és öntse ki.

Leállítás után 8-28 nappal:

1. Minden víztípusból engedjen ki legalább 5 litert, és öntse ki.
2. Rendkívüli vegytisztítás javasolt. (lásd az „Ápolás és karbantartás” fejezetet)

Leállítás után több mint 28 nappal:

1. Távolítsa el a szűrőket és helyezze be a szervizkazettákat.
2. Minden víztípusból engedjen ki legalább 5 litert, és öntse ki.
3. Végezzen vegyi tisztítást (lásd az „Ápolás és karbantartás” fejezetet).
4. Végezzen rendkívüli szűrőcserét.

## Szállítás

#### FIGYÁZAT

##### A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

- Ne szállítsa a készüléket fekvő helyzetben.
- Járműben történő szállítás esetén a készüléket a mindenkor érvényes irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

### Készülék feladása

A készülék nem szállítható fekvő helyzetben.

- Válasszon megfelelő csomagolást a szállításához, és jelölje meg azt kívülről feltűnő jelöléssel a függőleges helyzetben történő szállítás szükségességéről.
- Ha lehetséges, helyezzen egy kisméretű fa raklapot a szállítódoboz alá.
- Alternatív megoldásként vigye el a készüléket közvetlenül egy Kärcher szervizbe.

## Tárolás

#### FIGYÁZAT

A súly mellőzése a személyek sérülését, illetve a készülék rongálódását okozhatja!

Tároláskor figyeljen a készülék súlyára.

1. A készüléket fagymentes helyen tárolja.
2. Tárolás után távolítsa el a készülékben maradt szűrőket, és cserélje ki új szűrőkre.
3. Végezzen kémiai tisztítást.

## Apolás és karbantartás

#### FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye a szakszerűtlenül javított készülék miatt

A készüléket csak képzett szakemberrel javíttassa.

Használja kizárólag a gyártó eredeti pótalkatrészeit:

- Pótalkatrészek és kopó alkatrészek
- Tartozék alkatrészek
- Üzemanyagok
- Tisztítószer

A készüléken végzett összes munka előtt:

1. Állítsa a készülék kapcsolóját „0” állásba.
2. Húzza ki a hálózati dugaszt.
3. Zárja el a vízellátást.

### Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemelésének céljából javasoljuk a karbantartási szerződés megkötését. E célból, kérjük, forduljon a helyi KÄRCHER ügyfélszolgálathoz.

### Karbantartási terv

#### Naponta

#### Megjegyzés

A higiénia biztosítása érdekében egy éjszakán át távolítsa el 0,5 liter vizet minden típusú vízből, miután a készülék leállt, és öntse ki.

1. Tisztítsa meg a csepttálcat és a vízádagolót fertőtlenítő tisztítószerrel (RM735, lásd fogyó anyag).
2. Ellenőrizze a csepttálca leeresztőjét (opció), hogy nincs-e eltömődve.

#### Hetente, vagy gyakrabban, amennyiben szükséges

A műanyag felületek tisztításához ne használjon alkoholt, savas összetevőket vagy súrolószert tartalmazó tisztítószereket.

1. Tisztítsa meg a készülék külsejét fertőtlenítőszerrel. A szennyeződések hatékony eltávolításához használjon melamin gyanta szivacsot (mágikus szivacs, szennyeződés radír).
2. A csepttálcat tisztítsa forró vízzel vagy mosogatógépben.
3. Üritse ki a tartályt.
4. Bizonyosodjon meg a tartály tisztaságáról, szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki a tartályt.

#### Negyedévente

1. Ellenőrizze és tisztítsa meg a vízcsatlakozás bemeneti szűrőjét (lásd az „Ápolás és karbantartás/a bemeneti szűrő tisztítása” fejezetet). Erős szennyeződés esetén tisztítsa havonta a bemeneti szűrőt.

#### Félévente

1. Vegytisztítás végzése és dokumentálása (lásd „Ápolás és karbantartás/Kémiai tisztítás”).

#### Évente

1. Végeztesse el az éves ügyfélszolgálatot.
2. Cserélje ki az Active-Pure és a Hy-Protect szűrőket. Ha az adagolt víz minősége kedvezőtlen, még korábban is.

#### Megjegyzés

A szűrők módosítási intervallumai meghatározott vizsgálati feltételekre vonatkoznak, és eltérhetnek az említett időszakoktól.

#### 7 évente

1. A CO<sub>2</sub>-nyomáscsökkentő cseréje

### A szűrőcsere

#### FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye csírák bejutása miatt

A szűrőpatron cseréjekor különösen ügyeljen a higiénia-ára és a tisztaságra.

A szűrő beszerelése során viseljen steril egyszer használatos kesztyűt.

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Tartsa nyomva a „Hűtetlen víz” gombot, amíg már nem lép ki több víz.
3. Távolítsa el a csepttálcat, és nyissa ki a készülék ajtaját.
4. Távolítsa el a cserélendő szűrőt.

- a Forgassa el a szűrőt balra, amíg a fül láthatóvá nem válik.
- b Lefelé húzza ki és vegye le a szűrőt.

## Megjegyzés

A használt szűrő háztartási hulladékként ártalmatlanítható, miután a benne lévő maradék vizet kiürítették.

5. Csomagolja ki az új szűrőt.
6. Helyezze be az új szűrőt.

- a Forgassa el a szűrőt úgy, hogy a fogantyú a bal oldalon legyen.  
Helyezze be a szűrőt alulról a tartóba.
  - b Forgassa el a szűrőt jobbra ütközésig.
7. Ellenőrizze a telepítési pozíciót:
    - a A szűrő címkéjén és a szűrőtartón lévő jelöléseket egymáshoz kell igazítani.
    - b Szükség esetén javítsa ki a pozíciót.

## Megjegyzés

Ha mindkét szűrőt ki kell cserélni, ugyanúgy szereljen be és ki egy másik szűrőt.

Ha csak az Active-Pure szűrőt cseréli, először kézzel kell feltölteni, mielőtt behelyezné a készülékbe (a víz-csapnál).

**Mindig ugyanabban a helyzetben szerelje be a szűrőt! A szűrőket nem szabad kicserélni egymással, különben a szűrőrendszer nem fog működni. Ügyeljen a jelölések és feliratok betartására!**

Ezután a következő öblítési folyamatot egyszerre csak egyszer kell elvégezni mindkét szűrő esetében.

8. Csukja be a készülék ajtaját, és helyezze fel a csepttálcat.
9. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt a csatlakozóhoz.
10. Helyezzen egy tartályt a vízkimenet alá.
11. Nyissa meg a vízbefolyást.
12. Nyomja meg annyiszor a „Hűtetlen víz” gombot, amíg el nem éri az 5 perces öblítési időt (kb. 10-15 liter).

## Megjegyzés

60 másodperces folyamatot vízkidadás után a készülék automatikusan leállítja az adagolást.

13. Végezze el a kémiai tisztítást.

### Kémiai tisztítás

#### FIGYELEM

**Az adagolt öblítővíz veszélyt jelent az egészségre!**

Az öblítővíz nem ivóvíz!

Az öblítővizet mindig azonnal öntse ki

A kémiai tisztítást az első üzembe helyezés után, és alapvetően legalább hathavonta kell elvégezni. Ugyanez vonatkozik a 7 napnál hosszabb leállításra és a soron kívüli szűrőcsere esetére is. A kémiai tisztításhoz szervizkazetta szükséges.

## Megjegyzés

A kémiai tisztítás kb. 60 percig tart.

A kémiai tisztítás megkezdése előtt ürítse ki a kannát (opció).

#### Ábra Q

- 1 Hűtetlen víz gomb
- 2 Hűtött víz gomb
- 3 Szénsavas víz gomb
- 4 LED-ek (piros / kék)
- 5 Vak gomb

#### Ábra R

- 1 Szervizkazetta

#### FIGYÁZAT

A szűrőcsoport károsodásának veszélye

A helytelenül behelyezett szervizkazetta károsítja a szűrőcsoportot.

Mindig a szervizkazettát használja a Hy-Protect szűrő helyett! Soha ne használja az Active-Pure szűrő helyett.

#### FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a tisztítószerrel történő érintkezés miatt!

A használt tisztítószerek bőrirritációt és egyéb sérüléseket okozhatnak. Vegyi fertőtlenítéshez viseljen megfelelő kesztyűt és védőszemüveget. Tartsuk be a tisztítószeren található tanácsokat!

1. A csepttálca leeresztővel rendelkező eszközök esetében ürítse ki a kannát.
2. Helyezzen egy megfelelő, legalább 1 liter térfogatú edényt a vízkimenet alá.

#### A kémiai tisztítás megkezdése:

3. Nyomja meg egyszerre a hűtetlen víz gombot és a szénsavas víz gombot illetve a vak gombot.

## Megjegyzés

A gombok egyidejű megnyomásával elindul a tisztítási program. A tisztítási program során az ivóvízellátás blokkolva van. A tisztítási program körülbelül egy órát vesz igénybe a befejező öblítéssel, és az indítás után már nem szakítható meg.

- Ha sípólás hallható, tartsa nyomva a gombokat 5 másodpercig, amíg újabb sípólás nem hallható.  
**Minden LED kéken villog.**
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.
- A rendszerben lévő nyomás felszabadul, a folyamat körülbelül 30 másodpercet vesz igénybe.  
**Minden LED pirosan villog.**
- Távolítsa el a csepptálcát, és nyissa ki a készülék ajtaját.  
**Amíg az ajtó nyitva van, és a csepptálca el van távolítva, hangjelzés hallható.**
- Szerelje ki a Hy-Protect szűrőt.
- Adjon tisztítószer (4 tabletta) a szervizkazettához, és helyezze be a szűrőtartóba.  
**Tartsa be az adagolást!**

#### ⚠ VIGYÁZAT

**Egészségkárosodás a csírák megnövekedett mennyisége miatt.**

Ha a kémiai tisztítást nem körültekintően végzik, fennáll a vízrendszer szennyeződésének veszélye.

A következő lépéseket körültekintően kell végrehajtani, ellenkező esetben a kémiai tisztítás hatása nem garantált.

#### Megjegyzés

A kémiai tisztítás során fellépő meghibásodás esetén (áramkimaradás, a kanna megtelt, a készülék kikapcsolása) az öblítési folyamat elindul. Ezt teljesen el kell végezni a kémiai tisztítás újraindítása előtt.

- Csukja be a készülék ajtaját, és helyezze be a csepptálcát.

#### Megjegyzés

A hűtetlen víz gombjának LED-je kéken villog.

- Helyezzen egy mérő poharat a vízkimenet alá.
- Nyomja meg a hűtetlen víz gombját, és adagoljon 500 ml vizet a szervizkazetta feltöltéséhez.
- 5 másodperccel a gomb elengedése után megkezdődik a tisztító tabletták feloldódási ideje, és az összes LED pirosan villog. Időtartam kb. 2,5 perc.
- Amint a hűtetlen vízhez tartozó gomb LED-je kéken villog, nyomja meg a gombot, és adagoljon ismét 500 ml vizet.  
**A hűtetlen víz vezetékeit tisztítószerezrel öblítik ki.**
- 5 másodperccel a gomb elengedése után megkezdődik a hatóidő. Időtartam kb. 2,5 perc.
- Üritse ki a tartályt a hatóidő alatt, és tegye vissza a vízkivezetés alá.
- Amint a hűtött vízhez tartozó gomb LED-je kéken villog, nyomja meg a gombot, és adagoljon ismét 500 ml vizet.  
**A hűtött víz vezetékeit tisztítószerezrel öblítik ki.**
- 5 másodperccel a gomb elengedése után megkezdődik a hatóidő. Időtartam kb. 2,5 perc.

- Amint a szénsavas vízhez tartozó gomb LED-je kéken villog, nyomja meg a gombot, és adagoljon ismét 500 ml vizet.  
**A szénsavas víz vezetékeit tisztítószerezrel öblítik ki.**
- A következő 15 perces hatóidő alatt minden LED pirosan villog, és a gombok zárva vannak.
- Üritse ki a tartályt a hatóidő alatt, és tegye vissza a vízkivezetés alá.
- A hatóidő lejártá után az összes LED pirosan világít.
- Nyomja meg egyszerre a hűtetlen víz gombot és a szénsavas víz agombot illetve a vak gombot.
- Ha sípólás hallható, tartsa nyomva a gombokat 5 másodpercig, amíg újabb sípólás nem hallható.
- A rendszerben lévő nyomás felszabadul, a folyamat körülbelül 30 másodpercet vesz igénybe.
- Távolítsa el a csepptálcát, és nyissa ki a készülék ajtaját.
- Távolítsa el a szervizpatront, és helyezze vissza a Hy-Protect szűrőt.
- Csukja be a készülék ajtaját, és helyezze be a csepptálcát.
- Helyezzen egy tartályt a vízkimenet alá.
- A hűtetlen víz gombja kéken villog.
- Indítsa el az öblítési folyamatot (lásd az „Öblítés a kémiai tisztítás után” című fejezetet).

#### Öblítés a kémiai tisztítás után

##### Megjegyzés

Az öblítéshez megfelelő 6.640-341.0 öblítőedény szükséges. Lásd a „Tartozékok” című fejezetet.

##### Megjegyzés

Az öblítési folyamat bármikor megszakítható rövid időre, például az öblítőedény kiürítése céljából. Engedje el a megfelelő gombot a megszakításhoz.

##### Megjegyzés

A szükséges öblítési idő akkor érhető el, amikor a vízbocsátás automatikusan leáll, és a következő gomb kéken villog.

- Helyezzen egy öblítő poharat a vízkimenet alá.
- Nyomja meg a hűtetlen víz gombot, amíg a vízadagoló automatikusan le nem áll.
- Nyomja meg a hűtött víz gombot, amíg a vízadagoló automatikusan le nem áll.
- Ha van, nyomja meg a szénsavas víz gombot, amíg a vízadagoló automatikusan le nem áll.

##### Megjegyzés

Az öblítési folyamat befejezése után az összes LED pirosan világít.

**A kémiai tisztítás befejezéséhez és a normál működéshez való visszatéréshez hajtsa végre a következő lépéseket:**

- Nyomja meg egyszerre a hűtetlen víz gombot és a szénsavas víz agombot illetve a vak gombot.
- Ha sípólás hallható, tartsa nyomva a gombokat 5 másodpercig, amíg újabb sípólás nem hallható.  
Az öblítési folyamat ezzel befejeződött, a készülék újra inicializálódik.  
Minden LED kéken világít.

#### Megjegyzés

Az öblítés után engedjen ki 1 liter szénsavas vizet, hogy a CO<sub>2</sub>-keverő újra feltöltődjön.

#### Mintavétel

A kémiai tisztítás hatékonyságának ellenőrzése érdekében közvetlenül a kémiai tisztítás befejezése után, a mikrobiológiai vélelemzés szabályainak betartása mellett mintákat kell venni, amelyeket akkreditált laboratóriummal ki kell értékelteni.

#### A csepptálca kiürítése

Amint a csepptálca elérte a maximális szintet, a hűtetlen vízhez tartozó gomb LED-je kéken villogni kezd.

- Óvatosan vegye ki és ürítse ki a megtelt csepptálcát.
- Ellenőrizze a csepptálcát szennyeződések tekintetében, és szükség esetén tisztítsa meg.
- Tegye vissza a csepptálcát.

**A készülék ismét üzemkész.**

#### Kanna (opció) ürítése

Amint a kanna elérte a maximális szintet, a hűtött vízhez tartozó gomb LED-je kéken villogni kezd.

- Nyissa ki a talpazati állvány ajtaját.
- Távolítsa el a kanna zárófedelét. Ne sértse meg a szintérzékelő vezetékeit és kábeleit.
- Vegye ki és ürítse ki a kannát.
- Helyezze vissza a kannát.
- Helyezze vissza a zárófedelét, és csavarja szorossra.
- Zárja le a talpazati állvány ajtaját.

**A készülék ismét üzemkész.**

#### A bemeneti szűrő tisztítása

- Zárja le a készülék vízellátását.
- Nyomja meg röviden a „Nem hűtött víz” gombot a készülékben lévő víznyomás csökkentéséhez.
- Csavarja le a vízadagoló tömlőt a készülékről.
- Húzza ki a bemeneti szűrőt a készülék oldalán lévő vízcsatlakozó csipőfogójával
- Tisztítsa meg a bemeneti szűrőt.
- Telepítse a bementi szűrőt a készülékbe.
- Csatlakoztassa a vízadagoló tömlőt a készülék hátoldalán lévő vízcsatlakozóhoz.
- Nyissa meg a vízbefolyást.

### Segítség üzemzavarok esetén

Sok hiba kijavítható magával a hibatáblázattal.

#### Megjegyzés

Ha nem lehet elhárítani az üzemzavart a hibatáblázat segítségével, kérjük, forduljon a szervizszemélyzethez.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Egészségkárosodás és biztonság veszélye a szakszerűtlenül javított készülék miatt!**

Nem megfelelően végzett javítások esetén fennáll a vízrendszer szennyeződésének, valamint a telepítési hely áramütésének vagy elárasztásának veszélye.

A készülék javítását kizárólag speciálisan képzett szakember végezheti.

| Üzemzavar / Kijelzés                                                                       | Lehetséges ok                                       | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A hűtetlen víz gombjának LED-je kéken villog.                                              | A csepptálca megtelt                                | A csepptálca kiürítése                                                                                                                                                                                                                                             |
| A hűtött víz gombjának LED-je kéken villog                                                 | A kanna megtelt                                     | A kanna ürítése                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Nincs CO <sub>2</sub> a vízben                                                             | A CO <sub>2</sub> nyomás túl alacsonyra van állítva | Állítsa be helyesen a CO <sub>2</sub> nyomást, és állítsa be újra a kiegyenlítő szelepet.                                                                                                                                                                          |
| A szénsavas víz gombjának LED-je pirosan villog, és a gomb ki van kapcsolva.               | A CO <sub>2</sub> -palack üres.                     | Cserélje ki a CO <sub>2</sub> -palackot.                                                                                                                                                                                                                           |
| A szénsavas víz gombjának LED-je pirosan villog, és a gomb ki van kapcsolva.               | A Carbonator szintérzékelő hibás.                   | Állítsa a készülék kapcsolót „0” állásba, várjon 5 percet, majd kapcsolja be újra a készülék kapcsolót.<br>Ha a hiba továbbra is jelentkezik kérjük, forduljon a szervizhez.                                                                                       |
| Kémiai tisztítás után nincs CO <sub>2</sub> a vízben.                                      | Nincs zavar                                         | A kémiai tisztítás után öntsön ki egy liter szénsavas vizet. A szénsav-tartalom ezután ismét normális.                                                                                                                                                             |
| A készülék nem bocsát ki vizet, de az „üzemkész” kijelzést mutatja, az összes LED világít. | A vízbevitel megszakadt.                            | Állítsa helyre a vízbevitelt, ellenőrizze az összes elzáró eszközt. Ha a hiba továbbra is jelentkezik kérjük, forduljon a szervizhez.                                                                                                                              |
| A készülék nem működik k/ egyik LED sem villog vagy világít                                | Hiba történt az áramellátásban.                     | Ellenőrizze az áramellátást.                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                            | A készülék ki van kapcsolva.                        | A készülék kapcsolóját állítsa „I” állásba.                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                            | A készülék biztosítéka kiégett.                     | Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a készülék kapcsoló melletti biztosítéktartót, ellenőrizze a biztosítékot, majd szükség esetén cserélje ki egy ugyanolyan értékű új biztosítékra. Kapcsolja be a készüléket. Ha a biztosíték ismét kiég, értesítse a szervizt. |

| Üzemzavar / Kijelzés                                                                         | Lehetséges ok                                                                          | Elhárítás                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A hűtetlen vízhez tartozó gomb LED-je folyamatosan piros és kék színnel világít.             | Hiba az 1. hűtőmodulban.                                                               | Kapcsolja ki a készüléket, és forduljon a szervizhez.                                                                                 |
| A hűtött víz gombjának LED-je <b>egyszerre</b> pirosan és kékén villog.                      | Az 1. hűtőmodul hőmérséklete túl alacsony.                                             |                                                                                                                                       |
| A hűtött víz gombjának LED-je <b>felváltva</b> pirosan és kékén villog.                      | A 2. hűtőmodul hőmérséklete túl alacsony.                                              |                                                                                                                                       |
| Minden LED pirosan és kékén világít                                                          | Elektronikai hiba                                                                      | Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja megszáradni (legalább 12 óra). Ha a hiba továbbra is jelentkezik kérjük, forduljon a szervizhez. |
| A billentyűzet nem működik.                                                                  | Lehetséges nedvesség bejutása, például a felső oldalon felborult a tartály.            |                                                                                                                                       |
| Rossz vízfolyás a csepptálcából a kannába.                                                   | A csepptálca lefolyó vagy leeresztő tömlője piszkos.                                   | Ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg a csepptálcát, a lefolyót és a tömlőt.                                                    |
| Rossz vízfolyás a csepptálcából a szennyvízvezetékbe.                                        | A csepptálca és a szennyvízvezeték közötti szifon vagy magasságkülönbség túl alacsony. | Szerelje fel a szifont, és biztosítsa a megfelelő lejtést.                                                                            |
| Hiba a kémiai tisztítás során. Minden LED pirosan világít, és szakaszos hangjelzés hallható. | Az áramellátás meghibásodása (áramkimaradás, a készülék kapcsoló "0" -ra van állítva)  | Teljesen öblítse ki, majd indítsa újra a kémiai tisztítást.                                                                           |
| A kémiai tisztítás megszakadt, és elindult az „Öblítés” program.                             | A kanna szintérzékelője reagált.                                                       | Üritse ki a kannát, teljesen öblítse ki, majd indítsa újra a kémiai tisztítást.                                                       |

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel,

azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A cím a hátoldalon található)  
A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

| Műszaki adatok                                         |           |                         |
|--------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| WPD 200 Basic                                          |           |                         |
| A készülék teljesítményre vonatkozó adatai             |           |                         |
| Üzemi feszültség                                       | V         | 220-240                 |
| Hálózati frekvencia                                    | Hz        | 50                      |
| Hálózati biztosíték (lassú kioldású)                   | A         | 10                      |
| Max. teljesítményfelvétel                              | W         | 300                     |
| A víz bemeneti nyomása                                 | MPa (bar) | 0,15 -0,6 (1,5-6)       |
| A víz bemeneti hőmérséklete                            | °C        | 4-35                    |
| CO <sub>2</sub> nyomásbeállítási tartomány             | MPa (bar) | 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Környezeti hőmérséklet                                 | °C        | 5 - 32                  |
| Vízadagolás, max.                                      | l/h       | 120                     |
| Hűtött víz hőmérséklete, min                           | °C        | 6                       |
| Hűtött víz hűtési kapacitása                           | l/h       | 40                      |
| Méretek és súlyok                                      |           |                         |
| Szélesség                                              | mm        | 390                     |
| Mélység                                                | mm        | 520                     |
| Magasság                                               | mm        | 450                     |
| Magasság állvánnyal                                    | mm        | 1450                    |
| Súly                                                   | kg        | 35                      |
| Súly állvánnyal                                        | kg        | 50                      |
| Zajszint L <sub>pA</sub>                               | dB(A)     | <43                     |
| Pohár az állványban telepített poháradagolóhoz (opció) |           |                         |
| Csésze gallér átmérő                                   | mm        | 70...71                 |
| Hy-Protect szűrő                                       |           |                         |
| max. megengedett közeghőmérséklet                      | °C        | +80                     |
| max. megengedett közegnyomás                           | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| max. áramlási sebesség                                 | l/h       | 120                     |
| Tipikus szűrőkapacitás                                 | l         | 20000                   |
| Szűrő inaktivitási idő                                 | Év        | 1                       |
| Active-Pure szűrő                                      |           |                         |
| max. megengedett közeghőmérséklet                      | °C        | +35                     |
| max. megengedett közegnyomás                           | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| max. áramlási sebesség                                 | l/h       | 120                     |
| max. kapacitás                                         | l         | 10000                   |
| Szűrő inaktivitási idő                                 | Év        | 1                       |

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Anyag/jóváhagyások

Minden vízzel érintkező alkatrész/komponens a technika állása szerint alkalmas és engedélyezett az ivóvízzel történő közvetlen érintkezésre.

A készüléket a Fresenius Élelmiszer Alkalmassági Intézet tanúsította, és megfelel az Ásvány- és Asztalivíz Rendelet követelményeinek.

WPD 200 karbantartási lap

|                |  |                  |
|----------------|--|------------------|
| Készülék:      |  | Szerelés helye:  |
| Készüléktípus: |  | Szerelés dátuma: |

Az üzemeltetőt tájékoztatták arról, hogy a vízminőséget rendszeresen ellenőrizni kell az országos és helyi előírásoknak megfelelően. Az üzemeltetőt tájékoztatták arról, hogy felelős a rendszeres karbantartási munkák elvégzéséért a „Karbantartási terv” fejezet szerint.

Szerviztechnikus aláírása

Hely, dátum

Ügyfél aláírása

[illegible]

## Obsah

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Obecné pokyny .....                                              | 27 |
| Bezpečnostní pokyny .....                                        | 27 |
| Použití v souladu s určením .....                                | 27 |
| Funkce .....                                                     | 28 |
| Obecná upozornění o zacházení s lahvemi na CO <sub>2</sub> ..... | 28 |
| Ochrana životního prostředí .....                                | 28 |
| Objem dodávky .....                                              | 28 |
| Příslušenství a náhradní díly .....                              | 28 |
| Spotřební materiál .....                                         | 28 |
| Popis přístroje .....                                            | 28 |
| Montáž .....                                                     | 28 |
| První uvedení do provozu .....                                   | 29 |
| Zacházení s lahví na CO <sub>2</sub> .....                       | 29 |
| Provoz .....                                                     | 30 |
| Přeprava .....                                                   | 30 |
| Skladování .....                                                 | 30 |
| Péče a údržba .....                                              | 30 |
| Nápověda při poruchách .....                                     | 31 |
| Nápověda při poruchách .....                                     | 29 |
| Záruka .....                                                     | 32 |
| Technické údaje .....                                            | 32 |
| List údržby WPD 200 .....                                        | 33 |

## Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento původní návod k používání a postupujte podle něj.

Ušchovejte původní návod k používání pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Aby byla zaručena kvalita vydávané vody, smí být použita pouze pitná voda od veřejného dodavatele vody. Kvalita musí alespoň odpovídat směrnicím Světové zdravotnické organizace (WHO).
- Pokud je k instalaci zařízení vyžadován zásah do sítě pitné vody, musí to provést vyškolený odborný personál, který má schválení v souladu s místně platnými zákony a předpisy. Při instalaci přístroje je třeba dodržovat platné národní předpisy pro zásahy do vodovodního řádu. Tuto práci si musí v případě potřeby objednat zákazník.
- Pro ochranu před poškozením způsobeným prasklou vodní hadicí doporučujeme do přírodního potrubí vody nainstalovat uzavírací zařízení a „aqua stop“ (volitelně).
- Údržbové práce uvnitř přístroje smí provádět pouze provozovatel zařízení, který si přečetl tento návod k obsluze.
- Při použití láhve na CO<sub>2</sub> se musí dodržovat místně platná pravidla pro označování prostorů instalace.
- K čištění zařízení nepoužívejte vodní paprsek.
- Plastové povrchy se nesmí čistit alkoholickými, agresivními nebo drsnými čisticími prostředky. Doporučuje se čistič povrchů CA 30 R (6.295-686.0).
- Po prvním uvedení do provozu, výměně filtru a delších dob odstávek může při výdeji nechlazené vody dojít k dočasnému mléčnému zabarvení vody. To je způsobeno jemnými vzduchovými bublinkami a nemá to žádný vliv na kvalitu vody.

## Bezpečnostní pokyny

### Stupně nebezpečí

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

- **Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.**

#### ⚠ VAROVÁNÍ

- **Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.**

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.**

#### POZOR

- **Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která**

**může vést ke vzniku věcných škod.**

### Bezpečnostní pokyny

⚠ **NEBEZPEČÍ** • Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před zahájením práce na zařízení vždy vytáhněte síťovou zástrčku. Zásuvka musí být chráněna proudovým chráničem 30 mA. • Ohrožení života v důsledku prasknutí plynové láhve na CO<sub>2</sub>. Umístěte plynovou láhev na CO<sub>2</sub> ve svislé poloze a zajistěte ji. Plynovou láhev na CO<sub>2</sub> vždy připojujte pomocí redukčního ventilu schváleného pro daný typ zařízení a pomocí pojistného ventilu. Chraňte plynovou láhev na CO<sub>2</sub> před nadměrným zahříváním a nikdy ji nevystavujte přímému slunečnímu záření. • Nebezpečí výbuchu. Nikdy nepřipojujte láhev na CO<sub>2</sub> se stoupačkou. Například stoupací láhve jsou označeny červenou výstražnou nálepkou. • Nebezpečí udušení v důsledku úniku oxidu uhličitého. Zajistěte dostatečné větrání prostor instalace nebo nainstalujte plynový výstražný systém. Při vyprazdňování nádob na stlačený plyn dodržujte vnitrostátní zákonné požadavky týkající se předepsané minimální velikosti místnosti, výstražných systémů a větrání. • Nebezpečí výbuchu. V přístroji nebo stojanu neuchovávejte žádné výbušné předměty, jako jsou sprejové nádoby s hořlavou hnací látkou.

⚠ **VAROVÁNÍ** • Při nastavování zařízení se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnutý nebo poškozený. • Neumísťujte za zařízení vícenásobné zásuvky ani přenosný napájecí zdroj. • Nebezpečí poranění prasknutím lahví. Perlivé vody lze plnit pouze do tlakově stabilních lahví (10 barů).

- **Riziko přehřátí.** Nezavírejte větrací otvory v zařízení.
- **Chemické čištění se musí provádět alespoň každých 6 měsíců** (viz „Péče a údržba“).
- **Upozornění**
- **Zdravotní riziko díky zvýšené koncentraci zárodků.** Po výstražném upozornění dodavatele pitné vody na mikrobiologickou kontaminaci je nutné alespoň jednou provést chemické čištění. V případě potřeby je nutné čištění opakovat. V případě pochybností se obraťte na servis společnosti KÄRCHER.
- **VAROVÁNÍ**
- **Možné zdravotní riziko v důsledku zvýšené koncentraci zárodků ve vodě po delším prostoji.** Po delším prostoji proto provádějte chemické čištění.
- **Nebezpečí pro zdraví způsobené nesprávně opraveným zařízením.** Přístroj smí uvádět do provozu pouze vyškolený kvalifikovaný personál.
- **POZOR** • Poškození chladicí jednotky přístroje. Pokud byl přístroj skladován nebo přepravován ve vodorovné poloze, musíte jej uvést do normální polohy a poté počkat alespoň 24 hodin, než jej použijete.

### Symbyly na přístroji



⚠ **VAROVÁNÍ**  
Nebezpečí požáru způsobeného chladivem  
V tomto přístroji se používá hořlavé chladivo.

Pokud dojde k úniku chladiva (poškození nebo závada v chladicím okruhu), držte zdroj vznícení v dostatečné vzdálenosti od přístroje, vyvětrejte místnost instalace a kontaktujte servis.

### Použití v souladu s určením

⚠ **VAROVÁNÍ**  
Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, ledaže jsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud dříve dostaly pokyny k používání zařízení a porozuměly nebezpečím s tím souvisejícím. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

⚠ **VAROVÁNÍ**  
Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

- Zařízení se používá k výdeji temperované a netemperované vody s přísadkou nebo bez přísadky kyseliny uhličité (CO<sub>2</sub>) v kvalitě potravin v samoobslužném provozu.

- V závislosti na variantě zařízení je zařízení vybaveno různými filtry (filtr Active-Pure nebo Hy-Protect).
- Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné použití, jako jsou kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorách, v zemědělství a pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních, stravování a podobné velkoobchodní použití.
- Neinstalujte ani neprovozujte zařízení v komerčních kuchyních.
- Zařízení musí být instalováno v místnosti bez nebezpečí mrazu.
- Nepoužívejte ani parkujte zařízení venku.
- Nepokládejte, neskladujte ani nepřevážte zařízení.

#### Předvídatelné nesprávné používání

Jakékoliv použití, které není v souladu s určením, je nepřijatelné. Obsluha ručí za škody vzniklé kvůli použití v rozporu s určením.

### Funkce

Voda zpočátku vytéká ze vstupu vody do filtrů (popis filtrů viz kapitola Spotřební materiál). V závislosti na stisknutém tlačítku pak voda protéká chladičím modulem, směšovačem CO<sub>2</sub> nebo přímo k výdeji vody. Pokud je požadována voda syčená oxidem uhličitým (volitelná možnost), přidává se do vody oxid uhličitý. Celý vodní systém musí být v pravidelných intervalech chemicky čistěn, aby byla zajištěna nezávadná hygiena.

### Obecná upozornění o zacházení s lahvemi na CO<sub>2</sub>

Při výměně lahví na CO<sub>2</sub> je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny dodavatele plynu a veškerá zákonná ustanovení.

- Láhev na CO<sub>2</sub> musí být vybavena regulátorem tlaku schváleným společností KÄRCHER, aby bylo možné upravit obsah oxidu uhličitého ve vodě.
- Oxid uhličitý E 290 musí splňovat požadavky na čistotu podle směrnice 96/77/ES (jakost potravin) a musí být označen v souladu s článkem 7 směrnice 89/107/EHS.
- Před použitím plynové láhve se musíte ujistit, že je k dispozici správný typ plynu. Pouze nálepka na nebezpečné zboží, která musí být na každé láhvi s plynem, poskytuje spolehlivé informace o druhu plynu. Barva plynové láhve neposkytuje vždy jasné informace o druhu plynu. Nesmí se používat plynová láhev, jejíž obsah je pochybný nebo který je jinak patrný (poškození, vystavení ohni, stopy mechanického zpracování).
- Je nutné dodržovat předpisy pro jednotlivé země.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí výbuchu

Nikdy nepřipojujte láhev na CO<sub>2</sub> se stoupačkou. Například stoupací láhve jsou označeny červenou výstražnou nálepkou.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Ohrožení života v důsledku možného prasknutí nádoby na plyn CO<sub>2</sub>

Umístěte tlakovou nádobu svisle a upevněte ji.

Nikdy neotevírejte nádrž na stlačený plyn bez redukčního ventilu a bez pojistného ventilu. Redukční ventil s pojistným ventilem musí být schválen pro daný typ zařízení.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí udušení v důsledku úniku oxidu uhličitého

Zajistěte dostatečné větrání instalační místnosti nebo nainstalujte plynový výstražný systém.

Nevystavujte láhev na CO<sub>2</sub> přímému slunečnímu záření.

Hraňte láhev na CO<sub>2</sub> před nadměrným zahříváním. Umístěte viditelný štítek označující přítomnost plyného oxidu uhličitého.



### Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.

Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

**R-290** Obsahuje skleníkový plyn R290 - hermeticky uzavřené zařízení

#### Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Objem dodávky

Při vybalení zařízení zkontrolujte úplnost obsahu balení.

Zkontrolujte také, zda jsou dodané doplňkové sady kompletní. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím svého prodejce.

### Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Spotřební materiál

#### Části zařízení

| Popis                                                                                                                                                | Objednací č. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Filtr Active-Pure</b><br>Odstraňuje negativní chutě nebo pachy (např. chlór), zadržuje těžké kovy, mikroplasty a nečistoty ze přívodního systému. | 2.643-773.0  |
| <b>Filtr Hy-Protect</b><br>Zadržuje viry, bakterie a mikroplasty.                                                                                    | 2.643-306.0  |
| <b>O-kroužek 11,91 x 2,62 KTW</b><br>Těsnění redukčního ventilu 4.640-588.0 na šroubovém uzávěru láhve.                                              | 6.640-731.0  |

#### Příslušenství pro chemické čištění

| Popis                                                                                                               | Objednací č. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Tablety Bevi alkalické</b><br>Chemický čistič prostředek pro šestiměsíční vnitřní čištění WPD. Obsah: 10 tablet. | 5.295-891.0  |
| <b>Servisní kazeta</b><br>Speciální pomocný nástroj k provádění chemického čištění WPD.                             | 2.643-308.0  |

#### Čistič prostředek pro čištění vnější strany zařízení

| Popis                                                                                                                                           | Objednací č.               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>CA 30 R</b><br>Přípravený k použití na povrch, 0,5 l láhev                                                                                   | 6 295-686,0                |
| <b>Stříkací hlava pro čističe povrchů</b><br>Při prvním objednání CA 30 R je pro stříkací láhev nutná tato opakovaně použitelná stříkací hlava. | 6.295-723.0                |
| <b>Dezinfekční prostředek 735 RM</b> (20 ml koncentráty)                                                                                        | 6.295-476.0<br>6.296-143.0 |
| <b>Prázdná láhev s rozprašovací hlavou</b> pro připevnění RM 735                                                                                | 6.296-148.0                |

### Popis přístroje

**Ilustrace viz strana s obrázky**

#### Ilustrace A

- 1 Displej
- 2 Výdej vody
- 3 Vodní přípojka
- 4 Síťové připojení
- 5 Typový štítek
- 6 Kryt držáku pojistek s pojistkou 10 A
- 7 Hlavní spínač
- 8 Větrací otvory
- 9 Filtr Hy-Protect
- 10 Filtr Active-Pure
- 11 Dveře zařízení
- 12 Výpust' odkapávací misky
- 13 Tlačítko
- 14 Tlačítko na odjištění
- 15 Odkapávací miska

### Montáž

#### Předpoklady

K provozu přístroje je zapotřebí následující napájecí zařízení:

- Síťová zásuvka pro připojení k elektrické síti.
- Vodovodní kohoutek s vnějším závitem 3/8" nebo 3/4" pro připojení k zásobování vodou.

#### Instalace doplňkových sad

1. Připevněte k přístroji doplňkové sady objednané spolu s přístrojem.

#### Upozornění

Montáž je popsána pro každou doplňkovou sadu v samostatném montážním návodu přiloženém k doplňkové sadě

#### Připojení zařízení

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

Neodstraňujte boční panely, víko ani kryt desky plošných spojů zařízení. Tyto součásti smí demontovat pouze autorizovaný elektrikář.

Během počáteční instalace a jakýchkoli oprav spojených s výměnou dílů příslušenství je třeba zajistit, aby byly použity pouze díly schválené společností KÄRCHER (filtr, síťový kabel, připojovací sada, regulátor tlaku CO<sub>2</sub> (v závislosti na vybavě)). Tyto komponenty byly testovány a certifikovány, aby splňovaly vysoké standardy kvality KÄRCHER. Nesmějí být použity žádné jiné komponenty.

- Síťové připojení a vstupní tlak vody musí odpovídat hodnotám uvedeným v technických údajích (viz kapitola „Technické údaje“).
- Podle místních předpisů musí být nainstalován schválený zpětný ventil.
- U zařízení s výpustí odkapávací misky do odpadního potrubí budovy je nutné zajistit sifon na ochranu před nepříjemným zápachem z odpadního potrubí. Sifon musí být umístěn níže než odkapávací miska. Výpust' odkapávací misky funguje spolehlivě pouze v případě, že hadice na odpadní vodu neustále klesá.

- Odstavte zařízení na rovnou plochu.
- Síťová zástrčka a zásuvka musí být vždy volně přístupné.
- Hlavní spínač, pojistka a vodní přípojka (zadní strana přístroje) musí být volně přístupné. Minimální vzdálenost od stěny je 100 mm.
- Pro snížení spotřeby energie může být napájení přerušeno během přerušení provozu (například časovým spínačem).

- Nepoužívejte použité hadicové vedení.

Použití zařízení se stojanem:

- Aby byla zajištěna vysoká úroveň stability zařízení v souladu s pokyny normy pro zařízení, musí být k podlaze nebo stěně připevněno zařízení se stojanem (doplňková sada pro upevnění WPD k podlaze).
- Alternativně lze k odpovídajícímu snížení těžiště zařízení použít doplňkovou sadu Přídavné závaží ke stojanu WPD.

#### Schéma připojení:

#### Ilustrace B

- 1 Zásuvka (pojistka s proudovým chráničem 30 mA)
- 2 Síťový kabel
- 3 Dávkovač vody WPD
- 4 Hadice pro přívod vody (připojovací sada)
- 5 Externí zamezovač zpětného toku (volitelné příslušenství)
- 6 Externí redukční ventil s manometrem (nutný pouze při vstupním tlaku vody nad 6 barů (0,6 MPa))
- 7 Aqua Stop (volitelné příslušenství)
- 8 Vodovodní kohoutek pro stavební instalaci
- 9 Potrubí na pitnou vodu pro stavební instalaci, vnější závit 3/8" nebo 3/4"
- 10 Odpadní potrubí
- 11 Sifon stavební instalace
- 12 Odtok odkapávací misky

#### Připojky:

#### Ilustrace C

- 1 Vstupní sítko
- 2 Vodní přípojka (připojovací závit 3/4")
- 3 Síťové připojení
- 4 Výpust' odkapávací misky (volitelné příslušenství)

## Připojení jako stolní zařízení

1. Upevněte doplňkovou sadu Stolní zařízení podle přiloženého montážního návodu.

### Upozornění

*Pokud má mít odkapávací miska výpust', nainstalujte doplňkovou sadu Výpust' odkapávací misky a proveďte následující montážní kroky:*

2. Položte hadici z výpusti odkapávací misky do sifonu.
3. Pokud výpust' odpadní vody není možný, použijte doplňkovou sadu Kanystr WPD.

### Upozornění

*Pokud má být instalována výpust' odkapávací misky, musí být nainstalována také doplňková sada Adaptér výpusti odkapávací misky.*

## Připojení se stojanem

1. Použijte doplňkovou sadu Stojan, případně také doplňkovou sadu Dávkovač šálků a doplňkovou sadu Přídavný chladič. Upevněte doplňkové sady podle přiloženého montážního návodu.

### Upozornění

*Pokud má mít odkapávací miska výpust', nainstalujte doplňkovou sadu Výpust' odkapávací misky a proveďte následující montážní kroky:*

2. Připevněte koleno k výpusti odkapávací misky.
3. Protáhněte hadici stojanem od kolena k sifonu.
4. Pokud výpust' odpadní vody není možný, použijte doplňkovou sadu Kanystr WPD.

### Upozornění

*Pokud má být instalována výpust' odkapávací misky, musí být nainstalována také doplňková sada Adaptér výpusti odkapávací misky.*

## Připojení inženýrské sítě

1. Připojte hadici pro přívod vody k zadní straně zařízení.
2. Připojte hadici pro přívod vody k vodovodnímu kohoutku pro stavební instalaci (v případě potřeby připojte další komponenty).
3. Propojte síťový kabel se síťovou přípojkou na zadní straně zařízení.
4. Připojte připojovací hadici CO<sub>2</sub> (volitelné příslušenství) k přípoje CO<sub>2</sub>.

## První uvedení do provozu

### Otevření dveří

1. Vytáhněte odkapávací misku.

#### Ilustrace D

- ① Odkapávací miska
- ② Dveře přístroje
- ③ Tlačítko na odjištění

2. Stiskněte tlačítko na odjištění a otevřete dveře přístroje.

### Nasad'te filtr

1. Vytáhněte odkapávací misku.
2. Otevřete dveře přístroje.

#### VAROVÁNÍ

##### Zdravotní riziko

*Zárodky vnesené do přístroje mohou znečistit vodu.*

*Při výměně filtračních kartuší dbejte obzvlášť na hygienu a čistotu.*

*Nedotýkejte se přípojek a držáků filtrů.*

*Při výměně filtru používejte sterilní jednorázové rukavice.*

*Nezaměňujte filtry, dávejte pozor na barevná značení.*

3. Nedotýkejte se označených oblastí.

#### Ilustrace E

- ① Oblasti, kterých se nesmíte dotýkat.

4. Uzavírací víčko otočte doleva a stáhněte je směrem dolů.

#### Ilustrace F

- ① Uzavírací víčko

5. Otočte filtr tak, aby rukojeť byla vlevo a vložte jej zespolu do příslušného držáku.

#### Ilustrace G

- ① Držák
- ② Spona
- ③ Filtr
- ④ Držadlo

6. Otočte filtr doprava až na doraz.

7. Zkontrolujte montážní polohu: Značení na štítku držáku a na filtru musí být zarovnaná.

#### Ilustrace H

- ① Označení

8. Zavřete dveře přístroje.
9. Nasad'te odkapávací misku.

## Uvedení zařízení do provozu

### Upozornění

*Před uvedením do provozu připojte tlakovou láhev na CO<sub>2</sub>.*

*Bez připojené tlakové láhve CO<sub>2</sub> je výdej perlivé vody zablokován a není možné proplachování*

*Viz kapitola „Připojení nových tlakových lahví na CO<sub>2</sub>“.*

1. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
2. Hlavní spínač přepněte do polohy „I“.
3. Otevření přívodu vody

### Upozornění

*V první minutě po zapnutí se směšovač CO<sub>2</sub> automaticky naplní vodou.*

4. Propláchnutí filtru
  - a Stiskněte tlačítko pro nechladenou vodu (doba proplachu 10 minut / cca 20 litrů).
  - b Stiskněte tlačítko pro chlazenou vodu (doba proplachu 4 minuty / cca 8 litrů).
  - c U zařízení s funkcí CO<sub>2</sub> stiskněte tlačítko pro syčenou vodu (doba proplachu 4 minuty / cca 8 litrů).

### Upozornění

*Maximální výdejní doba pro jednotlivé funkce je časově omezena. Proto je nutné tlačítko několikrát stisknout, aby byla zachována požadovaná doba proplachu.*

*Po proplachu je zařízení připraveno k provozu.*

*Následně se doporučuje provést chemické čištění (viz „Péče a údržba“).*

## Zacházení s lahví na CO<sub>2</sub>

### Upozornění

*Vezměte prosím na vědomí také obecná upozornění týkající se zacházení s lahvemi na CO<sub>2</sub>, viz kapitola Obecná upozornění o zacházení s lahvemi na CO<sub>2</sub>.*

*Při připojování nové nebo vyjímání prázdné láhve na CO<sub>2</sub> je nutné provést následující kroky.*

## Otevřít dveře stojanu

Dveře stojanu jsou uzamykatelné.

1. Odemkněte zámek dveří.

#### Ilustrace I

- ① Zámek dveří
- ② Stojan
- ③ Dávkovač kelímků (přestavbová sada)
- ④ Dveře Stojan

2. Otevřete dveře stojanu.

## Výzva k výměně plynové láhve na CO<sub>2</sub>

*Pokud je tlačítko syčené vody neaktivní a LED dioda syčené vody bliká, buď není připojena žádná plynová láhev na CO<sub>2</sub>, nebo je plynová láhev na CO<sub>2</sub> a je třeba ji vyměnit.*

1. Otevřete dveře stojanu.
2. Uzavřete hlavní ventil plynové láhve.
3. Otočte regulátor tlaku do polohy „0“.

#### Ilustrace J

- ① Otočný regulátor
- ② Redukční ventil
- ③ Převlečná matice
- ④ Hlavní kohoutek
- ⑤ Řídící tlak manometru
- ⑥ Hadice na CO<sub>2</sub>

### Upozornění

*Je-li redukční ventil odpojen od láhve na CO<sub>2</sub>, přestože je stále dostatečný tlak, O-kroužek mezi lahví a redukčním ventilem je zdeformován a musí být vyměněn.*

4. Odšroubujte redukční ventil z prázdné plynové láhve.
5. Našroubujte ochrannou čepičku na prázdnou plynovou láhev.
6. Povolte naplnací popruh pro zajištění prázdné plynové láhve.
7. Vyjměte prázdnou plynovou láhev.

## Připojení nové plynové láhve na CO<sub>2</sub>

1. Vložte novou plynovou láhev do stojanu.
2. Plynovou láhev zajištěte napínacím popruhem.
3. Sejměte ochrannou čepičku nové plynové láhve.
4. Krátce otevřete hlavní ventil plynové láhve tak, aby mohl unikat případně existující zkapalněný plyn CO<sub>2</sub>.

#### Ilustrace J

- ① Otočný regulátor

- ② Redukční ventil
- ③ Převlečná matice
- ④ Hlavní kohoutek
- ⑤ Řídící tlak manometru
- ⑥ Hadice na CO<sub>2</sub>

5. Našroubujte redukční ventil na novou plynovou láhev.  
Upozornění: Dbejte na správnou montáž těsnícího kroužku.
6. Pomalu otevřete hlavní ventil.
7. Pomocí otočného regulátoru nastavte 3 bar na redukčním ventilu.
8. Zavřete hlavní ventil.
9. Odečtěte zobrazenou hodnotu na manometru regulačního tlaku.
10. Zobrazená hodnota musí zůstat konstantní po dobu nejméně 5 minut. Pokud je patrný pokles tlaku:
  - a Zkontrolujte, zda je O-kroužek mezi plynovou lahví a redukčním ventilem přítomen a zda není poškozený.
  - b Vadný O-kroužek vyměňte.
  - c Zkontrolujte, zda je redukční ventil správně usazen.
  - d Pevně utáhněte převlečnou matici.
  - e Zkontrolujte hadicovou spojku na hadici CO<sub>2</sub> a na redukčním ventilu, zda není viditelně poškozená. V případě pochybností se obraťte na zákaznický servis.
  - f Pokud pokles tlaku nelze napravit uvedenými opatřeními, je redukční ventil vadný a musí být vyměněn.
11. Otevřete hlavní ventil.
12. Pomocí otočného regulátoru nastavte provozní tlak na redukčním ventilu.
  - a Nejprve nastavte regulátor tlaku na cca 3 bar (statický).
  - b Umístěte nádobu pod dávkovač vody.
  - c Vypusťte litr syčené vody, aby se směšovač CO<sub>2</sub> znovu naplnil.
  - d Sledujte, zda během výdeje zůstává tlak na hodnotě 3...3,5 bar.
13. V případě potřeby upravte tlak.
14. Pokud vodní paprsek obsahuje příliš málo oxidu uhličitého nebo začne předčasně stříkat, zkontrolujte nastavení kompenzačního regulátoru (viz Nastavení kompenzačního regulátoru).
15. Zavřete dveře stojanu.

## Nastavení kompenzačního regulátoru

Kompenzační regulátor se používá k jemnému doladění výdeje syčené vody.

1. Umístěte pod výdej vody odměrku o objemu větším než 1 litr.
2. Vypusťte 1 litr syčené vody a sledujte chování vodního paprsku.

### Upozornění

*Pokud se výdej vody ke konci odběru snižuje a vodní paprsek je přerušen unikajícím plynem, je nutné kompenzační regulátor znovu nastavit.*

3. Otevřete dveře zařízení.  
Nastavovací kolečko kompenzačního regulátoru je umístěno za výdejem vody.

#### Ilustrace K

- ① Nastavovací kolečko Kompenzační regulátor
- ② Výdej vody

### Upozornění

*Nastavení je velmi jemné. Nastavovací kolečko uveďte do základní polohy a poté jej po malých krocích seřizujte.*

- Základní poloha cca 2,5 otáčky.
  - Celý rozsah nastavení činí 4 otáčky.
4. Nastavte kompenzační regulátor ve směru hodinových ručiček.
  5. Odeberte opět 1 litr syčené vody a sledujte vodní paprsek.
  6. Tento proces opakujte, dokud vodní paprsek nebude dokonalý.
  7. Odeberte 300 ml syčené vody.
  8. Vyčkejte 10 sekund.
  9. Odeberte znovu 300 ml syčené vody.
  10. Postup opakujte 5krát.
  11. Pokud obsah oxidu uhličitého zůstává konstantní, je regulátor správně nastaven.

### Upozornění

*Pokud se obsah oxidu uhličitého s každým odběrem snižuje, otočte nastavovacím kolečkem zpět proti směru hodinových ručiček a opakujte proces, dokud nebude výdej vždy stejný.*

**Provoz**

**Ovládací a indikační prvky**

**Ilustrace L**

- 1 Tlačítko pro nechlazenou vodu
- 2 Tlačítko pro chlazenou vodu
- 3 Tlačítko sycené vody nebo jalové tlačítko (v závislosti na výbavě)
- 4 LED dioda modrá a červená
- 5 Odkapávací miska
- 6 Výdej vody

**Upozornění**

Tlačítka senzoru se aktivují lehkým dotykem.

**Ilustrace M**

- 1 Tlačítko RESET
- 2 Servisní rozhraní

**Ilustrace I**

- 1 Zámek dveří
- 2 Stojan (volitelné příslušenství)
- 3 Dávkováč kelímků (konverzní sada)
- 4 Dveře

**Obsluha**

- 1. Umístěte nádobu doprostřed odkapávací misky.
- 2. Stiskněte tlačítko pro požadovaný typ vody, dokud se nádoba nenaplní.

**Vyřazení z provozu**

Pokud se zařízení nepoužívá déle než 4 dny:

- 1. Zavřete přívod vody.
- 2. Hlavní spínač přepněte do polohy „0“.
- 3. Zavřete hlavní ventil plynové láhve na CO<sub>2</sub>.

**Uvedení do provozu po vyřazení z provozu**

**VAROVÁNÍ**

**Zdravotní riziko**

Během vyřazení z provozu se může zvýšit koncentrace choroboplodných zárodků ve vodě v zařízení. Pokud nebylo zařízení delší dobu používáno (více než 7 dní), je třeba před dalším použitím zařízení provést následující činnosti.

- 1 Otevření přívodu vody
- 2 Zapněte zařízení.

V závislosti na době trvání odstávky proveďte následující kroky:

Po odstávce na více než 7 dní:

- 1 Z každého typu vody odeberte nejméně 1 litr vody a zlikvidujte ji.

Po odstávce na 8 až 28 dní:

- 1 Z každého typu vody odeberte nejméně 5 litrů vody a zlikvidujte ji.
- 2 Doporučuje se mimořádné chemické čištění. (viz kapitola „Péče a údržba“)

Po odstávce na dobu více než 28 dní:

- 1. Vyměňte filtr a vložte servisní kazety.
- 2. Z každého typu vody odeberte nejméně 5 litrů vody a zlikvidujte ji.
- 3. Proveďte chemické čištění (viz kapitola „Péče a údržba“).
- 4. Proveďte mimořádnou výměnu filtru.

**Přeprava**

**UPOZORNĚNÍ**

**Nedodržení hmotnosti**

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

- Nepřepravujte zařízení vodorovně.
- Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převržení.

**Přeprava zařízení**

Nepřepravujte zařízení ve vodorovné poloze.

- Vyberte vhodný obal pro přepravu a na vnější straně jej označte zřetelným označením pro přepravu ve svislé poloze.
- Pokud je to možné, vložte pod přepravní lepenku malou dřevěnou paletu.
- Případně odneste zařízení přímo do servisního střediska Kärcher.

**Skladování**

**UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí poranění a poškození v důsledku nedodržování údajů o hmotnosti

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

- 1. Přístroj uložte na místo chráněné před mrazem.

- 2. Po uskladnění vyjměte všechny zbývající filtry ze zařízení a nahraďte je novými filtry.
- 3. Proveďte chemické čištění.

**Péče a údržba**

**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí pro zdraví způsobené nesprávně opraveným zařízením

Opravy zařízení provádějte pouze vyškoleným odborným personálem.

Používejte pouze originální náhradní díly výrobce.

- Náhradní díly a díly podléhající opotřebení
- Díly příslušenství
- Provozní látky
- Čisticí prostředky

Před zahájením veškerých prací na zařízení:

- 1 Hlavní spínač přepněte do polohy „0“.
- 2 Vytáhněte síťovou zástrčku.
- 3 Uzavřete přívod vody.

**Smlouva o provádění údržby**

Chcete-li zajistit spolehlivý provoz přístroje, doporučujeme vám uzavřít smlouvu o provádění údržby. Obráťte se, prosím, na svůj zákaznický servis společnosti KÄRCHER.

**Plán údržby**

**Denně**

**Upozornění**

Aby byla zajištěna hygiena, odeberte 0,5 litru každého druhu vody poté, co bylo zařízení přes noc vypnuto a vylijte jej.

- 1. Vyčistěte odkapávací misku a výdej vody dezinfekčním čisticím prostředkem (RM735, viz Spotřební materiál).
- 2. Zkontrolujte, zda není ucpaná výpust odkapávací misky (volitelné příslušenství).

**Jednou týdně, častěji v případě potřeby**

K čištění plastových povrchů nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují alkohol, kyselé složky nebo abraziva.

- 1. Vycistěte vnější část přístroje dezinfekčním čisticím prostředkem. Nečistoty lze snadno odstranit houbou z melaminové pryskyřice (závažná čisticí houbička, guma na nečistoty).
- 2. Vyčistěte odkapávací misku horkou vodou nebo v myčce na nádobí.
- 3. Vyprázdněte kanystr.
- 4. Zkontrolujte čistotu kanystru a v případě potřeby jej vyčistěte nebo vyměňte.

**Čtvrtletně**

- 1. Zkontrolujte a vyčistěte vstupní síto ve vodní přípojce (viz „Péče a údržba/Čištění vstupního síta“). Při silném znečištění čistěte vstupní síto měsíčně.

**Pololetně**

- 1. Proveďte a zdokumentujte chemické čištění (viz „Péče a údržba/Chemické čištění“).

**Ročně**

- 1. Nechte provést roční zákaznický servis.
- 2. Vyměňte filtry Active-Pure a Hy-Protect. Pokud je kvalita přívodní vody nepříznivá, lze to provést i dříve.

**Upozornění**

Interval výměny filtru platí pro definované zkušební podmínky a mohou se lišit od uvedených období.

**Každých 7 let**

- 1. Výměna redukčního ventilu CO<sub>2</sub>

**Výměna filtru**

**VAROVÁNÍ**

Ohrožení zdraví prostřednictvím vstupu zárodků

Při instalaci filtrační kartuše věnujte zvláštní pozornost hygieně a čistotě.

Při instalaci filtru noste sterilní jednorázové rukavice.

- 1. Zavřete přívod vody.
- 2. Stiskněte tlačítko „Nechlazená voda“, dokud nevyteče veškerá voda.
- 3. Vyměňte odkapávací misku a otevřete dveře zařízení.
- 4. Vyměňte filtr, který chcete vyměnit.
  - a Otáčejte filtrem doleva, dokud neuvídněte jazyček.
  - b Vytahujte filtr zespodu a vyjměte jej.

**Upozornění**

Použitý filtr lze po vyprázdnění zbytkové vody, kterou obsahuje, zlikvidovat jako domovní odpad.

- 5. Rozbalte nový filtr.
- 6. Nasaďte nový filtr.

- a Otočte filtr tak, aby rukojeť byla na levé straně. Umístěte filtr do držáku zespodu.

- b Otočte filtr doprava až na doraz.
- 7. Kontrola montážní polohy:
  - a Značky na štítku filtru a držáku filtru musí vzájemně lícovat.
  - b V případě potřeby upravte polohu.

**Upozornění**

Pokud je třeba vyměnit oba filtry, stejným způsobem nainstalujte a vyjměte druhý filtr.

Pokud se mění pouze filtr Active-Pure, musí se před vložením do zařízení nejprve ručně naplnit (na vodovodním kohoutku).

**Filtr instalujte vždy ve stejné poloze! Filtry se nesmí vzájemně zaměňovat, jinak filtrační systém nebude fungovat. Nezapomeňte věnovat pozornost značkám a štítkům!**

Následující proces proplachu pak stačí provést pouze jednou pro oba filtry současně.

- 8. Zavřete dveře zařízení a nasaďte odkapávací misku.
- 9. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 10. Umístěte nádobu pod dávkováč vody.
- 11. Otevřete přívod vody.
- 12. Opakovaně stiskněte tlačítko „Nechlazená voda“, dokud není dosaženo doby proplachování 5 minut (přibližně 10 - 15 litrů).

**Upozornění**

Po 60 sekundách nepřetržitého napájení se zařízení automaticky vypne.

- 13. Proveďte chemické čištění.

**Chemické čištění**

**POZOR**

**Zdravotní riziko související s proplachovací vodou!** Proplachovací voda není pitná voda!

Proplachovací vodu vždy ihned zlikvidujte

Chemické čištění musí být provedeno po prvním uvedení do provozu a obecně nejméně každých 6 měsíců. Totéž platí po odstavení na více než 7 dní nebo po mimořádné výměně filtru. Pro chemické čištění je nutná servisní kazeta.

**Upozornění**

Chemické čištění trvá asi 60 minut.

Před zahájením chemického čištění vyprázdněte kanystr (volitelné příslušenství).

**Ilustrace Q**

- 1 Tlačítko pro nechlazenou vodu
- 2 Tlačítko pro chlazenou vodu
- 3 Tlačítko pro sycenou vodu
- 4 LED diody (červená / modrá)
- 5 Jalové tlačítko

**Ilustrace R**

- 1 Servisní kazeta

**UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí poškození soustavy filtrů

Nesprávně vložená servisní kazeta poškodí soustavu filtrů.

Vždy používejte servisní kazetu místo filtru Hy-Protect! Nikdy nepoužívejte místo filtru Active-Pure.

**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí poranění v důsledku kontaktu s čisticím prostředkem!

Použití čisticího prostředku mohou způsobit podráždění pokožky a jiná poranění.

Při chemické dezinfekci používejte vhodné rukavice a ochranné brýle. Dodržujte pokyny na čisticím prostředku!

- 1. U zařízení s vypustí odkapávací misky vyprázdněte kanystr.
- 2. Pod výdej vody umístěte nádobu o objemu nejméně 1 litru.
- Spuštění chemického čištění:**
- 3. Stiskněte současně tlačítko pro nechlazenou vodu a tlačítko pro sycenou vodu nebo jalové tlačítko.

**Upozornění**

Současným stisknutím tlačítek se spustí čisticí program. Během čisticího programu je blokováno výdej pitné vody. Čisticí program, po kterém následuje proplach, trvá asi hodinu a po spuštění jej nelze přerušit.

- 4. Když zazní signální tón, stiskněte a podržte tlačítka po dobu 5 sekund, dokud nezazní další signální tón. **Všechny LED diody blikají modře.**
- 5. Stiskněte libovolné tlačítko.
- 6. Tlak v systému se sníží, proces trvá cca 30 sekund. **Všechny LED diody blikají červeně.**
- 7. Vyměňte odkapávací misku a otevřete dveře zařízení. **Dokud jsou dveře otevřené a odkapávací miska vyjmutá, ozve se signální tón.**
- 8. Vymontujte filtr Hy-Protect.

9. Přidejte čisticí prostředek (4 tablety) do servisní kazety a vložte ji do držáku filtru.  
**Pozor na dávkování!**

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Ohrožení zdraví v souvislosti se zvýšeným počtem zárodků**

*Pokud se chemické čištění neprovádí pečlivě, hrozí kontaminace vodního systému.*

*Následující kroky je třeba provést pečlivě, jinak nelze zaručit účinnost chemického čištění.*

#### Upozornění

*Pokud dojde k problému při chemickém čištění (výpadek proudu, plný kanystr, vypnutí zařízení), spustí se proces proplachování. Tento proces musí být dokončen před opětovným zahájením chemického čištění.*

10. Zavřete dveře zařízení a nasadte odkapávací miskou.

#### Upozornění

*LED dioda tlačítka pro nechlazenou vodu bliká modře.*

11. Umístěte odměrku pod výdej vody.  
12. Stiskněte tlačítko pro nechlazenou vodu a vypusťte 500 ml vody k naplnění servisní kazety.  
13. 5 sekund po uvolnění tlačítka se čisticí tablety začnou rozpouštět a všechny LED diody blikají červeně. Doba trvání cca 2,5 minuty.  
14. Jakmile LED dioda na tlačítku pro nechlazenou vodu zabliká modře, stiskněte tlačítko a znovu vypusťte 500 ml vody.

**Potrubí nechlazené vody se propláchne čisticím prostředkem.**

15. Doba působení začíná 5 sekund po uvolnění tlačítka. Doba trvání cca 2,5 minuty.

16. Během doby působení vyprázdněte nádobu a umístěte ji zpět pod výdej vody.

17. Jakmile LED dioda na tlačítku pro chlazenou vodu zabliká modře, stiskněte tlačítko a znovu vypusťte 500 ml vody.

**Potrubí chlazené vody se propláchne čisticím prostředkem.**

18. Doba působení začíná 5 sekund po uvolnění tlačítka. Doba trvání cca 2,5 minuty.

19. Jakmile LED dioda na tlačítku pro syčenou vodu zabliká modře, stiskněte tlačítko a znovu vypusťte 500 ml vody.

**Potrubí syčené vody se propláchne čisticím prostředkem.**

20. Během následující doby působení 15 minut blikají všechny LED diody červeně a tlačítka jsou zablokována.

21. Během doby působení vyprázdněte nádobu a umístěte ji zpět pod výdej vody.  
22. Po uplynutí doby působení se všechny LED diody rozsvítí červeně.  
23. Stiskněte současně tlačítko pro nechlazenou vodu a tlačítko pro syčenou vodu nebo jalové tlačítko.  
24. Když zazní signální tón, stiskněte a podržte tlačítka po dobu 5 sekund, dokud nezazní další signální tón.  
25. Tlak v systému se sníží, proces trvá cca 30 sekund.  
26. Vyjměte odkapávací miskou a otevřete dveře zařízení.  
27. Vyjměte servisní kazetu a znovu vložte filtr Hy-Protect.  
28. Zavřete dveře zařízení a nasadte odkapávací miskou.  
29. Umístěte nádobu pod výdej vody.  
30. Tlačítko pro nechlazenou vodu bliká modře.  
31. Spusťte proces proplachu (viz kapitola „Proplach po chemickém čištění“).

### Proplach po chemickém čištění

#### Upozornění

*K proplachu je zapotřebí vhodný proplachovací kelímek 6.640-341.0. Viz kapitola „Příslušenství“.*

#### Upozornění

*Proces proplachu můžete kdykoli přerušit, např. k vyprázdnění proplachovacího kelímku. Pro přerušení uvolněte příslušné tlačítko.*

#### Upozornění

*Požadovaná doba proplachu byla dosažena, když se automaticky zastaví výdej vody a další tlačítko bliká modře.*

- Umístěte proplachovací kelímek pod výdej vody.
- Stiskněte tlačítko pro nechlazenou vodu, dokud se výdej vody automaticky nezastaví.
- Stiskněte tlačítko pro chlazenou vodu, dokud se výdej vody automaticky nezastaví.
- Poku je k dispozici, stiskněte tlačítko pro syčenou vodu, dokud se výdej vody automaticky nezastaví.

#### Upozornění

*Po ukončení procesu proplachu se všechny LED diody rozsvítí červeně.*

**Chcete-li dokončit chemické čištění a vrátit se k normálnímu provozu, postupujte takto:**

- Stiskněte současně tlačítko pro nechlazenou vodu a tlačítko pro syčenou vodu nebo jalové tlačítko.
- Když zazní signální tón, stiskněte a podržte tlačítka po dobu 5 sekund, dokud nezazní další signální tón.

Proces proplachu je tím ukončen a zařízení je znovu inicializováno.

Všechny LED diody svítí modře.

#### Upozornění

*Po proplachu vypusťte 1 litr syčené vody, aby se směšovač CO<sub>2</sub> znovu naplnil.*

### Odběr vzorků

Aby bylo možné otestovat účinnost chemického čištění, měly by být vzorky odebrány ihned po dokončení chemického čištění, s přihlédnutím k pravidlům pro mikrobiologickou analýzu vody a vyhodnoceny akreditovanou laboratoří.

### Vyprázdnění odkapávací misky

Jakmile odkapávací miska dosáhne své maximální úrovně plnění, LED dioda tlačítka pro nechlazenou vodu začne blikat modře.

- Opatrně vyjměte a vyprázdněte plnou odkapávací miskou.
- Denně kontrolujte větrací mřížku, zda je znečištěná, a případně ji vyčistěte.
- Znovu nainstalujte odkapávací miskou.

**Zařízení je opět připraveno k provozu.**

### Vyprázdnění kanystru (volitelná možnost)

Jakmile kanystr dosáhne své maximální úrovně plnění, LED dioda tlačítka pro chlazenou vodu začne blikat modře.

- Otevřete dveře stojanu.
- Odstraňte uzávěr kanystru. Nepoškodte vedení a kabely snímače hladiny náplně.
- Vyjměte a vyprázdněte kanystr.
- Znovu vložte kanystr.
- Nasadte uzávěr a utáhněte jej.
- Zavřete dveře stojanu.

**Zařízení je opět připraveno k provozu.**

### Čištění vstupního síta

- Uzavřete přívod vody do přístroje.
- Krátkým stisknutím tlačítka „nechlazená voda“ uvolníte tlak vody v přístroji.
- Odšroubujte hadici pro přívod vody od přístroje.
- Pomocí jehlových kleští vytáhněte vstupní síto z vodní přípojky na přístroji.
- Vyčistěte vstupní síto.
- Nasadte vstupní síto do přístroje.
- Připojte hadici pro přívod vody k vodní přípojece na zadní straně přístroje.
- Otevřete přívod vody.

## Nápověda při poruchách

Radu lze odstranit ve vlastní režii pomocí tabulky poruch.

#### Upozornění

*Pokud nelze poruchu s pomocí tabulky poruch odstranit, obraťte se na servisní personál.*

#### ⚠ VAROVÁNÍ

**Nebezpečí pro zdraví a riziko poškození způsobené nesprávně opraveným zařízením!**

*Při neodborně provedené opravě hrozí kontaminace vodního systému zárodky a také úraz elektrickým proudem nebo zaplavení místa instalace.*

*Zařízení smí uvádět do provozu pouze speciálně vyškolený kvalifikovaný personál.*

| Porucha / Indikace                                                                       | Možná příčina                                                                | Odstranění                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED dioda tlačítka pro nechlazenou vodu bliká modře.                                     | Odkapávací miska je plná                                                     | Vyprázdnění odkapávací misky                                                                                                                                                                                                   |
| LED dioda tlačítka pro chlazenou vodu bliká modře                                        | Kanystr je plný                                                              | Vyprázdnění kanystru                                                                                                                                                                                                           |
| Žádné CO <sub>2</sub> ve vodě                                                            | Tlak CO <sub>2</sub> je nastaven příliš nízkou                               | Nastavte správné tlak CO <sub>2</sub> a znovu seřídte kompenzační ventil.                                                                                                                                                      |
| LED dioda tlačítka pro syčenou vodu bliká červeně a tlačítko je deaktivováno.            | Plynová láhev na CO <sub>2</sub> je prázdná.                                 | Vyměňte tlakovou láhev na CO <sub>2</sub> .                                                                                                                                                                                    |
| LED dioda tlačítka pro syčenou vodu svítí červeně a tlačítko je deaktivováno.            | Karbonátor snímače hladiny je vadný.                                         | Nastavte hlavní spínač do polohy „0“, počkejte 5 minut a znovu jej zapněte.<br>Pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis.                                                                                                      |
| Po chemickém čištění není ve vodě žádný CO <sub>2</sub> .                                | Žádná porucha                                                                | Po chemickém čištění vypusťte jeden litr syčené oxidem uhličitým. Obsah oxidu uhličitého je poté zase normální.                                                                                                                |
| Zařízení neuvolňuje vodu, ale zobrazuje „Připraveno k použití“, všechny LED diody svítí. | Přívod vody je přerušen.                                                     | Obnovte přívod vody, zkontrolujte všechna uzavírací zařízení. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis.                                                                                                                       |
| Zařízení nefunguje / žádná z LED diod neblíká ani nesvítí                                | Napájení je vadné.                                                           | Zkontrolujte elektrické napájení.                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                          | Zařízení je vypnuté.                                                         | Hlavní spínač přepněte do polohy „I“.                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                          | Spálená pojistka zařízení.                                                   | Vypněte zařízení, vytáhněte držák pojistky vedle hlavního spínače, zkontrolujte pojistku a v případě potřeby ji vyměňte za novou pojistku stejné hodnoty. Zapněte zařízení. Pokud se pojistka znovu spálí, kontaktujte servis. |
| LED dioda tlačítka pro nechlazenou vodu trvale svítí červeně a modře.                    | Závada v chladicím modulu 1.                                                 | Vypněte zařízení a kontaktujte servis.                                                                                                                                                                                         |
| LED dioda tlačítka pro chlazenou vodu bliká <b>současně</b> červeně a modře.             | Teplota chladicího modulu 1 je příliš nízká.                                 |                                                                                                                                                                                                                                |
| LED dioda tlačítka pro chlazenou vodu bliká <b>střídavě</b> červeně a modře.             | Teplota chladicího modulu 2 je příliš nízká.                                 |                                                                                                                                                                                                                                |
| Všechny LED diody svítí červeně a modře.                                                 | Chyba elektroniky                                                            |                                                                                                                                                                                                                                |
| Nefunguje klávesnice.                                                                    | Možné pronikání vlhkosti, například kvůli převrácené nádobě na horní straně. | Vypněte zařízení a nechte jej vyschnout (nejméně 12 hodin). Pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis.                                                                                                                         |

| Porucha / Indikace                                                                                                                                                | Možná příčina                                                                                                                       | Odstranění                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Špatný odtok vody z odkapávací misky do kanystru.                                                                                                                 | Znečištěná výpusť odkapávací misky nebo odtoková hadice.                                                                            | Zkontrolujte odkapávací misku, odtok a hadici a v případě potřeby je vyčistěte.                                               |
| Špatný odtok vody z odkapávací misky do potrubí odpadní vody.                                                                                                     | Chybějící sifon nebo příliš malý výškový rozdíl mezi odkapávací miskou a potrubím odpadní vody.                                     | Instalujte sifon a zajistěte dostatečný spád.                                                                                 |
| Porucha při chemickém čištění. Všechny LED diody se rozsvítí červeně a zazní intervalový tón. Chemické čištění bylo pozastaveno a byl spuštěn program „Proplach“. | Výpadek elektrického napájení (výpadek napájení, přepínač zařízení nastaven na „0“)<br>Snímač hladiny naplnění kanystru zareagoval. | Dokončete proplach a restartujte chemické čištění.<br>Vyprázdněte kanystr, dokončete proplach a restartujte chemické čištění. |

### Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo

výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.  
(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

## Technické údaje

| WPD 200 Basic                                                     |           |                         |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| Výkonnostní údaje přístroje                                       |           |                         |
| Provozní napětí                                                   | V         | 220-240                 |
| Síťová frekvence                                                  | Hz        | 50                      |
| Síťové jištění (se zpožděnou reakcí)                              | A         | 10                      |
| Maximální příkon                                                  | W         | 300                     |
| Tlak přívodu vody                                                 | MPa (bar) | 0,15 -0,6 (1,5-6)       |
| Teplota přívodu vody                                              | °C        | 4-35                    |
| Nastavitelný rozsah tlaku CO <sub>2</sub>                         | MPa (bar) | 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Teplota prostředí                                                 | °C        | 5 - 32                  |
| Výdej vody, max.                                                  | l/h       | 120                     |
| Teplota chlazené vody, min                                        | °C        | 6                       |
| Chladicí výkon chlazená voda                                      | l/h       | 40                      |
| Rozměry a hmotnosti                                               |           |                         |
| Šířka                                                             | mm        | 390                     |
| Hloubka                                                           | mm        | 520                     |
| Výška                                                             | mm        | 450                     |
| Výška se stojanem                                                 | mm        | 1450                    |
| Hmotnost                                                          | kg        | 35                      |
| Hmotnost se stojanem                                              | kg        | 50                      |
| Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>                         | dB(A)     | <43                     |
| Kelímky pro dávkovač kelímků ve stojanu (volitelné příslušenství) |           |                         |
| Průměr kelímkového límce                                          | mm        | 70...71                 |
| Filtr Hy-Protect                                                  |           |                         |
| maximální příp. teplota média                                     | °C        | +80                     |
| max. příp. tlak média                                             | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| max. průtočný výkon                                               | l/h       | 120                     |
| Typická kapacita filtru                                           | l         | 20000                   |
| Životnost filtru                                                  | Roky      | 1                       |
| Filtr Active-Pure                                                 |           |                         |
| maximální příp. teplota média                                     | °C        | +35                     |
| max. příp. tlak média                                             | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| max. průtočný výkon                                               | l/h       | 120                     |
| max. kapacita                                                     | l         | 10000                   |
| Životnost filtru                                                  | Roky      | 1                       |

Technické změny vyhrazeny.

### Materiál / Certifikáty

Všechny díly/komponenty vedoucí vodu jsou nejmodernější a vhodné a certifikované pro použití v přímém kontaktu s pitnou vodou.  
Přístroj byl certifikován institutem Fresenius pro vhodnost pro použití v potravinářském průmyslu a splňuje požadavky vyhlášky o minerálních a stolních vodách.

## List údržby WPD 200

[illegible]

## Spis treści

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Ogólne wskazówki .....                                         | 34 |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....                       | 34 |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....                     | 35 |
| Funkcja .....                                                  | 35 |
| Ogólne informacje na temat obsługi butli CO <sub>2</sub> ..... | 35 |
| Ochrona środowiska .....                                       | 35 |
| Zakres dostawy .....                                           | 35 |
| Akcesoria i części zamienne .....                              | 35 |
| Materiał eksploatacyjny .....                                  | 35 |
| Opis urządzenia .....                                          | 35 |
| Montaż .....                                                   | 35 |
| Pierwsze uruchomienie .....                                    | 36 |
| Obsługa butli CO <sub>2</sub> .....                            | 36 |
| Eksploatacja .....                                             | 37 |
| Transport .....                                                | 37 |
| Przechowywanie .....                                           | 37 |
| Pielęgnacja i konserwacja .....                                | 37 |
| Usuwanie usterek .....                                         | 39 |
| Usuwanie usterek .....                                         | 36 |
| Gwarancja .....                                                | 39 |
| Dane techniczne .....                                          | 39 |
| Karta serwisowa WPD 200 .....                                  | 40 |

## Ogólne wskazówki



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję i postępować zgodnie z jej zaleceniami. Oryginalną instrukcję przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

- W celu zagwarantowania jakości nalewanej wody można stosować wyłącznie wodę pitną od publicznego dostawcy wody. Jakość musi co najmniej odpowiadać co najmniej wytycznym Światowej Organizacji Zdrowia (WHO).
- Jeśli instalacja urządzenia wymaga ingerencji w sieć wody pitnej, musi to być przeprowadzone przez przeszkolony personel specjalistyczny posiadający aprobatę zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi. Podczas instalowania urządzenia należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych dotyczących pobierania wody z sieci wody pitnej. W razie potrzeby prace te muszą zostać zlecone przez klienta.
- Aby zabezpieczyć się przed uszkodzeniami przez wodę spowodowanymi pęknięciami węży wodnego, zalecamy zainstalowanie urządzenia odcinającego i systemu Aquastopp (opcjonalnie dostępny) w wodociągu.
- Prace konserwacyjne wewnątrz urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez operatora urządzenia, który przeczytał niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku stosowania butli CO<sub>2</sub> należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oznaczania pomieszczenia roboczego.
- Nie używać strumienia wody do czyszczenia urządzenia.
- Powierzchni z tworzyw sztucznych nie wolno czyścić alkoholowymi, agresywnymi lub ściernymi środkami czyszczącymi. Zalecany jest środek do czyszczenia powierzchni CA 30 R (6.295-686.0).
- Po pierwszym uruchomieniu, wymianie filtra i dłuższych postojach nieschłodzona woda może mieć chwilowo mleczny wygląd. Wynika to z obecności drobnych pęcherzyków powietrza i nie ma wpływu na jakość wody.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Stopnie zagrożenia

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### ⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która mo-

że prowadzić do lekkich zranień.

#### UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

## Instrukcje bezpieczeństwa

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu. Gniazdko musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym 30 mA.

- Zagrożenie życia z powodu pęknięcia butli CO<sub>2</sub>. Ustawić butlę CO<sub>2</sub> pionowo i zamocować ją. Zawsze podłączać butlę CO<sub>2</sub> za pomocą reduktora ciśnienia, dopuszczonego dla danego typu urządzenia, i zaworu bezpieczeństwa. Chronić butlę CO<sub>2</sub> przed nadmiernym nagrzaniem i nigdy nie wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Niebezpieczeństwo wybuchu. Nigdy nie podłączać butli CO<sub>2</sub> wyposażonej w rurkę syfonową. Butle z rurką syfonową są oznaczone czerwoną naklejką ostrzegawczą.

- Niebezpieczeństwo uduszenia się z powodu ulatniającego się dwutlenku węgla. Zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu roboczym lub zainstalować system ostrzegania przed gazem. Podczas opróżniania pojemników ze sprężonym gazem należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju wymagań prawnych dotyczących minimalnej wielkości pomieszczenia, systemów ostrzegawczych i wentylacji.

- Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie trzymać w urządzeniu ani jego podstawie żadnych materiałów wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem z łatwopalnym gazem napędowym.

- ⚠ OSTRZEŻENIE • Podczas konfigurowania urządzenia

upewnić się, że przewód zasilający nie jest ściśnięty ani uszkodzony. • Nie należy umieszczać listwy zasilającej ani przenośnego zasilacza za urządzeniem.

- Ryzyko obrażeń na skutek zerwania butli. Wodę zawierającą dwutlenek węgla można wlewać tylko do stabilnych ciśnieniowo butli (10 barów).

- Ryzyko przegrzania. Nie zastawiać otworów wentylacyjnych w urządzeniu.

- Czyszczenie chemiczne należy przeprowadzać co najmniej raz na 6 miesięcy (patrz „Pielęgnacja i konserwacja”).

- Wskazówka • Zagrożenie dla zdrowia z powodu zwiększonego stężenia zarazków. Po otrzymaniu ostrzeżenia od dostawcy wody pitnej o skażeniu mikrobiologicznym należy przeprowadzić przynajmniej jedno czyszczenie chemiczne. W razie potrzeby należy powtórzyć czyszczenie. W razie wątpliwości skontaktować się z serwisem KÄRCHER.

- OSTRZEŻENIE • Możliwe zagrożenie dla zdrowia ze względu na zwiększone stężenie zarazków w wodzie po dłuższym przestoju. Dlatego też po dłuższym przestoju należy przeprowadzać czyszczenie chemiczne.
- Zagrożenie dla zdrowia z powodu nieprawidłowo naprawionego urządzenia. Urządzenie może być naprawiane jedynie przez przeszkolony personel fachowy.

- UWAGA • Uszkodzenie modułu chłodzącego urządzenia. Jeżeli urządzenie było przechowywane lub transportowane w pozycji poziomej, należy je ustawić w normalnej pozycji, a następnie odczekać co najmniej 24 godziny przed rozpoczęciem użytkowania.

## Symbole na urządzeniu



### ⚠️ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo wybuchu pożaru z powodu czynnika chłodniczego

W tym urządzeniu stosowany jest łatwopalny czynnik chłodniczy.

W przypadku wycieku czynnika chłodniczego (uszkodzenie lub awaria obiegu chłodniczego) należy trzymać źródła zapłonu z dala od urządzenia, przewietrzyć pomieszczenie techniczne i skontaktować się z serwisem.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały wcześniej poinstruowane w temacie korzystania z urządzenia i związanych z tym zagrożeń. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

- Urządzenie służy do dozowania gorącej i zimnej wody z dodatkami i bez dodatku dwutlenku węgla (CO<sub>2</sub>) o jakości produktów spożywczych w trybie samoobsługowym.
- W zależności od wariantu urządzenia jest ono wyposażone w różne filtry (filtr Active-Pure lub filtr Hy-Protect).
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach, takich jak pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, w rolnictwie, a także dla gości w hotelach, motelach i innych obiektach zakwaterowania, gastronomii i podobnych zastosowaniach hurtowych.
- Nie wolno instalować ani używać urządzenia w kuchniach komercyjnych.
- Urządzenie należy zainstalować w pomieszczeniu o temperaturze powyżej zera stopni.
- Nie używać ani nie ustawiać urządzenia na zewnątrz.
- Nie kłaść, nie przechowywać ani transportować urządzenia w pozycji leżącej.

## Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe użycie

Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

## Funkcja

Woda płynie od wlotu na zasilaniu przez filtr (opis filtra znajduje się w rozdziale „Materiały eksploatacyjne”). W zależności od naciśniętego przycisku woda przepływa następnie przez moduł chłodzący, mieszalnik CO<sub>2</sub> (opcja) lub bezpośrednio do dozownika.

W przypadku zamówienia wody gazowanej (opcja) do wody dodatkowo dodawany jest dwutlenek węgla. Aby zapewnić prawidłowy poziom higieny, cały system wodny musi być czyszczony chemicznie w regularnych odstępach czasu.

## Ogólne informacje na temat obsługi butli CO<sub>2</sub>

W przypadku wymiany butli CO<sub>2</sub> należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dostarczonych przez dostawcę gazu i odpowiednich przepisów prawnych.

- Butla CO<sub>2</sub> musi być wyposażona w regulator ciśnienia zatwierdzony przez firmę KÄRCHER, aby można było regulować zawartość dwutlenku węgla w wodzie.
- Dwutlenek węgla E 290 musi spełniać wymogi czystości zgodnie z dyrektywą 96/77/WE (jakość produktów spożywczych) i być oznakowany zgodnie z art. 7 dyrektywy 89/107/EWG.
- Przed użyciem butli z gazem należy upewnić się, że dostępny jest odpowiedni rodzaj gazu. Wiarygodne informacje o rodzaju gazu są podane na nalepce dot. materiałów niebezpiecznych, która musi znajdować się na każdej butli z gazem. Kolor butli z gazem nie zawsze daje jasne informacje o rodzaju gazu. Nie wolno używać butli z gazem, której zawartość budzi wątpliwości lub dziwnie wygląda (uszkodzenie, wystawienie na działanie ognia, ślady obróbki mechanicznej).
- Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

## ⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO

### Niebezpieczeństwo wybuchu

Nigdy nie podłączać butli CO<sub>2</sub> wyposażonej w rurkę syfonową. Butle z rurką syfonową są oznaczone czerwonym naklejką ostrzegawczą.

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

### Zagrożenie życia z powodu potencjalnego rozerwania zbiornika z gazem CO<sub>2</sub>

Ustawić zbiornik ciśnieniowy pionowo i zamocować go. Nigdy nie otwierać zbiornika sprężonego gazu bez reduktora ciśnienia i bez zaworu bezpieczeństwa. Reduktor ciśnienia z zaworem bezpieczeństwa musi być zatwierdzony dla danego typu urządzenia.

## ⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO

### Niebezpieczeństwo uduszenia się z powodu ulatniającego się dwutlenku węgla.

Zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu roboczym lub zainstalować system ostrzegania przed gazem.

Nie wystawiać butli CO<sub>2</sub> na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Chronić butlę CO<sub>2</sub> przed nadmiernym nagrzaniem.

Umieścić widoczną etykietę informującą o obecności gazowego dwutlenku węgla.



## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

**R-290** Zawiera gaz cieplarniany R290 - hermetycznie zamknięte urządzenie

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Zakres dostawy

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy.

Należy również sprawdzić kompletność dodatkowych podzespołów dostarczonych z urządzeniem. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Materiał eksploatacyjny

### Części urządzenia

| Opis                                                                                                                                                                                   | Nr katalogowy |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Filtr Active-Pure</b><br>Usuwa nieprzyjemne smaki i zapachy (np. chlor), zatrzymuje metale ciężkie, mikrocząsteczki tworzyw sztucznych i zanieczyszczenia z systemu zasilania wodą. | 2.643-773.0   |
| <b>Filtr Hy-Protect</b><br>Zatrzymuje wirusy, bakterie i mikrocząsteczki tworzyw sztucznych.                                                                                           | 2.643-306.0   |
| <b>O-ring 11,91 x 2,62 KTW</b><br>Uszczelnienie reduktora ciśnienia 4.640-588.0 na złączu śrubowym butli.                                                                              | 6.640-731.0   |

### Akcesoria do czyszczenia chemicznego

| Opis                                                                                                                         | Nr katalogowy |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Alkaliczne tabletki Bevi</b><br>Chemiczny środek do czyszczenia wewnętrznego WPD raz na pół roku. Zawartość: 10 tabletek. | 5.295-891.0   |
| <b>Wkład serwisowy</b><br>Specjalne narzędzie pomocnicze do czyszczenia chemicznego WPD.                                     | 2.643-308.0   |

## Środek do czyszczenia zewnętrznej strony urządzenia

| Opis                                                                                                                                                                                                   | Nr katalogowy              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>CA 30 R</b><br>Gotowy do użycia środek do czyszczenia powierzchni, butelka 0,5 l                                                                                                                    | 6.295-686.0                |
| <b>Głowica natryskowa do środków do czyszczenia powierzchni</b><br>Przy pierwszym zamówieniu CA 30 R konieczne jest zamówienie tej głowicy spryskującej wielokrotnego użytku do butelki z rozpylaczem. | 6.295-723.0                |
| <b>Środek dezynfekujący RM 735</b> (20 ml koncentratu)                                                                                                                                                 | 6.295-476.0<br>6.296-143.0 |
| <b>Pusta butelka z głowicą rozpylającą</b> do przygotowania RM 735                                                                                                                                     | 6.296-148.0                |

## Opis urządzenia

Ilustracje: patrz strona z grafikami  
Rysunek A

- Wyświetlacz
- Wylot wody
- Przylącze wody
- Podłączenie do sieci
- Tabliczka znamionowa
- Oslona uchwytu bezpiecznika z bezpiecznikiem 10 A
- Wyłącznik urządzenia
- Otwory wentylacyjne
- Filtr Hy-Protect
- Filtr Active-Pure
- Drzwi urządzenia
- Odpyły tacki ociekowej
- Przycisk
- Przycisk odblokowania
- Tacka ociekowa

## Montaż

### Warunki

Do pracy urządzenia potrzebne są następujące urządzenia do zasilania w media:

- Gniazdko sieciowe do podłączenia do sieci zasilającej.
- Zawór wodociągowy z gwintem zewnętrznym 3/8" lub 3/4" do podłączenia do sieci wodociągowej.

### Zakładanie dodatkowych podzespołów

- Podłączając do urządzenia dodatkowe podzespoły, które zostały zamówione do danego urządzenia.

### Wskazówka

Sposób montażu jest opisany dla każdego podzespołu w oddzielnej instrukcji montażu, dołączonej do danego podzespołu.

### Podłączanie urządzenia

## ⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO

### Niebezpieczeństwo porażeniem prądem elektrycznym.

Nie należy zdejmować paneli bocznych, pokryw ani płytynowej osłony urządzenia. Elementy te mogą być usuwane wyłącznie przez uprawnionego elektryka. Podczas pierwszej instalacji i ewentualnych napraw związanych z wymianą akcesoriów należy upewnić się, że stosowane są tylko części zatwierdzone przez firmę KÄRCHER (filtry, przewody, zestaw przyłączeniowy, regulator ciśnienia CO<sub>2</sub> (w zależności od wyposażenia)). Komponenty te zostały przetestowane i uzyskały odpowiednie certyfikaty w zakresie spełnienia wysokich standardów jakościowych KÄRCHER. Nie można używać żadnych innych komponentów.

- Przyłącze zasilania i ciśnienie wlotowe wody muszą odpowiadać wartościom podanym w danych technicznych (patrz rozdział „Dane techniczne”).
- W zależności od lokalnych przepisów należy zainstalować atestowany zawór zwrotny.
- W przypadku urządzeń z odprowadzaniem wody z tacki ociekowej do rury kanalizacyjnej w budynku należy zamontować syfon, aby zapobiec przykrym zapachom z rury kanalizacyjnej. Syfon musi być umieszczony niżej niż tacka ociekowa.

Odpyływ tacki ociekowej działa niezawodnie tylko wtedy, gdy wąż ściekowy jest poprowadzony ze spadkiem.

- Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
- Wtyczka i gniazdo sieciowe muszą być zawsze łatwo dostępne.
- Przełącznik urządzenia, bezpiecznik oraz przyłącze wody (z tyłu urządzenia) muszą być łatwo dostępne. Minimalna odległość od ściany wynosi 100 mm.
- Aby zmniejszyć zużycie energii, zasilanie może zostać przerwane podczas przerw w użyciu (np. przez timer).
- Nie używać zużytych przewodów giętkich.

Używanie urządzenia z podstawą:

- Aby zapewnić dużą stabilność urządzenia zgodnie z wytycznymi normy dotyczącej urządzeń, urządzenie z podstawą musi być przymocowane do podłogi lub ściany (podzespół do montażu na podłodze WPD).
- Alternatywnie można zastosować podzespół dodatkowego obciążnika podstawy WPD, aby odpowiednio obniżyć środek ciężkości urządzenia.

**Schemat podłączenia:**

**Rysunek B**

- ① Gniazdo (z bezpiecznikiem różnicowo-prądowym 30 mA)
- ② Przewód zasilający
- ③ Dystrybutor wody WPD
- ④ Wąż doprowadzający wodę (zestaw przyłączeniowy)
- ⑤ Zewnętrzny zawór przeciwwrotny (opcja)
- ⑥ Reduktor ciśnienia z manometrem (konieczny tylko przy ciśnieniu na dopływie wody powyżej 6 barów (0,6 MPa))
- ⑦ Aquastopp (opcjonalnie)
- ⑧ Zawór wody w instalacji budynku
- ⑨ Rura wody pitnej w instalacji budynku, gwint zewnętrzny 3/8" lub 3/4"
- ⑩ Rura kanalizacyjna
- ⑪ Syfon w instalacji budynku
- ⑫ Odpyływ tacki ociekowej

**Przyłącza:**

**Rysunek C**

- ① Sito na wlocie
- ② Przyłącze wody (gwint przyłącza 3/4")
- ③ Podłączenie do sieci
- ④ Odpyływ tacki ociekowej (opcja)

#### Przyłącze w wersji jako moduł na stół

1. Zamocować podzespół do montażu na stole zgodnie z dołączoną instrukcją montażu.

**Wskazówka**

Jeśli tacka ociekowa ma być wyposażona w odpływ, należy zamontować podzespół do odpływu tacki ociekowej i wykonać następujące czynności montażowe:

2. Poprowadzić wąż od odpływu tacki ociekowej do syfonu.
3. Jeśli nie ma możliwości odprowadzenia ścieków, należy użyć podzespołu kanistra WPD.

**Wskazówka**

Jeśli ma zostać zamontowany odpływ tacki ociekowej, należy również zamontować podzespół do adaptera odpływu tacki ociekowej.

#### Połączenie z podstawą

1. Zastosować podzespół podstawy, ewentualnie również podzespół dozownika kubków i podzespół dodatkowej chłodziarki. Zamocować dodatkowe podzespoły zgodnie z dołączoną instrukcją montażu.

**Wskazówka**

Jeśli tacka ociekowa ma być wyposażona w odpływ, należy zamontować podzespół do odpływu tacki ociekowej i wykonać następujące czynności montażowe:

2. Przymocować kolanko do odpływu tacki ociekowej.
3. Poprowadzić wąż przez podstawę od kolanka do syfonu.
4. Jeśli nie ma możliwości odprowadzenia ścieków, należy użyć podzespołu kanistra WPD.

**Wskazówka**

Jeśli ma zostać zamontowany odpływ tacki ociekowej, należy również zamontować podzespół do adaptera odpływu tacki ociekowej.

#### Podłączenie urządzeń zasilających

1. Podłączyć wąż dopływu wody z tyłu urządzenia.
2. Podłączyć wąż doprowadzający wodę do kranu w instalacji budynku (w razie potrzeby podłączyć dodatkowe elementy).
3. Podłączyć przewód zasilający do przyłącza sieciowego z tyłu urządzenia.
4. Podłączyć wąż CO<sub>2</sub> (opcja) do przyłącza CO<sub>2</sub>.

#### Pierwsze uruchomienie

##### Otwieranie drzwi urządzenia

1. Wyciągnąć tackę ociekową.  
**Rysunek D**
  - ① Tacka ociekowa
  - ② Drzwi urządzenia
  - ③ Przycisk odblokowania
2. Nacisnąć przycisk odblokowania i otworzyć drzwi urządzenia.

##### Zakładanie filtra

1. Wyciągnąć tackę ociekową.
  2. Otworzyć drzwi urządzenia.
- OSTRZEŻENIE**  
**Zagrożenie dla zdrowia**  
Zarazki wprowadzone do urządzenia mogą zanieczyścić wodę.  
Podczas wymiany wkładu filtra należy zwracać uwagę na higienę i czystość.  
Nie dotykać przyłączy ani uchwytów filtrów.  
Podczas wymiany filtrów nosić sterylne rękawiczki jednorazowe.  
Nie zamieniać filtrów, przestrzegać oznaczeń kolorystycznych.
3. Nie dotykać oznaczonych miejsc.

**Rysunek E**

- ① Obszary, których nie wolno dotykać.
4. Przekręcić kołpak zamykający w lewo i zdjąć go w dół.

**Rysunek F**

- ① Kołpak zamykający
5. Obrócić filtr tak, aby uchwyt znajdował się po lewej stronie, i włożyć go od dołu do odpowiedniego uchwytu.

**Rysunek G**

- ① Uchwyt
- ② Nakładka
- ③ Filtr
- ④ Uchwyt
6. Przekręcić filtr w prawo aż do ogranicznika.
7. Sprawdzić położenie montażowe: Oznaczenia na etykiecie uchwytu i na filtrze muszą być wyrównane.

**Rysunek H**

- ① Oznaczenie
8. Zamknąć drzwi urządzenia.
9. Włożyć tackę ociekową.

#### Uruchamianie urządzenia

**Wskazówka**

Przed uruchomieniem należy podłączyć butlę CO<sub>2</sub>. Bez podłączonej butli CO<sub>2</sub> dozowanie wody gazowanej jest zablokowane, a płukanie jest niemożliwe. Patrz rozdział "Podłączenie nowej butli CO<sub>2</sub>".

1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
2. Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „I”.
3. Otwieranie dopływu wody

**Wskazówka**

W pierwszej minucie po włączeniu mieszalnik CO<sub>2</sub> jest automatycznie napełniany wodą.

4. Płukanie filtra
  - a Nacisnąć przycisk nieschlodzonej wody (czas płukania 10 minut / ok. 20 litrów).
  - b Nacisnąć przycisk schłodzonej wody (czas płukania 4 minuty / ok. 8 litrów).
  - c W przypadku urządzeń z funkcją CO<sub>2</sub> nacisnąć przycisk wody gazowanej (czas płukania 4 minuty / ok. 8 litrów).

**Wskazówka**

Maksymalny czas działania poszczególnych funkcji jest ograniczony czasowo. Przycisk należy zatem nacisnąć kilkakrotnie, aby zapewnić wymagany czas płukania. Po płukaniu urządzenie jest gotowe do pracy. Następnie zaleca się przeprowadzenie czyszczenia chemicznego (patrz "Pielęgnacja i konserwacja").

#### Obsługa butli CO<sub>2</sub>

**Wskazówka**

Należy również zwrócić uwagę na ogólne informacje na temat obsługi butli CO<sub>2</sub>, patrz rozdział Ogólne informacje na temat obsługi butli CO<sub>2</sub>.

Podczas podłączania nowej lub odłączania pustej butli CO<sub>2</sub> należy wykonać następujące czynności.

##### Otwieranie drzwi podstawy

Drzwi podstawy są zamykane na klucz.

1. Otworzyć zamek drzwi.

**Rysunek I**

- ① Zamek drzwi
- ② Nóżka
- ③ Dozownik kubków (zestaw do przebudowy)
- ④ Drzwi podstawy
2. Otworzyć drzwi podstawy.

##### Wezwanie do wymiany butli CO<sub>2</sub>

Jeśli przycisk wody gazowanej jest nieaktywny, a dioda LED wody gazowanej miga, oznacza to, że nie podłączono żadnej butli CO<sub>2</sub> lub butla CO<sub>2</sub> jest pusta i należy ją wymienić.

1. Otworzyć drzwi podstawy.
2. Zamknąć butlę z gazem na zaworze głównym.
3. Obrócić regulator ciśnienia do pozycji „0”.

**Rysunek J**

- ① Pokrętko
- ② Reduktor ciśnienia
- ③ Nakrętka kołpakowa
- ④ Zawór główny
- ⑤ Ciśnienie kontrolne manometru
- ⑥ Wąż CO<sub>2</sub>

**Wskazówka**

Po odłączeniu regulatora ciśnienia od butli CO<sub>2</sub>, mimo że ciśnienie nadal jest wystarczające, nastąpi zdeformowanie o-ringa między butlą a reduktorem ciśnienia i trzeba będzie go wymienić.

4. Odkręcić reduktor ciśnienia od pustej butli na gaz.
5. Zakręcić osłonę na pustą butlę na gaz.
6. Poluzować pasek napinający, który zabezpiecza pustą butlę na gaz.
7. Wyjąć pustą butlę na gaz.

##### Podłączanie nowej butli CO<sub>2</sub>

1. Włożyć nową butlę z gazem do podstawy.
2. Zabezpieczyć butlę z gazem za pomocą paska napinającego.
3. Odkręcić osłonę z nowej butli z gazem.
4. Otworzyć na chwilę zawór główny butli z gazem, aby mógł ulotnić się ew. płynny CO<sub>2</sub>.

**Rysunek J**

- ① Pokrętko
- ② Reduktor ciśnienia
- ③ Nakrętka kołpakowa
- ④ Zawór główny
- ⑤ Ciśnienie kontrolne manometru
- ⑥ Wąż CO<sub>2</sub>
5. Przykręcić reduktor ciśnienia do nowej butli z gazem.  
Wskazówka: Upewnić się, że pierścień uszczelniający jest prawidłowo założony.
6. Powoli otworzyć zawór główny.
7. Na reduktorze ciśnienia ustawić 3 bar za pomocą pokrętki.
8. Zamknąć zawór główny.
9. Odczytać wyświetlaną wartość na manometrze ciśnienia kontrolnego.
10. Wyświetlana wartość musi utrzymywać się na stałym poziomie przez co najmniej 5 minut. Jeśli zauważalny jest spadek ciśnienia:
  - a Sprawdzić, czy jest o-ring między butlą z gazem a reduktorem ciśnienia i czy nie jest uszkodzony.
  - b W razie potrzeby wymienić uszkodzony o-ring.
  - c Sprawdzić, czy reduktor ciśnienia jest prawidłowo osadzony.
  - d Mocno dokręcić nakrętkę złączkową.
  - e Sprawdzić złącze węża na reduktorze ciśnienia i wąż CO<sub>2</sub> pod kątem widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości należy zadzwonić do działu obsługi klienta.
  - f Jeśli za pomocą wspomnianych środków nie można zaradzić spadkowi ciśnienia, to znaczy,

- że reduktor ciśnienia jest uszkodzony i należy go wymienić.
- Otworzyć zawór główny.
  - Ustawić ciśnienie robocze na reduktorze ciśnienia za pomocą pokręta.
    - Najpierw ustawić regulator ciśnienia na ok. 3 bar (statycznie).
    - Umieścić pojemnik pod wylotem wody.
    - Pobrać 1 litr wody gazowanej, aby mieszacz CO<sub>2</sub> napełnił się ponownie
    - Obserwować, czy podczas dozowania ciśnienie utrzymuje się na poziomie 3...3,5 bar.
  - W razie potrzeby należy wyregulować ciśnienie.
  - Jeśli strumień wody zawiera zbyt mało dwutlenku węgla lub zaczyna przedwcześnie przyskać, należy sprawdzić ustawienie regulatora kompensacji (patrz Ustawianie regulatora kompensacji).
  - Zamknąć drzwi podstawy.

#### Ustawianie regulatora kompensacji

- Regulator kompensacji służy do precyzyjnej regulacji ilości nalewanej wody gazowanej.
- Umieścić pod wylotem wody miarkę o pojemności większej niż 1 litr.
  - Pobrać 1 litr wody gazowanej, obserwując przy tym zachowanie strumienia wody.

#### Wskazówka

Jeśli ilość nalewanej wody zmniejsza się pod koniec pobierania i strumień wody zostaje przerwany z powodu ulatniania się gazu, należy ponownie ustawić regulator kompensacji.

- Otworzyć drzwi urządzenia.
- Pokręto nastawcze regulatora kompensacji znajduje się za wylotem wody.

#### Rysunek K

- Pokręto nastawcze regulatora kompensacji
- Wylot wody

#### Wskazówka

Ustawienie jest bardzo precyzyjne. Ustawić pokręto w położeniu wyjściowym, a następnie stopniowo je przestawić.

- Położenie wyjściowe ok. 2,5 obrotu.
  - Całkowity zakres regulacji wynosi 4 obroty.
- Obrócić regulator kompensacji zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
  - Ponownie pobrać 1 litr wody gazowanej i obserwować strumień wody.
  - Powtarzać ten proces do momentu, aż strumień wody będzie miał idealny wzór.
  - Pobrać 300 ml wody gazowanej.
  - Odczekać 10 s.
  - Ponownie pobrać 300 ml wody gazowanej.
  - Powtórzyć proces 5 razy.
  - Jeśli zawartość dwutlenku węgla jest stała, oznacza to, że regulator jest prawidłowo ustawiony.

#### Wskazówka

Jeśli zawartość dwutlenku węgla zmniejsza się przy każdym dozowaniu, należy obrócić pokręto przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i powtarzać proces do momentu, aż dozowana ilość będzie zawsze taka sama.

## Eksploatacja

### Elementy obsługi i wskaźniki

#### Rysunek L

- Przycisk nieschlodzonej wody
- Przycisk schłodzonej wody
- Przycisk wody gazowanej lub przycisk zastępczy (w zależności od wyposażenia)
- Niebieska i czerwona dioda LED
- Tacka ociekowa
- Wylot wody

#### Wskazówka

Przyciski czujników aktywuje się lekkim dotknięciem.

#### Rysunek M

- Przycisk RESET
- Interfejs serwisowy

#### Rysunek I

- Zamek drzwi
- Podstawa (opcja)
- Dozownik kubków (zestaw do przebudowy)
- Drzwi

### Obsługa

- Umieścić pojemnik na środku tacki ociekowej.

- Nacisnąć przycisk odpowiedniego rodzaju wody do momentu, aż zbiornik zostanie napełniony.

### Wyłączenie z eksploatacji

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez więcej niż 4 dni:

- Zamknąć dopływ wody.
- Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.
- Zamknąć zawór główny butli z gazem CO<sub>2</sub>.

### Uruchomienie po wyłączeniu z eksploatacji

#### OSTRZEŻENIE

##### Zagrożenie dla zdrowia

Podczas przestoju urządzenia może wzrosnąć stężenie zarasków w wodzie wewnątrz urządzenia.

Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas (ponad 7 dni), przed ponownym użyciem urządzenia należy wykonać następujące czynności.

- Otwieranie dopływu wody
- Włączyć urządzenie.

W zależności od czasu wyłączenia z eksploatacji należy wykonać następujące kroki:

Po wyłączeniu z eksploatacji trwającym dłużej niż 7 dni:

- Odcłać i wylać co najmniej 1 litr wody z każdego rodzaju wody.

Po wyłączeniu z eksploatacji trwającym od 8 do 28 dni:

- Odcłać i wylać co najmniej 5 litrów wody z każdego rodzaju wody.

2. Zalecane jest specjalne czyszczenie chemiczne. (patrz rozdział "Pielęgnacja i konserwacja")

Po wyłączeniu z eksploatacji trwającym dłużej niż 28 dni:

- Wymontować filtr i włożyć wkłady serwisowe.
- Odcłać i wylać co najmniej 5 litrów wody z każdego rodzaju wody.
- Przeprowadzić czyszczenie chemiczne (patrz rozdział "Pielęgnacja i konserwacja").
- Wykonać specjalną wymianę filtra.

## Transport

#### OSTROŻNIE

##### Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia. Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

- Nie transportować urządzenia w pozycji poziomej.
- Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### Wysyłka urządzenia

Urządzenie nie może być transportowane w pozycji poziomej.

- Wybrać odpowiednie opakowanie do transportu i oznakować je od zewnątrz za pomocą charakterystycznych oznaczenia transportu pionowego.
- Jeśli to możliwe, umieścić małą drewnianą paletę pod pudełkiem transportowym.
- Można też zanieść urządzenie bezpośrednio do centrum serwisowego Kärcher.

## Przechowywanie

#### OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględnienia masy

Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie mrozu.
- Do zakończenia przechowywania należy wymontować filtry pozostałe w urządzeniu i wymienić je na nowe.
- Przeprowadzić czyszczenie chemiczne.

## Pielęgnacja i konserwacja

#### OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zdrowia z powodu nieprawidłowo naprawionego urządzenia

Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez przeszkolony personel specjalistyczny.

Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta

- Części zamienne i zużywalne
- Akcesoria
- Materiały eksploatacyjne
- Środki czyszczące

Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu:

- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Zamknąć dopływ wody.

### Umowa o konserwację

Aby zapewnić niezawodne działanie urządzenia, zalecamy zawarcie umowy o konserwację. Prosimy o kontakt z lokalnym biurem obsługi klienta firmy KÄRCHER.

## Plan konserwacji

### Codziennie

#### Wskazówka

W celu zapewnienia odpowiedniego poziomu higieny po wyłączeniu urządzenia na noc odcłać 0,5 litra z każdego rodzaju wody i usunąć ją.

- Wyczyścić tackę ociekową i wylot wody za pomocą detergentu dezynfekującego (RM735, patrz materiały eksploatacyjne).
- Sprawdzić, czy odpływ tacki ociekowej (opcja) nie jest zablokowany.

### Raz w tygodniu, w razie potrzeby częściej

Do czyszczenia plastikowych powierzchni nie używać środków czyszczących zawierających alkohol, kwasy lub środki ścieme.

- Wyczyścić zewnętrzną stronę urządzenia przy użyciu środka dezynfekującego. Zabrudzenia można bardzo dobrze usunąć za pomocą gąbki z żywicy melaminowej (magic sponge, gumka do usuwania zabrudzeń).
- Tackę ociekową należy umyć gorącą wodą lub w zmywarce do naczyń.
- Opróżnić kanister.
- Sprawdzić czystość kanistra i w razie potrzeby wyczyścić go lub wymienić.

### Raz na kwartał

- Sprawdzić i wyczyścić sitko wlotowe w przyłączy wody (patrz „Czyszczenie i konserwacja / Czyszczenie sitka na wlocie”). W przypadku silnego zabrudzenia filtra należy wyczyścić go co miesiąc.

### Raz na pół roku

- Przeprowadzić i udokumentować czyszczenie chemiczne (patrz "Pielęgnacja i konserwacja/Czyszczenie chemiczne").

### Raz w roku

- Wykonać konserwację raz w roku.
  - Wymienić filtr Active-Pure i Hy-Protect.
- Jeśli jakość doprowadzanej wody jest nieodpowiednia, można to zrobić nawet wcześniej.

#### Wskazówka

Częstotliwość wymiany filtrów obowiązuje w określonych warunkach kontrolnych i może odbiegać od podanych okresów.

### Co 7 lata:

- Wymienić reduktor ciśnienia CO<sub>2</sub>.

### Wymiana filtra

#### OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane przedostaniem się zarasków

Podczas instalowania wkładu filtra zwrócić szczególną uwagę na higienę i czystość.

Podczas instalowania filtra nosić sterylne rękawiczki jednorazowe.

- Zamknąć dopływ wody.
- Nacisnąć przycisk „Nieschlodzona woda” do momentu, aż woda przestanie wypływać.
- Wyjąć tackę ociekową i otworzyć drzwi urządzenia.
- Wyjąć filtr, który ma zostać wymieniony.

- Obrócić filtr w lewo, aby widoczna była nasadka.
- Pociągnąć filtr w dół i wyjąć go.

#### Wskazówka

Po wyłączeniu resztek wody zużyty filtr można zutylizować razem z odpadami komunalnymi.

- Rozpakować nowy filtr.
- Złożyć nowy filtr.

- Obrócić filtr tak, aby uchwyt znajdował się po lewej stronie.
  - Włożyć filtr do uchwytu od dołu.
  - Obrócić filtr do oporu w prawo.
- Sprawdzić pozycję montażową:
    - Oznaczenia na etykiecie filtra i uchwytu muszą być wyrównane względem siebie.
    - W razie potrzeby skorygować pozycję.

#### Wskazówka

Jeśli wymieniane mają być oba filtry, należy wymontować i zamontować drugi filtr w ten sam sposób.

Jeśli wymieniany jest tylko filtr Active-Pure, należy go najpierw napełnić ręcznie (z kranu) przed włożeniem do urządzenia.

**Filtr należy zawsze montować w tej samej pozycji! Filtry nie mogą zostać zamienione miejscami, gdyż w przeciwnym razie system filtracyjny nie będzie działać. Należy zwracać uwagę na oznaczenia i etykiety!**

Późniejszy proces płukania wystarczy przeprowadzić tylko raz dla obu filtrów.

- Zamknąć drzwi urządzenia i zamontować tackę ociekową.
- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda.

10. Umieścić pojemnik pod wylotem wody.
11. Otworzyć dopływ wody.
12. Naciśnąć przycisk „Nieschlodzona woda” do momentu osiągnięcia 5-minutowego czasu płukania (ok. 10 - 15 litrów).

#### Wskazówka

Po 60 sekundach ciągłego wydawania wody urządzenie automatycznie przestaje dozować.

13. Przeprowadzić czyszczenie chemiczne.

### Czyszczenie chemiczne

#### UWAGA

#### Zagrożenie dla zdrowia z powodu dozowania wody płuczącej!

*Woda płuczająca nie jest wodą pitną!*

Należy zawsze natychmiast utylizować wodę płuczącą. Czyszczenie chemiczne należy przeprowadzić po pierwszym uruchomieniu i powtarzać przynajmniej co 6 miesięcy. To samo dotyczy włączenia po ponad 7 dniach postoju lub po specjalnej wymianie filtra. Do czyszczenia chemicznego potrzebny jest wkład serwisowy.

#### Wskazówka

Czyszczenie chemiczne trwa ok. 60 minut.

Przed rozpoczęciem czyszczenia chemicznego należy opróżnić kanister (opcja).

#### Rysunek Q

- ① Przycisk nieschlodzonej wody
- ② Przycisk schłodzonej wody
- ③ Przycisk wody gazowanej
- ④ Diody LED (czerwona / niebieska)
- ⑤ Przycisk zastępczy

#### Rysunek R

- ① Wkład serwisowy

#### ⚠ OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia grupy filtrów

Nieprawidłowo włożony wkład serwisowy spowoduje uszkodzenie grupy filtrów.

Należy zawsze używać wkładu serwisowego zamiast filtra Hy-Protect! Nigdy nie używać go zamiast filtra Active-Pure.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na kontakcie ze środkami czyszczącymi!

Stosowane środki czyszczące mogą spowodować podrażnienia skóry i inne obrażenia.

Podczas dezynfekcji chemicznej należy nosić odpowiednie rękawice i okulary ochronne. Przestrzegać wskazówek podanych na środku czyszczącym!

1. W przypadku urządzeń z odpływem tacki ociekowej należy opróżnić kanister.
2. Umieścić pojemnik o pojemności co najmniej 1 litra pod dozownikiem wody.

#### Rozpocząć czyszczenie chemiczne:

3. Jednocześnie nacisnąć przycisk nieschlodzonej wody i przycisk wody gazowanej lub przycisk zastępczy.

#### Wskazówka

Jednocześnie naciśnięcie tych przycisków uruchamia program czyszczenia. Podczas programu czyszczenia zablokowane jest dozowanie wody pitnej. Program czyszczenia wraz z płukaniem trwa około jednej godziny i nie można go przerwać po rozpoczęciu.

4. Gdy rozlegnie się sygnał dźwiękowy, należy nacisnąć i przytrzymać przyciski przez 5 sekund, aż rozlegnie się kolejny sygnał dźwiękowy.

#### Wszystkie diody LED migają na niebiesko.

5. Nacisnąć dowolny przycisk.
6. Ciśnienie w układzie jest redukowane, proces ten trwa około 30 sekund.

#### Wszystkie diody LED migają na czerwono.

7. Wyjąć tackę ociekową i otworzyć drzwi urządzenia. Sygnały dźwiękowe są emitowane, dopóki drzwi są otwarte, a tacka ociekowa jest usunięta.

8. Wymontować filtr Hy-Protect.

9. Umieścić środek czyszczący (4 tabletki) we wkładzie serwisowym i włożyć go do uchwytu filtra. Pamiętać o dozowaniu!

#### ⚠ OSTROŻNIE

#### Zagrożenie dla zdrowia z powodu zwiększonej liczby zarzązków

Jeśli czyszczenie chemiczne nie zostanie przeprowadzone z należytą starannością, istnieje ryzyko skażenia systemu wodnego.

Poniższe kroki należy wykonać bardzo starannie, ponieważ w przeciwnym razie nie można zagwarantować odpowiednich rezultatów czyszczenia chemicznego.

#### Wskazówka

Jeśli podczas czyszczenia chemicznego dojdzie do usterki (awaria zasilania, zapelnienie kanistra, wylącze-

nie urządzenia), uruchamiany jest proces płukania.

Przed ponownym uruchomieniem czyszczenia chemicznego należy przeprowadzić go w całości.

10. Zamknąć drzwi urządzenia i włożyć tackę ociekową.

#### Wskazówka

Dioda LED w przycisku wody nieschlodzonej miga na niebiesko.

11. Umieścić miarkę pod wylotem wody.
12. Nacisnąć przycisk wody nieschlodzonej i pobrać 500 ml wody, aby napełnić wkład serwisowy.
13. W ciągu 5 sekund od zwolnienia przycisku następuje rozpuszczanie tabletek czyszczących, a wszystkie diody LED migają na czerwono. Czas trwania około 2,5 minuty.
14. Gdy tylko dioda LED w przycisku wody nieschlodzonej zacznie migać na niebiesko, należy nacisnąć przycisk i pobrać kolejne 500 ml wody.

#### Przewody wody nieschlodzonej są przepłukiwane środkiem czyszczącym.

15. Czas działania rozpoczyna się 5 sekund po zwolnieniu przycisku. Czas trwania około 2,5 minuty.
16. W trakcie czasu działania należy opróżnić pojemnik i umieścić go z powrotem pod wylotem wody.
17. Gdy tylko dioda LED w przycisku wody schłodzonej zacznie migać na niebiesko, należy nacisnąć przycisk i pobrać kolejne 500 ml wody.

#### Przewody wody schłodzonej są przepłukiwane środkiem czyszczącym.

18. Czas działania rozpoczyna się 5 sekund po zwolnieniu przycisku. Czas trwania około 2,5 minuty.
19. Gdy tylko dioda LED w przycisku wody gazowanej zacznie migać na niebiesko, należy nacisnąć przycisk i pobrać kolejne 500 ml wody.

#### Przewody wody gazowanej są przepłukiwane środkiem czyszczącym.

20. Podczas kolejnego 15-minutowego czasu działania wszystkie diody LED migają na czerwono, a przyciski są zablokowane.
21. W trakcie czasu działania należy opróżnić pojemnik i umieścić go z powrotem pod wylotem wody.
22. Pod koniec czasu działania wszystkie diody LED świecą się na czerwono.
23. Jednocześnie nacisnąć przycisk nieschlodzonej wody i przycisk wody gazowanej lub przycisk zastępczy.
24. Gdy rozlegnie się sygnał dźwiękowy, należy nacisnąć i przytrzymać przyciski przez 5 sekund, aż rozlegnie się kolejny sygnał dźwiękowy.
25. Ciśnienie w układzie jest redukowane, proces ten trwa około 30 sekund.
26. Wyjąć tackę ociekową i otworzyć drzwi urządzenia.
27. Wyjąć wkład serwisowy i ponownie włożyć filtr Hy-Protect.
28. Zamknąć drzwi urządzenia i włożyć tackę ociekową.
29. Umieścić pojemnik pod wylotem wody.
30. Przycisk wody nieschlodzonej miga na niebiesko.
31. Rozpocząć proces płukania (patrz rozdział "Płukanie po czyszczeniu chemicznym").

### Płukanie po czyszczeniu chemicznym

#### Wskazówka

Do płukania wymagany jest odpowiedni kubek 6.640-341.0. Patrz rozdział "Akcesoria".

#### Wskazówka

W dowolnym momencie można na chwilę przerwać proces płukania, aby np. opróżnić kubek do płukania. Aby przerwać ten proces, należy zwolnić odpowiedni przycisk.

#### Wskazówka

Wymagany czas płukania zostaje osiągnięty po automatycznym zakończeniu dozowania i gdy kolejny przycisk miga na niebiesko.

1. Umieścić kubek pod wylotem wody.
2. Nacisnąć przycisk wody nieschlodzonej aż do automatycznego zakończenia dozowania wody.
3. Nacisnąć przycisk wody schłodzonej aż do automatycznego zakończenia dozowania wody.
4. Jeśli jest dostępny, nacisnąć przycisk wody gazowanej aż do automatycznego zakończenia dozowania wody.

#### Wskazówka

Po zakończeniu procesu płukania wszystkie diody LED świecą się na czerwono.

#### Aby zakończyć czyszczenie chemiczne i powrócić do normalnego trybu pracy, należy wykonać następujące czynności:

5. Jednocześnie nacisnąć przycisk nieschlodzonej wody i przycisk wody gazowanej lub przycisk zastępczy.
6. Gdy rozlegnie się sygnał dźwiękowy, należy nacisnąć i przytrzymać przyciski przez 5 sekund, aż rozlegnie się kolejny sygnał dźwiękowy.

Proces płukania jest zakończony i urządzenie zostaje ponownie włączone.

Wszystkie diody LED świecą się na niebiesko.

#### Wskazówka

Po zakończeniu płukania należy pobrać 1 litr wody gazowanej, aby mieszać CO<sub>2</sub> napełnił się ponownie.

### Testy

Aby móc przetestować skuteczność czyszczenia chemicznego, należy pobierać próbki natychmiast po zakończeniu czyszczenia chemicznego, uwzględniając zasady mikrobiologicznej analizy wody, i zlecać ich badanie akredytowanemu laboratorium.

### Opróżnianie tacki ociekowej

Gdy tacka ociekowa osiągnie maksymalny poziom napełnienia, dioda LED w przycisku wody nieschlodzonej zacznie migać na niebiesko.

1. Ostrożnie wyjąć i opróżnić pełną tackę ociekową.
2. Codziennie sprawdzać tackę ociekową pod kątem zanieczyszczeń i w razie potrzeby umyć ją.
3. Z powrotem założyć tackę ociekową.

Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

### Opróżnianie kanistra (opcja)

Gdy kanister osiągnie maksymalny poziom napełnienia, dioda LED w przycisku wody schłodzonej zacznie migać na niebiesko.

1. Otworzyć drzwi podstawy.
2. Wykręcić korek z kanistra. Nie uszkodzić przewodów ani kabli czujnika poziomu napełnienia.
3. Wyjąć i opróżnić kanister.
4. Z powrotem włożyć kanister.
5. Włożyć i dokręcić korek.
6. Zamknąć drzwi podstawy.

Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

### Wyczyścić sitko na wlocie.

1. Zamknąć dopływ wody do urządzenia.
2. Nacisnąć krótko przycisk „Woda nieschlodzona”, aby zmniejszyć ciśnienie wody w urządzeniu.
3. Odkręcić wąż doprowadzający wodę do urządzenia.
4. Wyciągnąć sitko na wlocie z przyłącza wody po stronie urządzenia za pomocą szczypiec.
5. Wyczyścić sitko na wlocie.
6. Włożyć sitko do urządzenia.
7. Podłączyć wąż dopływu wody do przyłącza wody znajdującego się z tyłu urządzenia.
8. Otworzyć dopływ wody.

## Usuwanie usterek

Wiele usterek można usunąć z pomocą tabeli usterek.

### Wskazówka

Jeśli usterki nie można usunąć zgodnie z tabelą usterek, należy skontaktować się z personelem serwisowym.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Zagrożenie dla zdrowia i niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu nieprawidłowo naprawionego urządzenia!**

W przypadku nieprawidłowej naprawy istnieje ryzyko skażenia systemu wodnego, porażenia prądem elektrycznym lub zalania miejsca ustawienia urządzenia.

Urządzenie może być naprawiane jedynie przez specjalnie przeszkolony personel.

| Usterka / wskazanie                                                                                                  | Możliwa przyczyna                                                                       | Sposób usunięcia                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dioda LED w przycisku wody nieschlodzonej miga na niebiesko.                                                         | Tacka ociekowa jest pełna                                                               | Opróżnić tackę ociekową                                                                                                                                                                                                                                    |
| Dioda LED w przycisku wody schłodzonej miga na niebiesko                                                             | Kanister jest pełny                                                                     | Opróżnić kanister                                                                                                                                                                                                                                          |
| Brak CO <sub>2</sub> w wodzie                                                                                        | Ustawiono zbyt niskie ciśnienie CO <sub>2</sub>                                         | Prawidłowo ustawić ciśnienie CO <sub>2</sub> i ponownie wyregulować zawór kompensacyjny.                                                                                                                                                                   |
| Przycisk LED wody gazowanej miga na czerwono, a przycisk jest nieaktywny.                                            | Butla CO <sub>2</sub> jest pusta.                                                       | Wymienić butlę CO <sub>2</sub> .                                                                                                                                                                                                                           |
| Przycisk LED wody gazowanej świeci się na czerwono, a przycisk jest nieaktywny.                                      | Uszkodzony czujnik poziomu karbonizatora.                                               | Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”, odczekać 5 minut i ponownie włączyć wyłącznik urządzenia. Jeśli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z serwisem.                                                                                      |
| Brak CO <sub>2</sub> w wodzie po czyszczeniu chemicznym.                                                             | Brak usterek                                                                            | Po czyszczeniu chemicznym należy pobrać litr wody gazowanej, wówczas zawartość dwutlenku węgla wróci do normy.                                                                                                                                             |
| Urządzenie nie dozuje wody, ale pokazuje „Gotowość do pracy”, wszystkie diody LED świecą się.                        | Przerwać dopływ wody.                                                                   | Zapewnić dopływ wody, sprawdzić wszystkie urządzenia odcinające. Jeśli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z serwisem.                                                                                                                           |
| Urządzenie nie działa / żadna z diod LED nie miga lub nie świeci się                                                 | Usterka napięcia zasilania.                                                             | Sprawdzić napięcie zasilania.                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                      | Urządzenie jest wyłączone.                                                              | Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „I”.                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                      | Przepalony bezpiecznik urządzenia.                                                      | Wyłączyć urządzenie, wyjąć uchwyt bezpiecznika obok wyłącznika urządzenia, sprawdzić bezpiecznik i w razie potrzeby wymienić go na nowy o tej samej wartości. Włączyć urządzenie. Jeśli bezpiecznik znów się przepali, należy skontaktować się z serwisem. |
| Dioda LED na przycisku wody nieschlodzonej świeci się cały czas na czerwono i niebiesko.                             | Usterka modułu chłodzącego 1.                                                           | Wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem.                                                                                                                                                                                                         |
| Dioda LED w przycisku wody schłodzonej miga <b>jednocześnie</b> na czerwono i niebiesko.                             | Zbyt niska temperatura modułu chłodzącego 1.                                            |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Dioda LED w przycisku wody schłodzonej miga <b>na przemian</b> na czerwono i niebiesko.                              | Zbyt niska temperatura modułu chłodzącego 2.                                            |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Wszystkie diody LED świecą się na czerwono i niebiesko                                                               | Błąd elektroniki                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Klawiatura nie działa.                                                                                               | Możliwe wnikanie wilgoci np. z powodu przewróconego pojemnika na górze.                 | Wyłączyć urządzenie i pozostawić do wyschnięcia (co najmniej 12 godzin). Jeśli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z serwisem.                                                                                                                   |
| Słabe odprowadzanie wody z tacki ociekowej do kanistra.                                                              | Odpyływ tacki ociekowej lub wąż spustowy są zanieczyszczone.                            | Sprawdzić tackę ociekową, odpływ i wąż, w razie potrzeby wyczyścić je.                                                                                                                                                                                     |
| Słabe odprowadzanie wody z tacki ociekowej do rury kanalizacyjnej.                                                   | Brak syfonu lub zbyt mała różnica wysokości między tacką ociekową a rurą kanalizacyjną. | Zainstalować syfon i zapewnić odpowiedni spadek.                                                                                                                                                                                                           |
| Usterka podczas czyszczenia chemicznego. Wszystkie diody LED świecą się na czerwono i rozlega się sygnał przerywany. | Awaria zasilania (awaria prądu, wyłącznik urządzenia ustawiony na „0”)                  | Wykonać płukanie do końca i ponownie uruchomić czyszczenie chemiczne.                                                                                                                                                                                      |
| Czyszczenie chemiczne zostało przerwane i uruchomiono program "Płukanie".                                            | Zadziałał czujnik poziomu napełnienia kanistra.                                         | Opróżnić kanister, wykonać płukanie do końca, ponownie uruchomić czyszczenie chemiczne.                                                                                                                                                                    |

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

## Dane techniczne

|                                 | WPD 200 Basic          |
|---------------------------------|------------------------|
| <b>Wydajność urządzenia</b>     |                        |
| Napięcie robocze                | V 220-240              |
| Częstotliwość sieciowa          | Hz 50                  |
| Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny) | A 10                   |
| Maksymalny pobór mocy           | W 300                  |
| Ciśnienie wody na wlocie        | MPa 0,15 - 0,6 (1,5-6) |
| Temperatura wody na wlocie      | °C 4-35                |

|                                                       | WPD 200 Basic               |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Zakres ustawianego ciśnienia CO <sub>2</sub>          | MPa 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Temperatura otoczenia                                 | °C 5 - 32                   |
| Nalewanie wody, maks.                                 | l/h 120                     |
| Temperatura schłodzonej wody, min.                    | °C 6                        |
| Wydajność chłodnicza schłodzonej wody                 | l/h 40                      |
| <b>Wymiary i masa</b>                                 |                             |
| Szerokość                                             | mm 390                      |
| Głębokość                                             | mm 520                      |
| Wysokość                                              | mm 450                      |
| Wysokość z podstawą                                   | mm 1450                     |
| Ciężar                                                | kg 35                       |
| Waga z podstawą                                       | kg 50                       |
| Poziom ciśnienie akustycznego L <sub>pA</sub>         | dB(A) <43                   |
| <b>Kubek dla podajnika kubków w podstawie (opcja)</b> |                             |
| Średnica kołnierza kubka                              | mm 70...71                  |
| <b>Filtr Hy-Protect</b>                               |                             |
| Maks. dopuszczalna temperatura medium                 | °C +80                      |

|                                       | WPD 200 Basic |
|---------------------------------------|---------------|
| Maks. dopuszczalne ciśnienie medium   | MPa 0,6(6)    |
| Maks. wydajność przepływu             | l/h 120       |
| Typowa pojemność filtra               | l 20000       |
| Żywotność filtra                      | lata 1        |
| <b>Filtr Active-Pure</b>              |               |
| Maks. dopuszczalna temperatura medium | °C +35        |
| Maks. dopuszczalne ciśnienie medium   | MPa 0,6(6)    |
| Maks. wydajność przepływu             | l/h 120       |
| Maks. pojemność                       | l 10000       |
| Żywotność filtra                      | lata 1        |
| Zmiany techniczne zastrzeżone.        |               |

### Materiał/atesty

Wszystkie elementy/części, przez które przepływa woda, dopuszczone do stosowania w bezpośrednim kontakcie z wodą pitną zgodnie z aktualnym stanem techniki.

Urządzenie posiada certyfikat przydatności do zastosowań spożywczych wydany przez Institut Fresenius i spełnia wymagania rozporządzenia w sprawie wody mineralnej i stołowej.

Karta serwisowa WPD 200

[illegible]

## Cuprins

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| Indicații generale .....                                                   | 41 |
| Indicații privind siguranța .....                                          | 41 |
| Utilizarea corespunzătoare .....                                           | 41 |
| Funcționarea .....                                                         | 42 |
| Indicații generale privind manipularea buteliilor de CO <sub>2</sub> ..... | 42 |
| Protecția mediului .....                                                   | 42 |
| Pachetul de livrare .....                                                  | 42 |
| Accesorii și piese de schimb .....                                         | 42 |
| Materiale de consum .....                                                  | 42 |
| Descrierea aparatului .....                                                | 42 |
| Montajul .....                                                             | 42 |
| Prima punere în funcțiune .....                                            | 43 |
| Utilizarea buteliei de CO <sub>2</sub> .....                               | 43 |
| Funcționare .....                                                          | 44 |
| Transport .....                                                            | 44 |
| Depozitarea .....                                                          | 44 |
| Îngrijirea și întreținerea .....                                           | 44 |
| Remediarea defecțiunilor .....                                             | 45 |
| Ajutor în caz de defecțiuni .....                                          | 43 |
| Garantie .....                                                             | 46 |
| Date tehnice .....                                                         | 46 |
| Fișa de întreținere WPD 200 .....                                          | 47 |

## Indicații generale



Înainte de prima utilizare a dispozitivului, citiți aceste instrucțiuni originale și procedați în conformitate. Păstrați instrucțiunile originale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- Pentru a garanta calitatea apei livrate, se poate utiliza numai apă potabilă de la un furnizor public de apă. Calitatea trebuie să corespundă cel puțin reglementărilor Organizației Mondiale a Sănătății (OMS).
- Dacă este necesară o intervenție în rețeaua de apă potabilă pentru instalarea dispozitivului, aceasta trebuie să fie efectuată de personal de specialitate instruit, care are aprobare în conformitate cu legile și reglementările locale în vigoare. La instalarea dispozitivului, trebuie respectate reglementările naționale aplicabile pentru intervențiile în rețeaua de apă potabilă. Dacă este necesar, această lucrare trebuie comandată de către client.
- Pentru a vă proteja împotriva pagubelor produse de apa provenită de la un furtun de apă deteriorat, vă recomandăm să instalați un dispozitiv de închidere și un aquastop (disponibil opțional) pe conducta de apă.
- Lucrările de întreținere în interiorul dispozitivului pot fi efectuate numai de operatorul dispozitivului, care a citit aceste instrucțiuni de funcționare.
- În cazul utilizării unei butelii de CO<sub>2</sub> trebuie respectate regulamentele locale în vigoare pentru marcarea camerei de instalare.
- Nu folosiți un jet de apă pentru a curăța dispozitivul.
- Suprafețele din plastic nu trebuie curățate cu substanțe de curățare pe bază de alcool, agresive sau abrazive. Se recomandă agentul de curățare pentru suprafețe CA 30 R (6.295-686.0).
- După prima punere în funcțiune, înlocuirea filtrului și perioade de inactivitate mai lungi la furnizarea apei nerăcite este posibil ca apa să aibă temporar un aspect lăptos. Acest lucru se datorează bulelor fine de aer și nu are nicio influență asupra calității apei.

## Indicații privind siguranța

### Trepte de pericol

#### ⚠ PERICOL

- **Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.**

#### ⚠ AVERTIZARE

- **Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.**

#### ⚠ PRECAUȚIE

- **Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.**

## ATENȚIE

- **Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.**

### Indicații privind siguranța

⚠ **PERICOL** • Pericol de electrocutare. Trageți întotdeauna fișa de rețea înainte lucrărilor.

Priza trebuie să fie protejată cu un comutator protecție împotriva curenților vagabonzi de 30 mA.

• Pericol de moarte din cauza exploziei buteliei de CO<sub>2</sub>. Așezați butelie de CO<sub>2</sub> în poziție verticală și fixați-o. Conectați întotdeauna butelia de CO<sub>2</sub> la un reductor de presiune cu supapă de siguranță omologat pentru tipul dispozitivului. Protejați butelia de CO<sub>2</sub> împotriva încălzirii excesive și nu-o expuneți niciodată razelor directe ale soarelui.

• Pericol de explozie. Nu conectați niciodată o butelie de CO<sub>2</sub> la o țevă ascendentă. De exemplu, buteliile cu tub ascendent sunt marcate cu un autocolant de avertizare roșu.

• Pericol de sufocare din cauza evacuării dioxidului de carbon. Asigurați o aerisire adecvată a camerei de instalare sau instalați un sistem de avertizare pentru gaze. Respectați indicațiile legale locale în ceea ce privește dimensiunea minimă prevăzută a camerei, instalațiile de avertizare și aerisirea, în timpul golirii recipientelor de gaz sub presiune.

• Pericol de explozie. Nu păstrați în aparat sau în piciorul de suport obiecte explozive, precum spray-uri cu agent de separare inflamabil.

⚠ **AVERTIZARE** • La amplasarea aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.

• Nu așezați prize multiple sau surse de alimentare mobile în spatele aparatului.

• Pericol de rănire în cazul exploziei buteliei. Apa carbogazoasă poate fi umplută nu-

mai în sticle rezistente la presiune (10 bar). • Pericol de supraîncălzire. Nu închideți orificiile de aerisire de la aparat.

• Curățarea chimică trebuie efectuată cel puțin o dată la 6 luni (vezi „Îngrijire și întreținere”).

**Indicație** • Pericol pentru sănătate din cauza concentrației crescute de bacterii. După o avertizare din partea furnizorului de apă potabilă cu privire la contaminarea microbiologică, curățarea chimică trebuie efectuată cel puțin o dată. Dacă este necesar, curățarea trebuie repetată.

În caz de dubiu vă rugăm să vă adresați service-ului KÄRCHER.

**AVERTIZARE** • Posibil pericol pentru sănătate datorită concentrației bacteriene crescute în apă după o perioadă lungă de inactivitate. Prin urmare, efectuați curățarea chimică după o perioadă mai lungă de inactivitate.

• Pericol pentru sănătate din cauza aparatului reparat în mod necorespunzător. Aparatul poate fi reparat numai de personal de specialitate instruit.

**ATENȚIE** • Deteriorarea unității de răcire a dispozitivului. Dacă dispozitivul a fost depozitat sau transportat pe orizontală, trebuie să îl așezați în poziția normală și apoi să așteptați cel puțin 24 de ore înainte de punerea în funcțiune.

**Simbolurile de pe aparat**

⚠ **AVERTIZARE**  
Pericol de incendiu din cauza agentului frigorific  
În acest aparat se folosește agent de răcire inflamabil.

Dacă se scurge agent frigorific (deteriorare sau defect al circuitului de răcire), țineți sursele de aprindere departe de aparat, aerisiți camera de instalare și contactați centrul de service.

**Utilizarea corespunzătoare**

⚠ **AVERTIZARE**  
Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au primit anterior de la aceasta instrucțiuni despre utilizarea aparatului și înțelegerea pericolelor implicate. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

⚠ **AVERTIZARE**  
Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Aparatul este utilizat pentru distribuirea apei temperate și apei netemperate cu și fără adaos de acid carbonic (CO<sub>2</sub>), cu calitate compatibilă cu alimentele, în regim de autoservire.
- În funcție de varianta aparatului, aparatul este echipat cu filtre diferite (filtru Acive-Pure sau filtru Hy-Protect).
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi în bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte zone de lucru, în agricultură și de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte spații de cazare, în servicii de catering și utilizări similare comerciale angro.
- Nu instalați sau folosiți aparatul în bucătării comerciale.
- Aparatul trebuie instalat într-o încăpere protejată împotriva înghețului.
- Nu folosiți și nu montați aparatul în aer liber.
- Nu așezați, nu depozitați și nu transportați pe orizontală aparatul.

#### Utilizarea eronată prevăzută

Orice utilizare neconformă cu destinația este interzisă. Operatorul este responsabil pentru pericolele cauzate de utilizarea neconformă cu destinația.

### Funcționarea

Apa curge de la admisia apei, mai întâi prin filtru (pentru descrierea filtrului, vezi Materiale de consum). În funcție de tasta apăsată, apa curge apoi prin modulul de răcire, dispozitivul de amestec de CO<sub>2</sub> (opțional) sau direct către orificiul de evacuare a apei.

Dacă este necesară apa carbogazoasă (opțional), în apă se adaugă dioxid de carbon suplimentar. Pentru a asigura o igienă perfectă, întregul sistem de apă trebuie curățat chimic la intervale regulate.

### Indicații generale privind manipularea buteliilor de CO<sub>2</sub>

La înlocuirea buteliilor de CO<sub>2</sub> trebuie respectate indicațiile privind siguranța ale furnizorului de gaz și dispozițiile legale.

- Butelia de CO<sub>2</sub> trebuie să fie echipată cu un regulator de presiune aprobat de KÄRCHER, astfel încât conținutul de acid carbonic din apă să poată fi reglat.
- Dioxidul de carbon E 290 trebuie să respecte cerințele de puritate în conformitate cu Directiva 96/77/CE (calitatea alimentelor) și trebuie să fie etichetat în conformitate cu articolul 7 din Directiva 89/107/CEE.
- Înainte de utilizarea unei butelii de gaz, trebuie să vă asigurați că tipul de gaz este corect. Informații fiabile referitoare la tipul de gaz sunt indicate exclusiv pe autocolantul de mărfuri periculoase, care trebuie să existe pe fiecare butelie de gaz. Culoarea buteliei de gaz nu oferă întotdeauna informații clare despre tipul de gaz. Nu trebuie utilizată o butelie de gaz, al cărei conținut nu este sigur sau care dă naștere unor suspiciuni (deteriorare, expunere la foc, urme de prelucrare mecanică).
- Trebuie respectate reglementările locale.

#### ⚠ PERICOL

##### Pericol de explozie

Nu conectați niciodată o butelie de CO<sub>2</sub> la o țevă ascendentă. De exemplu, buteliile cu tub ascendent sunt marcate cu un autocolant de avertizare roșu.

#### ⚠ AVERTIZARE

**Pericol de moarte în cazul exploziei buteliei de CO<sub>2</sub>.** Așezați vertical recipientul sub presiune și fixați-l. Nu deschideți niciodată recipientul de gaz sub presiune fără un reductor de presiune și fără o supapă de siguranță. Reductorul de presiune cu supapă de siguranță trebuie să fie omologat pentru respectivul tip de aparat.

#### ⚠ PERICOL

**Pericol de sufocare din cauza evacuării dioxidului de carbon**

Asigurați o aerisire adecvată a camerei de instalare sau instalați un sistem de avertizare pentru gaze. Nu expuneți butelia de CO<sub>2</sub> la razele directe ale soarelui.

Protejați butelia de CO<sub>2</sub> împotriva încălzirii excesive. Plasați o etichetă vizibilă care indică prezența dioxidului de carbon gazos.



### Protecția mediului

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Eliminați ambalajele în mod ecologic.

Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol

pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu gunoierul menajer.

**R-290** Conține gaz cu efect de seră R290 - echipament închis ermetic

#### Observații referitoare la materialele conținute (RE-ACH)

Informații actuale referitoare la componenți sunt disponibile la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Pachetul de livrare

Atunci când despachetați aparatul, verificați dacă conținutul cutiei este complet.

De asemenea, verificați dacă seturile de montare furnizate sunt complete. Informații imediat distribuitorului dacă lipsesc accesorii sau dacă intervin deteriorări la transport.

### Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Materiale de consum

#### Părțile componente

| Descriere                                                                                                                                                                | Nr. comandă |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Filtru Active-Pure</b><br>Elimină aromele sau mirosurile negative (de ex. clorul), reține metalele grele, microplasticele și impuritățile din sistemul de alimentare. | 2.643-773.0 |
| <b>Filtru Hy-Protect</b><br>Reține virusii, bacteriile și microplasticele.                                                                                               | 2.643-306.0 |
| <b>Garnitură inelară 11,91 x 2,62 KTW</b><br>Garnitura reductorului de presiune 4.640-588.0 pe racordul cu șurub a buteliei.                                             | 6.640-731.0 |

#### Accesorii pentru curățarea chimică

| Descriere                                                                                                                           | Nr. comandă |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Tablete Bevi, alcaline</b><br>Substanță de curățare chimică pentru curățarea interioară semestrială a WPD. Conținut: 10 tablete. | 5.295-891.0 |
| <b>Cartuș de service</b><br>Instrument auxiliar special pentru efectuarea curățării chimice a WPD.                                  | 2.643-308.0 |

#### Substanță de curățare pentru curățarea exterioară a dispozitivului

| Descriere                                                                                                                                                                                                | Nr. comandă                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>CA 30 R</b><br>Agent de curățare pentru suprafețe, gata de utilizare, butelie 0,5 l                                                                                                                   | 6.295-686.0                |
| <b>Cap de pulverizare pentru agent de curățare pentru suprafețe</b><br>Atunci când comandați CA 30 R pentru prima dată, este necesar acest cap de pulverizare reutilizabil pentru sticla de pulverizare. | 6.295-723.0                |
| <b>Agent de dezinfectare RM 735</b> (20 ml concentrat)                                                                                                                                                   | 6.295-476.0<br>6.296-143.0 |
| <b>Sticlă goală cu cap de pulverizare</b> pentru prepararea RM 735                                                                                                                                       | 6.296-148.0                |

### Descrierea aparatului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice **Figura A**

- 1 Ecran
- 2 Distribuitor de apă
- 3 Racord de alimentare cu apă
- 4 Racord la rețea
- 5 Plăcuța de tip
- 6 Capacul suportului de siguranță, cu siguranță 10 A
- 7 Întrerupător principal
- 8 Orificii de aerisire
- 9 Filtru Hy-Protect
- 10 Filtru Active-Pure

- 11 Ușa aparatului
- 12 Scurgere tavă de picurare
- 13 Tastă
- 14 Tastă de deblocare
- 15 Tavă de picurare

### Montajul

#### Condiții preliminare

Următoarele utilități sunt necesare pentru a opera dispozitivul:

- Priză de rețea pentru racordarea la rețeaua electrică.
- Robinet de apă cu filet exterior de 3/8" sau 3/4" pentru racordare la rețeaua de alimentare cu apă.

#### Montarea seturilor

1. Atașați la dispozitiv seturile comandate pentru dispozitiv.

#### Indicație

Montajul este descris pentru fiecare set în instrucțiuni de montaj separate, anexate la set

#### Racordarea aparatului

#### ⚠ PERICOL

##### Pericol de electrocutare.

Nu îndepărtați elementele laterale, capacul sau capacul plăcii de circuite a aparatului. Aceste componente pot fi îndepărtate numai de către un electrician autorizat.

La prima punere în funcțiune și în cazul efectuării de reparații, în cadrul cărora se înlocuiesc componente accesorii, asigurați-vă că se folosesc exclusiv componente autorizate de KÄRCHER (filtru, cablu de alimentare, set de racordare, regulator de presiune CO<sub>2</sub> (în funcție de echipament)). Aceste componente au fost testate și certificate pentru a îndeplini înalte standarde privind calitatea KÄRCHER. Este interzisă utilizarea altor componente.

- Racordul electric și presiunea de intrare a apei trebuie să corespundă valorilor din fișa tehnică (vezi capitolul „Date tehnice”).
- În funcție de prevederile locale, trebuie instalată o clapetă antiretur omologată.
- Pentru aparatele cu scurgere prin tavă de picurare în conducta de apă uzată a clădirii, trebuie prevăzută un sifon pentru a proteja împotriva mirosurilor din conducta de apă uzată. Sifonul trebuie să fie poziționat mai jos decât tava de picurare. Scurgerea tăvii de picurare funcționează fiabil numai atunci când furtunul de apă reziduală cade în mod continuu.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană.
- Fișa de rețea și priza de la rețea trebuie să fie întotdeauna accesibile.
- Întrerupătorul principal, siguranța precum și racordul de apă (din spatele mașinii) trebuie să fie accesibile. Distanța minimă față de perete este de 100 mm.
- Pentru reducerea consumului de energie, consumul de curent poate fi întrerupt în pauzele de utilizare (de ex. cu ajutorul unui cronometru).
- Nu utilizați conducte flexibile folosite.
- Utilizarea aparatului cu un picior de suport:
- Pentru a asigura un nivel ridicat de stabilitate a aparatului în conformitate cu directivele standardului aparatului, un aparat cu un picior de suport trebuie să fie fixat pe podea sau pe perete (set de fixare pe podea WPD).
- Alternativ, se poate utiliza setul de fixare a suportului de greutate suplimentară WPD pentru a coborî centrul de greutate al aparatului în mod corespunzător.

**Schemă de conectare:**  
**Figura B**

- 1 Priză (asigurată cu comutator de protecție pentru curenți vagabonzi de 30 mA)
- 2 Cablu de rețea
- 3 Distribuitor de apă WPD
- 4 Furtun de alimentare cu apă (set de racordare)
- 5 Clapetă externă antiretur (opțional)
- 6 Reductor de presiune extern cu manometru (necesar numai dacă presiunea de intrare a apei depășește 6 bar (0,6 MPa))
- 7 Aquastop (opțional)
- 8 Robinetul de apă de la instalația clădirii
- 9 Conducta de apă potabilă a instalației clădirii, filet exterior 3/8" sau 3/4"

- ⑩ Conductă de apă uzată
- ⑪ Sifonul de la instalația clădirii
- ⑫ Scurgere tavă de picurare

#### Racorduri:

##### Figura C

- ① Filtru de admisie
- ② Racord de apă (filet de racordare 3/4")
- ③ Racord la rețea
- ④ Scurgere tavă de picurare (opțional)

#### Racordare ca aparat de masă

1. Atașați setul de montare a aparatului de masă în conformitate cu instrucțiunile de montaj incluse.

#### Indicație

*Dacă tava de picurare trebuie să fie prevăzută cu o scurgere, montați setul de fixare a scurgerii tăvii de picurare și efectuați următorii pași de instalare:*

2. Așezați un furtun de la scurgerea tăvii de picurare la sifon.
3. Dacă nu este posibilă scurgerea apelor reziduale, utilizați setul de atașare pentru canistre WPD.

#### Indicație

*Dacă trebuie montată o scurgere pentru tava de picurare, trebuie montat și setul de montare a adaptorului pentru scurgerea tăvii de picurare.*

#### Racord cu piciorul de suport

1. Utilizați setul de fixare a piciorului de suport, eventual și setul de fixare a distribuitorului de pahare și setul de fixare a radiatorului suplimentar. Atașați seturile de montare conform instrucțiunilor de montaj incluse.

#### Indicație

*Dacă tava de picurare trebuie să fie prevăzută cu o scurgere, montați setul de fixare a scurgerii tăvii de picurare și efectuați următorii pași de instalare:*

2. Atașați o piesă unghiulară la scurgerea tăvii de picurare.
3. Plasați un furtun prin piciorul de suport, de la piesa unghiulară la sifon.
4. Dacă nu este posibilă scurgerea apelor reziduale, utilizați setul de atașare pentru canistre WPD.

#### Indicație

*Dacă trebuie montată o scurgere pentru tava de picurare, trebuie montat și setul de montare a adaptorului pentru scurgerea tăvii de picurare.*

#### Racordarea instalațiilor de alimentare

1. Conectați furtunul de alimentare cu apă la partea din spatele mașinii.
2. Conectați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de apă de la instalația clădirii (dacă este necesar, conectați componente suplimentare intermediare).
3. Conectați cablul de alimentare la racordul de rețea din spatele mașinii.
4. Racordați furtunul de conectare CO<sub>2</sub>(opțional) la racordul CO<sub>2</sub>.

### Prima punere în funcțiune

#### Deschiderea ușa dispozitivului

1. Scoateți tava de picurare.

##### Figura D

- ① Tavă de picurare
- ② Ușă dispozitiv
- ③ Tastă de deblocare

2. Apăsăți tasta de deblocare și deschideți ușa dispozitivului.

#### Introducerea filtrului

1. Scoateți tava de picurare.
2. Deschideți ușa dispozitivului.

#### ⚠️ AVERTIZARE

##### Pericol pentru sănătate

*Germeii introduși în dispozitiv pot contamina apa. Acordați atenție deosebită igienei și curățeniei la înlocuirea cartușului filtrant.*

*Nu atingeți racordurile și suporturile filtrelor. Purtați mănuși sterile de unică folosință la înlocuirea filtrelor.*

*Nu amestecați filtrele, respectați marcasele de culoare.*

3. Nu atingeți zonele marcate.

##### Figura E

- ① Zonele care nu trebuie atinse.
4. Întoarceți capacul de etanșare spre stânga și trageți-l în jos.

##### Figura F

- ① Capac de etanșare

5. Întoarceți filtrul, astfel încât mânerul să se afle în partea stângă și introduceți-l de jos în suportul corespunzător.

##### Figura G

- ① Suport
- ② Eclisă
- ③ Filtru
- ④ Mâner

6. Rotiți filtrul la dreapta până la opritor.
7. Verificați poziția de instalare: Marcasele de pe eticheta suportului și de pe filtru trebuie să fie aliniate între ele.

##### Figura H

- ① Marcaj
8. Închideți ușa dispozitivului.
9. Introduceți tava de picurare.

#### Punerea în funcțiune a aparatului

##### Indicație

*Conectați butelia de CO<sub>2</sub> înainte de punerea în funcțiune.*

*Fără o butelie de CO<sub>2</sub> conectată, distribuția de apă gazoasă este blocată și nu este posibilă spălarea A se vedea capitolul „Racordarea unui cilindru nou de CO<sub>2</sub>”.*

1. Introduceți fișa de rețea în priză.
2. Setăți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „I”.
3. Deschiderea alimentării cu apă

##### Indicație

*În primul minut de la pornire, dispozitivul de amestec de CO<sub>2</sub> este umplut automat cu apă.*

4. Spălarea filtrului
  - a Apăsăți tasta pentru apă nerăcită (timp de clătire 10 minute/aprox. 20 litri).
  - b Apăsăți tasta pentru apă răcită (timp de clătire 4 minute/aprox. 8 litri).
  - c Pentru aparatele cu funcție CO<sub>2</sub>, apăsați tasta pentru apă carbogazoasă (timp de clătire 4 minute/aprox. 8 litri).

##### Indicație

*Perioada maximă de livrare pentru fiecare funcție este limitată. Prin urmare, tasta trebuie apăsată de mai multe ori pentru a menține timpul de spălare necesar. După clătire, aparatul este pregătit de funcționare. Ulterior, se recomandă efectuarea unei curățări chimice (vezi „Îngrijire și întreținere”).*

### Utilizarea buteliei de CO<sub>2</sub>

##### Indicație

*Respectați și informațiile generale privind manipularea buteliilor de CO<sub>2</sub>, vezi capitolul Indicații generale privind manipularea buteliilor de CO<sub>2</sub>. Următoarele etape trebuie efectuate la racordarea unei butelii noi de CO<sub>2</sub> sau la demontarea uneia goală.*

#### Deschiderea ușii suportului

Ușa suportului poate fi încuiată.

1. Deblocați încuietoearea ușii.

##### Figura I

- ① Lacăt de ușă
- ② Suport
- ③ Distribuitor de cupe (set de conversie)
- ④ Ușă suport

2. Deschideți ușa suportului.

#### Solicitare de schimbare a buteliei de CO<sub>2</sub>

Dacă tasta pentru apă carbogazoasă este inactivă și LED-ul pentru apă carbogazoasă se aprinde intermitent, fie nu este conectată nicio butelie de CO<sub>2</sub>, fie butelia de CO<sub>2</sub> este goală și trebuie să fie înlocuită.

1. Deschideți ușa piciorului de suport.
2. Închideți butelia de gaz de la robinetul principal.
3. Rotiți regulatorul de presiune la „0”.

##### Figura J

- ① Regulator de presiune
- ② Reductor de presiune
- ③ Piuliță olandeză
- ④ Robinet principal
- ⑤ Manometrul pentru controlul presiunii
- ⑥ Furtun de CO<sub>2</sub>

##### Indicație

*Dacă reductorul de presiune este decuplat de la butelia de CO<sub>2</sub>, deși există încă o presiune suficientă, garnitura*

*inelară dintre butelie și reductorul de presiune se deformează și trebuie înlocuită.*

4. Deșurubați reductorul de presiune de la butelia de gaz goală.
5. Înșurubați capacul de protecție pe butelia de gaz goală.
6. Slăbiți chinga de prindere care fixează butelia de gaz goală.
7. Scoateți butelia de gaz goală.

#### Racordarea unei butelii noi de CO<sub>2</sub>

1. Introduceți noua butelie de gaz în piciorul de suport.
2. Fixați butelia de gaz cu ajutorul chingii de prindere.
3. Deșurubați capacul de protecție de la noua butelie de gaz.
4. Deschideți puțin robinetul principal al buteliei de gaz, astfel încât eventualul CO<sub>2</sub> să poată fi eliminat.

##### Figura J

- ① Regulator de presiune
- ② Reductor de presiune
- ③ Piuliță olandeză
- ④ Robinet principal
- ⑤ Manometrul pentru controlul presiunii
- ⑥ Furtun de CO<sub>2</sub>
5. Înșurubați reductorul de presiune la noua butelie de gaz.  
Indicație: Asigurați-vă că inelul de etanșare este montat corect.
6. Deschideți încet robinetul principal.
7. Setăți reductorul de presiune la 3 bar folosind butonul rotativ.
8. Închideți robinetul principal.
9. Citiți valoarea afișată la manometrul pentru presiunea reglată.
10. Valoarea afișată trebuie să rămână constantă timp de cel puțin 5 minute. Dacă există o cădere notabilă a presiunii:
  - a Verificați dacă garnitura inelară dintre butelia de gaz și reductorul de presiune este disponibilă și nu este deteriorată.
  - b Înlocuiți garnitura inelară defectă.
  - c Verificați dacă reductorul de presiune este așezat corect.
  - d Strângeți bine piulița olandeză.
  - e Verificați cuplajul furtunului de pe furtunul de CO<sub>2</sub> și reductorul de presiune pentru deteriorări vizibile. Dacă aveți îndoieli, apelați serviciul de relații cu clienții.
  - f În cazul în care căderea de presiune nu poate fi oprită prin măsurile menționate, reductorul de presiune este defect și trebuie înlocuit.
11. Deschideți robinetul principal.
12. Reglați presiunea de funcționare de la reductorul de presiune, cu ajutorul regulatorului de presiune.
  - a Reglați mai întâi regulatorul de presiune la aprox. 3 bar (static).
  - b Puneți un recipient sub distribuitorul de apă.
  - c Adăugați 1 litru de apă carbogazoasă pentru a umple dispozitivul e amestec de CO<sub>2</sub>
  - d Observați dacă presiunea rămâne la 3...3,5 bar în timpul distribuiri.
13. Reajustați presiunea dacă este necesar.
14. Dacă jetul de apă conține prea puțin acid carbonic sau începe să stropască prematur, verificați setarea regulatorului de compensare (vezi Reglarea regulatorului de compensare)
15. Închideți ușa piciorului de suport.

#### Setarea regulatorului de compensare

Regulatorul de compensare este utilizat pentru reglarea fină a debitului de apă carbogazoasă.

1. Așezați un pahar de măsurare cu un volum mai mare de 1 litru sub distribuitorul de apă.
2. Se distribuie 1 litru de apă carbogazoasă și se observă comportamentul jetului de apă.

##### Indicație

*Dacă debitul de apă este redus spre sfârșitul scoaterii și jetul de apă este întrerupt de o scurgere de gaz, regulatorul de compensare trebuie resetat.*

3. Deschideți ușa aparatului.  
Roata de reglare a regulatorului de compensare este situată în spatele distribuitorului de apă.

##### Figura K

- ① Roată de reglare a regulatorului de compensare
- ② Distribuitor de apă

##### Indicație

*Reglarea este foarte fină. Deplasați roata de reglare în poziția inițială și apoi reglați în pași mici.*

- Poziția de bază aprox. 2,5 rotații.
- Intervalul total de reglare este de 4 rotații.

4. Rotiți regulatorul de compensare în sensul acelor de ceasornic.
5. Luați încă 1 litru de apă carbogazoasă și observați jetul de apă.
6. Repetați procesul până când jetul de apă are un tip de jet perfect.
7. Se elimină 300 ml de apă carbogazoasă.
8. Așteptați 10 secunde.
9. Adăugați încă 300 ml de apă carbogazoasă.
10. Repetați procesul de 5 ori.
11. În cazul în care conținutul de dioxid de carbon rămâne constant, regulatorul este setat corect.

#### Indicație

În cazul în care conținutul de dioxid de carbon scade la fiecare scoatere, rotiți roata de reglare în sensul invers acelor de ceasornic și repetați procesul până când distribuția este întotdeauna aceeași.

## Funcționare

### Elemente de operare și de afișare

#### Figura L

1. Tastă pentru apă nerăcită
2. Tastă pentru apă răcită
3. Tastă pentru apă carbogazoasă sau buton fals (în funcție de echipare)
4. LED-uri albastre și roșii
5. Tavă de picurare
6. Distribuitor de apă

#### Indicație

Butoanele senzorului se activează printr-o atingere ușoară.

#### Figura M

1. Tasta RESET
2. Interfață de service

#### Figura I

1. Lacăt de ușa
2. Picior de suport (opțiune)
3. Distribuitor de pahare (set de conversie)
4. Ușă

### Operarea

1. Așezați un recipient sub tava de picurare.
2. Țineți apăsată tasta pentru tipul de apă dorit, până la umplerea recipientului.

### Oprirea

Dacă dispozitivul nu este utilizat mai mult de 4 zile:

1. Închideți aspirația apei.
2. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”.
3. Închideți robinetul principal de la butelia de gaz CO<sub>2</sub>.

### Punerea în funcțiune după oprire

#### AVERTIZARE

##### Pericol pentru sănătate

În timpul opririi, concentrația de germeni în apa din aparat poate crește.

Dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp (mai mult de 7 zile), trebuie să efectuați următoarele activități înainte de a utiliza din nou aparatul.

1. Deschiderea alimentării cu apă
2. Porniți aparatul.

În funcție de durata opririi, efectuați următorii pași:

După o oprire de mai mult de 7 zile:

1. Luați cel puțin 1 litru din fiecare tip de apă și aruncați-o.

După oprirea între 8 și 28 de zile:

1. Luați cel puțin 5 litri din fiecare tip de apă și aruncați-o.

2. Se recomandă curățarea chimică extraordinară. (vezi capitolul „Îngrijire și întreținere”)

După oprirea mai lungă de 28 de zile:

1. Scoateți filtrul și introduceți cartușele de service.
2. Luați cel puțin 5 litri din fiecare tip de apă și aruncați-o.
3. Efectuați o curățarea chimică (vezi capitolul „Îngrijire și întreținere”).
4. Efectuați o înlocuire extraordinară a filtrului.

## Transport

#### PRECAUȚIE

##### Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

- Nu transportați aparatul pe orizontală.

- La transportarea aparatului în vehicule, ancorați-l în conformitate cu directivele în vigoare, pentru a împiedica alunecarea și răsturnarea.

### Expedierea aparatului

Aparatul nu trebuie transportat pe orizontală.

- Utilizați un ambalaj adecvat pentru transport și marcați-l în exterior cu un marcaj clar pentru transport pe verticală.
- Dacă este posibil, așezați un mic palet din lemn sub cutia de transport.
- Opțional, duceți aparatul direct la un centru de service Kärcher.

## Depozitarea

#### PRECAUȚIE

##### Pericol de rănire și de deteriorare din cauza ignoranței greutății

Pe durata depozitării aparatului acordați atenție și greutății aparatului.

1. Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.
2. Îndepărtați filtrele rămase în aparat după depozitare și înlocuiți-le cu filtre noi.
3. Efectuați curățarea chimică.

## Îngrijirea și întreținerea

#### AVERTIZARE

##### Pericol pentru sănătate în cazul reparării necorespunzătoare a aparatului

Dispuneți repararea aparatului de către personal de specialitate calificat.

Utilizați numai piese de schimb originale de la producător, cum sunt

- Piese de schimb și de uzură
- Componentele accesorii
- Carburanți
- Substanțe de curățare

Înainte de orice lucrare la aparat:

1. Aduceți comutatorul aparatului în poziția „0”.
2. Trageți fișa de rețea.
3. Închideți aspirația apei.

### Contract de întreținere

Pentru a asigura funcționarea fiabilă a dispozitivului, vă recomandăm să încheiați un contract de întreținere. Vă rugăm să contactați serviciul local de relații cu clienții KÄRCHER.

### Plan de întreținere

#### Zilnic

#### Indicație

Pentru a asigura igiena, scoateți 0,5 litri de apă din fiecare tip de apă după ce aparatul a fost oprit peste noapte și aruncați-o.

1. Curățați tava de picurare și distribuitorul de apă cu agent de curățare dezinfectant (RM735, vezi consumabile).
2. Verificați dacă scurgerea din tava de picurare (opțională) este blocată.

### Săptămânal, mai des dacă este necesar

Nu folosiți substanțe de curățare care conțin alcool, componente acide sau abrazive pentru a curăța suprafețele din plastic.

1. Curățați exteriorul dispozitivului cu o substanță de curățare dezinfectantă. Murdăria poate fi îndepărtată foarte bine cu un burete de rășină melaminică (burete magic, radieră înlăturare impurități).
2. Curățați tava de picurare cu apă fierbinte sau în mașina de spălat vase.
3. Goliți canistra.
4. Verificați dacă este curată canistra și curățați-o sau înlocuiți-o, dacă este necesar.

### Trimestrial

1. Verificați și curățați sита de intrare din racordul de apă (consultați „Îngrijirea și întreținerea/Curățarea sitei de intrare”). Dacă este foarte murdară, curățați lunar sита de intrare.

### Semestrial

1. Efectuați și documentați curățarea chimică (consultați „Îngrijire și întreținere/curățarea chimică”).

### Anual

1. Solicitați efectuarea serviciului anual.
2. Schimbați filtrele Active-Pure și Hy-Protect. În cazul în care calitatea apei de intrare este nefavorabilă, se poate efectua mai devreme.

#### Indicație

Intervalele de înlocuire a filtrului se aplică condițiilor de testare definite și pot diferi de perioadele menționate.

### La fiecare 7 ani

1. Înlocuirea reductorului de presiune CO<sub>2</sub>

## Înlocuirea filtrului

#### AVERTIZARE

##### Pericol pentru sănătate din cauza intrării bacteriilor

La montarea cartușului de filtru trebuie respectate normele de igienă și de curățenie.

Purtați mănuși de unică folosință sterile atunci când montați filtrul.

1. Închideți aspirația apei.
2. Apăsăți butonul „Apă nerăcită” până când nu mai ieșe apă.
3. Scoateți tava de picurare și deschideți ușa aparatului.
4. Scoateți filtrul care trebuie înlocuit.

- a. Rotiți filtrul la stânga până când eclisa este vizibilă.
- b. Trageți filtrul în jos și scoateți-l.

#### Indicație

Filtrul utilizat poate fi eliminat ca gunoi menajer după golirea apei reziduale pe care o conține.

5. Despachetați noul filtru.
6. Montați noul filtru.

- a. Întoarceți filtrul astfel încât mânerul să fie pe partea stângă. Introduceți filtrul în suportul prin partea de jos.
  - b. Rotiți filtrul până la capăt spre dreapta.
7. Verificați poziția de montare:
    - a. Marcajele de pe eticheta filtrului și de pe suportul filtrului trebuie să fie aliniate între acestea.
    - b. Corectați poziția dacă este necesar.

#### Indicație

Dacă trebuie înlocuite ambele filtre, instalați și scoateți celălalt filtru în același mod.

Dacă este schimbat doar filtrul Active-Pure, acesta trebuie mai întâi umplut manual (la robinetul de apă) înainte de a fi introdus în aparat.

**Instalați întotdeauna filtrul în aceeași poziție! Filtrele nu trebuie să fie schimbate, altfel sistemul de filtre nu va funcționa. Asigurați-vă că respectați marcajele și etichetele!**

Procesul ulterior de spălare trebuie efectuat o singură dată pentru ambele filtre în același timp.

8. Închideți ușa aparatului și fixați tava de picurare.
9. Introduceți fișa de rețea în priză.
10. Puneți un recipient sub distribuitorul de apă.
11. Deschideți admisia de apă.
12. Apăsăți în mod repetat tasta „Apă nerăcită”, până când s-a atins un timp de spălare de 5 minute (aproximativ 10 - 15 litri).

#### Indicație

După 60 de secunde de udare continuă, aparatul oprește automat distribuția.

13. Efectuați curățarea chimică.

### Curățarea chimică

#### ATENȚIE

##### Pericol pentru sănătate din cauza apei de clătire evacuate!

Apa de clătire nu este apă potabilă!

Eliminați întotdeauna imediat apa de clătire

Curățarea chimică trebuie efectuată după prima punere în funcțiune și, în mod obligatoriu, cel puțin la fiecare 6 luni. Același lucru este valabil și după o oprire mai mare de 7 zile sau o înlocuire excepțională a filtrului. Pentru curățarea chimică este necesar un cartuș de service.

#### Indicație

Curățarea chimică durează aprox. 60 de minute.

Goliți canistra înainte de a începe procesul de curățare chimică (opțiune).

#### Figura Q

1. Tastă pentru apă nerăcită
2. Tastă pentru apă răcită
3. Tastă pentru apă carbogazoasă
4. LED-uri (roșu/albastru)
5. Buton fals

#### Figura R

1. Cartuș de service

#### PRECAUȚIE

##### Pericol de deteriorare a grupului de filtre

Un cartuș de service introdus incorect va deteriora grupul de filtre.

Utilizați întotdeauna cartușul de service în locul filtrului Hy-Protect! Nu îl utilizați niciodată în locul filtrului Active-Pure.

## ⚠️ AVERTIZARE

### Pericol de rănire prin contactul cu soluția de curățare!

Substanțele de curățare utilizate pot provoca iritații ale pielii și alte leziuni.

Purtați mănuși adecvate și ochelari de protecție în timpul dezinfecției chimice. Respectați indicațiile de pe soluția de curățare.

1. Pentru aparatele cu scurgere în tava de picurare, golii canistra.
  2. Plasați un recipient potrivit cu o capacitate de cel puțin 1 litru sub distribuitorul de apă.
- Începerea curățării chimice:**
3. Apăsăți simultan tasta pentru apă nerăcită și tasta pentru apă carbogazoasă sau butonul fals.

#### Indicație

Apăsarea simultană a tastelor pomește programul de curățare. Distribuitorul de apă potabilă este blocat în timpul programului de curățare. Programul de curățare durează aproximativ o oră cu clătire ulterioară și nu poate fi întrerupt odată ce a început.

4. Atunci când se aude un semnal sonor, țineți apăsat tastele timp de 5 secunde până când se aude un alt semnal sonor.

**Toate LED-urile se aprind intermitent albastru.**

5. Apăsăți orice tastă.
6. Presiunea din sistem este eliberată, procesul durează aproximativ 30 de secunde.

**Toate LED-urile se aprind intermitent roșu.**

7. Scoateți tava de picurare și deschideți ușa aparatului.

**Se aud semnale acustice atât timp cât ușa este deschisă și tava de picurare este îndepărtată.**

8. Demontați filtrul Hy-Protect.
9. Turnați substanța de curățare (4 tablete) în cartușul de service și introduceți-o în suportul filtrului.

**Respectați doza!**

## ⚠️ PRECAUȚIE

### Pericol pentru sănătate din cauza numărului crescut de germeni

În cazul în care curățarea chimică nu este efectuată cu atenție, există pericolul de contaminare bacteriană a sistemului de apă.

Următorii pași trebuie parcurși cu atenție, deoarece în caz contrar efectul curățării chimice nu poate fi garantat.

#### Indicație

În cazul unei defecțiuni în timpul curățării chimice (pană de curent, canistră plină, oprirea aparatului), procesul de clătire este inițiat. Acest lucru trebuie efectuat complet înainte ca procesul de curățare chimică să poată fi repornit.

10. Închideți ușa aparatului și introduceți tava de picurare.

#### Indicație

LED-ul de pe tasta pentru apă nerăcită se aprinde intermitent albastru.

11. Așezați un pahar de măsurare sub orificiul de evacuare a apei.
12. Apăsăți tasta pentru apă nerăcită și turnați 500ml de apă pentru a umple cartușul de service.
13. La 5 secunde de la eliberarea tastei începe timpul de dizolvare a comprimatelor de curățare și toate LED-urile se aprind intermitent roșu. Durata: aprox. 2,5 minute.

14. De îndată ce LED-ul tastei de apă nerăcită se aprinde intermitent albastru, apăsați tasta și distribuiți din nou 500 ml de apă.

**Conductele pentru apa nerăcită sunt spălate cu substanță de curățare.**

15. Durata de acțiune începe la 5 secunde după ce tasta este eliberată. Durata: aprox. 2,5 minute.
16. Goliți recipientul în timpul duratei de acțiune și plasați-l înapoi sub dozatorul de apă.
17. De îndată ce LED-ul tastei de apă răcită se aprinde intermitent albastru, apăsați tasta și distribuiți din nou 500 ml de apă.

**Conductele pentru apa răcită sunt spălate cu substanță de curățare.**

18. Durata de acțiune începe la 5 secunde după ce tasta este eliberată. Durata: aprox. 2,5 minute.
19. De îndată ce LED-ul tastei de apă carbogazoasă se aprinde intermitent albastru, apăsați tasta și distribuiți din nou 500 ml de apă.

**Conductele pentru apa carbogazoasă sunt spălate cu substanță de curățare.**

20. În timpul următoarei durate de acțiune de 15 minute, toate LED-urile se aprind intermitent roșu și tastele sunt blocate.
21. Goliți recipientul în timpul duratei de acțiune și plasați-l înapoi sub dozatorul de apă.
22. La sfârșitul duratei de acțiune, toate LED-urile luminează roșu.
23. Apăsăți simultan tasta pentru apă nerăcită și tasta pentru apă carbogazoasă sau butonul fals.
24. Atunci când se aude un semnal sonor, țineți apăsat tastele timp de 5 secunde până când se aude un alt semnal sonor.
25. Presiunea din sistem este eliberată, procesul durează aproximativ 30 de secunde.
26. Scoateți tava de picurare și deschideți ușa aparatului.
27. Scoateți cartușul de service și reintroduceți filtrul Hy-Protect.
28. Închideți ușa aparatului și introduceți tava de picurare.
29. Așezați recipientul sub distribuitorul de apă.
30. Tasta pentru apă nerăcită se aprinde intermitent albastru.
31. Începeți procesul de clătire (vezi capitolul „Clătirea după curățarea chimică”).

### Spălarea după curățarea chimică

#### Indicație

Pentru clătire este necesar un pahar de clătire adecvat 6.640-341.0. Vezi capitolul „Accesorii”.

#### Indicație

Puteți întrerupe în orice moment procesul de clătire pentru scurt timp, de ex. pentru a goli paharul de clătire. Pentru întrerupere, eliberați tasta corespunzătoare.

#### Indicație

Timpul de clătire necesar a fost atins atunci când distribuitorul de apă se oprește automat și tasta următoare se aprinde intermitent albastru.

1. Așezați paharul de clătire sub distribuitorul de apă.
2. Apăsăți tasta de apă nerăcită până când distribuitorul de apă se oprește automat.
3. Apăsăți tasta de apă răcită până când distribuitorul de apă se oprește automat.

4. Dacă este disponibil, apăsați tasta de apă carbogazoasă până când distribuitorul de apă se oprește automat.

#### Indicație

După finalizarea procesului de spălare, toate LED-urile luminează roșu.

**Pentru a finaliza procesul de curățare chimică și pentru a reveni la funcționarea normală, efectuați următorii pași:**

5. Apăsăți simultan tasta pentru apă nerăcită și tasta pentru apă carbogazoasă sau butonul fals.
6. Atunci când se aude semnalul sonor, țineți apăsat tastele timp de 5 secunde până când se aude un alt semnal sonor.

Procesul de spălare este acum finalizat și aparatul este reinițiat.

Toate LED-urile luminează albastru.

#### Indicație

După clătire, adăugați 1 litru de apă carbogazoasă pentru a umple din nou dispozitivul e amestec de CO<sub>2</sub>

### Prelevarea de probe

Pentru a putea testa eficacitatea curățării chimice, eșantioanele trebuie evaluate de către un laborator acreditat, imediat după finalizarea curățării chimice, ținând cont de regulile pentru analiza microbiologică a apei.

### Golirea tăvii de picurare

Imediat ce tava de picurare a atins nivelul maxim de umplere, LED-ul de pe tasta pentru apă nerăcită începe să se aprindă intermitent albastru.

1. Îndepărtați cu grijă tava de picurare umplută și golii-o.
2. Verificați zilnic dacă există urme de murdărie la tava de picurare și curățați-o, dacă este necesar.
3. Montați la loc tava de picurare.

**Aparatul este gata de funcționare din nou.**

### Golirea canistrei (opțiune)

Imediat ce canistra a atins nivelul maxim de umplere, LED-ul de pe tasta de apă rece începe să se aprindă intermitent albastru.

1. Deschideți ușa piciorului de suport.
2. Scoateți capacul canistrei. Nu deteriorați conductele și cablurile senzorului de nivel.
3. Scoateți canistra și golii-o.
4. Înlocuiți canistra.
5. Puneți la loc capacul și strângeți-l.
6. Închideți ușa piciorului de suport.

**Aparatul este gata de funcționare din nou.**

### Curățarea sitei de intrare

1. Închideți alimentarea cu apă în dispozitiv.
2. Apăsăți scurt tasta „Apă nerăcită” pentru a elibera presiunea apei din dispozitiv.
3. Deșurubați furtunul de alimentare cu apă de la dispozitiv.
4. Scoateți sita de intrare din racordul de apă de pe partea dispozitivului cu ajutorul unui clește cu nas lung
5. Curățați sita de intrare.
6. Montați sita de intrare în dispozitiv.
7. Racordați furtunul de alimentare cu apă la racordul de apă din statele dispozitivului.
8. Deschideți alimentarea cu apă.

## Remediarea defecțiunilor

Multe defecțiuni pot fi remediate utilizând tabelul de defecțiuni.

#### Indicație

Dacă o defecțiune nu poate fi remediată cu ajutorul tabelului de defecțiuni, contactați personalul de service.

## ⚠️ AVERTIZARE

### Pericole pentru sănătate și riscuri de deteriorare din cauza aparatelor reparate necorespunzător!

Dacă reparațiile sunt efectuate incorect, există pericolul de contaminare bacteriană a sistemului de apă, șoc electric sau inundare a locului de instalare.

Aparatul poate fi reparat numai de personal de specialitate instruit în mod special.

| Defecțiune/afișaj                                                                              | Cauză posibilă                                     | Remediare                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED-ul de pe tasta pentru apă nerăcită se aprinde intermitent albastru.                        | Tava de picurare este plină                        | Golirea tăvii de picurare                                                                                                                                          |
| LED-ul de pe tasta pentru apă răcită se aprinde intermitent albastru.                          | Canistra este plină                                | Golirea canistrei                                                                                                                                                  |
| Nu există CO <sub>2</sub> în apă                                                               | Presiunea CO <sub>2</sub> este setată prea scăzută | Setați corect presiunea CO <sub>2</sub> și reglați din nou supapa de compensare.                                                                                   |
| LED-ul tastei pentru apă carbogazoasă se aprinde intermitent roșu și tasta este dezactivată.   | Butelia de CO <sub>2</sub> este goală.             | Înlocuiți butelia de CO <sub>2</sub> .                                                                                                                             |
| LED-ul tastei pentru apă carbogazoasă luminează roșu și tasta este dezactivată.                | Senzorul de nivel Carbonatere defect.              | Setați întrerupătorul principal la „0”, așteptați 5 minute și porniți din nou întrerupătorul principal. Dacă defecțiunea persistă, vă rugăm contactați service-ul. |
| Nu există CO <sub>2</sub> în apă după curățarea chimică.                                       | Nicio defecțiune                                   | După curățarea chimică, turnați un litru de apă carbogazoasă. Conținutul de dioxid de carbon va reveni la normal.                                                  |
| Aparatul nu distribuie apă, dar indică „Pregătit de funcționare” și toate LED-urile luminează. | Aducțiunea de apă este întreruptă.                 | Asigurați aducțiunea de apă, verificați toate dispozitivele de închidere. Dacă defecțiunea persistă, vă rugăm contactați service-ul.                               |

| Defecțiune/afișaj                                                                                    | Cauză posibilă                                                                                                | Remediere                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează/niciunul dintre LED-uri nu se aprinde intermitent sau luminează             | Alimentarea cu tensiune este defectă.                                                                         | Verificați alimentarea cu tensiune.                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                      | Aparatul este oprit.                                                                                          | Aduceți întrerupător principal al aparatului în poziția „I”.                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                      | Siguranța aparatului arsă.                                                                                    | Opriți aparatul, scoateți suportul de siguranțe de lângă întrerupătorul principal, verificați siguranța și înlocuiți-o cu o siguranță nouă de aceeași valoare, dacă este necesar. Porniți aparatul. Dacă siguranța se arde din nou, contactați service-ul. |
| LED-ul de pe tasta pentru apă răcită luminează continuu roșu și albastru.                            | Defect în modulul de răcire 1.                                                                                | Deconectați aparatul și contactați service-ul.                                                                                                                                                                                                             |
| LED-ul de pe tasta pentru apă răcită se aprinde intermitent <b>simultan</b> roșu și albastru.        | Temperatura modulului de răcire 1 este prea scăzută.                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| LED-ul de pe tasta pentru apă răcită se aprinde intermitent <b>alternativ</b> roșu și albastru.      | Temperatura modulului de răcire 2 este prea scăzută.                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Toate LED-urile luminează roșu și albastru                                                           | Eroare electronică                                                                                            | Opriți aparatul și lăsați să se usuce (cel puțin 12 ore). Dacă defecțiunea persistă, vă rugăm contactați service-ul.                                                                                                                                       |
| Tastatura nu funcționează.                                                                           | Posibilă pătrundere a umezelii, de ex. din cauza unui recipient răsturnat pe latura superioară.               |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Evacuarea slabă a apei din tava de picurare în canistră.                                             | Scurgerea tăvii de picurare sau furtunul de scurgere sunt murdare.                                            |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Scurgere slabă a apei din tava de picurare în conducta de apă uzată.                                 | Lipsește sifonul sau diferența de înălțime dintre tava de picurare și conducta de apă uzată este prea redusă. | Instalați sifonul și asigurați o pantă suficientă.                                                                                                                                                                                                         |
| Defecțiune în timpul curățării chimice. Toate LED-urile luminează roșu și se aude tonul intermitent. | Întreruperea alimentării cu tensiune (pană de curent, întrerupătorul principal setat la „0”)                  | Spălați complet și reporniți curățarea chimică.                                                                                                                                                                                                            |
| Curățarea chimică a fost întreruptă și programul „Clătire” a fost pornit.                            | Senzorul de nivel al canistrei a fost activat.                                                                | Goliți canistra, efectuați spălarea completă, reporniți curățarea chimică.                                                                                                                                                                                 |

### Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt

defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.  
(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

## Date tehnice

| WPD 200 Basic                                           |           |                         |
|---------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| Date privind puterea aparatului                         |           |                         |
| Tensiune de lucru                                       | V         | 220-240                 |
| Frecvență de rețea                                      | Hz        | 50                      |
| Siguranță pentru rețea (temporizată)                    | A         | 10                      |
| Consum de putere max.                                   | W         | 300                     |
| Presiunea de intrare a apei                             | MPa (bar) | 0,15 -0,6 (1,5-6)       |
| Temperatura de intrare a apei                           | °C        | 4-35                    |
| Domeniu de reglare a presiunii CO <sub>2</sub>          | MPa (bar) | 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Temperatură ambiantă                                    | °C        | 5 - 32                  |
| Evacuare apă max.                                       | l/h       | 120                     |
| Temperatura apei răcite, min                            | °C        | 6                       |
| Capacitatea de răcire a apei răcite                     | l/h       | 40                      |
| Dimensiuni și greutate                                  |           |                         |
| Lățime                                                  | mm        | 390                     |
| Adâncime                                                | mm        | 520                     |
| Înălțime                                                | mm        | 450                     |
| Înălțime cu suport                                      | mm        | 1450                    |
| Greutate                                                | kg        | 35                      |
| Greutate cu suport                                      | kg        | 50                      |
| Nivel de zgomot L <sub>pA</sub>                         | dB(A)     | <43                     |
| Cupă pentru distribuitorul de cupe din suport (opțiune) |           |                         |
| Diametru guler cupă                                     | mm        | 70...71                 |
| Filtru Hy-Protect                                       |           |                         |
| temperatură max. admisă a mediului                      | °C        | +80                     |
| presiune max. admisă a mediului                         | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| debit maxim                                             | l/h       | 120                     |
| Capacitate tipică de filtrare                           | l         | 20000                   |
| Durata de viață a filtrului                             | Ani       | 1                       |
| Filtru Active-Pure                                      |           |                         |
| temperatură max. admisă a mediului                      | °C        | +35                     |
| presiune max. admisă a mediului                         | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| debit maxim                                             | l/h       | 120                     |
| capacitate max.                                         | l         | 10000                   |
| Durata de viață a filtrului                             | Ani       | 1                       |

Sub rezerva modificărilor tehnice.

### Material/Aprobări

Toate piesele/componentele conducătoare de apă trebuie să fie corespunzătoare și conforme cu regulile generale acceptate pentru utilizare la contact direct cu apă potabilă, conform stadiului actual al tehnicii.

Dispozitivul a fost certificat de Institutul Fresenius pentru adecvarea la alimente și îndeplinește cerințele Ordonanței privind apa minerală și de masă.

Fişa de întreţinere WPD 200

[illegible]

## Obsah

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Všeobecné upozornenia                        | 48 |
| Bezpečnostné pokyny                          | 48 |
| Používanie v súlade s účelom                 | 48 |
| Funkcia                                      | 49 |
| Všeobecné informácie o manipulácii s fľašami |    |
| CO <sub>2</sub>                              | 49 |
| Ochrana životného prostredia                 | 49 |
| Rozsah dodávky                               | 49 |
| Príslušenstvo a náhradné diely               | 49 |
| Spotrebný materiál                           | 49 |
| Popis prístroja                              | 49 |
| Montáž                                       | 49 |
| Prvé uvedenie do prevádzky                   | 50 |
| Manipulácia s fľašou s CO <sub>2</sub>       | 50 |
| Prevádzka                                    | 51 |
| Preprava                                     | 51 |
| Skladovanie                                  | 51 |
| Starostlivosť a údržba                       | 51 |
| Pomoc pri poruchách                          | 52 |
| Pomoc pri poruchách                          | 49 |
| Záruka                                       | 53 |
| Technické údaje                              | 53 |
| List údržby WPD 200                          | 54 |

## Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento pôvodný návod na použitie a riadte sa podľa neho. Pôvodný návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Pre zaručenie kvality vydanéj vody sa smie sa používať iba pitná voda od verejného dodávateľa vody. Kvalita musí zodpovedať minimálne smernici Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO).
- Ak je pri inštalácii prístroja potrebný zásah do siete pitnej vody, musí to vykonať vyškolený odborný personál, ktorý má povolenie v súlade s miestnymi platnými zákonmi a predpismi. Pri inštalácii prístroja je nutné dodržiavať príslušne platné vnútroštátne predpisy týkajúce sa zásahov do siete pitnej vody. V prípade potreby tieto práce musí zabezpečiť zákazník.
- Aby ste predišli poškodeniu spôsobeného prasknutou hadicou na vodu, odporúčame do vodovodného potrubia nainštalovať uzatváracie zariadenie a Aquastop (dodáva sa ako voliteľné vybavenie).
- Údržbové práce vo vnútornej časti prístroja smie vykonávať iba prevádzkovateľ prístroja, ktorý si prečítal tento návod na obsluhu.
- Pri použití fľaše CO<sub>2</sub> je potrebné dodržiavať miestne platné pravidlá označovania miestnosti inštalácie.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody.
- Plastové povrchy sa nesmú čistiť agresívnymi alebo drsnými čistiacimi prostriedkami s obsahom alkoholu. Odporúčame čistič povrchov CA 30 R (6.295-686.0).
- Po prvom uvedení do prevádzky, výmene filtra a dlhších prestojoch môže mať nechladená voda pri jej výdaji dočasne mliečny vzhľad. Tento jav je spôsobený jemnými vzduchovými bublinami a nemá žiadny vplyv na kvalitu vody.

## Bezpečnostné pokyny

### Stupne nebezpečenstva

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- **Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.**

#### ⚠ VÝSTRAHA

- **Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.**

#### ⚠ UPOZORNENIE

- **Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.**

## POZOR

- **Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.**

### Bezpečnostné pokyny

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • **Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.** Pred prácou na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Zásuvka musí byť chránená ochranným vypínačom proti chybnému prúdu 30 mA. • **Nebezpečenstvo vzniku smrteľných zranení v dôsledku prasknutia fľaše CO<sub>2</sub>.** Fľašu CO<sub>2</sub> umiestnite do zvislej polohy a upevnite ju. Fľašu CO<sub>2</sub> vždy pripájajte pomocou redukčného ventilu s bezpečnostným ventilmom schváleného pre daný typ prístroja. Fľašu CO<sub>2</sub> chráňte pred nadmerným zahrievaním a nikdy ju nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. • **Nebezpečenstvo výbuchu.** Fľašu CO<sub>2</sub> nikdy nepripájajte k stúpavej rúre. Fľaše na stúpavej rúre sú napríklad označené červenou výstražnou nálepkou.

• **Nebezpečenstvo udusení v dôsledku úniku oxidu uhličitého.** Zabezpečte dostatočné odvetšenie miestnosti inštalácie alebo nainštalujte plynový výstražný systém. Pri vyprázdňovaní nádrží na stlačený plyn dodržiavajte právne predpisy špecifické pre danú krajinu, pokiaľ ide o predpísanú minimálnu veľkosť miestnosti, výstražné systémy a vetranie. • **Nebezpečenstvo výbuchu.** V prístroji ani v podstavci neuchovávajte žiadne výbušné predmety, ako napríklad spreje s horľavým hnacím prostriedkom.

⚠ **VÝSTRAHA** • Pri inštalovaní prístroja skontrolujte, či nie je napájací kábel stlačený alebo poškodený. • Za prístroj neu miestňujte viacnásobnú zásuvku ani mobilné napájanie prúdom. • Riziko poranenia prasknutím fliaš. Sytená voda sa

môže plniť iba do tlakovo stabilných fliaš (10 bar). • Riziko prehriatia. Nezatvárajte vetracie otvory v prístroji. • Chemické čistenie sa musí vykonávať minimálne každých 6 mesiacov (pozri „Starostlivosť a údržba“). **Upozornenie** • **Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia v dôsledku zvýšenej koncentrácie baktérií.** Po výstrahe od dodávateľa pitnej vody ohľadne mikrobiologickej kontaminácie sa musí nutne minimálne raz vykonať chemické čistenie. Ak je to potrebné, čistenie sa musí zopakovať.

V prípade pochybností sa obráťte na servisné oddelenie spoločnosti KÄRCHER. **VÝSTRAHA**

• **Možné nebezpečenstvo ohrozenia zdravia v dôsledku zvýšenej koncentrácie baktérií vo vode po dlhšom prestoji.** Preto po dlhšom prestoji vykonajte chemické čistenie. • **Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia v dôsledku nesprávne opraveného prístroja.** Prístroj môže opravovať len vyškolený odborný personál.

**POZOR** • **Poškodenie chladiacej jednotky prístroja.** Ak bol prístroj skladovaný alebo prepravovaný naležato, tak ho musíte uviesť do normálnej polohy a následne pred jeho uvedením do prevádzky počkať aspoň 24 hodín.

### Symboly na prístroji



⚠ **VÝSTRAHA**  
**Nebezpečenstvo požiaru spôsobeného chladivom**  
V tomto prístroji sa používa horľavé chladivo.

V prípade úniku chladiva (poškodenie alebo porucha chladiaceho okruhu) udržiavajte zápalné zdroje mimo prístroja, vetrajte miestnosť inštalácie a informujte servis.

### Používanie v súlade s účelom

⚠ **VÝSTRAHA**  
Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami. Výnimkou sú prípady, kedy sú takéto osoby pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, resp. ak im táto osoba predtým poskytla inštrukcie týkajúce sa používania prístroja a dané osoby porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ **VÝSTRAHA**  
Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.

- Prístroj slúži na výdaj temperovanej a netemperovanej vody s pridaním alebo bez pridaní oxidu uhličitého (CO<sub>2</sub>) v samoobslužnej prevádzke v kvalite potrebnej pre potravinársky priemysel.
- V závislosti od variantu je prístroj vybavený rôznymi filtermi (filter Active-Pure, filter Hy-Protect).
- Tento prístroj je určený na používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, akými sú napríklad kuchynky pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch, v poľnohospodárstve a hosťami v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach, v stravovacích zariadeniach a na podobné veľkoobchodné používanie.
- Prístroj neinštalujte a neprevádzkujte v komerčných kuchyniach.
- Prístroj musí byť nainštalovaný v miestnosti chránenom proti mrazu.
- Prístroj nepoužívajte ani neodkladajte vonku.
- Prístroj nepoložte, neskladujte ani neprepravujte v ležatej polohe.

#### Predpokladané nesprávne použitie

Akkoľvek používanie v rozpore s účelom je neprípustné. Obslužný personál je zodpovedný za poškodenie, ktoré vznikajú pri používaní v rozpore s účelom.

#### Funkcia

Voda najprv tečie z prívodu vody cez filtre (popis filtrov je uvedený v časti Spotrebný materiál). V závislosti od stlačenia tlačidla potom voda tečie cez chladiaci modul, zmiešavač CO<sub>2</sub> alebo priamo k miestu výdaja vody. Pri vyžiadaní sytenej vody (voliteľná možnosť) sa do vody navyše primieša oxid uhličitý. Na zabezpečenie bezchybnej hygieny sa musí celý vodný systém chemicky čistiť v pravidelných intervaloch.

#### Všeobecné informácie o manipulácii s fľašami CO<sub>2</sub>

Pri výmene fľaš CO<sub>2</sub> je potrebné dodržiavať bezpečnostné pokyny dodávateľa plynu a všetky zákonné ustanovenia.

- Fľaša CO<sub>2</sub> musí byť vybavená redukčným ventilom schváleným spoločnosťou KÄRCHER, aby bolo možné nastaviť obsah oxidu uhličitého vo vode.
- Oxid uhličitý E 290 musí spĺňať požiadavky na čistotu podľa smernice 96/77/ES (kvalita potravín) a musí byť označený v súlade s článkom 7 smernice 89/107/EHS.
- Pred použitím plynovej fľaše musíte skontrolovať, či je k dispozícii správny druh plynu. Spoľahlivé informácie o druhu plynu sú uvedené iba na nálepke nebezpečného tovaru, ktorá musí byť na každej plynovej fľaši. Farba plynovej fľaše neposkytuje vždy jasné informácie o druhu plynu. Nesmie sa používať plynová fľaša, ktorej obsah je pochybný alebo ktorá je iným spôsobom nápadná (poškodenie, vystavenie ohňu, stopy mechanického spracovania).
- Musia sa dodržiavať predpisy špecifické pre danú krajinu.

#### NEBEZPEČENSTVO

##### Nebezpečenstvo výbuchu

Fľašu CO<sub>2</sub> nikdy nepripájajte k stúpajúcej rúre. Fľaše na stúpajúcej rúre sú napríklad označené červenou výstražnou nálepkou.

#### VÝSTRAHA

##### Ohrozenie života v dôsledku možného výbuchu nádrže na plyn CO<sub>2</sub>

Tlakovú nádrž umiestnite zvisle a upevnite ju. Nikdy neotvárajte nádrž na stlačený plyn bez redukčného a bezpečnostného ventilu. Redukčný ventil s bezpečnostným ventilom musí byť schválený pre daný typ prístroja.

#### NEBEZPEČENSTVO

##### Nebezpečenstvo udusení v dôsledku úniku oxidu uhličitého

Zabezpečte dostatočné odvetšovanie miestnosti inštalácie alebo nainštalujte plynový výstražný systém. Fľašu CO<sub>2</sub> nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Fľašu CO<sub>2</sub> chráňte pred nadmerným zahrievaním. Umiestnite viditeľné označenie, ktoré označuje prítomnosť plyného oxidu uhličitého.



#### Ochrana životného prostredia

- Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.
- Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre

ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné na správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

**R-290** Obsahuje skleníkový plyn R290 - hermeticky uzavreté zariadenie

#### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### Rozsah dodávky

Pri rozbaľovaní prístroja skontrolujte, či je obsah škátule kompletný. Skontrolujte tiež kompletnosť dodaných nastavbových súprav. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

#### Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

#### Spotrebný materiál

##### Časti prístroja

| Popis                                                                                                                                                            | Obj. č.     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Filter Active-Pure</b><br>Odstraňuje negatívne chuťové alebo pachové látky (napr. chlór), zadržiava ťažké kovy, mikroplasty a nečistoty z prírodného systému. | 2.643-773.0 |
| <b>Filter Hy-Protect</b><br>Zadržiava vírusy, baktérie a mikroplasty.                                                                                            | 2.643-306.0 |
| <b>O-krúžok 11,91 x 2,62 KTW</b><br>Tesnenie regulátora tlaku 4.640-588.0 na závitovom spojení fľaše.                                                            | 6.640-731.0 |

##### Príslušenstvo na chemické čistenie

| Popis                                                                                                                | Obj. č.     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Alkalické tabletky Bevi</b><br>Chemický čistiaci prostriedok na polročné interné čistenie WPD. Obsah: 10 tabliet. | 5.295-891.0 |
| <b>Servisná kazeta</b><br>Špeciálny pomocný nástroj na vykonávanie chemického čistenia WPD.                          | 2.643-308.0 |

##### Čistiace prostriedky na čistenie vonkajších častí prístroja

| Popis                                                                                                                                                               | Obj. č.                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>CA 30 R</b><br>Prípravený na použitie na čistenie povrchov, 0,5 l fľaša                                                                                          | 6.295-686.0                |
| <b>Rozprašovací hlavica na čistenie povrchov</b><br>Pri prvej objednávke CA 30 R je pre rozprašovací fľašu potrebná táto opakovane použiteľná rozprašovací hlavica. | 6.295-723.0                |
| <b>Dezinfekčný prostriedok RM 735</b> (20 ml koncentráty)                                                                                                           | 6.295-476.0<br>6.296-143.0 |
| <b>Prázdna fľaša s rozprašovacou hlaviciou</b> na aplikáciu prípravku RM 735                                                                                        | 6.296-148.0                |

#### Popis prístroja

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami

##### Obrázok A

- 1 Displej
- 2 Výdaj vody
- 3 Prípojka vody
- 4 Sieťová prípojka
- 5 Typový štítok
- 6 Veko bezpečnostného držiaka s poistkou 10 A
- 7 Spínač prístroja
- 8 Vetracie otvory
- 9 Filter Hy-Protect
- 10 Filter Active-Pure
- 11 Dvierka prístroja
- 12 Odtok odkvapkávacej misky
- 13 Tlačidlo
- 14 Odšťavňacie tlačidlo
- 15 Odkvapkávacia miska

#### Montáž

##### Predpoklady

Na prevádzku prístroja sú potrebné nasledujúce napájacie zariadenia:

- Sieťová zásuvka na pripojenie k elektrickej sieti.
- Vodný ventil s vonkajším závitom 3/8" alebo 3/4" na pripojenie k napájaniu vodou.

##### Montáž nastavbových súprav

1. Nastavbové súpravy objednané spolu s prístrojom namontujte na prístroj.

##### Upozornenie

Montáž je pre každú nastavbovú súpravu popísaná v samostatnom návode na montáž, ktorý je priložený k nastavbovej súprave

##### Pripojenie prístroja

#### NEBEZPEČENSTVO

##### Nebezpečenstvo súvisiace so zásahom elektrickým prúdom

Neodstraňujte bočné diely, veko alebo kryt dosky plošných spojov prístroja. Tieto komponenty smie odstraňovať len autorizovaný odborný elektrikár.

Pri prvej inštalácii a prípadných opravách spojených s výmenou dielov príslušenstva je nutné zabezpečiť, aby sa používali iba diely schválené spoločnosťou KÄRCHER (filtre, sieťový kábel, pripájacia súprava, regulátor tlaku CO<sub>2</sub> (v závislosti od výbavy)). Tieto konštrukčné diely boli preskúšané a certifikované, aby zodpovedali vysokému štandardu kvality spoločnosti KÄRCHER. Nesmú sa používať žiadne iné konštrukčné diely.

- Elektrická prípojka a vstupný tlak vody musia zodpovedať hodnotám uvedeným v technických údajoch (pozrite si kapitolu „Technické údaje“).
- V zmysle miestnych predpisov musí byť namontovaný schválený spätný ventil.
- V prípade prístrojov s odtokom odkvapkávacej misky do kanalizačného potrubia budovy musí byť k dispozícii sifón na ochranu pred nepríjemným zápachom z kanalizačného potrubia. Sifón sa musí nachádzať nižšie ako odkvapkávacia miska.

Odtok odkvapkávacej misky funguje spoľahlivo len vtedy, keď má hadica odpadovej vody kontinuálny spád.

- Prístroj inštalujte na rovnom podklade.
  - Sieťová zástrčka a zásuvka musia byť vždy voľne prístupné.
  - Spínač prístroja, poistka a prípojka vody (zadná strana prístroja) musia byť voľne prístupné. Minimálna vzdialenosť od steny je 100 mm.
  - Aby sa znížila potreba energie, napájanie sa môže prerušiť počas prestávok v používaní (napríklad čísačom).
  - Nepoužívajte použité hadicové vedenia.
- Používanie prístroja s podstavcom:
- Na zaručenie vysokej miery stability prístroja v súlade s usmerneniami normy platnej pre prístroj je nutné prístroj s podstavcom upevniť na podlahu alebo stenu (nastavbová súprava – upevnenie WPD na podlahu).
  - Na príslušné presunutie ťažiska prístroja na nižšie miesto možno alternatívne použiť nastavbovú súpravu Prídavné väzby pre podstavec WPD.

##### Schéma pripojenia:

##### Obrázok B

- 1 Zásuvka (poistka s prúdovým chráničom 30 mA)
- 2 Sieťový kábel
- 3 Dávkovač vody WPD
- 4 Hadica na prívod vody (pripojovacia súprava)
- 5 Externý spätný ventil (voliteľné)
- 6 Externý redukčný ventil s manometrom (potrebný iba pri tlaku prívodu vody vyššom ako 6 bar (0,6 MPa))
- 7 Aquastop (voliteľné)
- 8 Vodovodný kohútik v budove
- 9 Potrubie pitnej vody v budove, vonkajší závit 3/8" alebo 3/4"
- 10 Kanalizačné potrubie
- 11 Sifón v budove
- 12 Odtok odkvapkávacej misky

##### Prípojky:

##### Obrázok C

- 1 Vstupné sitko
- 2 Prípojka vody (pripájací závit 3/4")
- 3 Sieťová prípojka
- 4 Odtok odkvapkávacej misky (voliteľné)

### Pripojenie ako stolný prístroj

1. V súlade s priloženým návodom na montáž namontujte nadstavbovú súpravu Stolný prístroj.

#### Upozornenie

Ak má odkvapkávacia miska dostať odtok, namontujte nadstavbovú súpravu Odtok odkvapkávacej misky a vykonajte nasledujúce montážne kroky:

2. Hadicu z odtoku odkvapkávacej misky spojte so sifónom.
3. Ak nie je možný odtok odpadovej vody, použite nadstavbovú súpravu Kanister WPD.

#### Upozornenie

Ak sa má namontovať odkvapkávacia miska, musí sa namontovať aj nadstavbová súprava Adaptéra odtoku odkvapkávacej misky.

### Pripojenie s podstavcom

1. Použite nadstavbovú súpravu Podstavec, prípadne aj nadstavbovú súpravu Dávkovač pohárov a nadstavbovú súpravu Prídavný chladič. V súlade s priloženým návodom na montáž namontujte nadstavbové súpravy.

#### Upozornenie

Ak má odkvapkávacia miska dostať odtok, namontujte nadstavbovú súpravu Odtok odkvapkávacej misky a vykonajte nasledujúce montážne kroky:

2. Na odtok odkvapkávacej misky namontujte uhlovú tvarovku.
3. Hadicu prevedte cez podstavec a prepojte ňou uhlovú tvarovku so sifónom.
4. Ak nie je možný odtok odpadovej vody, použite nadstavbovú súpravu Kanister WPD.

#### Upozornenie

Ak sa má namontovať odkvapkávacia miska, musí sa namontovať aj nadstavbová súprava Adaptéra odtoku odkvapkávacej misky.

### Pripojenie napájacích zariadení

1. Hadicu na prívod vody pripojte na zadnú stranu prístroja.
2. Hadicu na prívod vody pripojte k vodovodnému kohútiku v budove (v prípade potreby pripojte aj ďalšie konštrukčné diely).
3. Sieťový kábel spojte so sieťovou prípojkou na zadnej strane prístroja.
4. Pripojovaciu hadicu CO<sub>2</sub> pripojte k prípojke CO<sub>2</sub>.

## Prvé uvedenie do prevádzky

### Otvorenie dvierok prístroja

1. Vytiahnite odkvapkávaciu misku.

#### Obrázok D

- ① Odkvapkávacia miska
- ② Dvierka prístroja
- ③ Tlačidlo na odblokovanie

2. Stlačte odist'ovacie tlačidlo a otvorte dvierka prístroja.

### Vloženie filtra

1. Vytiahnite odkvapkávaciu misku.
2. Otvorte dvierka prístroja.

#### Δ VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Baktérie zanesené do prístroja môžu kontaminovať vodu.

Pri výmene filtračných kartuší mimoriadne dbajte na hygienu a čistotu.

Nedotýkajte sa prípojek a držiakov filtrov.

Pri výmene filtra používajte sterilné jednorazové rukavice.

Nezameňte filtre, dbajte na farebné označenia.

3. Nedotýkajte sa označených oblastí.

#### Obrázok E

- ① Oblasti, ktorých sa nesmiete dotýkať.
4. Uzáver otočte doľava a stiahnite ho smerom nadol.

#### Obrázok F

- ① Uzáver
5. Filter otočte tak, aby sa rukoväť nachádzala na ľavej strane, a zdola ho vložte do príslušného držiaka.

#### Obrázok G

- ① Držiak
- ② Spona
- ③ Filter
- ④ Rukoväť
6. Filter otočte až na doraz smerom doprava.

7. Skontrolujte montážnu polohu: Označenie na etike-  
te držiaka a označenie na filtri sa musia nachádzať  
nad sebou.

#### Obrázok H

- ① Označenie
8. Zatvorte dvierka prístroja.
9. Vložte odkvapkávaciu misku.

## Uvedenie prístroja do prevádzky

#### Upozornenie

Pred uvedením do prevádzky pripojte fľašu s CO<sub>2</sub>.  
Bez pripojenej fľaše CO<sub>2</sub> je dávkovanie sýtenej vody  
zablokované a nie je možné preplachovanie.

Pozri kapitolu „Pripojenie novej fľaše CO<sub>2</sub>“.

1. Zasuňte sieťový zástrčku do zásuvky.
2. Spínač prístroja nastavte na „I“.
3. Otvorte prívod vody.

#### Upozornenie

V prvej minúte po zapnutí sa zmiešavač CO<sub>2</sub> najprv au-  
tomaticky naplní vodou.

4. Prepláchnite filter.
  - a Stlačte tlačidlo pre nechladenú vodu (čas prepla-  
chovania 10 minút/cca 20 litrov).
  - b Stlačte tlačidlo pre chladenú vodu (čas prepla-  
chovania 4 minúty/cca 8 litrov).
  - c Pri prístrojoch prípade s funkciou CO<sub>2</sub> stlačte tla-  
čidlo pre sýtenú vodu (doba preplachovania  
4 minúty/cca 8 litrov).

#### Upozornenie

Maximálna doba dávkovania jednotlivých funkcií je ča-  
sovo obmedzená. Preto sa musí niekoľkokrát stlačiť tla-  
čidlo, aby sa dodržal požadovaný čas preplachovania.  
Po prepláchnutí je prístroj pripravený na prevádzku.  
Následne odporúčame vykonať chemické čistenie (po-  
zri „Starostlivosť a údržba“).

## Manipulácia s fľašou s CO<sub>2</sub>

#### Upozornenie

Zohľadnite aj všeobecné informácie o manipulácii s fľa-  
šou CO<sub>2</sub>, pozrite si kapitolu Všeobecné informácie o  
manipulácii s fľašami CO<sub>2</sub>.

Pri pripájaní novej alebo vyberaní prázdnej fľaše CO<sub>2</sub> je  
potrebné vykonať nasledujúce úkony.

### Otvorenie dvierok podstavca

Dvierka podstavca sú uzamykateľné.

1. Odomknite zámok dvierok.

#### Obrázok I

- ① Zámok dvierok
- ② Podstavec
- ③ Dávkovač pohárov (prestavbová súprava)
- ④ Dvierka podstavca

2. Otvorte dvierka podstavca.

### Výzva na výmenu fľaše CO<sub>2</sub>

Ak je tlačidlo pre sýtenú vodu neaktívne a bliká LED pre  
sýtenú vodu, tak nie je pripojená žiadna fľaša CO<sub>2</sub> ale-  
bo je fľaša CO<sub>2</sub> prázdna a je nutné ju vymeniť.

1. Otvorte dvierka podstavca.
2. Zatvorte plynovú fľašu hlavným kohútikom.
3. Regulátor tlaku otočte do polohy „0“.

#### Obrázok J

- ① Otočný regulátor
- ② Redukčný ventil
- ③ Prevlečná matica
- ④ Hlavný kohútik
- ⑤ Regulačný tlak manometra
- ⑥ Hadica CO<sub>2</sub>

#### Upozornenie

Ak je redukčný ventil odpojený z fľaše CO<sub>2</sub>, hoci je stále  
dostatočný tlak, O-krúžok medzi fľašou a redukčným  
ventilom je zdeformovaný a musí sa vymeniť.

4. Odskrutkujte redukčný ventil z prázdnej plynovej  
fľaše.
5. Na prázdnu plynovú fľašu naskrutkujte ochranný  
uzáver.
6. Uvoľnite upínací popruh na zaistenie prázdnej ply-  
novej fľaše.
7. Vyberte prázdnu plynovú fľašu.

### Pripojenie novej fľaše CO<sub>2</sub>

1. Novú plynovú fľašu umiestnite do podstavca.
2. Plynovú fľašu zaistíte upínacím popruhom.
3. Z novej plynovej fľaše odskrutkujte ochranný uzá-  
ver.

4. Na krátku dobu otvorte hlavný ventil plynovej fľaše,  
aby prípadne prítomný kvapalný CO<sub>2</sub> mohol unik-  
núť.

#### Obrázok J

- ① Otočný regulátor
- ② Redukčný ventil
- ③ Prevlečná matica
- ④ Hlavný kohútik
- ⑤ Regulačný tlak manometra
- ⑥ Hadica CO<sub>2</sub>
5. Na novú plynovú fľašu naskrutkujte redukčný ventil.  
Upozornenie: Dbajte na správnu montáž tesniaceho  
krúžka.
6. Pomaly otvorte hlavný ventil.
7. Pomocou otočného regulátora na redukčnom ven-  
tile nastavte hodnotu 3 bar.
8. Zatvorte hlavný ventil.
9. Na manometri odčítajte zobrazenú hodnotu regu-  
lačného tlaku.
10. Zobrazená hodnota musí minimálne 5 minút zostať  
konštantná. Ak je zreteľný pokles tlaku:
  - a Skontrolujte, či je O-krúžok medzi plynovou fľa-  
šou a redukčným ventilom prítomný a nepoško-  
dený.
  - b Vymeňte chybný O-krúžok.
  - c Skontrolujte, či je redukčný ventil správne  
umiestnený.
  - d Pevne utiahnite prevlečnú maticu.
  - e Skontrolujte, či hadicová spojka na hadici CO<sub>2</sub> a  
na redukčnom ventile nie je viditeľne poškodená.  
V prípade pochybností kontaktujte zákaznícky  
servis.
  - f Ak pokles tlaku nie je možné napraviť uvedenými  
opatreniami, tak redukčný ventil je chybný a je  
nutné ho vymeniť.
11. Otvorte hlavný ventil.
12. Otočným regulátorom nastavte prevádzkový tlak na  
redukčnom ventile.
  - a Najprv nastavte regulátor tlaku na cca 3 bary  
(statický).
  - b Pod miesto výdaja vody umiestnite nádobu.
  - c Dávkujte 1 liter sýtenej vody, aby došlo  
k opätovnému naplneniu zmiešavača CO<sub>2</sub>.
  - d Sledujte, či tlak počas výdaja zostáva na úrovni  
3 – 3,5 baru.
13. V prípade potreby upravte nastavenie tlaku.
14. Ak prúd vody obsahuje príliš málo kyseliny uhličitej  
alebo začne striekať príliš skoro, skontrolujte nastave-  
nie regulátora kompenzácie (pozri Nastavenie regu-  
látora kompenzácie).
15. Zatvorte dvierka podstavca.

### Nastavenie regulátora kompenzácie

Regulátor kompenzácie slúži na jemnú reguláciu výdaja  
sýtenej vody.

1. Pod miesto výdaja vody umiestnite odmerku s obje-  
mom viac ako 1 liter.
2. Dávkujte 1 liter sýtenej vody, pritom sledujte správne  
správu prúdu vody.

#### Upozornenie

Ak ku koncu dávkovania dôjde k poklesu výdaja vody  
a prúd vody je prerušovaný unikom plynu, regulátor kom-  
penzácie sa musí znova nastaviť.

3. Otvorte dvierka prístroja.  
Nastavovacie koliesko regulátora kompenzácie sa  
nachádza za miestom výdaja vody.

#### Obrázok K

- ① Nastavovacie koliesko regulátora kompenzácie
- ② Výdaj vody

#### Upozornenie

Nastavenie je veľmi jemné. Nastavte nastavovacie ko-  
liesko do základnej polohy a potom ho prestavujte  
v malých krokoch.

- Základná poloha je cca 2,5 otočení.
  - Celý rozsah nastavenia predstavuje 4 otočenia.
4. Prestavte regulátor kompenzácie v smere hodin-  
ových ručičiek.
  5. Znova dávkujte 1 liter sýtenej vody a pozorujte prúd  
vody.
  6. Postup opakujte, kým prúd vody nebude vykazovať  
bezchybný vzor.
  7. Dávkujte 300 ml sýtenej vody.
  8. Počkajte 10 sekúnd.
  9. Znova dávkujte 300 ml sýtenej vody.
  10. Postup zopakujte 5-krát.
  11. Ak obsah oxidu uhličitého zostáva konštantný, regu-  
látor je správne nastavený.

## Upozornenie

Ak obsah oxidu uhličitého klesá s každým odberom, otočte nastavovacie koliesko naspäť proti smeru hodinových ručičiek a postup opakujte, kým nebude výdaj vždy rovnaký.

## Prevádzka

### Ovládacie a zobrazovacie prvky

#### Obrázok L

- 1 Tlačidlo pre nechladenú vodu
- 2 Tlačidlo pre chladenú vodu
- 3 Tlačidlo pre sytenú vodu alebo slepé tlačidlo (v závislosti od výbavy)
- 4 LED diódy – modrá a červená farba
- 5 Odkvapkávacia miska
- 6 Výdaj vody

## Upozornenie

Snímacové tlačidlá sa aktivujú ľahkým dotykom.

#### Obrázok M

- 1 Tlačidlo RESET
- 2 Servisné rozhranie

#### Obrázok I

- 1 Zámok dvierok
- 2 Podstavec (voliteľné vybavenie)
- 3 Dávkovač pohárov (prestavbová súprava)
- 4 Dvierka

### Obsluha

1. Vložte nádobu do stredu odkvapkávacej misky.
2. Tlačidlo požadovaného druhu vody stláčajte až do naplnenia nádoby.

### Odstavenie

Ak sa prístroj nepoužíva dlhšie ako 4 dni:

1. Zatvorte prívod vody.
2. Spínač prístroja nastavte na "0".
3. Zatvorte hlavný kohútik na plynovej fľaši CO<sub>2</sub>.

### Uvedenie do prevádzky po odstavení

#### Δ VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Počas odstavenia môže dôjsť k zvýšeniu koncentrácie baktérií vo vode nachádzajúcej sa v prístroji.

Ak sa prístroj nepoužíval dlhšiu dobu (viac ako 7 dní), pred opätovným použitím prístroja musíte vykonať nasledujúce činnosti.

1. Otvorte prívod vody.
2. Zapnite prístroj.

V závislosti od doby odstavenia vykonajte nasledujúce kroky:

Po odstavení na viac ako 7 dní:

1. Z každého druhu vody odoberiete najmenej 1 liter a vodu zlikvidujete.

Po odstavení na 8 až 28 dní:

1. Z každého druhu vody odoberiete najmenej 5 litrov a vodu zlikvidujete.
2. Odporúčame mimoriadne chemické čistenie (pozrite si kapitolu „Starostlivosť a údržba“).

Po odstavení na viac ako 28 dní:

1. Demontujte filtre a vložte servisné kazety.
2. Z každého druhu vody odoberiete najmenej 5 litrov a vodu zlikvidujete.
3. Vykonajte chemické čistenie (pozrite si kapitolu „Starostlivosť a údržba“).
4. Vykonajte mimoriadnu výmenu filtra.

## Preprava

#### Δ UPOZORNENIE

#### Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

- Prístroj neprepravujte v ležatej polohe.
- Prístroj pri preprave vo vozidlách zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu v súlade s príslušne platnými smernicami.

### Odoslanie prístroja

Prístroj sa nesmie prepravovať v ležatej polohe.

- Vyberte vhodný obal na prepravu a na vonkajšej strane ho označte nápadným označením pre vertikálnu prepravu.
- Ak je to možné, vložte pod prepravnú škatuľu malú drevenú paletu.
- Prípadne prístroj odnesie priamo do servisného strediska Kärcher.

## Skladovanie

#### Δ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia v prípade nerešpektovania hmotnosti

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Prístroj uchovávajte na mieste chránenom pred mrazom.
2. Po uskladnení odstráňte filtre, ktoré zostali v prístroji, a nahraďte ich novými filtrami.
3. Vykonajte chemické čistenie.

## Starostlivosť a údržba

#### Δ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia v dôsledku nesprávne opraveného prístroja

Prístroj nechajte opravovať iba vyškoleným odborným personálom.

Používajte výlučne originálne náhradné diely od výrobcu ako

- Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebeniu
- Diely príslušenstva
- Prevádzkové látky
- Čistiaci prostriedok

Pred všetkými prácami na prístroji:

1. Spínač prístroja nastavte na „0“.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
3. Uzatvorte prívod vody.

### Zmluva o vykonávaní údržby

Pre zaručenie spoľahlivej prevádzky prístroja vám odporúčame uzavrieť zmluvu o vykonávaní údržby. Obráťte sa na váš príslušný zákaznícky servis spoločnosti KÄRCHER.

### Plán údržby

#### Raz denne

#### Upozornenie

Na zabezpečenie hygieny po prestoji prístroja cez noc odoberiete z každého druhu vody 0,5 litra a následne vodu vylejete.

1. Pomocou dezinfekčného čistiaceho prostriedku (RM735, pozrite si časť „Spotrebný materiál“) vyčistíte odkvapkávaciu misku a miesto výdaja vody.
2. Skontrolujte, či odtok odkvapkávacej misky (voliteľné vybavenie) nie je upchatý.

### Raz za týždeň, v prípade potreby častejšie

Na čistenie plastových povrchov nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú alkohol, kyslé zložky alebo abrazívne látky.

1. Vonkajšie časti prístroja očistíte dezinfekčným čistiacim prostriedkom. Znečistenia možno veľmi dobre odstrániť pomocou špongie z melamínovej živice (magická špongia, guma na nečistoty).
2. Odkvapkávaciu misku očistíte horúcou vodou alebo v umývačke riadu.
3. Vyprázdnite kanister.
4. Skontrolujte, či je kanister čistý, a v prípade potreby ho vyčistíte alebo vymeníte.

### Raz za štvrtrok

1. Skontrolujte a vyčistíte vstupné sitko v prípojke vody (pozrite si časť „Starostlivosť a údržba/Čistenie vstupného sitka“). V prípade výrazného znečistenia čistíte vstupné sitko raz za mesiac.

### Každých 6 mesiacov

1. Vykonajte a zdokumentujte chemické čistenie (pozrite si „Starostlivosť a údržba/chemické čistenie“).

### Raz za rok

1. Nechajte vykonať každoročný servis.
2. Vymeňte filtre Active-Pure a Hy-Protect. Ak je kvalita privádzanej vody nevhodná, skráťte intervaly.

#### Upozornenie

Intervaly výmeny filtrov sa vzťahujú na definované skúšobné podmienky a môžu sa líšiť od uvedených období.

### Každých 7 rokov

1. Výmena redukčného ventilu CO<sub>2</sub>

### Výmena filtra

#### Δ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia spôsobené baktériami

Pri inštalácii filtračnej kartuše venujte osobitnú pozornosť hygiene a čistote.

Pri inštalácii filtra používajte sterilné jednorazové rukavice.

1. Zatvorte prívod vody.
2. Tlačidlo „Nechladená voda“ stláčajte dovtedy, kým neprestane vytekať voda.
3. Odoberiete odkvapkávaciu misku a otvorte dvierka prístroja.
4. Vyberte filter, ktorý sa má vymeniť.

- a Otočte filter smerom doľava tak, aby bolo vidieť sponu.
- b Filter vytiahnite smerom nadol a odoberiete.

#### Upozornenie

Použitý filter možno po odstránení zvyškov vody zlikvidovať ako domový odpad.

5. Vybajte nový filter.
6. Vložte nový filter.

- a Filter otočte tak, aby sa rukoväť nachádzala na ľavej strane.  
Filter zdola vložte do príslušného držiaka.
  - b Filter otočte až na doraz smerom doprava.
7. Skontrolujte montážnu polohu:
    - a Označenia na etikete filtra a držiaku filtra sa musia nachádzať nad sebou.
    - b V prípade potreby polohu opravte.

#### Upozornenie

Ak sa majú vymeniť oba filtre, nainštalujte a odstráňte druhý filter rovnakým spôsobom.

Ak sa vymieňa iba filter Active-Pure, musí sa pred vložením do prístroja najprv manuálne naplniť (vodovodným kohútikom).

**Filter vždy montujte v rovnakej polohe! Filtre sa nesmú navzájom zameniť, inak filtračný systém nebude fungovať. Bezpodmienečne dodržiavajte označenia a nápisy!**

Nasledujúci proces preplachovania sa potom musí vykonať iba raz pre oba filtre súčasne.

8. Zatvorte dvierka prístroja a namontujte odkvapkávaciu misku.
9. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
10. Pod miesto výdaja vody umiestnite nádobu.
11. Otvorte prívod vody.
12. Opakovane stláčajte tlačidlo „Nechladená voda“, až kým sa nedosiahne 5 minút preplachovania (cca 10 – 15 litrov).

#### Upozornenie

Po 60 sekundách nepretržitého dávkovania vody prístroj automaticky prestane s vydávaním vody.

13. Vykonajte chemické čistenie.

### Chemické čistenie

#### POZOR

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia vydanou preplachovacou vodou!

Preplachovacia voda nie je pitná voda.

Vždy okamžite zlikvidujte preplachovaciu vodu.

Chemické čistenie sa musí vykonať po prvom uvedení do prevádzky a vo všeobecnosti najmenej každých 6 mesiacov. To isté platí po odstavení na viac ako 7 dní alebo po mimoriadnej výmene filtra. Na chemické čistenie je potrebná servisná kazeta.

#### Upozornenie

Chemické čistenie trvá cca 60 minút.

Pred začatím chemického čistenia vyprázdnite kanister (voliteľné).

#### Obrázok Q

- 1 Tlačidlo pre nechladenú vodu
- 2 Tlačidlo pre chladenú vodu
- 3 Tlačidlo pre sytenú vodu
- 4 LED diódy (červená/modrá)
- 5 Slepé tlačidlo

#### Obrázok R

- 1 Servisná kazeta

#### Δ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia skupiny filtrov

Nesprávne vložená servisná kazeta poškodí skupinu filtrov.

Servisnú kazetu vkladajte vždy namiesto filtra Hy-Protect! Nikdy ju nepoužívajte namiesto filtra Active-Pure.

#### Δ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku kontaktu s čistiacim prostriedkom!

Použitie čistiaceho prostriedku môžu spôsobiť podráždenie pokožky a iné poranenia.

Pri chemickej dezinfekcii noste vhodné rukavice a ochranné okuliare. Dodržiavajte pokyny uvedené na čistiacom prostriedku!

1. V prípade prístrojov s odtokom odkvapkávacej misky vyprázdnite kanister.
  2. Pod miesto výdaja vody umiestnite vhodný kanister s objemom najmenej 1 liter.
- Spustíte chemické čistenie:**
3. Stlačte súčasne tlačidlo pre nechladenú vodu a tlačidlo pre sytenú vodu, resp. slepé tlačidlo.

#### Upozornenie

Súčasným stlačením tlačidiel sa spustí čistiaci program. Počas čistiaceho programu je výdaj pitnej vody zablo-

kovaný. Čistiaci program s následným preplachovaním trvá cca jednu hodinu a po spustení sa nedá prerušiť.

4. Keď zaznie signálny tón, podržte tlačidlá stlačené 5 sekúnd, kým nezaznie ďalší signálny tón.
5. Stlačte ľubovoľné tlačidlo.
6. Uvoľňuje sa tlak v systéme, proces trvá cca 30 sekúnd.

**Všetky LED diódy blikajú načerveno.**

7. Odoberte odkvapkávaciú misku a otvorte dvierka prístroja.
8. Demontujte filter Hy-Protect.
9. Do servisnej kazety pridajte čistiaci prostriedok (4 tablety) a vložte kazetu do držiaka filtra.

**Dodržiavajte dávkovanie!**

#### ⚠ **UPOZORNENIE**

**Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia v dôsledku zvýšeného množstva baktérií**

Ak sa chemické čistenie nevykonáva starostlivo, hrozí nebezpečenstvo kontaminácie vodného systému baktériami.

Nasledujúce kroky sa musia vykonať starostlivo, inak nebude zaručený účinok chemického čistenia.

#### **Upozornenie**

V prípade poruchy počas chemického čistenia (výpadok prúdu, plný kanister, vypnutie prístroja) sa spustí proces preplachovania. Ten sa musí vykonať kompletne, až potom bude možné znova spustiť chemické čistenie.

10. Zatvorte dvierka prístroja a vložte odkvapkávaciú misku.

#### **Upozornenie**

**LED tlačidlá pre nechladenú vodu bliká namodro.**

11. Pod miesto výdaja vody umiestnite odmerku.
12. Stlačte tlačidlo pre nechladenú vodu a dávkujte 500 ml vody, aby ste naplnili servisnú kazetu.
13. 5 sekúnd po uvoľnení tlačidla sa spustí čas rozpúšťania čistiacich tabliet, pričom všetky LED diódy blikajú načerveno. Trvanie cca 2,5 minúty.
14. Keď bude LED dióda tlačidla pre nechladenú vodu blikáť namodro, stlačte tlačidlo a znova dávkujte 500 ml vody.

**Potrubiá pre nechladenú vodu sa prepláchnu čistiacim prostriedkom.**

15. 5 sekúnd po uvoľnení tlačidla začne doba pôsobenia. Trvanie cca 2,5 minúty.
16. Počas doby pôsobenia vyprázdňte nádobu a opäť ju postavte pod miesto výdaja vody.
17. Keď bude LED dióda tlačidla pre chladenú vodu blikáť namodro, stlačte tlačidlo a znova dávkujte 500 ml vody.

**Potrubiá pre chladenú vodu sa prepláchnu čistiacim prostriedkom.**

18. 5 sekúnd po uvoľnení tlačidla začne doba pôsobenia. Trvanie cca 2,5 minúty.

19. Keď bude LED dióda tlačidla pre sytenu vodu blikáť namodro, stlačte tlačidlo a znova dávkujte 500 ml vody.

**Potrubiá pre sytenu vodu sa prepláchnu čistiacim prostriedkom.**

20. Počas nasledujúcej doby pôsobenia 15 minút všetky LED diódy blikajú načerveno a tlačidlá sú zablokované.
21. Počas doby pôsobenia vyprázdňte nádobu a opäť ju postavte pod miesto výdaja vody.
22. Po skončení doby pôsobenia sa všetky LED diódy rozsvietia načerveno.
23. Stlačte súčasne tlačidlo pre nechladenú vodu a tlačidlo pre sytenu vodu, resp. slepé tlačidlo.
24. Keď zaznie signálny tón, podržte tlačidlá stlačené 5 sekúnd, kým nezaznie ďalší signálny tón.
25. Uvoľňuje sa tlak v systéme, proces trvá cca 30 sekúnd.
26. Odoberte odkvapkávaciú misku a otvorte dvierka prístroja.
27. Vyberte servisnú kazetu a znova vložte filter Hy-Protect.
28. Zatvorte dvierka prístroja a vložte odkvapkávaciú misku.
29. Pod miesto výdaja vody umiestnite nádobu.
30. Tlačidlo pre nechladenú vodu bliká namodro.
31. Spustíte proces preplachovania (pozrite si kapitolu „Preplachovanie po chemickom čistení“).

#### **Preplachovanie po chemickom čistení**

##### **Upozornenie**

Na preplachovanie je potrebná príslušná preplachovacia nádoba 6.640-341.0. Pozrite si kapitolu „Príslušenstvo“.

##### **Upozornenie**

Proces preplachovania môžete kedykoľvek prerušiť, napr. na vyprázdnenie preplachovacej nádoby. Uvoľnením príslušného tlačidla prerušíte proces.

##### **Upozornenie**

Potrebný čas preplachovania sa dosiahne, keď sa výdaj vody automaticky zastaví a príslušné ďalšie tlačidlo bliká namodro.

1. Pod miesto výdaja vody umiestnite preplachovaciú nádobu.
2. Stlačte tlačidlo pre nechladenú vodu, kým sa výdaj vody automaticky nezastaví.
3. Stlačte tlačidlo pre chladenú vodu, kým sa výdaj vody automaticky nezastaví.
4. Ak je k dispozícii tlačidlo pre sytenu vodu, stlačte ho, kým sa výdaj vody automaticky nezastaví.

##### **Upozornenie**

Po dokončení procesu preplachovania sa všetky LED diódy rozsvietia načerveno.

Ak chcete dokončiť chemické čistenie a vrátiť sa do normálnej prevádzky, vykonajte nasledujúce kroky:

5. Stlačte súčasne tlačidlo pre nechladenú vodu a tlačidlo pre sytenu vodu, resp. slepé tlačidlo.
6. Keď zaznie signálny tón, podržte tlačidlá stlačené 5 sekúnd, kým nezaznie ďalší signálny tón.

Proces preplachovania je tak ukončený a prístroj sa znova inicializuje.

Všetky LED diódy svietia namodro.

#### **Upozornenie**

Po preplachovaní dávkujte 1 liter sytenej vody, aby došlo k opätovnému naplneniu zmiešavača CO<sub>2</sub>.

#### **Odobratie vzoriek**

Aby bolo možné skontrolovať účinnosť chemického čistenia, mali by sa vzorky odobrať okamžite po dokončení chemického čistenia, pri zohľadnení pravidiel pre mikrobiologickú analýzu vody a zabezpečiť ich vyhodnotenie akreditovaným laboratóriom.

#### **Vyprázdnenie odkvapkávacej misky**

Keď odkvapkávacia miska dosiahne svoj maximálny stav naplnenia, LED tlačidlá pre nechladenú vodu začne blikáť namodro.

1. Opatrne vyberte a vyprázdňte plnú odkvapkávaciú misku.
2. Denne skontrolujte a prípadne vyčistite odkvapkávaciú misku.
3. Znova vložte odkvapkávaciú misku.

**Prístroj je znova pripravený na prevádzku.**

#### **Vyprázdnenie kanistra (voliteľné)**

Keď kanister dosiahne svoj maximálny stav naplnenia, LED tlačidlo pre chladenú vodu začne blikáť namodro.

1. Otvorte dvierka na podstavci.
2. Odoberte uzatváracie veko kanistra. Nepoškodte vedenia a káble snímača výšky hladiny.
3. Vyberte a vyprázdňte kanister.
4. Opäť vložte kanister.
5. Opäť nasadte uzatváracie veko a utiahnite ho.
6. Zatvorte dvierka na podstavci.

**Prístroj je znova pripravený na prevádzku.**

#### **Čistenie vstupného sitka**

1. Zatvorte prívod vody k prístroju.
2. Pre zníženie tlaku v prístroji krátko stlačte tlačidlo „nechladená voda“.
3. Z prístroja odkrutkujte prírodnú hadicu vody.
4. Pomocou špicatých klieští vytiahnite vstupné sitko z prípojky vody na strane prístroja.
5. Vyčistite vstupné sitko.
6. Do prístroja vložte vstupné sitko.
7. Prírodnú hadicu vody pripojte k prípojke vody na zadnej strane prístroja.
8. Otvorte prívod vody.

## **Pomoc pri poruchách**

Mnohé poruchy je možné odstrániť na základe samotnej tabuľky porúch.

#### **Upozornenie**

Ak sa vám odstránenie poruchy pomocou tabuľky porúch nepodarí, obráťte sa na servisný personál.

#### **⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nesprávne opraveného prístroja!**

V prípade nesprávne vykonaných opráv hrozí nebezpečenstvo kontaminácie vodovodného systému baktériami.

mi, ako aj zásahu elektrickým prúdom alebo zaplavenia miesta inštalácie.

Prístroj môže opravovať len špeciálne vyškolený odborný personál.

| Porucha/zobrazovanie                                                                           | Možná príčina                                    | Odstránenie                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED tlačidlá pre nechladenú vodu bliká namodro.                                                | Odkvapkávacia miska je plná.                     | Vyprázdňte odkvapkávaciú misku.                                                                                                                                                                                                   |
| LED tlačidlá pre chladenú vodu bliká namodro.                                                  | Kanister je plný.                                | Vyprázdňte kanister.                                                                                                                                                                                                              |
| Žiadny CO <sub>2</sub> vo vode                                                                 | Je nastavený príliš nízky tlak CO <sub>2</sub> . | Nastavte správny tlak CO <sub>2</sub> a dodatočne nastavte kompenzačný ventil.                                                                                                                                                    |
| LED tlačidlá sytenej vody bliká načerveno a tlačidlo je deaktivované.                          | Fľaša CO <sub>2</sub> je prázdna.                | Vymeňte fľašu CO <sub>2</sub> .                                                                                                                                                                                                   |
| LED tlačidlá sytenej vody svieti načerveno a tlačidlo je deaktivované.                         | Chybný hladinový snímač karbonátora.             | Prepnite spínač prístroja na „0“, počkajte 5 minút a znova zapnite spínač prístroja.<br>Ak chyba pretrváva, obráťte sa na servis.                                                                                                 |
| Po chemickom čistení nie je vo vode žiadny CO <sub>2</sub> .                                   | Žiadna porucha                                   | Po chemickom čistení dávkujte jeden liter sytenej vody, obsah oxidu uhličitého potom bude opäť normálny.                                                                                                                          |
| Prístroj nevydáva vodu, ale zobrazuje stav „Pripravený na použitie“, všetky LED diódy svietia. | Prerušený prívod vody.                           | Vytvorte prívod vody, skontrolujte všetky uzatváracie zariadenia. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na servis.                                                                                                                       |
| Prístroj nefunguje/žiadna LED dióda neblinká ani nesvieti.                                     | Napájanie napätím je chybné.                     | Skontrolujte napájanie napätím.                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                | Prístroj je vypnutý.                             | Spínač prístroja nastavte na „I“.                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                | Vypálená poistka prístroja.                      | Vypnite prístroj, vytiahnite držiak poistky vedľa spínača prístroja, skontrolujte poistku a v prípade potreby ju vymeňte za novú poistku s rovnakou hodnotou. Zapnite prístroj. Ak sa poistka znova vypáli, obráťte sa na servis. |

| Porucha/zobrazovanie                                                                                                                                                          | Možná príčina                                                                                        | Odstránenie                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED tlačidlá pre nechladenú vodu svietia trvalo načerveno a namodro.                                                                                                          | Porucha chladiaceho modulu 1.                                                                        | Vypnite prístroj a obráťte sa na servis.                                                                |
| LED tlačidlá pre chladenú vodu bliká <b>súčasne</b> načerveno a namodro.                                                                                                      | Teplota chladiaceho modulu 1 je príliš nízka.                                                        |                                                                                                         |
| LED tlačidlá pre chladenú vodu bliká <b>striedavo</b> načerveno a namodro.                                                                                                    | Teplota chladiaceho modulu 2 je príliš nízka.                                                        |                                                                                                         |
| Všetky LED diódy svietia načerveno a namodro.                                                                                                                                 | Chyba elektroniky                                                                                    |                                                                                                         |
| Panel s tlačidlami nefunguje.                                                                                                                                                 | Možné vniknutie vlhkosti, napríklad v dôsledku prevrátenia nádoby na vrchu.                          | Vypnite prístroj a nechajte ho vyschnúť (minimálne 12 hodín). Ak chyba pretrváva, obráťte sa na servis. |
| Zlý odtok vody z odkvapkávacej misky do kanistra.                                                                                                                             | Odtok odkvapkávacej misky alebo odtoková hadica sú znečistené.                                       | Skontrolujte odkvapkávaciu misku, odtok a hadicu, v prípade potreby ich vyčistite.                      |
| Zlý odtok vody z odkvapkávacej misky do kanalizačného potrubia.                                                                                                               | Chýba sifón alebo je výškový rozdiel medzi odkvapkávacou miskou a kanalizačným potrubím príliš malý. | Nainštalujte sifón a zabezpečte dostatočný spád.                                                        |
| Porucha počas chemického čistenia. Všetky LED diódy sa rozsvietia načerveno a zaznie prerušovaný tón. Chemické čistenie bolo prerušené a spustil sa program „Preplachovanie“. | Výpadok napájania napätím (výpadok prúdu, spínač prístroja prepnutý na „0“)                          | Vykonajte úplné preplachovanie a znovu spustíte chemické čistenie.                                      |
|                                                                                                                                                                               | Snímač výšky hladiny kanistra zareagoval.                                                            | Vyprázdnite kanister, vykonajte úplné preplachovanie, znovu spustíte chemické čistenie.                 |

### Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej

doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)  
 Dalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

## Technické údaje

| WPD 200 Basic                                                        |             |                         |
|----------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| <b>Výkonové údaje prístroja</b>                                      |             |                         |
| Prevádzkové napätie                                                  | V           | 220-240                 |
| Sieťová frekvencia                                                   | Hz          | 50                      |
| Zaistenie siete (zotrvačné)                                          | A           | 10                      |
| Maximálny príkon                                                     | W           | 300                     |
| Prívodný tlak vody                                                   | MPa (bar)   | 0,15 -0,6 (1,5-6)       |
| Teplota vody na prívode                                              | °C          | 4-35                    |
| Rozsah nastavenia tlaku CO <sub>2</sub>                              | MPa (bar)   | 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Teplota okolia                                                       | °C          | 5 - 32                  |
| Výdaj vody, max.                                                     | l/h         | 120                     |
| Teplota vychladenej vody, min.                                       | °C          | 6                       |
| Chladiaci výkon – chladiaca voda                                     | l/h         | 40                      |
| <b>Rozmery a hmotnosti</b>                                           |             |                         |
| Šírka                                                                | mm          | 390                     |
| Hĺbka                                                                | mm          | 520                     |
| Výška                                                                | mm          | 450                     |
| Výška s podstavcom                                                   | mm          | 1450                    |
| Hmotnosť                                                             | kg          | 35                      |
| Hmotnosť s podstavcom                                                | kg          | 50                      |
| Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>                            | dB(A)       | <43                     |
| <b>Poháre pre dávkovač pohárov v podstavci (voliteľné vybavenie)</b> |             |                         |
| Priemer horného okraja pohára                                        | mm          | 70...71                 |
| <b>Filter Hy-Protect</b>                                             |             |                         |
| Max. prípustná teplota média                                         | °C          | +80                     |
| Max. prípustný tlak média                                            | MPa (bar)   | 0,6(6)                  |
| Max. prietokový výkon                                                | l/h         | 120                     |
| Zvyčajná kapacita filtra                                             | l           | 20000                   |
| Životnosť filtra                                                     | počet rokov | 1                       |
| <b>Filter Active-Pure</b>                                            |             |                         |
| Max. prípustná teplota média                                         | °C          | +35                     |
| Max. prípustný tlak média                                            | MPa (bar)   | 0,6(6)                  |
| Max. prietokový výkon                                                | l/h         | 120                     |
| Max. kapacita                                                        | l           | 10000                   |
| Životnosť filtra                                                     | počet rokov | 1                       |

Technické zmeny vyhradené.

### Materiál / schválenia

Všetky vodonosné časti/komponenty sú vhodné a schválené na použitie v priamom kontakte s pitnou vodou v súlade s predchádzajúcou technológiou. Zariadenie bolo certifikované Fresenius Institute for Food Vhodnosť a spĺňa požiadavky nariadenia o minerálnych a stolových vodách.

List údržby WPD 200

[illegible]

## Kazalo

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Splošni napotki.....                                        | 55 |
| Varnostna navodila.....                                     | 55 |
| Namenska uporaba.....                                       | 55 |
| Delovanje.....                                              | 56 |
| Splošna navodila o ravnanju z jeklenkami CO <sub>2</sub> .. | 56 |
| Zaščita okolja.....                                         | 56 |
| Obseg dobave.....                                           | 56 |
| Pribor in nadomestni deli.....                              | 56 |
| Potrošni material.....                                      | 56 |
| Opis naprave.....                                           | 56 |
| Montaža.....                                                | 56 |
| Prvi zagon.....                                             | 57 |
| Uporaba jeklenke CO <sub>2</sub> .....                      | 57 |
| Obratovanje.....                                            | 57 |
| Transport.....                                              | 58 |
| Skladiščenje.....                                           | 58 |
| Nega in vzdrževanje.....                                    | 58 |
| Pomoč pri motnjah.....                                      | 59 |
| Pomoč pri motnjah.....                                      | 56 |
| Garancija.....                                              | 60 |
| Tehnični podatki.....                                       | 60 |
| Vzdrževalni list WPD 200.....                               | 61 |

## Splošni napotki



Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta izvirna navodila. Izvirna navodila shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Za zagotovitev kakovosti oddane vode se sme uporabljati samo pitna voda javnega dobavitelja vode. Kakovost mora ustrezati vsaj smernicam Svetovne zdravstvene organizacije (WHO).
- Če je za namestitev naprave potreben poseg v omrežje pitne vode, mora to opraviti usposobljeno strokovno osebje, ki ima dovoljenje v skladu z lokalno veljavnimi zakoni in predpisi. Pri namestitvi naprave je treba upoštevati veljavne nacionalne predpise za posege v omrežje pitne vode. To delo mora stranka naročiti, če je potrebno.
- Za zaščito pred škodo zaradi vode, ki nastane zaradi počene cevi za vodo, priporočamo, da v dovod vode namestite zaporno napravo in aqua stop (po izbiri).
- Vzdrževalna dela v notranjosti naprave sme izvajati samo upravljavec naprave, ki je prebral ta navodila za uporabo.
- Pri uporabi jeklenke s CO<sub>2</sub> je treba upoštevati lokalno veljavna pravila za označevanje prostora za postavitve.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega curka.
- Plastičnih površin ne smete čistiti z alkoholnimi, agresivnimi ali abrazivnimi čistilnimi sredstvi. Priporočamo sredstvo za čiščenje površin CA 30 R (6.295-686.0).
- Po prvem zagonu, menjavi filtrov in daljših časih mirovanja lahko voda ob izdajanju nehlajene vode začasno dobi mlečni videz. To je posledica drobnih zračnih mehurčkov in ne vpliva na kakovost vode.

## Varnostna navodila

### Stopnje nevarnosti

#### ⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

#### POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

## Varnostna navodila

⚠ **NEVARNOST** • Nevarnost električnega udara. Pred deli na napravi vedno izvilcete električni vtič. Vtičnica mora biti zaščiten z zaščitnim stikalom okvarnega toka z močjo 30 mA. • **Smrtna nevarnost zaradi razpočenja jeklenke s CO<sub>2</sub>** Jeklenko s CO<sub>2</sub> postavite pokonci in jo pritrdite. Na jeklenko s CO<sub>2</sub> vedno priklopite reduktor tlaka, ki je odobren za to vrsto naprave, in varnostni ventil. Jeklenko s CO<sub>2</sub> zaščitite pred prekomernim segrevanjem in je nikoli ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. • **Nevarnost eksplozije.** Nikoli ne priklopite jeklenke CO<sub>2</sub> z dvižno cevjo. Jeklenke z dvižno cevjo so označene z rdečo opozorilno nalepko. • **Nevarnost zadušitve zaradi uhajanja ogljikovega dioksida.** Zagotovite zadostno prezračevanje in odzračevanje prostora za postavitve ali namestite detektor plina. Upoštevajte nacionalne zakonske zahteve glede predpisane najmanjše velikosti prostora, opozorilnih sistemov in prezračevanja med praznjenjem tlačnih posod za plin. • **Nevarnost eksplozije.** V napravi ali na stojalu ne hranite eksplozivnih predmetov, kot so razpršila z gorljivim potisnim sredstvom.

⚠ **OPOZORILO** • Pri postavljanju naprave pazite, da napajalni kabel ni ukleščen ali poškodovan. • Za napravo ne nameščajte razdelilnika ali mobilnega napajalnika. • **Nevarnost poškodb zaradi razpočenja jeklenk.** Gazirano vodo je dovoljeno polniti samo v tlačno stabilne posode (10 bar). • **Nevarnost pregrevanja.** Ne zapirajte prezračevalnih odprtih na napravi. • **Kemično čiščenje je treba opraviti vsaj vsakih 6 mesecev (glejte "Nega in vzdrževanje").** **Napotek** • **Nevarnost za zdravje zaradi povečane kon-**

centracije bakterij. Po opozorilu dobavitelja pitne vode o mikrobiološkem onesnaženju je treba vsaj enkrat izvesti kemično čiščenje. Čiščenje bo po potrebi morda treba ponoviti. V primeru dvoma se obrnite na servis **KÄRCHER.** **OPOZORILO** • **Možna nevarnost za zdravje zaradi povečane koncentracije bakterij v vodi, po daljšem času mirovanja.** Zato po daljšem času mirovanja opravite kemično čiščenje. • **Nevarnost za zdravje zaradi nestrokovno popravljene naprave.** Napravo lahko popravi samo strokovno usposobljeno osebje.

**POZOR** • **Poškodbe hladilne enote naprave.** Če je bila naprava shranjena ali transportirana ležeče, jo morate postaviti v običajen položaj in počakati vsaj 24 ur, preden jo začnete uporabljati.

### Simboli na napravi



⚠ **OPOZORILO**  
**Nevarnost požara zaradi hladilnega sredstva**  
V tej napravi se uporablja vnetljivo hladilno sredstvo.

Če pride do uhajanja hladilnega sredstva (poškodovane ali okvare v hladilnem krogu), poskrbite, da viri vžiga ne bodo v bližini naprave, prezračite prostor postavitve in se obrnite na servisni center.

### Namenska uporaba

#### ⚠ OPOZORILO

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli predhodna navodila o uporabi naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave brez nadzora.

#### ⚠ OPOZORILO

Otrokom prepričajte igrati z napravo.

- Naprava se uporablja za točenje temperirane in netemperirane vode z in brez dodatka ogljikovega dioksida (CO<sub>2</sub>) v kakovostnih živilih v samopostrežni dejavnosti.
- Odvisno od različice je naprava opremljena z dvema različnima filtroma (Active-Pure-Filter ali Hy-Protect-Filter).
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in podobnih prostorih, kot so kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih, v kmetijstvu ter za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih, v gostinstvu in podobni uporabi.
- Naprave ne nameščajte in ne uporabljajte v poslovnih kuhinjah.
- Napravo je treba namestiti v prostoru brez zmrzali.
- Naprave ne uporabljajte in ne postavljajte na prostem.
- Naprave ne prevračajte, ne shranjujte ali prevažajte v ležečem položaju.

### Predvidena napačna uporaba

Vsaka uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe, ni dovoljena. Uporabnik odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe, ki ni v skladu z namenom uporabe.

## Delovanje

Voda teče od vhoda za vodo najprej skozi filter (za opis filtrov glejte "Petrošni material"). Glede na pritisnjeno tipko voda nato teče prek hladilnega modula, mešalnika CO<sub>2</sub> (opcija), grelnega modula ali neposredno naprej do izpusta za vodo.

Če je potrebna gazirana voda (opcijsko), se vodi doda tudi ogljikov dioksid.

Da bi zagotovili popolno higieno, je treba celoten vodni sistem redno kemično čistiti.

## Splošna navodila o ravnanju z jeklenkami CO<sub>2</sub>

Pri zamenjavi jeklenke CO<sub>2</sub> je treba upoštevati varnostna navodila dobavitelja plina in morebitne zakonske predpise.

- Na jeklenki CO<sub>2</sub> mora biti nameščen reduktor tlaka, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER, da je mogoče nastaviti vsebnost ogljikovega dioksida v vodi.
- Ogljikov dioksid E 290 mora ustrezati zahtevam glede čistosti v skladu z Direktivo 96/77/ES (za uporabo v živilih) in mora biti označen v skladu s 7. členom Direktive 89/107/EGS.
- Pred uporabo plinske jeklenke se morate prepričati, ali bo uporabljena prava vrsta plina. Zanesljive informacije o vrsti plina zagotavlja izključno oznaka za nevarno blago, ki mora biti nameščena na vsaki plinski jeklenki. Barva plinske jeklenke ne daje vedno jasnih informacij o vrsti plina. Plinske jeklenke ni dovoljeno uporabljati, če obstajajo dvomi o njeni vsebini ali je kakorkoli drugače vpadljiva (poškodbe, znaki izpostavljenosti ognju, sledi mehanskih poškodb).
- Upoštevati je treba nacionalne predpise.

### NEVARNOST

#### Nevarnost eksplozije

Nikoli ne priklopite jeklenke CO<sub>2</sub> z dvizno cevjo. Jeklenke z dvizno cevjo so označene z rdečo opozorilno nalepko.

### OPOZORILO

#### Smrtna nevarnost zaradi morebitnega razpočenja plinske jeklenke CO<sub>2</sub>

Tlačno posodo postavite navpično in jo pritrdite.

Ne priklopite tlačne posode za plin brez reduktorja tlaka in brez varnostnega ventila. Reduktor tlaka z varnostnim ventilom mora biti odobren za tip naprave.

### NEVARNOST

#### Nevarnost zadušitve zaradi uhajanja ogljikovega dioksida

Zagotovite zadostno prezračevanje in odzračevanje prostora za postavitev ali namestitev detektor plina.

Jeklenke CO<sub>2</sub> ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Jeklenko CO<sub>2</sub> zaščitite pred prekomernim segrevanjem.

Nalepite vidno oznako, ki označuje morebitno prisotnost plinastega ogljikovega dioksida.



## Zaščita okolja

Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.

Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

**R-290** Vsebuje toplogredni plin R290 – hermetično zaprt.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Obseg dobave

Ko vzamete napravo iz kartonske embalaže, preverite, ali je vsebina popolna. Preverite popolnost priloženih priključnih kompletov. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Petrošni material

### Deli naprave

| Opis                                                                                                                                                      | Št. za naročilo |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Filter Active-Pure</b><br>Odstranjuje negativne okuse ali vonjave (npr. klor), zadržuje težke kovine, mikroplastiko in nečistoče iz dovodnega sistema. | 2.643-773.0     |
| <b>Filter Hy-Protect</b><br>Zadržuje viruse, bakterije in mikroplastiko.                                                                                  | 2.643-306.0     |
| <b>Tesnilni obroček 11,91 x 2,62 KTW</b><br>Tesnilo reduktorja tlaka 4.640-588.0 na vijačnem priključku jeklenke.                                         | 6.640-731.0     |

### Pribor za kemično čiščenje

| Opis                                                                                                                           | Št. za naročilo |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Tablete Bevi, alkalne</b><br>Kemično čistilo za čiščenje notranjosti naprave WPD vsakih šest mesecev. Vsebinska: 10 tablet. | 5.295-891.0     |
| <b>Servisni vložek</b><br>Posebno pomožno orodje za kemično čiščenje WPD.                                                      | 2.643-308.0     |

### Čistilno sredstvo za čiščenje zunanosti naprave

| Opis                                                                                                                                                     | Št. za naročilo            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>CA 30 R</b><br>Čistilo za površine, pripravljeno za uporabo, 0,5 l steklenica                                                                         | 6.295-686.0                |
| <b>Pršilna glava za površinsko čiščenje</b><br>Ko prvič naročite CA 30 R, je ta razpršilna glava za večkratno uporabo potrebna za razpršilno steklenico. | 6.295-723.0                |
| <b>Dezinfekcijsko sredstvo RM 735</b> (20 ml koncentrat)                                                                                                 | 6.295-476.0<br>6.296-143.0 |
| <b>Prazna steklenička s pršilno glavo</b> za namestitev RM 735                                                                                           | 6.296-148.0                |

## Opis naprave

Slike si oglejte na strani s slikami.

### Slika A

- Zaslon
- Izpust za vodo
- Priključek za vodo
- Omrežni priključek
- Tipka
- Pokrov nosilca varovalke z varovalko 10 A
- Stikalo naprave
- Prezračevalne odprtine
- Filter Hy-Protect
- Filter Active-Pure
- Vrata naprave
- Odtok pladnja za kapljanje
- Tipka
- Deblokirna tipka
- Pladenj za kapljanje

## Montaža

### Pogoji

Za delovanje naprave so potrebne naslednje napajalne enote:

- Omrežna vtičnica za priključitev na električno omrežje.
- Vodovodna pipa s 3/8" ali 3/4" zunanjim navojem za priključitev na oskrbo z vodo.

### Pritrditev priključnih kompletov

- Na napravo pritrdite priključne komplete, naročene za napravo.

### Napotek

Montaža za vsak priključni komplet je opisana v ločenih navodilih za montažo, ki so priložena posameznemu priključnemu kompletu.

## Priklop naprave

### NEVARNOST

#### Nevarnost zaradi električnega udara.

Ne odstranjujte stranskih delov, pokrova ali pokrova za vezje naprave. Te sestavne dele lahko odstrani le pooblaščen električar.

Pri prvi namestitvi in pri morebitnih popravilih, ki so povezana z zamenjavo delov pribora, je treba zagotoviti, da so uporabljeni samo deli, ki jih je odobrilo podjetje KÄRCHER (filter, omrežni kabel, priključni komplet, regulator tlaka CO<sub>2</sub> (odvisno od opreme)). Ti sestavni deli so preverjeni in potrjeni, da ustrezajo strogim standardom kakovosti podjetja KÄRCHER. Drugih sestavnih delov ni dovoljeno uporabljati.

- Električni priključek in vstopni tlak vode morata ustrezati vrednostim v tehničnih podatkih (glejte poglavje "Tehnični podatki").
- Glede na lokalne predpise je treba vgraditi odobren protipovratni ventil.
- Pri napravah z odtokom pladnja za kapljanje v odtočno cev stavbe je treba zagotoviti sifon za zaščito pred neprijetnimi vonjavami iz odtočne cevi. Sifon mora biti nameščen nižje od pladnja za kapljanje.
- Odtok pladnja za kapljanje deluje zanesljivo le, če gibka cev za odpadno vodo neprekinjeno pada.
- Napravo postavite na ravno površino.
- Električni vtič in vtičnica morata biti vedno prosto dostopna.
- Stikalo naprave, varovalka in priključek za vodo (na zadnji strani naprave) morajo biti prosto dostopni. Najmanjši odmik do stene je 100 mm.
- Za zmanjšanje porabe električnega toka se lahko oskrba z električnim tokom med premori uporabe prekine (npr. s stikalno uro).
- Ne uporabljajte rabljenih cevi.

Uporaba naprave s stolalom:

- Da bi zagotovili visoko stopnjo stabilnosti naprave v skladu s smernicami standarda za naprave, je treba napravo s podstavkom pritrditi na tla ali steno (priključni komplet za pritrditev na tla WPD).

- Za ustrezno znižanje težišča naprave lahko uporabite tudi priključni komplet z dodatnimi utežmi WPD.

### Priključna shema:

#### Slika B

- Vtičnica (zavarovana z zaščitnim stikalom na diferenčni tok 30 mA)
- Omrežni kabel
- Avtomat za vodo WPD
- Cev za dovajanje vode (priključni komplet)
- Zunanji protipovratni ventil (opcijsko)
- Zunanji reduktor tlaka z manometrom (potreben samo pri tlaku dotoka vode nad 6 barov (0,6 MPa))
- Aqua stop (neobvezno)
- Pipa gradbene inštalacije
- Cev za pitno vodo gradbene inštalacije, zunanji navoj 3/8" ali 3/4"
- Cev za odpadne vode
- Sifon gradbene inštalacije
- Odtok pladnja za kapljanje

### Priključki:

#### Slika C

- Vhodno sito
- Priključek za vodo (priključni navoj 3/4")
- Omrežni priključek
- Odtok pladnja za kapljanje (izbirno)

### Priključek kot namizna naprava

- Priključni komplet namizne naprave namestite v skladu s priloženimi navodili za montažo.

### Napotek

Če je treba na pladenj za kapljanje namestiti odtok, namestite priključni komplet odtoka pladnja za kapljanje in izvedite naslednje korake namestitve:

- Položite gibko cev od odtoka pladnja za kapljanje do sifona.
- Če odvajanje odpadne vode ni možno, uporabite priključni komplet kanistra WPD.

### Napotek

Če želite vgraditi odtok pladnja za kapljanje, je treba vgraditi tudi priključni komplet adapterja odtoka pladnja za kapljanje.

### Priključek s stojalom

1. Uporabite priključni komplet stojala, po možnosti tudi priključni komplet podajalnika skodelic in priključni komplet za dodatni hladilnik. Priključne komplete pritrdite v skladu s priloženimi navodili za montažo.

#### Napotek

*Če je treba na pladenj za kapljanje namestiti odtok, namestite priključni komplet odtoka pladnja za kapljanje in izvedite naslednje korake namestitve:*

2. Na odtok planja za kapljice pritrdite kotni kos.
3. Preko stojala napeljite gibko cev od kotnega kosa do sifona.
4. Če odvajanje odpadne vode ni možno, uporabite priključni komplet kanistra WPD.

#### Napotek

*Če želite vgraditi odtok pladnja za kapljanje, je treba vgraditi tudi priključni komplet adapterja odtoka pladnja za kapljanje.*

### Povezovanje napajalnih enot

1. Gibko cev za dovajanje vode priključite na hrbtno stran naprave.
2. Gibko cev za dovajanje vode priključite na vodovodno pipo gradbene inštalacije (po potrebi vstavite dodatne sestavne dele).
3. Omrežni kabel povežite z omrežnim priključkom na hrbtni strani naprave.
4. Priključno gibko cev za CO<sub>2</sub> (opcija) priključite na priključek za CO<sub>2</sub>.

## Prvi zagon

### Odpiranje vrat naprave

1. Izvlecite pladenj za kapljanje.  
**Slika D**
- ① Pladenj za kapljanje
- ② Vrata naprave
- ③ Deblokima tipka
2. Pritisnite tipko za odpahnitev in odprite vrata naprave.

### Vstavljanje filtra

1. Izvlecite pladenj za kapljanje.
  2. Odprite vrata naprave.
- ⚠ OPOZORILO**  
**Nevarnost za zdravje**  
*Mikrobi, ki jih vnesete v napravo, lahko onesnažijo vodo.*  
*Pri menjavi filterske kartuše bodite posebej pozorni na higieno in čistočo.*  
*Ne dotikajte se priključkov in držal filtrov.*  
*Pri menjavi filtra nosite sterilne rokavice za enkratno uporabo.*  
*Ne mešajte filtrov, upoštevajte barvne oznake.*
3. Ne dotikajte se označenih območij.  
**Slika E**

- ① Področja, ki se jih ne smete dotikati.
4. Obrnite zaporno kapico v levo in jo povlecite navzdol.  
**Slika F**
- ① Zaporna kapica
5. Obrnite filter tako, da je ročaj na levi strani, in ga od spodaj vstavite v ustrezno držalo.  
**Slika G**

- ① Držalo
- ② Jeziček
- ③ Filter
- ④ Ročaj
6. Obrnite filter v desno do omejevalnika.
7. Preverite položaj namestitve: Oznake na nalepki držala in na filtru morajo biti poravnane.  
**Slika H**

- ① Oznaka
8. Zaprite vrata naprave.
9. Vstavite pladenj za kapljanje.

### Vklop naprave

#### Napotek

*Pred zagonom priključite jeklenko s CO<sub>2</sub>. Brez priključene jeklenke s CO<sub>2</sub> je doziranje gazirane vode blokirano in splakovanje ni mogoče. Glejte poglavje "Priključitev nove jeklenke s CO<sub>2</sub>".*

1. Priključite električni vtič v vtičnico.
2. Stikalo naprave preklonite v položaj "I".
3. Odiranje dotoka vode

#### Napotek

*V prvi minuti po vklopu se mešalnik CO<sub>2</sub> samodejno napolni z vodo.*

4. Izplaknite filter
  - a Pritisnite tipko za nehlajeno vodo (čas izpiranja 10 minut / približno 20 litrov).
  - b Pritisnite tipko za nehlajeno vodo (čas izpiranja 4 minute / približno 8 litrov).
  - c Pri napravah s funkcijo CO<sub>2</sub> pritisnite tipko za gazirano vodo (čas izpiranja 4 minute / približno 8 litrov).

#### Napotek

*Največji čas oddajanja posameznih funkcij je časovno omejen. Zato je treba tipko večkrat pritisniti, da se ohrani zahtevani čas izpiranja.*

Po izpiranju je naprava pripravljena za obratovanje. Nato je priporočljivo opraviti kemično čiščenje (glejte "Nega in vzdrževanje").

## Uporaba jeklenke CO<sub>2</sub>

#### Napotek

*Upoštevajte tudi splošna navodila o uporabi jeklenke CO<sub>2</sub>, glejte poglavje Splošna navodila o ravnanju z jeklenkami CO<sub>2</sub>.*  
Ob priključitvi nove ali odstranjevanju prazne jeklenke CO<sub>2</sub> morate izvesti naslednje korake.

### Odpiranje vrat stojala

Vrata stojala je mogoče zapreti.

1. Odklenite ključavnico.  
**Slika I**
- ① Ključavnica
- ② Stojalo
- ③ Podajalnik skodelic (komplet za predelavo)
- ④ Vrata stojala
2. Odprite vrata stojala.

### Zahteva za zamenjavo plastenke CO<sub>2</sub>

Če je tipka za gazirano vodo neaktivna in utripa LED lučka za gazirano vodo, ni priključena nobena jeklenka s CO<sub>2</sub> ali pa je jeklenka s CO<sub>2</sub> prazna in jo je treba zamenjati.

1. Odprite vrata stojala.
2. Priključite plinsko jeklenko na glavno pipo.
3. Regulator tlaka obrnite na "0".  
**Slika J**

- ① Vrtljivi regulator
- ② Reduktor tlaka
- ③ Prekrivna matica
- ④ Glavna pipa
- ⑤ Kontrolni tlak manometra
- ⑥ Gibka cev CO<sub>2</sub>

#### Napotek

*Če je reduktor tlaka odklopljen z jeklenke CO<sub>2</sub>, čeprav je še vedno dovolj tlaka, se O-tesnilo med jeklenko in reduktorjem tlaka preoblikuje in ga je treba zamenjati.*

4. Odvijte reduktor tlaka s prazne plinske jeklenke.
5. Na prazno plinsko jeklenko privijte zaščitno kapo.
6. Sprostite napajalni trak za pritrditev prazne plinske jeklenke.
7. Odstranite prazno plinsko jeklenko.

### Priključitev nove jeklenke s CO<sub>2</sub>

1. Novo plinsko jeklenko vstavite v stojalo.
2. Plinsko jeklenko pritrdite z natezalnim trakom.
3. Odvijte zaščitno kapo nove plinske jeklenke.
4. Na kratko odprite glavno pipo na plinski jeklenki, da se izloči morebitno prisoten tekoči CO<sub>2</sub>.  
**Slika J**

- ① Vrtljivi regulator
- ② Reduktor tlaka
- ③ Prekrivna matica
- ④ Glavna pipa
- ⑤ Kontrolni tlak manometra
- ⑥ Gibka cev CO<sub>2</sub>

5. Na novo plinsko jeklenko privijte reduktor tlaka.  
Napotek: Prepričajte se, da je tesnilni obroč pravilno nameščen.
6. Počasi odprite glavno pipo.
7. Z vrtljivim regulatorjem na reduktorju tlaka nastavite 3 bare.
8. Zaprite glavno pipo.
9. Odčitajte prikazano vrednost na kontrolnem traku manometra.

10. Prikazana vrednost mora ostati konstantna vsaj 5 minut. V primeru prepoznavnega padca tlaka:
  - a Preverite, ali je tesnilni obroček med plinsko jeklenko in reduktorjem tlaka prisoten in nepoškodovan.
  - b Zamenjajte okvarjen tesnilni obroček.
  - c Preverite pravilno nasedanje reduktorja tlaka.
  - d Trdno privijte prekrivno matico.
  - e Preverite, ali sta cevna sklopka na gibki cevi CO<sub>2</sub> in na reduktorju tlaka vidno poškodovani. Če ste v dvomih, pokličite servisno službo.
  - f Če padca tlaka z zgornjimi ukrepi ni mogoče ustaviti, je reduktor tlaka okvarjen in ga je treba zamenjati.
11. Odprite glavno pipo.
12. Obratovalni tlak na reduktorju tlaka nastavite z vrtljivim regulatorjem.
  - a Najprej nastavite regulator tlaka na približno 3 bare (statično).
  - b Postavite posodo pod iztok za vodo.
  - c Za ponovno polnjenje mešalnika CO<sub>2</sub> natočite 1 liter gazirane vode.
  - d Opazujte, ali tlak med doziranjem ostaja 3...3,5 bara.
13. Po potrebi ponovno prilagodite tlak.
14. Če vodni curek vsebuje premalo ogljikovega dioksida ali začne prezgodaj brizgati, preverite nastavitve regulatorja kompenzacije (glejte Nastavitve regulatorja kompenzacije).
15. Zaprite vrata stojala.

### Nastavitve regulatorja kompenzacije

Z regulatorjem kompenzacije se natančno uravnava izdaja gazirane vode.

1. Pod izpust za vodo postavite merilno posodo s prostornino, večjo od 1 litra.
2. Natočite 1 liter gazirane vode in opazujte obnašanje vodnega curka.

#### Napotek

*Če se oddajanje vode proti koncu ekstrakcije zmanjša in se vodni curek prekine zaradi uhajanja plina, je treba ponastaviti regulator kompenzacije.*

3. Odprite vrata naprave.  
Nastavitveno kolesce regulatorja kompenzacije se nahaja za izpustom za vodo.

#### Slika K

- ① Nastavitveno kolesce regulatorja kompenzacije
- ② Izpust za vodo

#### Napotek

*Nastavitve je zelo fina. Nastavitveno kolesce premaknite v začetni položaj in ga nato nastavite v majhnih korakih.*

- Osnovni položaj približno 2,5 obrata.
  - Skupno območje nastavitve znaša 4 obrate.
4. Zavrtite regulator kompenzacije v smeri urinega kazalca.
  5. Nalijte še 1 liter gazirane vode in opazujte vodni curek.
  6. Postopek ponavljajte, dokler vodni curek ne dobi polnega vzorca curka.
  7. Nalijte 300 ml gazirane vode.
  8. Počakajte 10 sekund.
  9. Ponovno nalijte 300 ml gazirane vode.
  10. Postopek ponovite petkrat.
  11. Če je vsebnost ogljikovega dioksida konstantna, je regulator pravilno nastavljen.

#### Napotek

*Če se vsebnost ogljikovega dioksida z vsakim nalivanjem zmanjša, zavrtite nastavitveno kolesce v nasprotni smeri urinega kazalca in postopek ponavljajte, dokler ni odmerjanje vedno enako.*

## Obratovanje

### Elementi za upravljanje in prikazovanje

#### Slika L

- ① Tipka za nehlajeno vodo
- ② Tipka za hlajeno vodo
- ③ Tipka za gazirano vodo ali slepa tipka (odvisno od opreme)
- ④ Modre in rdeče LED diode
- ⑤ Pladenj za kapljanje
- ⑥ Izpust za vodo

#### Napotek

*Senzorske tipke se aktivirajo z rahlim dotikom.*

#### Slika M

- ① Tipka RESET
- ② Servisni vmesnik

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Slika I</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ključavnica</li> <li>2 Stojalo (opcija)</li> <li>3 Podajalnik skodelic (komplet za predelavo)</li> <li>4 Vrata</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Vzdrževalni načrt</b></p> <p><b>Dnevno</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>Kemično čiščenje</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>Upravljanje</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Na sredino pladnja za kapljanje postavite posodo.</li> <li>2. Pritisnite in držite tipko za zeleno vrsto vode, dokler se posoda ne napolni.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>Napotek</b></p> <p><i>Za zagotovitev higiene, ko se naprava čez noč ustavi, odvzemite 0,5 litra vsake vrste vode in jo odlijte.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pladenj za kapljanje in izpust za vodo očistite z dezinfekcijskim čistilom (RM735, glejte potrošni material).</li> <li>2. Preverite, ali je zamašen odtok pladnja za kapljanje (opcijsko).</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>POZOR</b></p> <p><b>Nevarnost za zdravje zaradi izpuščenih vode za izpiranje!</b></p> <p>Voda za izpiranje ni pitna voda.</p> <p>Vodo za izpiranje vedno takoj odlijte</p> <p>Kemično čiščenje je treba opraviti po prvem zagonu in vsaj vsakih 6 mesecev. Enako velja po mirovanju za več kot 7 dni ali po izredni menjavi filtra. Za kemično čiščenje je potreben servisni vložek.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>Priloga na mirovanje</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>Tedensko, po potrebi pogostejše</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>Napotek</b></p> <p><i>Kemično čiščenje traja približno 60 minut.</i></p> <p><i>Pred začetkom postopka kemičnega čiščenja izpraznite kanister (opcija).</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Priloga na mirovanje</b></p> <p>Če naprave ne uporabljate več kot 4 dni:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zaprite dotok vode.</li> <li>2. Stikalo naprave preklonite v položaj "0".</li> <li>3. Zaprite glavno pipo jeklenke s CO<sub>2</sub>.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>Četrtletno</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zunanost naprave očistite z dezinfekcijskim čistilom. Umazanje lahko zelo dobro odstranite z gobico iz melaminske smole (čarobna gobica, radirka za umazanijo).</li> <li>2. Pladenj za kapljanje očistite z vročo vodo ali v pomivalnem stroju.</li> <li>3. Izpraznite kanister.</li> <li>4. Preverite čistočo kanistra in ga po potrebi očistite ali zamenjajte.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>Slika Q</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Tipka za nehlajeno vodo</li> <li>2 Tipka za hlajeno vodo</li> <li>3 Tipka za gazirano vodo</li> <li>4 LED diode (rdeča/modra)</li> <li>5 Slep tipka</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Zagon po pripravi na mirovanje</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>Polletno</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Slika R</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>Δ OPOZORILO</b></p> <p><b>Nevarnost za zdravje</b></p> <p><i>Med pripravo na mirovanje se lahko poveča koncentracija mikrobov v vodi v napravi.</i></p> <p><i>Če naprave niste uporabljali dlje časa (več kot 7 dni), morate pred ponovno uporabo naprave opraviti naslednje aktivnosti.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Odpiranje dotoka vode</li> <li>2 Vključite napravo.</li> </ol> <p><i>Glede na trajanje mirovanja izvedite naslednje korake:</i></p> <p>Po pripravi na mirovanje, ki traja več kot 7 dni:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Od vsake vrste vode nalijte vsaj 1 liter in jo odvrzite.</li> </ol> <p>Po pripravi na mirovanje od 8 do 28 dni:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Od vsake vrste vode nalijte vsaj 5 litrov in jo odvrzite.</li> <li>2 Priporočljivo je izredno kemično čiščenje. (glejte poglavje "Nega in vzdrževanje")</li> </ol> <p>Po pripravi na mirovanje dlje od 28 dni:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstranite filter in vstavite servisne vložke.</li> <li>2. Od vsake vrste vode nalijte vsaj 5 litrov in jo odvrzite.</li> <li>3. Izvedite kemično čiščenje (glejte poglavje "Nega in vzdrževanje").</li> <li>4. Izvedite izredno menjavo filtra.</li> </ol> | <p><b>Letno</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opravite kemično čiščenje in ga dokumentirajte (glejte "Nega in vzdrževanje/Kemično čiščenje").</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>Δ PREVIDNOST</b></p> <p><b>Nevarnost poškodovanja skupine filtrov</b></p> <p><i>Nepravilno vstavljen servisni vložek lahko poškoduje skupino filtrov.</i></p> <p><i>Namesto filtra Hy-Protect vedno uporabljajte servisni vložek! Nikoli ga ne uporabljajte namesto filtra Active-Pure.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>Transport</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Letno</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>Δ OPOZORILO</b></p> <p><b>Nevarnost telesnih poškodb zaradi stika s čistilom!</b></p> <p><i>Uporabljena čistila lahko povzročijo draženje kože in druge telesne poškodbe.</i></p> <p><i>Med kemičnim razkuževanjem nosite ustrezne rokavice in zaščitna očala. Upoštevajte navodila na čistilu!</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pri napravah z odtokom pladnja za kapljanje izpraznite kanister.</li> <li>2. Pod izpust za vodo postavite posodo s prostornino vsaj 1 litra.</li> </ol> <p><b>Zaženite kemično čiščenje:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Hkrati pritisnite tipko za nehlajeno vodo in tipko za gazirano vodo ali slepo tipko.</li> </ol> |
| <p><b>Δ PREVIDNOST</b></p> <p><b>Neupoštevanje težje</b></p> <p><i>Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode</i></p> <p><i>Pri transportu upoštevajte težo naprave.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Naprave ne transportirajte v ležečem položaju.</li> <li>● Pri transportu v vozilih zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Letno</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>Napotek</b></p> <p><i>S hkratnim pritiskom na tipke se sproži program čiščenja. Izpust za pitno vodo je med programom čiščenja blokiran. Program čiščenja z naknadnim izpiranjem traja približno eno uro in ga po začetku ni mogoče prekiniti.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Ko se oglasi signalni ton, pritisnite in držite tipke 5 sekund, dokler se ne oglasi drug signalni ton.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Transport naprave</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Vsakih 7 let</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>Vse LED diode utripajo modro.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Pritisnite katero koli tipko.</li> <li>6. Tlak v sistemu se sprosti, postopek traja približno 30 sekund.</li> </ol> <p><b>Vse LED diode utripajo rdeče.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7. Odstranite pladenj za kapljanje in odprite vrata naprave.</li> </ol> <p><b>Dokler so vrata odprta in je pladenj za kapljanje odstranjen, se slišijo zvočni signali.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Odstranite filter Hy-Protect.</li> <li>9. V servisni vložek vlijte čistilo (4 tablete) in ga vstavite v držalo filtra.</li> </ol>                                            |
| <p><b>Skladiščenje</b></p> <p><b>Δ PREVIDNOST</b></p> <p><b>Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja pri neupoštevanju težje</b></p> <p><i>Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napravo shranite na mestu, kjer ni zmrzali.</li> <li>2. Odstranite vse filtre, ki so po skladiščenju ostali v napravi, in jih zamenjajte z novimi filtri.</li> <li>3. Izvedite kemično čiščenje.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>Zamenjava filtrov</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>Upoštevajte odmerjanje!</b></p> <p><b>Δ PREVIDNOST</b></p> <p><b>Nevarnost za zdravje zaradi povečanega števila klic</b></p> <p><i>Če se kemično čiščenje ne izvede previdno, obstaja nevarnost zakalitve vodnega sistema.</i></p> <p><i>Naslednje korake je treba izvesti skrbno, saj v nasprotnem primeru ni mogoče zagotoviti učinka kemičnega čiščenja.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>Nega in vzdrževanje</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Napotek</b></p> <p><i>Uporabljeni filter lahko po odlivanju preostale vode odvržete med gospodinjstvo odpadke.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Razpakirajte novi filter.</li> <li>6. Vstavite novi filter.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>Napotek</b></p> <p><i>V primeru napake med kemičnim čiščenjem (izpad električne energije, poln kanister, izklop naprave) se začne postopek izpiranja. Pred ponovnim zagonom postopka kemičnega čiščenja je treba ta postopek v celoti opraviti.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Zaprite vrata naprave in vstavite pladenj za kapljanje.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>Δ OPOZORILO</b></p> <p><b>Nevarnost za zdravje zaradi nestrokovno popravljene naprave</b></p> <p><i>Napravo lahko popravlja samo izšolano strokovno osebje.</i></p> <p>Uporabljajte samo originalne nadomestne dele proizvajalca, kot so</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● nadomestne in obrabne dele,</li> <li>● dele pribora,</li> <li>● pogonska sredstva,</li> <li>● Čistilo</li> </ul> <p>Pred kakršnim koli delom na napravi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Stikalo naprave preklonite v položaj "0".</li> <li>2 Izvlecite omrežni vtič.</li> <li>3 Zaprite dotok vode.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Napotek</b></p> <p><i>Če je treba zamenjati oba filtra, namestite in odstranite drugi filter na enak način.</i></p> <p><i>Če menjate samo filter Active-Pure, ga morate pred vstavljanjem v napravo ročno napolniti (iz pipe).</i></p> <p><b>Filter vedno namestite na isto mesto! Filtri se ne smejo zamenjati med sabo, sicer filtrirni sistem ne bo deloval. Bodite pozorni na oznake in etikete!</b></p> <p><i>Poznejši postopek izpiranja je nato treba izvesti le enkrat za oba filtra hkrati.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Zaprite vrata naprave in pritrdite pladenj za kapljanje.</li> <li>9. Priključite električni vtič v vtičnico.</li> <li>10. Postavite posodo pod iztok za vodo.</li> <li>11. Odprite dotok vode.</li> <li>12. Tipko "nehlajena voda" pritisnite tolikokrat, da čas izpiranja ne znaša 5 minut (pribl. 10–15 litrov).</li> </ol> | <p><b>Napotek</b></p> <p><i>LED dioda na tipki za nehlajeno vodo utripa modro.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>11. Postavite merilno posodo pod izpust za vodo.</li> <li>12. Pritisnite tipko za ohlajeno vodo in iztočite 500 ml vode, da napolnite servisni vložek.</li> <li>13. 5 sekund po sprostitvi tipke se začne čas raztapljanja čistilnih tablet in vse LED diode utripajo rdeče. Traja približno 2,5 minute.</li> <li>14. Takoj ko LED dioda na tipki za nehlajeno vodo utripa modro, pritisnite tipko in natočite še 500 ml vode. Cevi za nehlajeno vodo se izpirajo s čistilom.</li> </ol>                                                                             |

15. Čas učinkovanja se začne 5 sekund po sprostitvi tipke. Traja približno 2,5 minute.
16. Med časom učinkovanja posodo izpraznite in jo postavite nazaj pod izpust za vodo.
17. Takoj ko LED dioda na tipki za hlajeno vodo utripa modro, pritisnite tipko in natočite še 500 ml vode.  
**Cevi za hlajeno vodo se izpirajo s čistilom.**
18. Čas učinkovanja se začne 5 sekund po sprostitvi tipke. Trajanje približno 2,5 minute.
19. Takoj ko LED dioda na tipki za gazirano vodo utripa modro, pritisnite tipko in natočite še 500 ml vode.  
**Cevi za gazirano vodo se izpirajo s čistilom.**
20. Med naslednjim 15-minutnim časom učinkovanja vse LED diode utripajo rdeče, tipke pa so blokirane.
21. Med časom učinkovanja posodo izpraznite in jo postavite nazaj pod izpust za vodo.
22. Ob koncu časa učinkovanja vse LED diode svetijo rdeče.
23. Hkrati pritisnite tipko za nehlajeno vodo in tipko za gazirano vodo ali slepo tipko.
24. Ko se oglasi signalni ton, pritisnite in držite tipke 5 sekund, dokler se ne oglasi drug signalni ton.
25. Tlak v sistemu se sprostí, postopek traja približno 30 sekund.
26. Odstranite pladenj za kapljanje in odprite vrata naprave.
27. Odstranite servisni vložek in ponovno vstavite filter Hy-Protect.
28. Zaprite vrata naprave in vstavite pladenj za kapljanje.
29. Postavite vsebnik pod izpust za vodo.
30. Tipka za nehlajeno vodo utripa modro.
31. Zaženite postopek izpiranja (glejte poglavje "Izpiranje po kemičnem čiščenju").

### Izpiranje po kemičnem čiščenju

#### Napotek

Za izpiranje je potrebna ustrezna skodelica za izpiranje. Glejte poglavje "Pribor".

#### Napotek

Postopek izpiranja lahko kadar koli za kratek čas prekinete, na primer da izpraznite skodelico za izpiranje. Če želite postopek prekiniti, izpustite ustrezno tipko.

#### Napotek

Zahtevani čas izpiranja je dosežen, ko se izpust za vodo samodejno ustavi, naslednja tipka pa utripa modro.

1. Skodelico za izpiranje postavite pod izpust za vodo.
2. Pritisčajte tipko za neohlajeno vodo, dokler se izpust za vodo samodejno ne zaustavi.
3. Pritisčajte tipko za hlajeno vodo, dokler se izpust za vodo samodejno ne zaustavi.
4. Če je na voljo, pritisčajte tipko za gazirano vodo, dokler se izpust za vodo samodejno ne zaustavi.

#### Napotek

Po končanem postopku izpiranja vse LED diode svetijo rdeče.

**Za dokončanje postopka kemičnega čiščenja in vrnitev v normalno delovanje opravite naslednje korake:**

5. Hkrati pritisnite tipko za nehlajeno vodo in tipko za gazirano vodo ali slepo tipko.
6. Ko se oglasi signalni ton, pritisnite in držite tipke 5 sekund, dokler se ne oglasi drug signalni ton.

Postopek izpiranja je tako končan, naprava pa se ponovno zažene. Vse LED diode svetijo modro.

#### Napotek

Po izpiranju za ponovno polnjenje mešalnika CO<sub>2</sub> natočite 1 liter gazirane vode.

### Vzorčenje

Da bi lahko preverili delovanje kemičnega čiščenja, je treba vzorce odvzeti neposredno po zaključenem kemičnem čiščenju, ob upoštevanju pravil za mikrobiološko analizo vode, in oceniti s strani akreditirane laboratorija.

### Praznjenje pladnja za kapljanje

Takoj ko pladenj za kapljanje doseže najvišjo raven napolnjenosti, začne LED dioda na tipki za nehlajeno vodo utripati modro.

1. Previdno odstranite poln pladenj za kapljice in ga izpraznite.
2. Preverite pladenj za kapljanje glede umazanije in ga po potrebi očistite.
3. Ponovno vstavite pladenj za kapljanje.

**Naprava je ponovno pripravljena za obratovanje.**

### Praznjenje kanistra (opcija)

Takoj ko kanister doseže najvišjo raven napolnjenosti, začne LED dioda na tipki za hlajeno vodo utripati modro.

1. Odprite vrata stojala.
2. Odstranite zaporni pokrov kanistra. Ne poškodujte cevi in kablov senzorja napolnjenosti.
3. Odstranite in izpraznite kanister.
4. Ponovno vstavite kanister.
5. Namestite zaporni pokrov in ga privijte.
6. Zaprite vrata stojala.

**Naprava je ponovno pripravljena za obratovanje.**

### Čiščenje vstopnega sita

1. Zaprite dotok vode do naprave.
2. Na kratko pritisnite tipko "nehlajena voda", da zmanjšate tlak vode v napravi.
3. Z naprave odvijte gibko cev za dovajanje vode.
4. S pomočjo koničastih klešč izvlecite vstopno sito iz priključka za vodo na strani naprave.
5. Očistite vstopno sito.
6. Vstavite vstopno sito v napravo.
7. Gibko cev za dovajanje vode priključite na priključek za vodo na hrbtni strani naprave.
8. Odprite dotok vode.

## Pomoč pri motnjah

Številne motnje lahko odpravite s pomočjo tabele motenj.

#### Napotek

Če motnje s pomočjo tabele motenj ni mogoče odpraviti, stopite v stik s servisnim osebjem.

#### ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost za zdravje in poškodovanje zaradi nestrokovno popravljene naprave.**

Če so popravila izvedena neustrezno, obstaja nevarnost zakalitve vodnega sistema, električnega udara ali poplavljanja mesta postavitve.

Napravo lahko popravi samo posebej strokovno usposobljeno osebje.

| Motnja/prikaz                                                                                                                                                     | Možni vzrok                                                                                           | Odpravljanje                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED dioda na tipki za nehlajeno vodo utripa modro.                                                                                                                | Pladenj za kapljanje je poln                                                                          | Praznjenje pladnja za kapljanje                                                                                                                                                                                             |
| LED dioda na tipki za hlajeno vodo utripa modro                                                                                                                   | Kanister je poln                                                                                      | Izpraznite kanister                                                                                                                                                                                                         |
| Brez CO <sub>2</sub> v vodi                                                                                                                                       | Tlak CO <sub>2</sub> je nastavljen prenizko                                                           | Pravilno nastavite tlak CO <sub>2</sub> in ponovno nastavite kompenzacijski ventil.                                                                                                                                         |
| LED tipka za gazirano vodo utripa rdeče, tipka pa je deaktivirana.                                                                                                | Jeklenka s CO <sub>2</sub> je prazna.                                                                 | Zamenjajte jeklenko s CO <sub>2</sub> .                                                                                                                                                                                     |
| LED tipka za gazirano vodo sveti rdeče, tipka pa je deaktivirana.                                                                                                 | Senzor nivoja karbonatorja je okvarjen.                                                               | Nastavite stikalo naprave na "0", počakajte 5 minut in ponovno vklopite stikalo naprave. Če napake ni mogoče odpraviti, se obrnite na servis.                                                                               |
| Po kemičnem čiščenju v vodi ni CO <sub>2</sub> .                                                                                                                  | Ni motnje                                                                                             | Po kemičnem čiščenju natočite en liter gazirane vode. Vsebnost ogljikovega dioksida bo spet normalna.                                                                                                                       |
| Naprava ne oddaja vode, vendar prikazuje "Pripravljeno za uporabo", vse LED diode svetijo.                                                                        | Dovajanje vode je prekinjeno.                                                                         | Vzpostavite dovajanje vode in preverite vse zaporne naprave. Če napake ni mogoče odpraviti, se obrnite na servis.                                                                                                           |
| Naprava ne deluje/nobena od LED diod ne utripa ali sveti                                                                                                          | Oskrba z napetostjo je motena.                                                                        | Preverite oskrbo z napetostjo.                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                   | Naprava je izklopljena.                                                                               | Stikalo naprave premaknite v položaj »I«.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                   | Pregorela je varovalka naprave.                                                                       | Izklopite napravo, izvlecite držalo varovalke ob stikalu naprave, preverite varovalko in jo po potrebi zamenjajte z novo varovalko enake vrednosti. Vključite napravo. Če se varovalka znova pregori, se obrnite na servis. |
| LED dioda na tipki za nehlajeno vodo neprekinjeno sveti rdeče in modro.                                                                                           | Napaka v hladilnem modulu 1.                                                                          | Izklopite napravo in obvestite servis.                                                                                                                                                                                      |
| LED dioda na tipki za hlajeno vodo istočasno utripa rdeče in modro.                                                                                               | Temperatura hladilnega modula 1 je prenizka.                                                          |                                                                                                                                                                                                                             |
| LED dioda na tipki za hlajeno vodo izmenično utripa rdeče in modro.                                                                                               | Temperatura hladilnega modula 2 je prenizka.                                                          |                                                                                                                                                                                                                             |
| Vse LED diode svetijo rdeče in modro.                                                                                                                             | Napaka elektronike                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                             |
| Tipkovnica ne deluje.                                                                                                                                             | Morebiten vdor vlage, npr. zaradi prevrnjene posode na vrhu.                                          | Izklopite napravo in pustite, da se posuši (vsaj 12 ur). Če napake ni mogoče odpraviti, se obrnite na servis.                                                                                                               |
| Slab odtok vode iz pladnja za kapljanje v kanister.                                                                                                               | Odtok pladnja za kapljanje ali odtočna gibka cev je umazana.                                          | Preverite pladenj za kapljanje, odtok in gibko cev ter jih po potrebi očistite.                                                                                                                                             |
| Slab odtok vode iz pladnja za kapljanje v odtok vode.                                                                                                             | Manjka sifon ali pa je razlika v višini med pladnjem za kapljanje in cevjo za odpadno vodo premajhna. | Namestite sifon in zagotovite zadosten padec.                                                                                                                                                                               |
| Motnja med kemičnim čiščenjem. Vse LED diode svetijo rdeče in zasliši se intervalni ton. Kemično čiščenje je bilo prekinjeno in zagnal se je program "Izpiranje". | Izpad oskrbe z napetostjo (izpad napajanja, stikalo naprave nastavljeno na "0")                       | Izvedite popolno izpiranje in ponovno zaženite postopek kemičnega čiščenja.                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                   | Senzor nivoja napolnjenosti v kanistru se je odzval.                                                  | Izpraznite kanister, izvedite popolno izpiranje, ponovno zaženite postopek kemičnega čiščenja.                                                                                                                              |

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtne strani. Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

## Tehnični podatki

| WPD 200 Basic                                                  |           |                         |
|----------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| <b>Podatki o zmogljivosti naprave</b>                          |           |                         |
| Obratovalna napetost                                           | V         | 220-240                 |
| Omrežna frekvenca                                              | Hz        | 50                      |
| Omrežna varovalka (počasna)                                    | A         | 10                      |
| Maks. poraba moči                                              | W         | 300                     |
| Tlak dotoka vode                                               | MPa (bar) | 0,15 -0,6 (1,5-6)       |
| Temperatura dotoka vode                                        | °C        | 4-35                    |
| Območje nastavitve tlaka CO <sub>2</sub>                       | MPa (bar) | 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Okoljska temperatura                                           | °C        | 5 - 32                  |
| Oddajanje vode, najv.                                          | l/h       | 120                     |
| Temperatura ohlajene vode, min.                                | °C        | 6                       |
| Hladilna zmogljivost ohlajene vode                             | l/h       | 40                      |
| <b>Mere in mase</b>                                            |           |                         |
| Širina                                                         | mm        | 390                     |
| Globina                                                        | mm        | 520                     |
| Višina                                                         | mm        | 450                     |
| Višina s stojno nogo                                           | mm        | 1450                    |
| Teža                                                           | kg        | 35                      |
| Teža s stojno nogo                                             | kg        | 50                      |
| Raven tlaka hrupa L <sub>pA</sub>                              | dB(A)     | <43                     |
| <b>Skodelica za podajalnik skodelic v stojni nogi (opcija)</b> |           |                         |
| Premjer manšete skodelice                                      | mm        | 70...71                 |
| <b>Filter Hy-Protect</b>                                       |           |                         |
| najv. dov. temperatura medija                                  | °C        | +80                     |
| najv. dov. tlak medija                                         | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| najv. pretok                                                   | l/h       | 120                     |
| Tipična kapaciteta filtra                                      | l         | 20000                   |
| Življenjska doba filtra                                        | let       | 1                       |
| <b>Filter Active-Pure</b>                                      |           |                         |
| najv. dov. temperatura medija                                  | °C        | +35                     |
| najv. dov. tlak medija                                         | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| najv. pretok                                                   | l/h       | 120                     |
| najv. kapaciteta                                               | l         | 10000                   |
| Življenjska doba filtra                                        | let       | 1                       |

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Materiali/atesti

Vsi sestavni deli/komponente, po katerih teče pitna voda, so primerni in odobreni za uporabo v neposrednem stiku s pitno vodo v skladu z najsodobnejšim stanjem tehnike.

Naprava je certificirana za živilsko primernost s strani inštituta Fresenius in izpolnjuje zahteve uredbe o mineralnih in namiznih vodah.

**Vzdrževalni list WPD 200**

[illegible]

## Съдържание

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Общи указания                                        | 62 |
| Указания за безопасност                              | 62 |
| Употреба по предназначение                           | 63 |
| Функция                                              | 63 |
| Общи указания за работа с CO <sub>2</sub> -бутилките | 63 |
| Защита на околната среда                             | 63 |
| Комплект на доставката                               | 63 |
| Акcesoари и резервни части                           | 63 |
| Консумативи                                          | 63 |
| Описание на уреда                                    | 63 |
| Монтаж                                               | 63 |
| Първоначално пускане в експлоатация                  | 64 |
| Работа с бутилката с CO <sub>2</sub>                 | 64 |
| Експлоатация                                         | 65 |
| Транспортиране                                       | 65 |
| Съхранение                                           | 65 |
| Грижа и поддръжка                                    | 65 |
| Помощ при повреди                                    | 67 |
| Помощ при повреди                                    | 63 |
| Гаранция                                             | 67 |
| Технически данни                                     | 68 |
| Протокол за поддръжка WPD 200                        | 69 |

## Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете тази оригинална инструкция и действайте съответно. Запазете оригиналната инструкция за последващо използване или за следващия собственик.

- За да се гарантира качеството на източната вода, трябва да се използва единствено питейна вода от обществено водоснабдително предприятие. При това качество трябва да отговаря най-малкото на водещите принципи, зададени от World Health Organisation (WHO).
- Ако за инсталацията на уреда се налага намеса във водопроводната мрежа за питейна вода, тя трябва да бъде осъществена от обучен специализиран персонал, който има разрешително в съответствие с валидните на мястото закони и разпоредби. При инсталацията на уреда трябва да се спазват приложимите национални разпоредби за интервенции в мрежата за питейна вода. При необходимост тези работи могат да бъдат възложени от клиента.
- За предпазване от причинявани от водата щети поради спукан маркуч за вода ние препоръчваме да се монтира блокиращо приспособление и Aquastopp (доставя се по избор) в захранващия тръбопровод за вода.
- Работи по поддръжка във вътрешността на уреда трябва да се извършват само от собственика на уреда, който е прочел настоящото ръководство за експлоатация.
- При използване на CO<sub>2</sub>-бутилката трябва да се спазват валидните местни разпоредби за обозначаване на помещението на поставяне.
- Не почиствайте уреда с водна струя.
- Пластмасовите повърхности не трябва да се почистват със съдържащи алкохол, агресивни или абразивни почистващи препарати. Препоръчва се почистващият препарат за повърхности CA 30 R (6.295-686.0).
- След първоначално пускане в експлоатация, смяна на филтри и по-продължителен престой при източването на неохладена вода, временно може да се стигне до подобен на мляко външен вид на водата. Това се дължи на фини въздушни мехурчета и не се отразява върху качеството на водата.

## Указания за безопасност

### Степени на опасност

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

- **Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.**

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки**

**телесни повреди или до смърт.**

#### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- **Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.**

#### **ВНИМАНИЕ**

- **Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.**

#### **Инструкции за безопасност**

**⚠ ОПАСНОСТ** • Опасност от токов удар. Преди работи по уреда винаги изваждайте мрежовия щепсел.

Контактът трябва да бъде защитен с прекъсвач за утечен ток от 30 mA.

• Опасност за живота поради пръскащ се цилиндър за CO<sub>2</sub>. Поставете цилиндъра за CO<sub>2</sub> в изправено положение и го закрепете.

Винаги свързвайте цилиндъра за CO<sub>2</sub> с одобрен за типа уред редуктор с предпазен клапан.

Предпазвайте цилиндъра за CO<sub>2</sub> от прекомерно нагряване и никога не го излагайте на директно слънце. • Опасност от експлозия. Никога не свързвайте бутилка с CO<sub>2</sub> с тръба за подаване на вода.

Бутилките за тръби за подаване на вода са обозначени например с червен предупредителен стикер. • Опасност от задушаване поради изтичащ въглероден диоксид.

Осигурете достатъчна вентилация на помещението за престой или инсталирайте сигнална система за газ. Спазвайте специфичните за страната законови изисквания по отношение на предписаните минимални размери на помещението, сигнални системи и вентилация по

време на изпразването на резервоари с газ под налягане. • Опасност от експлозия. Не съхранявайте в уреда или в стойката на уреда никакви експлозивни предмети като спрейове със запалими горивни вещества.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • При разполагането на уреда следете мрежовият

захранващ кабел да не бъде прищипан или повреден. • Не поставяйте разклонителни контактни кутии или мобилно електрозахранване зад уреда. • Опасност от нараняване поради пръскащи се бутилки. Газирана вода трябва да се налива само в устойчиви на налягане бутилки (10 bar). • Опасност от прегряване. Не затваряйте

вентилационните отвори в уреда. • Химическото чистене трябва да се извършва поне веднъж на 6 месеца (вж. "Грижа и поддръжка").

**Указание** • Опасност за здравето поради висока концентрация на бактерии. При предупреждение от водоснабдителя за микробиологично замърсяване, химическото почистване трябва да се извърши поне веднъж.

Възможно е да се наложи повторно почистване. При съмнение се обърнете към сервиза на

**KÄRCHER.ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Потенциална опасност за здравето поради повишената концентрация на микроби във водата след по-дълъг период на неупотреба. Затова извършвайте химическо чистене след дълъг период на неупотреба. • Опасност за здравето поради

неправилно ремонтиран уред. Уредът трябва да се ремонтира само от обучен специализиран персонал.

**ВНИМАНИЕ** • Повреди на охлаждащия модул на уреда. Ако уредът е било съхраняван или транспортиран легнал, трябва да го приведете в нормално положение и след това да изчакате поне 24 часа, преди да го пуснете в експлоатация.

#### Символи върху уреда



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Опасност от пожар поради хладилния агент

В този уред се използва запалим хладилен агент.  
При изтичане на хладилен агент (повреда или дефект в охладителната верига) отдалечете запалими вещества от уреда, проветрете помещението за монтаж и се свържете със сервизния център.

#### Употреба по предназначение

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности, освен ако те се намират под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност, или предварително са били инструктирани от това лице относно употребата на уреда и разбират свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор.

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Деца трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Уредът се използва за подаване на temperирана и нетемперирана вода със или без добавен въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>) в качествени храни за самостоятелно потребление.
  - В зависимост от варианта на уреда, той е оборудван с различни филтри (филтър Active-Pure или филтър Hy-Protect).
  - Този уред е предназначен за използване в домашни условия и подобни приложения, като например в кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни помещения, в селското стопанство и от гостите в хотели, мотели и други места за настаняване, в заведения за хранене и подобни приложения на едро.
  - Не инсталирайте и не използвайте уреда в кухни за търговски цели.
  - Уредът трябва да се поставя в защитено от замръзване помещение.
  - Не използвайте или оставяйте уреда на открито.
  - Не поставяйте уреда в хоризонтално положение и не го съхранявайте или транспортирайте в хоризонтално положение.

#### Предвидима неправилна употреба

Всяка употреба не по предназначение е недопустима. Обслужващото лице носи отговорност за повреди, настъпващи поради употреба не по предназначение.

#### Функция

Най-напред водата преминава от входа за вода през филтрите (за описание на филтрите вижте Консумативи). В зависимост от натиснатия бутон водата преминава през охлаждащия модул, смесителя за CO<sub>2</sub> (опция) или директно към диспенсера за вода.  
Ако се изисква газирана вода (опция), към водата се добавя и въглероден диоксид.  
За да се осигури перфектна хигиена, цялата водна система трябва да се почиства химически редовно.

#### Общи указания за работа с CO<sub>2</sub>-бутилки

При смяна на CO<sub>2</sub>-бутилките трябва да се спазват указанията за безопасност на доставчика на газ и приложимите налични законови разпоредби.

- За да може да се настройва съдържанието на въглероден двуокис във водата, CO<sub>2</sub>-бутилката трябва да е оборудвана с одобрения от KÄRCHER редуктор.
- Въглеродният диоксид Е 290 трябва да отговаря на изискванията за чистота, определени в Директива 96/77/ЕО (качество на хранителни продукти) и да бъде обозначен в съответствие с член 7 от Директива 89/107/ЕО.
- Преди да се използва газова бутилка, трябва да се установи със сигурност, че е подготвен правилният вид газ. Надеждна информация за вида газ предоставя само стикерът за опасен товар, който трябва да бъде наличен върху всяка газова бутилка. Цветът на газовата бутилка невинаги дава еднозначна информация за вида газ. Не трябва да се използва газова бутилка, за чието съдържание съществуват каквито и да е съмнения или която буди съмнения по друг начин (повреда, въздействие на огън, следи от механична обработка).
- Трябва да се спазват специфичните за страната разпоредби.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

##### Опасност от експлозия

Никога не свързвайте бутилка с CO<sub>2</sub> с тръба за подаване на вода. Бутилките за тръба за подаване на вода са обозначени например с червен предупредителен стикер.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасност за живота поради евентуално пръскащ се резервоар за газ CO<sub>2</sub>

Поставете резервоара под налягане изправен и го закрепете.

Никога не отваряйте резервоара с газ под налягане без редуктор и без предпазен клапан. Редукторът с предпазен клапан трябва да е одобрен за типа уред.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

##### Опасност от задушаване поради изтичащ въглероден диоксид

Осигурете достатъчна вентилация на помещението за престой или инсталирайте сигнална система за газ. Не излагайте CO<sub>2</sub>-бутилката на пряко слънчево лъчение.

Предпазвайте CO<sub>2</sub>-бутилката от прекомерно нагряване.

Поставете видимо обозначение, което указва за евентуално наличен газообразен въглероден диоксид.



#### Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин. Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

**R-290** Съдържа парников газ R290 - херметически затворена система

#### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### Комплект на доставката

При разопаковането на уреда проверете дали съдържанието на пакета е пълно. Също така проверете дали всички доставени монтажни комплекти са налице. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

#### Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасна и безпроблемна експлоатация на уреда. Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

#### Консумативи

##### Части на устройството

| Описание                                                                                                                                                          | Каталожен № |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Активен филтър Pure</b><br>Премахва негативните вкусове и миризми (напр. хлор), задържа тежки метали, микропластмаси и примеси от системата за водоснабдяване. | 2.643-773.0 |
| <b>Филтър Hy-Protect</b><br>Задържа вируси, бактерии и микропластмаси.                                                                                            | 2.643-306.0 |
| <b>О-пръстен 11.91 x 2.62 KTW</b><br>Уплътнение на редуктора на налягане 4.640-588.0 на винтовата връзка на цилиндъра.                                            | 6.640-731.0 |

##### Аксесоари за химическо чистене

| Описание                                                                                                                                         | Каталожен № |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Таблетки Bevi, алкални</b><br>Химически почистващ препарат за вътрешно почистване през период от шест месеца на WPD. Съдържание: 10 таблетки. | 5.295-891.0 |
| <b>Сервизен патрон</b><br>Специален спомагателен инструмент за извършване на химическо почистване на WPD.                                        | 2.643-308.0 |

##### Почистващ препарат за външно почистване на уреда

| Описание                                                                                                                                                                                  | Каталожен №                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>СА 30 R</b><br>Готов за употреба почистващ препарат за повърхности, бутилка 0,5 l                                                                                                      | 6 295-686,0                |
| <b>Пулверизаторна глава за почистващ препарат за повърхности</b><br>При първата поръчка на СА 30 R тази пулверизаторна глава за многократна употреба е необходима за бутилката с аерозол. | 6 295-723,0                |
| <b>Дезинфектант RM 735</b> (20 ml концентрат)                                                                                                                                             | 6 295-476,0<br>6 296-143,0 |
| <b>Празна бутилка с пръскаща глава</b> за използване на RM 735                                                                                                                            | 6 296-148,0                |

#### Описание на уреда

Вижте изображенията на страницата с графики Фигура А

- 1 Дисплей
- 2 Диспенсър за вода
- 3 Извод за вода
- 4 Мрежова връзка
- 5 Типова табелка
- 6 Капак на носача на предпазителя с предпазител 10 A
- 7 Прекъсвач на уреда
- 8 Вентилационни отвори
- 9 Филтър Hy-Protect
- 10 Филтър-Pure-Filter
- 11 Врата на уреда
- 12 Източване на ваничката за оттичане на водата
- 13 Бутон
- 14 Бутон за деблокиране
- 15 Ваничка за оттичане

#### Монтаж

##### Предпоставки

За експлоатацията на уреда са необходими следните захранващи съоръжения:

- Контакт за свързване с електрическата мрежа.
- Кран за вода с 3/8" или 3/4" външна резба за свързване с водоснабдяването.

##### Поставяне на приставките

1. Поставяне на поръчаните към устройството приставки.

**Указание**  
Монтажът на всяка приставка е описан в отделно ръководство за монтаж, приложено към приставката

Свързване на уреда

**ОПАСНОСТ**  
**Опасност от електрически удар.**  
Не сваляйте страничните панели, капака или капака на платката на уреда. Тези компоненти могат да се демонтират само от оторизиран електротехник.

При първоначалната инсталация и при евентуални ремонти, които са свързани със смяната на принадлежностите, трябва да се гарантира, че се използват единствено одобрени от KÄRCHER части (филтър, мрежов кабел, комплект за свързване, регулатор на налягането на CO<sub>2</sub> (в зависимост от уреда)). Тези компоненти са изпитани и сертифицирани, за да отговарят на високите стандарти за качество на KÄRCHER. Не се допуска употребата на други компоненти.

- Електрическата присъединителна стойност и входното налягане на водата трябва да съответстват на стойностите, посочени в техническите данни (вж. глава "Технически данни").
- В зависимост от валидните на мястото разпоредби се изисква монтаж на одобрен клапан за предотвратяване на обратен поток.
- За уредите с капково оттичане в канализационната тръба на сградата трябва да се предвиди сифон, за да се предпазят от миризми от канализационната тръба. Сифонът трябва да бъде разположен по-ниско от ваничката за оттичане. Оттичането на ваничката работи надеждно само когато маркучът за отпадни води е с постоянен наклон.
- Поставете уреда на равна повърхност.
- Мрежовият щепсел и контактът винаги трябва да са свободно достъпни.
- Прекъсвачът на уреда, предпазителят, както и изводът за вода (задна страна на уреда) трябва да бъдат свободно достъпни. Минималното разстояние от стената е 100 mm.
- За намаляване на потреблението на електричество електрическото захранване може да се прекъсва за времето на паузите при ползване (например посредством включвател с часовников механизъм).
- Не употребявайте използвани гъвкави тръбопроводи.

Използване на уреда със стойка:

- За да се осигури висока степен на стабилност на уреда в съответствие с указанията на стандарта за уреда, уредът със стойка трябва да се закрепи към пода или стената (комплект за закрепване към пода WPD).
- Като алтернатива може да се използва комплектът за закрепване на допълнителна стойка за тежести WPD, за да се сниши центърът на тежестта на уреда.

Схема на свързване:

Фигура В

- контакт (защитен с прекъсвач за утечен ток 30 mA)
- Мрежов захранващ кабел
- Диспенсър за вода WPD
- маркуч за подаване на вода (комплект за свързване)
- Външен клапан за предотвратяване на обратен поток (опционално)
- Външен редуктор с манометър (необходим е само при налягане на постъпващата вода над 6 bar (0,6 MPa))
- Aquastopp (опционално)
- Кран за вода на сградната инсталация
- Тръбопровод за питейна вода на сградната инсталация, външна резба 3/8" или 3/4"
- Канализационна тръба
- Сифон на сградната инсталация
- Отводняване на ваничката за оттичане

Изводи:

Фигура С

- Входящ филтър

- Връзка за вода (присъединителна резба 3/4")
- Мрежова връзка
- Източване на ваничката за оттичане на водата (опция)

Свързване като настолен уред

- Монтирайте комплекта за монтиране на уреди на масата съгласно приложените инструкции за монтаж.

Указание

Ако ваничката за оттичане на водата трябва да бъде оборудвана с дренаж, монтирайте комплекта за монтаж на дренаж на ваничката за оттичане на водата и изпълнете следните стъпки за монтаж:

- Поставете маркуч от дренажа на ваничката за капките до сифона.
- Ако няма възможност за отвеждане на отпадъчните води, използвайте комплекта за закрепване на контейнер WPD.

Указание

Ако се монтира отводнителна ваничка, трябва да се монтира и комплектът за монтаж на адаптера за отводнителна ваничка.

Свързване със стойка

- Използвайте комплекта за закрепване на стойката, евентуално и комплекта за закрепване на дозатора за чаши и допълнителния комплект за закрепване на охладителя. Закрепете монтажните комплекти съгласно приложените инструкции за монтаж.

Указание

Ако ваничката за оттичане на водата трябва да бъде оборудвана с дренаж, монтирайте комплекта за монтаж на дренаж на ваничката за оттичане на водата и изпълнете следните стъпки за монтаж:

- Прикрепете ъглов елемент към дренажа на тавата за отпадни води.
- Прокарайте маркуч през стойката от ъгловия елемент до сифона.
- Ако няма възможност за отвеждане на отпадъчните води, използвайте комплекта за закрепване на контейнер WPD.

Указание

Ако се монтира отводнителна ваничка, трябва да се монтира и комплектът за монтаж на адаптера за отводнителна ваничка.

Свързване на съоръжения за доставка

- Свържете маркуча за захранване с вода към задната част на уреда.
- Свържете маркуча за подаване на вода с крана за вода на сградната инсталация (при необходимост включете междинно допълнителни компоненти).
- Свържете захранващия кабел към гнездото за захранване на гърба на уреда.
- Свържете присъединителния маркуч (опция) за CO<sub>2</sub> към извода за CO<sub>2</sub>.

Първоначално пускане в експлоатация

Отворете вратата на уреда

- Извадете тавата за оттичане.

Фигура D

- Тава за оттичане
- Врата на уреда
- Бутон за деблокиране
- Натиснете бутона за деблокиране и отворете вратата на уреда.

Поставяне на филтъра

- Извадете тавата за оттичане.
- Отворете вратата на уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасност за здравето**  
Намиращите се в уреда бактерии може да замърсят водата.

При смяната на филтърните патрони обърнете специално внимание на хигиената и чистотата. Не докосвайте връзките и държачите на филтрите.

При смяна на филтрите носете стерилни ръкавици за еднократна употреба. Не разменяйте филтрите, съблюдавайте цветните маркировки.

- Не докосвайте маркираните зони.

Фигура Е

- Зони, които не трябва да се докосват.
- Завъртете капачката наляво и я изтеглете надолу.
- Фигура F
- Затварящо капаче
- Завъртете филтъра така, че дръжката да е от лявата страна и го поставете отдолу в съответния държач.

Фигура G

- Държач
- Пластинка
- Филтър
- Ръкохватка
- Завъртете филтъра надясно до откат.
- Проверете монтажното положение: Маркировката върху етикета на държача и върху филтъра трябва да са ориентирани успоредно една спрямо друга.

Фигура H

- Маркировка
- Затворете вратата на уреда.
- Поставете тавата за оттичане.

Пускане на уреда в експлоатация

Указание

Свържете цилиндъра за CO<sub>2</sub> преди пускане в експлоатация.

Без свързан цилиндър за CO<sub>2</sub> дозирането на газирана вода е блокирано и промиването не е възможно.

Вижте глава "Свързване на нов цилиндър за CO<sub>2</sub>".

- Включете мрежовия щепсел в контакта.
- Поставете прекъсвача на уреда на "I".
- Отворете захранването за вода

Указание

През първата минута след включването смесителят CO<sub>2</sub> автоматично се пълни с вода.

- Промиване на филтъра
  - Натиснете бутона за неохладена вода (време за изплакване 10 минути / приблизително 20 литра).
  - Натиснете бутона за охладена вода (време за изплакване 4 минути / приблизително 8 литра).
  - За уреди с функция CO<sub>2</sub> натиснете бутона за газирана вода (време за изплакване 4 минути / приблизително 8 литра).

Указание

Максималната продължителност на отделните функции е ограничена във времето. Затова бутонът трябва да се натисне няколко пъти, за да се поддържа необходимото време за промиване. След промиването, уредът е готов за експлоатация. След това се препоръчва да се извърши химическо почистване (вж. "Грижа и поддръжка").

Работа с бутилката с CO<sub>2</sub>

Указание

Спазвайте общите указания за работа с бутилки с CO<sub>2</sub>, вж. глава "Общи указания за работа с CO<sub>2</sub>-бутилки".

При свързването на нова или при демонтажа на празна бутилка с CO<sub>2</sub> трябва да се изпълнят следните стъпки.

Отворете вратата на стойката

Вратата на стойката може да се заключва.

- Отключете ключалката на вратата.

Фигура I

- Ключалка на вратата
- Стойка
- Дозатор за чаши (комплект за преустройство)
- Врата на стойка
- Отворете вратата на стойката.

Изискване за смяна на цилиндъра за CO<sub>2</sub>

Ако бутонът за газирана вода не е активен и светодиодът за газирана вода мига, значи не е свързан цилиндър бутилка с CO<sub>2</sub> или цилиндърът за CO<sub>2</sub> е празен и трябва да се смени.

- Отворете вратата на стойката.
- Затворете газовата бутилка от главния кран.
- Завъртете регулатора на налягането на "0".

Фигура J

- ① Регулатор на налягането
- ② Редуктор
- ③ Холендрова гайка
- ④ Главен кран
- ⑤ Манометър регулируемо налягане
- ⑥ Маркуч за CO<sub>2</sub>

#### Указание

- Ако редукторът се отдели от бутилката с CO<sub>2</sub>, въпреки че още има достатъчно налягане, кръглото уплътнение между бутилката и редуктора е деформирано и трябва да се смени.
4. Развийте редуктора от празната газова бутилка.
  5. Завийте защитната капачка върху празната газова бутилка.
  6. Освободете обтягащата лента, за да закрепите празната газова бутилка.
  7. Извадете празната газова бутилка.

#### Свързване на нов CO<sub>2</sub>цилиндър

1. Поставете новата газова бутилка в стойката.
2. Закрепете газова бутилка с помощта на лентата за закрепване.
3. Развийте предпазното капаче на новата газова бутилка.
4. Отворете за кратко главния кран на газова бутилка, за да позволите на течния CO<sub>2</sub> да излезе.

#### Фигура J

- ① Регулатор на налягането
  - ② Редуктор
  - ③ Холендрова гайка
  - ④ Главен кран
  - ⑤ Манометър регулируемо налягане
  - ⑥ Маркуч за CO<sub>2</sub>
5. Завинтете редуктора на новата газова бутилка. Указание: Уверете се, че уплътнителният пръстен е поставен правилно.
  6. Бавно отворете главния кран.
  7. Задайте 3 бара с помощта на въртящия се регулатор на редуктора на налягане.
  8. Затворете главния кран.
  9. Прочетете показаната стойност на манометъра регулируемо налягане.
  10. Показаната стойност трябва да остане постоянна в продължение на най-малко 5 минути. При забележим спад на налягането:
    - a. Проверете дали кръглото уплътнение между газова бутилка и редуктора на налягането е налично и не е повредено.
    - b. Сменете дефектното кръгло уплътнение.
    - c. Уверете се в правилното положение на редуктора.
    - d. Затегнете здраво холендровата гайка.
    - e. Проверете съединителя на маркуча за CO<sub>2</sub> и на редуктора на налягане за видими повреди. Ако се съмнявате, обадете се на отдела за обслужване на клиенти.
    - f. Ако спадът на налягането не може да бъде спрял чрез горните мерки, редукторът на налягане е дефектен и трябва да бъде заменен.
  11. Отворете главния кран.
  12. Настройте работното налягане на редуктора чрез регулатора на налягането.
    - a. Първо настройте регулатора на налягането на около 3 bar (статично).
    - b. Поставете съд под отвора за източване на вода.
    - c. Изсипете 1 литър газирана вода, за да напълните отново смесителя за CO<sub>2</sub>.
    - d. Наблюдавайте дали налягането остава 3...3,5 бара по време на дозиране.
  13. Ако е необходимо, коригирайте налягането.
  14. Ако водната струя съдържа твърде малко въглероден двуокис или започва да се разпръсква преждевременно, проверете настройката на компенсационния регулатор (вж. Регулиране на компенсационния регулатор).
  15. Затворете вратата на стойката.

#### Настройване на компенсационния регулатор

Компенсационният регулатор се използва за прецизно регулиране на подаването на газирана вода.

1. Поставете мерителна чаша с обем над 1 литър под дозатора за вода.

2. Изсипете 1 литър газирана вода и наблюдавайте поведението на водната струя.

#### Указание

Ако подаването на вода е намалено към края на източването и водната струя е прекъсната от изтичане на газ, компенсационният контролер трябва да се нулира.

3. Отворете вратата на уреда. Регулиращото колело на компенсационния регулатор се намира зад изхода за вода.

#### Фигура K

- ① Колело за настройка на контролера за компенсация
- ② Диспенсър за вода

#### Указание

Настройката е много фина. Преместете регулиращото колело в изходно положение и след това регулирайте с малки стъпки.

- Позиция в изходно положение приблизително 2,5 оборота.
  - Общият диапазон на регулиране е 4 оборота.
4. Завъртете компенсационния регулатор по посока на часовниковата стрелка.
  5. Отлейте още 1 литър газирана вода и наблюдавайте водната струя.
  6. Повтаряйте процеса, докато водната струя не придобие правилна форма.
  7. Отлейте 300 милилитра газирана вода.
  8. Изчакайте 10 секунди.
  9. Отлейте отново 300 милилитра газирана вода.
  10. Повторете процеса 5 пъти.
  11. Ако съдържанието на въглероден диоксид остава постоянно, регулаторът е настроен правилно.

#### Указание

Ако съдържанието на въглероден двуокис намалява при всяко отливане, завъртете регулиращото колело обратно на часовниковата стрелка и повторете процеса, докато дозирането стане винаги еднакво.

### Експлоатация

#### Обслужващи и индикаторни елементи

##### Фигура L

- ① Бутон за неохлаждана вода
- ② Бутон за охладена вода
- ③ Бутон за газирана вода или празен бутон (в зависимост от оборудването)
- ④ Сини и червени светодиоди
- ⑤ Ваничка за оттичане
- ⑥ Диспенсър за вода

#### Указание

Сензорните бутони се активират с леко докосване.

#### Фигура M

- ① Бутон НУЛИРАНЕ
- ② Сервизен интерфейс

#### Фигура I

- ① Ключалка на вратата
- ② Стойка (опция)
- ③ Диспенсър за чаши (комплект за преоборудване)
- ④ Врата

#### Работа с уреда

1. Поставете съд в средата на ваничката за оттичане.
2. Натискайте бутон за желания вид вода дотогава, докато съдът се напълни.

#### Извеждане от експлоатация

Ако уредът не се използва повече от 4 дни:

1. Затворете подаването на вода.
2. Поставете прекъсвача на уреда на "0".
3. Затворете главния кран на цилиндъра за CO<sub>2</sub>.

#### Пускане в експлоатация след извеждане от експлоатация

##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасност за здравето

По време на извеждането от експлоатация концентрацията на микроби във водата в уреда може да се увеличи.

Ако уредът не е бил използван за по-дълъг период от време (повече от 7 дни), трябва да се

извършат следните дейности, преди да използвате уреда отново.

1. Отворете захранването за вода
2. Включете уреда.

В зависимост от продължителността на неупотреба изпълнете следните стъпки:

След неупотреба за повече от 7 дни:

1. От всеки тип вода източете и изхвърлете най-малко 1 литър.

След неупотреба за 8 до 28 дни:

1. От всеки тип вода източете и изхвърлете най-малко 5 литра.
2. Препоръчва се извънредно химическо чистене (вж. глава "Грижа и поддръжка")

След неупотреба повече от 28 дни:

1. Извадете филтъра и поставете сервизните касети.
2. От всеки тип вода източете и изхвърлете най-малко 5 литра.
3. Извършете химическо почистване (вж. глава "Грижа и поддръжка")
4. Извършете извънредна смяна на филтъра.

### Транспортиране

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

- Не транспортирайте уреда в хоризонтално положение.
- При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и преобръщане в съответствие с валидните инструкции.

#### Изпращане на уреда

Уредът не трябва да се транспортира в хоризонтално положение.

- За транспортирането изберете подходяща опаковка и от външната страна на тази опаковка поставете произволна маркировка за транспортиране в изправено положение.
- По възможност под кутията за изпращане поставете малък дървен палет.
- Като алтернатива уредът може да се занесе директно до разпределителен пункт за сервиз на Kärcher.

### Съхранение

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Опасност от нараняване и повреда при несъблюдаване на теглото

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

1. Съхранявайте уреда на място, където липсват условия за замръзване.
2. Извадете всички филтри, които са останали в уреда след складирането му, и ги заменете с нови.
3. Извършете химическо почистване.

### Грижа и поддръжка

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност за здравето поради неправилно ремонтиран уред

Възлагайте ремонта на уреда само на обучен специализиран персонал.

Използвайте само оригинални резервни части на производителя, като

- резервните и износващи се части
- принадлежности
- работни материали
- Средства за почистване

Преди всякакви работи по уреда:

1. Поставете прекъсвача на уреда на "0".
2. Издърпайте щепсела.
3. Затворете входа за вода.

#### Договор за поддръжка

За да се гарантира надеждна работа на уреда, Ви препоръчваме да сключите договор за поддръжка. Моля обсъдете се към Вашия оторизиран сервиз на KÄRCHER.

#### План за поддръжка

##### Ежедневно

#### Указание

За да осигурите хигиена, отлейте 0,5 литра вода от всеки вид вода, след като уредът е бил изключен през нощта, и я изхвърлете.

1. Почистете тавата за капки и дозатора за вода с дезинфекциращ почистващ препарат (RM735, вижте консумативи).

2. Проверете дренажа на ваничката за оттичане (опция) за запушване.

#### Веднъж седмично, при необходимост по-често

За почистване на пластмасови повърхности не използвайте почистващи препарати, които съдържат алкохол, киселинни съставки или абразивни средства.

1. Почиствайте външно уреда с дезинфекциращ почистващ препарат. Замярсяванията се отстраняват много добре с гъба от меламинава смола (магическа гъба, гумичка за замярсявания).
2. Почистете тавата за оттичане с гореща вода или в съдомиялната.
3. Изпразнете контейнера.
4. Проверете контейнера за чистота и при необходимост го почистете или сменете.

#### На тримесечие

1. Проверете и почистете ситото на входа на извода за вода (виж "Грижи и поддръжка/Почистване на ситото на входа"). При силно замярсяване почиствайте ежемесечно ситото на входа.

#### На половин година

1. Изпълнете химическо почистване (вижте „Грижи и поддръжка/Химическо почистване“).

#### Веднъж годишно

1. Извършете годишното сервизно обслужване.
2. Сменете филтъра Active-Pure и Hy-Protect. Дори по-рано, ако качеството на водата на входа е неблагоприятно.

#### Указание

Интервалите за смяна на филтъра се прилагат при определени условия на изпитване и могат да се отклоняват от посочените периоди.

#### На всеки 7 години

1. Подмяна на редуктора на налягането на CO<sub>2</sub>

#### Смяна на филтъра

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност за здравето поради навлизане на бактерии**

При монтажа на филтърния патрон внимавайте много за хигиената и чистотата.

При монтажа на филтъра носете стерилни ръкавици за еднократна употреба.

1. Затворете подаването на вода.
2. Натискайте бутона за "Неохладена вода" докато спре да изтича вода.
3. Извадете ваничката за оттичане и отворете вратата на уреда.
4. Извадете филтъра, който трябва да се смени.

- a. Завъртете филтъра наляво, докато се види разделителят.
- b. Издърпайте филтъра надолу и го извадете.

#### Указание

Използваният филтър може да се изхвърли като домакински отпадък след изпразване на остатъчната вода, която съдържа.

5. Разпаковайте новия филтър.
6. Поставете новия филтър.

- a. Завъртете филтъра, така че дръжката да е от лявата страна.
  - b. Поставете филтъра отдолу в държача.
- a. Завъртете филтъра надясно докрай.
7. Проверете позицията на монтажа:
    - a. Маркировките върху етикета на филтъра и държача на филтъра трябва да са подравнени една с друга.
    - b. Ако е необходимо, коригирайте позицията.

#### Указание

Ако трябва да се сменят и двата филтъра, монтирайте и демонтирайте другия филтър по същия начин.

Ако се сменя само филтърът Active-Pure, той трябва първо да се напълни ръчно (от крана), преди да се постави в уреда.

**Винаги монтирайте филтъра на същото място! Филтрите не трябва да се сменят, в противен случай филтърната система няма да работи. Не забравяйте да спазвате маркировките и етикетите!**

След това последващият процес на промиване трябва да се извърши само веднъж за двата филтъра по едно и също време.

8. Затворете вратата на уреда и поставете ваничката за оттичане.
9. Включете мрежовия чепсел в контакта.
10. Поставете съд под отвора за източване на вода.
11. Отворете подаването на вода.

12. Натискайте бутон "Неохладена вода", докато се достигне време на изплакване 5 минути (прибл. 10 - 15 литра).

#### Указание

След 60 секунди непрекъснато подаване на вода уредът автоматично прекъсва подаването.

13. Извършете химическото почистване.

#### Химическо почистване

#### ВНИМАНИЕ

**Опасност за здравето поради изхвърлената вода за изплакване!**

Водата за изплакване не е питейна вода.

Винаги изхвърляйте водата за изплакване незабавно

Химическо почистване трябва да се извършва след първото пускане в експлоатация и по принцип - най-малко на всеки 6 месеца. Същото важи след период на извеждане от експлоатация, по-голям от 7 дни, или извънредна смяна на филтъра. За химическото почистване е необходим сервизен патрон.

#### Указание

Химическото почистване продължава прибл. 60 минути.

Изпразнете контейнера, преди да започнете процеса на химическо чистене (по избор).

#### Фигура Q

- ① Бутон за неохладена вода
- ② Бутон за охладена вода
- ③ Бутон за газирана вода
- ④ Светодиоди (червен / син)
- ⑤ Празен бутон

#### Фигура R

- ① Сервизен патрон

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Риск от повреда на филтърната група**

Неправилно поставен сервизен патрон ще повреди филтърната група.

Винаги използвайте сервизния патрон вместо филтърна Hy-Protect! Никога не го използвайте вместо филтъра Active-Pure.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от наранявания при контакт с почистващи препарати!**

Използваните почистващи препарати могат да причинят дразнене на кожата и други наранявания.

Носете подходящи ръкавици и предпазни очила по време на химическата дезинфекция.

Съблюдавайте указанията, посочени на почистващия препарат!

1. При уреди с отводнителна ваничка изпразнете контейнера.
  2. Под отвора за източване на вода поставете съд с минимална вместимост 1 литър.
- Започнете химическото почистване:**
3. Натиснете едновременно бутон за неохладена вода и бутон за газирана вода или празния бутон.

#### Указание

При едновременно натискане на бутоните се стартира програмата за почистване.

Дозаторът за питейна вода е блокиран по време на програмата за почистване. Програмата за почистване продължава приблизително един час с последващо изплакване и не може да бъде прекъсвана, след като е започнала.

4. Когато прозвучи звуков сигнал, натиснете и задръжте бутоните за 5 секунди, докато прозвучи друг звуков сигнал.

**Всички светодиоди мигат в синьо.**

5. Натиснете произволен бутон.
  6. Налягането в системата се понижава, като процесът отнема около 30 секунди.
- Всички светодиоди мигат в червено.**
7. Извадете ваничката за оттичане и отворете вратата на уреда.

**Звуковите сигнали се чуват, докато вратата е отворена и ваничката за оттичане е извадена.**

8. Свалете филтъра Hy-Protect
  9. Изсипете почистващия препарат (4 таблетки) в сервизния патрон и го поставете в държача на филтъра.
- Спазвайте дозировката!**

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност за здравето поради завишено количество микроби.**

Ако химическото почистване не се извършва внимателно, съществува риск от замярсяване на водоснабдителната мрежа.

Следващите стъпки трябва да се изпълняват внимателно, тъй като в противен случай ефектът от химическото чистене не може да бъде гарантиран.

#### Указание

В случай на повреда по време на химическото чистене (прекъсване на храненето, пълен контейнер, изключване на уреда) се стартира процесът на изплакване. Това трябва да бъде извършено напълно, преди процесът на химическо чистене да бъде стартиран отново.

10. Затворете вратата на уреда и поставете ваничката за оттичане.

#### Указание

Светодиодът на бутон за неохладена вода мига в синьо.

11. Поставете мерилна чаша под отвора за източване на вода.
  12. Натиснете бутон за неохладена вода и дозирайте 500 ml вода, за да напълните сервизния патрон.
  13. 5 секунди след освобождаването на бутон започва времето за разтваряне на таблетките за почистване и всички светодиоди мигат в червено. Продължителност приблизително 2,5 минути.
  14. Щом светодиодът на бутон за неохладена вода започне да мига в синьо, натиснете бутон и отлейте още 500 ml вода.
- Тръбите за неохладена вода се промиват с почистващ препарат.**
15. Времето за реакция започва да тече 5 секунди след освобождаването на бутон.
  16. Продължителност приблизително 2,5 минути.
  17. Изпразнете контейнера по време на реакцията и го поставете обратно под дозатора за вода.
  18. Щом светодиодът на бутон за охладена вода започне да мига в синьо, натиснете бутон и отлейте още 500 ml вода.

**Тръбите за охладена вода се промиват с почистващ препарат.**

18. Времето за реакция започва да тече 5 секунди след освобождаването на бутон.
  19. Продължителност приблизително 2,5 минути.
  20. Щом светодиодът на бутон за газирана вода започне да мига в синьо, натиснете бутон и отлейте още 500 ml вода.
- Тръбите за газирана вода се промиват с почистващ препарат.**
20. По време на следващата 15-минутно технологично време всички светодиоди мигат в червено, а бутоните са блокирани.
  21. Изпразнете контейнера по време на реакцията и го поставете обратно под дозатора за вода.
  22. В края на технологичното време всички светодиоди светват в червено.
  23. Натиснете едновременно бутон за неохладена вода и бутон за газирана вода или празния бутон.
  24. Когато прозвучи звуков сигнал, натиснете и задръжте бутоните за 5 секунди, докато прозвучи друг звуков сигнал.
  25. Налягането в системата се понижава, като процесът отнема около 30 секунди.
  26. Извадете ваничката за оттичане и отворете вратата на уреда.
  27. Извадете сервизния патрон и поставете отново филтъра Hy-Protect.
  28. Затворете вратата на уреда и поставете ваничката за оттичане.
  29. Поставете съд под отвора за източване на вода.
  30. Бутонът за неохладена вода мига в синьо.
  31. Започнете процеса на изплакване (вж. глава "Изплакване след химическо чистене").

#### Изплакване след химическото почистване

#### Указание

За изплакването е необходима подходяща чаша за изплакване 6.640-341.0. Вижте глава "Аксесоари".

#### Указание

По всяко време можете да прекъснете за кратко процеса на изплакване, напр. за да изпразните чашата за изплакване. За да прекъснете, освободете съответния бутон.

#### Указание

Необходимото време за изплакване е достигнато, когато дозирването на вода спре автоматично и следващият бутон мига в синьо.

1. Поставете чаша за изплакване под отвора за източване на вода.
2. Натискайте бутон за неохладена вода, докато подаването на вода спре автоматично.
3. Натискайте бутон за охладена вода, докато подаването на вода спре автоматично.

- Ако е наличен, натиснете бутона за газирана вода, докато дозирането на вода спре автоматично.

#### Указание

След приключване на процеса на промиване всички светодиоди светват в червено.

**За да завършите процеса на химическо чистене и да се върнете към нормална работа, изпълнете следните стъпки:**

- Натиснете едновременно бутона за неохладена вода и бутона за газирана вода или празния бутон.

- Когато прозвучи звуковият сигнал, натиснете и задръжте бутоните за 5 секунди, докато прозвучи друг звук сигнал.

Процесът на промиване вече е завършен и уредът е въведен отново в експлоатация.

Всички светодиоди светят в синьо.

#### Указание

След изплакване дозирайте 1 л газирана вода, за да напълните отново смесителя за CO<sub>2</sub>.

### Вземане на проби

За да може да се провери ефектът от химическото почистване, непосредствено след приключеното химическо почистване трябва да се вземат проби при спазване на правилата за микробиологичен анализ на водата, и да се анализират от акредитирана лаборатория.

### Изпразните ваничката за оттичане

Веднага щом ваничката за капки достигне максималното си ниво на напълване, светодиодът на бутон за неохладена вода започва да мига в синьо.

- Внимателно извадете пълната ваничка за оттичане и я изпразнете.
- Проверете тавата за оттичане за замърсявания и при необходимост я почистете.
- Поставете отново тавата за оттичане.

**Уредът е отново готов за експлоатация.**

### Изпразване на контейнера (опция)

Веднага щом контейнерът достигне максималното си ниво на напълване, светодиодът на бутон за охладена вода започва да мига в синьо.

- Отворете вратата на стойката.
- Свалете капака на контейнера. Не повреждайте проводниците и кабелите на сензора за ниво на напълване.
- Извадете контейнера и го изпразнете.
- Поставете отново контейнера.
- Поставете отново капака и го затегнете.
- Затворете вратата на стойката.

**Уредът е отново готов за експлоатация.**

### Почистване на ситото на входа

- Затворете захранването с вода на уреда.
- Натиснете бутона "неохладена вода" за кратко, за да намалите налягането на водата в уреда.
- Разкачете маркуча за подаване на вода от уреда.
- Извадете с островърхи клещи ситото от извода за вода на уреда
- Почистете ситото.
- Поставете ситото в уреда.
- Свържете захранващия маркуч за вода към извода за вода на задната страна на уреда.
- Отворете подаването на вода.

## Помощ при повреди

Много от неизправностите могат да бъдат отстранени с помощта на таблицата на неизправностите.

#### Указание

Ако повредата не може да бъде отстранена с помощта на таблицата с повреди, обърнете към сервизния персонал.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от увреждане на здравето и повреда поради неправилно ремонтиран уред!**

Ако ремонтът се извърши неправилно, съществува риск от замърсяване на водоснабдителната мрежа, токов удар или наводняване на мястото на монтажа.

Уредът трябва да се ремонтира само от специално обучен персонал.

| Неизправности / индикация                                                                                                                                                                   | Възможна причина                                                                                             | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Светодиодът на бутон за неохладена вода мига в синьо.                                                                                                                                       | Ваничката за оттичане е пълна                                                                                | Изпразните ваничката за оттичане                                                                                                                                                                                                          |
| Светодиодът на бутон за охладена вода мига в синьо                                                                                                                                          | Контейнерът е пълен                                                                                          | Изпразните контейнера                                                                                                                                                                                                                     |
| Във водата липсва CO <sub>2</sub>                                                                                                                                                           | Прекалено ниско налягане на CO <sub>2</sub>                                                                  | Настройте правилно налягането на CO <sub>2</sub> и регулирайте отново компенсационния клапан.                                                                                                                                             |
| Светодиодният бутон за газирана вода мига в червено и бутонът се деактивира.                                                                                                                | Цилиндърът за CO <sub>2</sub> е празен.                                                                      | Подменете CO <sub>2</sub> цилиндъра.                                                                                                                                                                                                      |
| Светодиодът за бутон за газирана вода светва в червено и бутонът е деактивиран.                                                                                                             | Дефектен сензор за ниво на карбонатора.                                                                      | Поставете превключвателя на уреда на "0", изчакайте 5 минути и включете отново превключвателя на уреда.<br>Ако повредата остане, свържете се със сервиза.                                                                                 |
| След химическо почистване във водата не се съдържа CO <sub>2</sub> .                                                                                                                        | Няма повреда                                                                                                 | След химическото почистване долейте един литър газирана вода и съдържанието на въглероден диоксид ще се нормализира.                                                                                                                      |
| Уредът не източва вода, но показва "В работна готовност", всички светодиоди светят.                                                                                                         | Подаването на вода прекъснато.                                                                               | Установете подаването на вода, проверете всички спирателни устройства. Ако повредата остане, свържете се със сервиза.                                                                                                                     |
| Устройството не работи / нито един от светодиодите не мига или не свети                                                                                                                     | Захранването с напрежение прекъснато.                                                                        | Проверете захранването с напрежение.                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                             | Уредът изключен.                                                                                             | Поставете прекъсвача на уреда на "I".                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                             | Изгорял е предпазителят на уреда.                                                                            | Изключете уреда, извадете държача на предпазителя до превключвателя на уреда, проверете предпазителя и го заменете с нов със същата стойност, ако е необходимо. Включете уреда. Ако предпазителят отново изгори, се обърнете към сервиза. |
| Светодиодът на бутон за неохладена вода свети непрекъснато в червено и синьо.                                                                                                               | Дефект в охлаждащия модул 1.                                                                                 | Изключете уреда и се обърнете към сервиза.                                                                                                                                                                                                |
| Светодиодът на бутон за охладена вода мига <b>едновременно</b> в червено и синьо.                                                                                                           | Температурата на охлаждащия модул 1 е твърде ниска.                                                          |                                                                                                                                                                                                                                           |
| Светодиодът на бутон за охладена вода мига <b>последователно</b> в червено и синьо.                                                                                                         | Температурата на охлаждащия модул 2 е твърде ниска.                                                          |                                                                                                                                                                                                                                           |
| Всички светодиоди светят в синьо и червено                                                                                                                                                  | Повреда в електрониката                                                                                      | Изключете уреда и го оставете да изсъхне (най-малко 12 часа). Ако повредата остане, свържете се със сервиза.                                                                                                                              |
| Бутоните не работят.                                                                                                                                                                        | Възможно е проникване на влага, напр. поради преобърнат контейнер отгоре.                                    |                                                                                                                                                                                                                                           |
| Лошо оттичане на водата от ваничката за оттичане в контейнера.                                                                                                                              | Дренажът на ваничката за оттичане или дренажният маркуч са замърсени.                                        | Проверете ваничката за оттичане, дренажа и маркуча, почистете ги, ако е необходимо.                                                                                                                                                       |
| Лошо оттичане на водата от ваничката за оттичане в тръбата за отпадни води.                                                                                                                 | Липсващ сифон или твърде малка разлика във височината между ваничката за оттичане и тръбата за отпадни води. | Монтирайте сифона и осигурете достатъчен наклон.                                                                                                                                                                                          |
| Неизправност по време на химическо почистване. Всички светодиоди светват в червено и се чува интервален сигнал. Химическото почистване е прекъснато и е стартирана програмата "Изплакване". | Повреда на захранването (прекъсване на захранването, превключвател на устройството е поставен на "0")        | Извършете пълно изплакване и стартирайте отново процеса на химическо почистване.                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                             | Сензорът за нивото на контейнера е реагирал.                                                                 | Изпразните контейнера, изплакнете го напълно и започнете отново химическото почистване.                                                                                                                                                   |

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашияоторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на

предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкияоторизиран сервиз, като представите касовата бележка.  
(Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

## Технически данни

|                                                        |           | WPD 200 Basic           |
|--------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| <b>Данни за мощността на уреда</b>                     |           |                         |
| Работно напрежение                                     | V         | 220-240                 |
| Мрежова честота                                        | Hz        | 50                      |
| Предпазител (инертен)                                  | A         | 10                      |
| Макс. консумирана мощност                              | W         | 300                     |
| Налягане на постъпващата вода                          | MPa (bar) | 0,15 -0,6 (1,5-6)       |
| Температура на постъпващата вода                       | °C        | 4-35                    |
| Диапазон на настройка на налягането на CO <sub>2</sub> | MPa (bar) | 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Околна температура                                     | °C        | 5 - 32                  |
| Източване на вода, макс.                               | l/h       | 120                     |
| Температура на охладената вода, мин.                   | °C        | 6                       |
| Капацитет на охлаждане на охладената вода              | l/h       | 40                      |
| <b>Размери и тегла</b>                                 |           |                         |
| Широчина                                               | mm        | 390                     |
| Дълбочина                                              | mm        | 520                     |
| Височина                                               | mm        | 450                     |
| Височина със стойка                                    | mm        | 1450                    |
| Тегло                                                  | kg        | 35                      |
| Тегло със стойка                                       | kg        | 50                      |
| Ниво на звуково налягане L <sub>pA</sub>               | dB(A)     | <43                     |
| <b>Чаши за дозатора за чаши в стойката (опция)</b>     |           |                         |
| Диаметър на яката на чашата                            | mm        | 70...71                 |
| <b>Филтър Hy Protect</b>                               |           |                         |
| макс. допуст. температура на средата                   | °C        | +80                     |
| макс. допуст. налягане на средата                      | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| макс. дебит                                            | l/h       | 120                     |
| типичен капацитет на филтъра                           | l         | 20000                   |
| продължителност на използване на филтъра               | години    | 1                       |
| <b>Филтър Active Pure</b>                              |           |                         |
| макс. допуст. температура на средата                   | °C        | +35                     |
| макс. допуст. налягане на средата                      | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| макс. дебит                                            | l/h       | 120                     |
| макс. капацитет                                        | l         | 10000                   |
| продължителност на използване на филтъра               | години    | 1                       |

Запазваме си правото на технически промени.

### Материал / Одобрения

Всички отвеждащи водата части/компоненти са пригодени и одобрени съгласно общоприетите технически правила за използване в директен контакт с питейна вода.

Уредът е сертифициран от институт Fresenius като подходящ за хранителни продукти и отговаря на изискванията за минерална и трапезна вода.

## Протокол за поддръжка WPD 200

[illegible]

## Sisukord

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Üldised juhised.....                                             | 70 |
| Ohutusjuhised.....                                               | 70 |
| Sihtotstarbeline kasutamine.....                                 | 70 |
| Funktsioon.....                                                  | 71 |
| Üldised juhised CO <sub>2</sub> balloonidega ümberkäimiseks..... | 71 |
| Keskonnakaitse.....                                              | 71 |
| Tarnekomplekt.....                                               | 71 |
| Lisavarustus ja varuosad.....                                    | 71 |
| Kulumaterjal.....                                                | 71 |
| Seadme kirjeldus.....                                            | 71 |
| Montaaž.....                                                     | 71 |
| Esmakordne kasutusvõtt.....                                      | 72 |
| Ümberkäimine CO <sub>2</sub> ballooni.....                       | 72 |
| Käitamine.....                                                   | 72 |
| Transport.....                                                   | 73 |
| Ladustamine.....                                                 | 73 |
| Hooldus ja jooksevremont.....                                    | 73 |
| Abi rikete korral.....                                           | 74 |
| Abi rikete korral.....                                           | 69 |
| Garantii.....                                                    | 74 |
| Tehnilised andmed.....                                           | 75 |
| Hooldusleht WPD 200.....                                         | 76 |

## Üldised juhised



Lugege antud algupärase kasutusjuhendi enne seadme esmakordset kasutamist ja toimige selle järgi. Hoidke algupärane kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Väljastatud vee kvaliteedi tagamiseks tohib eranditult kasutada avaliku veevarustaja joogivett. Kvaliteet peab vähemalt vastama Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) juhistele.
- Kui seadme paigaldamiseks on vaja ühendust joogiveevõrguga, peab selle teostama väljaõppinud personal, kellel on kohapeal kehtivate seaduste ja määruste kohane luba. Seadme paigaldamisel tuleb järgida joogiveevõrku sekkumise kohta kehtivaid riiklikke eeskirju. Selle töö peab vajadusel tellima klient.
- Kaitseks purunenud veevooliku põhjustatud vee-kahjustuste eest soovitate veevarustustorusse paigaldada sulgemisseadme ja akvastopi (lisavarustuses saadaval).
- Seadme hooldustöid võib teha ainult seadme kasutaja, kes on käesolevat kasutusjuhendi läbi lugenud.
- CO<sub>2</sub> ballooni kasutamisel tuleb järgida paigaldusruumi tähistamise kohalikke eeskirju.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks veejuga.
- Plastikpindu ei tohi puhastada alkoholiga sisaldavate, agressiivsete või abrasiivsete puhastusvahenditega. Soovitatav on pinnapuhasti CA 30 R (6.295-686.0).
- Pärast esmast kasutuselevõttu, filtrivahetust ja pikemaajalist seisuaega võib jahutamata vee väljutamisel olla vesi ajutiselt piimja välimusega. Selle põhjuseks on väikesed õhumullid ning see ei mõjuta vee kvaliteeti mingil viisil.

## Ohutusjuhised

### Ohuastmed

#### ⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

## TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

## Ohutusjuhised

⚠ **OHT** • Elektrilöögi oht. Enne tööd seadmel tõmmake alati toitepistik välja. Pistikupesa peab olema kaitstud 30 mA rikkevoolukaitseülilitiga. • Oht elule lõhkeva CO<sub>2</sub>-ballooni tõttu.

Asetage CO<sub>2</sub>-balloon püsti ja kinnitage see. Ühendage CO<sub>2</sub>-balloon alati seadme tüübi jaoks heakskiidetud rõhuredukti ja kaitseventiiliga. Kaitske CO<sub>2</sub>-ballooni üleliigse soojenemise eest ja ärge jätke seda kunagi otsese päikese kiirguse kätte.

• Plahvatusoht. Ärge ühendage kunagi CO<sub>2</sub> ballooni püsttoruga. Püstikutoruballoonid on tähistatud näiteks punase hoiatuskleebisega. • Lämpumisoht süsinikdioksiidi eraldumise tõttu. Tagage paigaldusruumi piisav ventilatsioon või paigaldage gaasihoiatussüsteem. Surugaasimahutite tühjendamisel tuleb järgida riigipõhiseid seaduslikke nõudeid, mis käsitlevad ettenähtud minimaalset ruumi suurust, hoiatussüsteeme ja ventilatsiooni. • Plahvatusoht. Ärge hoidke seadmes või seisujalas plahvatusohtlikke esemeid nagu näiteks põlemisvõimelise propellendiga pihustuspurke.

⚠ **HOIATUS** • Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe poleks vahele pigistatud ega kahjustatud. • Ärge asetage seadme taha voolujagajat ega mobiilset toiteallikat. • Vigastusoht lõhkevate ballooni tõttu. Gaseeritud vett tohib panna ainult survestatavatesse balloonidesse (10 baari).

• Ülekuumenemise oht. Ärge sulgege seadme ventilatsiooniavasid. • Keemiline puhastus tuleb teha vähemalt iga 6 kuu tagant (vt "Hooldus ja jooksevremont"). **Märkus** • Oht tervisele bakterite suurenenud kontsentratsiooni tõttu. Pärast joogivee tarnija hoiatust mikrobioloogilise saastumise kohta tuleb tingima-

ta vähemalt üks kord teostada keemiline puhastus. Võib-olla on vaja puhastamist korrata. Kahtluse korral pöörduge KÄRCHERi teeninduse poole. **HOIATUS** • Võimalik oht tervisele bakterite suurenenud kontsentratsiooni tõttu vees, pärast pikemat seisakut. Seetõttu viige keemiline puhastus läbi pärast pikemat seisakut. • Oht tervisele valesti remonditud seadme tõttu. Seadet tohib paigaldada ainult koolitatud erialapersonal.

**TÄHELEPANU** • Seadme jahutusseadme kahjustus. Kui seadet on hoitud või transporditud lebavas asendis, peate viima seadme tavaasendisse ja seejärel vähemalt 24 tundi ootama, enne kui selle võib kasutusele võtta.

### Seadmel olevad sümbolid



#### ⚠ HOIATUS

##### Tuleoht külmaaine tõttu

Selles seadmes kasutatakse süttivat külmaainet.

Külmaaine väljumisel (jahutusringluse kahjustus või defekt), hoidke süüteallikad seadmest eemal, ventileerige paigaldusruum ja võtke ühendust teenindusega.

### Sihtotstarbeline kasutamine

#### ⚠ HOIATUS

See seade pole ette nähtud vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste (sealhulgas laste) poolt kasutamiseks, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või kui nad on viimasel seadme kasutamise kohta varem juhiseid saanud. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

#### ⚠ HOIATUS

Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.

- Seade on ette nähtud temperereeritud ja temperereerimata vee väljastamiseks süsinahappe (CO<sub>2</sub>) lisandiga ja ilma lisandita toiduaine kvaliteedis iseteenindusrežiimis.
- Sõltuvalt seadme variandist on seade varustatud erinevate filtritega (Active-Pure filter või Hy-Protect filter).
- See seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises ja muudes sarnastes rakendustes nagu nt kaupluste, kontorite ja muude tööruumide personali köökid, põllumajanduses ning hotellide, motellide ja muude majutuasutuste külaliste poolt, tootlustes ja muudes sarnastes hulgimüügiettevõtetes.
- Ärge paigaldage ega kasutage seadet tööstuslikes köökid.
- Seade tuleb üles seada külmumiskindlas ruumis.
- Ärge kasutage ega hoiustage seadet õues.
- Ärge pange seadet maha, hoidke ega transportige seda pikiasendis.

### Ette nähtav väärkasutus

Iga mittesihtotstarbeline kasutamine on lubamatud. Operaator vastutab kahjude eest, mis tekivad mittesihtotstarbeline kasutamise tõttu.

Funktsioon

Vesi voolab vee sisselaskeavast kõigepealt läbi filtri (filtri kirjelduse leiate peatükist Kulumaterjal). Olenevalt vajutatud klahvist voolab vesi seejärel jahutusmooduli, CO<sub>2</sub>-segisti (suvand) kaudu või otse veeväljundisse. Kui on vaja gaseeritud vett (suvand), lisatakse veele ka süsinikdioksiidi.

Laitmatu hügieeni tagamiseks tuleb kogu veesüsteemi regulaarsete ajavahemike järel keemiliselt puhastada.

Üldised juhised CO<sub>2</sub> ballooneidega ümberkäimiseks

- CO<sub>2</sub> ballooneid väljavahetamisel tuleb järgida gaasitar-ni ja ohutusjuhiseid ja võimalikke seadusesätteid.
- CO<sub>2</sub> balloon peab olema varustatud KÄRCHERi poolt heakskiidetud rõhureduktoriga, et saaks reguleerida süsihappe sisaldust vees.
  - Süsinikdioksiid E 290 peab vastama direktiivis 96/77/EÜ (toidu kvaliteet) sätestatud puhtusnõuetele ja olema märgistatud vastavalt direktiivi 89/107/EMÜ artiklile 7.
  - Enne gaasiballooni kasutamist peate veenduma, et saadaval on õiget tüüpi gaas. Gaasitüübi kohta an-nab usaldusväärset teavet ainult ohtlike kaupade kleebis, mis peab olema igal gaasiballoonil. Gaa-siballooni värv ei anna alati selget teavet gaasitüübi kohta. Gaasiballooni, mille sisu on mingil moel ka-heldav või mis on muul viisil ebatavaline (kahjustu-sed, tulekahju, mehaanilise töötlemise jäljed), ei tohi kasutada.

• Järgida tuleb riigipõhiseid eeskirju.

⚠ **OHT**  
**Plahvatusoht**  
Ärge ühendage kunagi CO<sub>2</sub> ballooni püsttoruga. Püsti-kutoruballoonid on tähistatud näiteks punase hoiatusk-leebisega.

⚠ **HOIATUS**  
**Oht elule lõhkeda võiva CO<sub>2</sub> gaasimahuti tõttu**  
Asetage surveanum vertikaalselt ja kinnitage see.  
Ärge kunagi avage surugaasipaaki ilma rõhureduktori ja kaitseventiiliga. Kaitseventiiliga rõhureduktor peab ole-ma seadme tüübi jaoks heaks kiidetud.

⚠ **OHT**  
**Lämbumisoht süsinikdioksiidi eraldumise tõttu**  
Tagage paigaldusruumi piisav ventilatsioon või paigal-dage gaasihoiatussüsteem.  
Ärge hoidke CO<sub>2</sub>-ballooni otsese päikesekiirguse käes.  
Kaitske CO<sub>2</sub> ballooni liigse soojenemise eest.  
Pange nähtav silt, mis näitab gaasilise süsinik-dioksiidi võimalikku olemasolu.



Keskkonnakaitse

- Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utili-seerige pakendid keskkonnasäästlikult.
- Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisalda-vad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.
- R-290** Sisaldab kasvuhoonegaasi R290 – hermeetiliselt suletud seade

**Juhised koostisainete kohta (REACH)**  
Kehitava teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

Tarnekomplekt

Seadme lahtipakkimisel kontrollige, kas pappkarbi sisu on täielik.

Kontrollige ka, kas kaasasolevad paigalduskomplektid on täielikud. Puuduolevate tarvikute või transpordikah-justuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

Kulumaterjal

| Seadmeosad                                                                                                                                                        |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Kirjeldus                                                                                                                                                         | Tellimisnr  |
| <b>Active-Pure filter</b><br>Eemaldab negatiivsed lõhna- ja maitseai-ned (nt kloor), hoiab veevarustussüste-mist eemal raskemetallid, mikroplasti ja saasteained. | 2.643-773.0 |

| Kirjeldus                                                                                     | Tellimisnr  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Hy-Protect filter</b><br>Hoiab eemal viirused, bakterid ja mikrop-lasti.                   | 2.643-306.0 |
| <b>O-rõngas 11,91 x 2,62 KTW</b><br>Rõhureduktori 4.640-588.0 tihend balloo-ni keermesliitel. | 6.640-731.0 |

Tarvikud keemiliseks puhastamiseks

| Kirjeldus                                                                                                      | Tellimisnr  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Bevi Tabs aluseline</b><br>Keemiline puhastusvahend WPD poo-laastaseks sisepuhastuseks. Sisur: 10 tabletti. | 5.295-891.0 |
| <b>Teeninduskassett</b><br>Spetsiaalne abitööriist WPD keemilise puhastamise teostamiseks.                     | 2.643-308.0 |

Pesuarie seadme välispinna puhastamiseks

| Kirjeldus                                                                                                                                        | Tellimisnr                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>CA 30 R</b><br>Kasutusvalmis pinnapuuhastusvahend, 0,5 l balloon                                                                              | 6 295-686.0                |
| <b>Pinnapesuvahendite pihustuspea</b><br>Kui tellite CA 30 R-i esmakordselt, on see korduvkasutatav pihustuspea vajalik pi-hustusballooni jaoks. | 6 295-723.0                |
| <b>Desinfektsioonivahend RM 735</b> (20 ml kontsentraat)                                                                                         | 6 295-476.0<br>6 296-143.0 |
| <b>Pihustuspeaga tühi balloon RM 735</b> kinnitamiseks                                                                                           | 6 296-148.0                |

Seadme kirjeldus

- Jooniseid vt graafika leheküljelt Joonis A**
- Displei
  - Vee väljastamine
  - Veeühendus
  - Võrguühendus
  - Tüübisilt
  - Turvahoidiku kaas kaitsmega 10 A
  - Seadmelüliti
  - Ventilatsioonivahend
  - Hy-Protect filter
  - Active-Pure filter
  - Seadme uks
  - Tilgaaluse äravool
  - Klahv
  - Lahtilukustusklahv
  - Tilgaalus

Montaaž

Eeldused

Seadme käitamiseks on vajalikud järgmised toiteseadi-sed:

- Võrgupistikupesa vooluvõrk ühendamiseks.
- Veekraan 3/8" või 3/4" väliskeermega, veevarustu-sega ühendamiseks.

Paigalduskomplektide paigaldamine

- Paigaldage seadme jaoks tellitud paigalduskomp-plektid seadme külge.

**Märkus**  
Iga paigalduskomplekti montaaži on kirjeldatud eraldi montaažijuhendis, mis on paigalduskomplektiga kaa-sas

Seadme ühendamine

⚠ **OHT**  
**Oht elektrilöögi tõttu.**  
Ärge eemaldage seadme küljeosi, kaant ega trükkplaa-di katet. Neid detaile tohib eemaldada ainult volitatud elektrik.

Esmakordse installatsiooni ja tarvikuosade väljavaheta-misega seotud võimalike remonditööde puhul tuleb kindlustada, et kasutatakse eranditult KÄRCHERi poolt lubatud detaile (filter, võrgukaabel, ühenduskomplekt, CO<sub>2</sub>-rõhuregulaator (varustusest sõltuv)). Need detailid on kontrollitud ja sertifitseeritud, et vastata KÄRCHERi kõrgetele kvaliteedistandarditele. Muid komponente ei tohi kasutada.

- Toiteühendus ja vee sissendsurve peavad vastama tehniliste andmete väärtustele (vt peatükki "Tehnilis-ed andmed").
  - Sõltuvalt kohalikest eeskirjadest tuleb paigaldada heakskiidetud tagasilöögi ventiil.
  - Seadmete puhul, millel on tilgaaluse äravool hoone-poolsesse heitveetorustikku, tuleb heitveetorusti-kust lähtuvate lõhnade eest kaitsmiseks ette näha sifoon. Sifoon peab olema paigutatud madalamale kui til-gaalus. Tilgaaluse äravool töötab usaldusväärselt ainult pi-devalt langeva heitveevooliku korral.
  - Asetage seade tasasele pinnale.
  - Toitepistik ja pistikupesa peavad olema alati vabalt ligipääsetavad.
  - Seadmelüliti, kaitse ning veeühendus (seadme ta-gaküljel) peavad olema vabalt ligipääsetavad. Mini-maalne kaugus seinast on 100 mm.
  - Voolutarbimise vähendamiseks võib kasutuspausi-de ajal vooluvarustuse katkestada (näiteks taimeriga).
  - Ärge rakendage kasutatud voolikuid.
- Seadme kasutamine koos seisujalaga:
- Seadme suure seisustabiilsuse tagamiseks vasta-valt seadme standardi suunistele tuleb seisujalaga seade kinnitada põranda või seina külge (põrandale fikseerimise paigalduskomplekt WPD).
  - Alternatiivina võib kasutada WPD seisujala lisakaa-lu paigalduskomplekti, et langetada seadme raskus-keset vastavalt.

Ühendusskeem: Joonis B

- Pistikupesa (kindlustatud 30 mA rikkevoolukaitselü-litiga)
- Võrgukaabel
- Veeautomaat WPD
- Vee pealevoolu voolik (ühenduskomplekt)
- Väline tagasivoolutakisti (suvand)
- Manomeetriga väline rõhureduktor (vajalik ainult üle 6 bar (0,6 MPa) vee pealevoolurõhu korral)
- Aquastopp (suvand)
- Hoonepaigalduse veekraan
- Hoonepaigalduse joogiveetorustik, väliskeere 3/8" või 3/4"
- Heitveetorustik
- Hoonepaigalduse sifoon
- Tilgaaluse äravool

Ühendused: Joonis C

- Sissendsõel
- Veeühendus (ühenduskeere 3/4")
- Võrguühendus
- Tilgaaluse äravool (suvand)

Ühendus lauaseadmena

- Paigaldage lauaseadme paigalduskomplekt juures-oleva montaažijuhendi järgi.

**Märkus**  
Kui tilgaalusele tuleb paigaldada äravool, monteeri-ga tilgaaluse äravoolu paigalduskomplekti ja tehke järgmi-sed montaažisammud:

- Paigaldage voolik tilgaaluse äravoolust sifoonini.
- Kui heitvee äravool ei ole võimalik, kasutage WPD-kanistri paigalduskomplekti.

**Märkus**  
Kui tuleb paigaldada tilgaaluse äravool, tuleb täienda-valt monteeri-da ka tilgaaluse äravooluadapteri paigal-duskomplekt.

Ühendus seisujalaga

- Kasutage seisujala paigalduskomplekti, võimaluse korral ka topsidosaatore paigalduskomplekti ja lisa-jahuti paigalduskomplekti. Paigaldage paigaldus-komplektid juuresoleva montaažijuhendi järgi.

**Märkus**  
Kui tilgaalusele tuleb paigaldada äravool, monteeri-ga tilgaaluse äravoolu paigalduskomplekti ja tehke järgmi-sed montaažisammud:

- Paigaldage tilgaaluse äravoolu külge nurgadetail.
- Paigaldage voolik läbi seisujala nurgadetailist sifoo-nini.
- Kui heitvee äravool ei ole võimalik, kasutage WPD-kanistri paigalduskomplekti.

**Märkus**  
Kui tuleb paigaldada tilgaaluse äravool, tuleb täiendavalt monteerida ka tilgaaluse äravooluadapteri paigalduskomplekt.

- Varustusseadiste ühendamine**
- Ühendage vee pealevooluvoolik seadme tagaküljelle.
  - Ühendage vee pealevooluvoolik hoonepaigalduse veekraaniga (vajaduse korral lülitage vahele täiendavad detailid).
  - Ühendage võrgukaabel võrguühendusega seadme tagaküljelle.
  - Ühendage CO<sub>2</sub>-ühendusvoolik (suvand) CO<sub>2</sub>-ühenduse külge.

- Esmakordne kasutusesevõtt**
- Seadme ukse avamine**
- Tõmmake tilgaalus välja.  
**Joonis D**
    - Tilgaalus
    - Seadme uks
    - Lahtilukustusklahv
  - Vajutage lahtilukustusklahvi ja avage seadme uks.

- Filtri paigaldamine.**
- Tõmmake tilgaalus välja.
  - Avage seadme uks.
- HOIATUS**  
**Oht tervisele**  
Seadmesse sattunud bakterid võivad vett saastada. Pöörake filtrikassettide väljavahetamisel erilist tähelepanu hügieenile ja puhtusele. Ärge puudutage filtri ühendusi ega hoidikuid. Kandke filtri vahetamisel steriilseid ühekordseid kindaid.
- Ärge ajage filtreid segamini, pöörake tähelepanu värvimärgistustele.
- Ärge puudutage märgistatud piirkondi.

- Joonis E**
- Piirkonnad, mida ei tohi puudutada.
  - Keerake sulgurkübar vasakule ja tõmmake allapoole ära.
- Joonis F**
- Tihendus kork
- Keerake filtrit nii, et käepide on vasakul küljel ja sisestage see altpoolt vastavasse hoidikusse.

- Joonis G**
- Hoidik
  - Lapats
  - Filter
  - Käepide
- Keerake filter kuni lõpuni paremale.
  - Kontrollige paigaldusasendit: Hoidiku etiketil ja filtril olev märgistus peab olema üksteisega joondatud.
- Joonis H**
- Märgistus
- Sulgege seadme uks.
  - Sisestage tilgaalus.

- Seadme kasutuselevõtmine**
- Märkus**  
Enne kasutuselevõtmist ühendage CO<sub>2</sub>-balloon. Ilma ühendatud CO<sub>2</sub>-balloonita on gaseeritud vee väljastamine blokeeritud ja loputamine ei ole võimalik. Vt peatükki "Uue CO<sub>2</sub>-ballooni ühendamine".
- Pistke võrgupistik pistikupesasse.
  - Seadke seadmelüliti „I“ peale.
  - Vee pealevoolu avamine

- Märkus**  
Esimese minuti jooksul pärast sisselülitamist täitub CO<sub>2</sub>-segisti automaatselt veega.
- Filtri loputamine
    - Vajutage jahutamata vee klahvi (loputusaeg 10 minutit / u 20 liitrit).
    - Vajutage jahutamata vee klahvi (loputusaeg 4 minutit / u 8 liitrit).
    - CO<sub>2</sub>-funktsiooniga seadmete puhul vajutage gaseeritud vee klahvi (loputusaeg 4 minutit / u 8 liitrit).

**Märkus**  
Üksikute funktsioonide teostamise maksimaalne kestus on ajaliselt piiratud. Seetõttu tuleb klahvi vajutada mitu korda, et säilitada nõutav loputuskestus. Pärast loputamist on seade käitusvalmis.

Seejärel on soovitatav teostada keemiline puhastus (vt "Hooldus ja jooksevremont").

- Ümberkäimine CO<sub>2</sub> balliooniga**
- Märkus**  
Järgige ka üldisi juhiseid CO<sub>2</sub> ballioonidega ümberkäimiseks, vt peatükki Üldised juhised CO<sub>2</sub> ballioonidega ümberkäimiseks. Uue CO<sub>2</sub> balliooni ühendamisel või tühja balliooni mahavõtmisel tuleb läbi viia järgmised sammud.

- Seisujala ukse avamine**
- Seisujala uks on lukustatud.
- Avage ukسلukk.  
**Joonis I**
    - Ukselukk
    - Jalg
    - Topsihoidik (ümberehituskomplekt)
    - Seisujala uks
  - Avage seisujala uks.

- Korraldus CO<sub>2</sub>-balliooni vahetamiseks**
- Kui gaseeritud vee klahv on inaktiivne ja gaseeritud vee LED vilgub, siis ei ole CO<sub>2</sub>-balloon ühendatud või on CO<sub>2</sub>-balloon tühi ja tuleb välja vahetada.
- Avage seisujala uks.
  - Sulgege gaasiballooni peakraanist.
  - Keerake rõhuregulaator „U“ peale.

- Joonis J**
- Pöördregulaator
  - Rõhuredaktor
  - Äärikmutter
  - Peakraan
  - Reguleerirõhu manomeeter
  - CO<sub>2</sub> voolik

- Märkus**  
Kui rõhuredaktor lahutatakse CO<sub>2</sub> ballioonist, ehkki rõhku on veel piisavalt, siis deformeerub balliooni ja rõhuredaktori vaheline O-rõngas ja see tuleb välja vahetada.
- Keerake rõhuredaktor tühjast gaasiballioonist maha.
  - Keerake kaitsekübar tühjale gaasiballioonile.
  - Vabastage pingutusrihm tühja gaasiballiooni kindlustamiseks.
  - Võtke tühi gaasiballoon välja.

- Uue CO<sub>2</sub>-ballooni ühendamine**
- Asetage uus gaasiballoon seisujala sisse.
  - Kindlustage gaasiballoon pingutusrihmaga.
  - Keerake uue gaasiballooni kaitsekork maha.
  - Avage gaasiballooni peakraan korra, nii et võimalik olemasolev vedel CO<sub>2</sub> saaks väljuda.

- Joonis J**
- Pöördregulaator
  - Rõhuredaktor
  - Äärikmutter
  - Peakraan
  - Reguleerirõhu manomeeter
  - CO<sub>2</sub> voolik

- Keerake rõhuredaktor uuele gaasiballioonile.  
**Märkus:** Pöörake tähelepanu tihendusrõnga korrektssele montaažile.
- Avage peakraan aeglaselt.
- Seadistage pöördregulaatoriga rõhuredaktoril 3 bar.
- Sulgege peakraan.
- Lugege reguleerimisrõhu manomeetritl kuvatut väärtust.
- Kuvatut väärtust peab püsima muutumatuna vähemalt 5 minutit. Kui rõhk on märgatavalt langenud:
  - Kontrollige, kas gaasiballooni ja rõhuredaktori vaheline O-rõngas on olemas ja kahjustamata.
  - Asendage defektne O-rõngas uuega.
  - Kontrollige rõhuredaktori korrektset asetust.
  - Keerake äärikmutter tugevalt kinni.
  - Kontrollige voolikuliitmikku CO<sub>2</sub> voolikul ja rõhuredaktoril nähtavate kahjustuste suhtes. Kahtluse korral helistage klienditeenindusse.
  - Kui rõhulangust ei ole nimetatud meetmete abil võimalik kõrvaldada, on rõhuredaktor defektne ja tuleb välja vahetada.
- Avage peakraan.
- Seadistage pöördregulaatoriga töö rõhk rõhuredaktoril.
  - Seadistage rõhuregulaator kõigepealt u 3 baari peale (staatiline).

- Asetage anum veeväljundi alla.
  - Väljutage 1 liiter sisaldusega gaseeritud vett, et CO<sub>2</sub>-segisti uuesti täituks
  - Jälgige, kas rõhk püsiks väljastamise ajal 3...3,5 baari.
- Vajaduse korral reguleerige rõhku uuesti.
  - Kui veejuga sisaldab liiga vähe süsihapiet või hakkab enneaegselt pritsima, kontrollige kompensatsiooniregulaatori seadistust (vt Kompensatsiooniregulaatori seadistamine)
  - Sulgege seisujala uks.

- Kompensatsiooniregulaatori seadistamine**
- Kompensatsiooniregulaator on ette nähtud gaseeritud vee väljastamise peenreguleerimiseks.
- Asetage vee väljalaskeava alla mõõtetops, mille maht on suurem kui 1 liiter.
  - Väljutage 1 liiter gaseeritud vett ja jälgige seejuures veejooa käitumist.

- Märkus**  
Kui veeväljutus väheneb väljavoolu lõpu poole ja veejuga katkestatakse gaasilekke tõttu, tuleb kompensatsiooniregulaator uuesti seadistada.
- Avage seadme uks.  
Kompensatsiooniregulaatori seaderatas asub vee väljalaskeava taga.
- Joonis K**
- Kompensatsiooniregulaatori seaderatas
  - Vee väljalaskeava

- Märkus**  
Seadistus on väga peen. Liigutage seaderatas põhiasendisse ja seejärel reguleerige väikeste sammudega.
- Põhiasend u 2,5 pööret.
  - Kogu reguleerimisvahemik on 4 pööret.
- Reguleerige kompensatsiooniregulaatorit päripäeva.
  - Võtke veel 1 liiter gaseeritud vett ja jälgige veejuga.
  - Korrake protsessi nii kaua, kuni veejooa muster on täiuslik.
  - Võtke 300 ml gaseeritud vett.
  - Oodake 10 sekundit.
  - Võtke uuesti 300 ml gaseeritud vett.
  - Korrake protsessi 10 korda.
  - Kui süsihappegaasi sisaldus püsib konstantsena, on regulaator õigesti seadistatud.

**Märkus**  
Kui süsihappe sisaldus väheneb iga võtmisega, keerake seaderatas vastupäeva tagasi ja korrake protsessi, kuni väljastus on alati samasugune.

- Käitamine**
- Käsitsemis- ja kuvamiselemendid**
- Joonis L**
- Jahutamata vee klahv
  - Jahutatud vee klahv
  - Gaseeritud vee klahv või pimeklahv (sõltuvalt varustusest)
  - Sinised ja punased LEDid
  - Tilgaalus
  - Veedosaaator

- Märkus**  
Sensorklahvid aktiveeritakse kerge puudutusega.
- Joonis M**
- Klahv RESET
  - Teenindusliides

- Joonis I**
- Ukselukk
  - Seisujalg (suvand)
  - Topsidosaaator (ümberehituskomplekt)
  - Uks

- Käsitsemine**
- Asetage anum tilgaaluse keskele.
  - Vajutage soovitud veetüübi klahvi, kuni anum on täidetud.

- Seismapanek**
- Kui seadet ei kasutata kauem kui 4 päeva:
- Sulgege vee pealevool.
  - Seadke seadmelüliti „0“ peale.
  - Sulgege CO<sub>2</sub>-gaasiballooni peakraan.

| Kasutuselevõtt pärast seisakut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>⚠ HOIATUS</b><br/> <b>Oht tervisele</b><br/> Seismapaneku ajal võib mikroobide kontsentratsioon seadme vees suurenedada.<br/> Kui seadet ei ole pikemat aega (üle 7 päeva) kasutatud, tuleb enne seadme uuesti kasutamist teha järgmised toimingud.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vee pealevoolu avamine</li> <li>2 Lülitage seade sisse.</li> </ol> <p>Sõltuvalt seisaku kestusest tehke järgmised toimingud:<br/> Pärast enam kui 7 päeva kestnud seisuaega:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Võtke iga tüüpi veest vähemalt 1 liitrit vett ja visake ära.</li> </ol> <p>Pärast 8 kuni 28 päeva kestnud seisuaega:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Võtke iga tüüpi veest vähemalt 5 liitrit vett ja visake ära.</li> <li>2 Soovitatav on erakorraline keemiline puhastus. (vt peatükki "Hooldus ja jooksevremont")</li> </ol> <p>Pärast enam kui 28 päeva kestnud seisuaega:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Eemaldage filter ja sisestage hoolduskassetid.</li> <li>2 Võtke iga tüüpi veest vähemalt 5 liitrit vett ja visake ära.</li> <li>3 Viige läbi keemiline puhastus (vt peatükki "Hooldus ja jooksevremont").</li> <li>4 Viige läbi erakorraline filtrivahetus.</li> </ol> |

| Transport                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>⚠ ETTEVAATUS</b><br/> <b>Kaalu eiramine</b><br/> Vigastus- ja kahjustusohht<br/> Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ärge transportige seadet horisontaalselt.</li> <li>• Kindlustage seade sõidukites transportimisel vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümberkukumise vastu.</li> </ul>              |
| Seadme saatmine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Seadet ei tohi horisontaalselt transportida.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valige transpordiks sobiv pakend ja märkige see vertikaalse transpordi jaoks väljastpoolt silmatorkava märgisega.</li> <li>• Kui võimalik, pange saatekarbi alla väike puidust kaubaalus.</li> <li>• Teise võimalusena viige seade otse Kärcheri teeninduskeskusesse.</li> </ul> |
| Ladustamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>⚠ ETTEVAATUS</b><br/> <b>Vigastus- ja kahjustusohht kaalu eiramisel</b><br/> Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hoidke seadet külmumiskindlas kohas.</li> <li>2. Eemaldage pärast ladustamist seadmesse jäänud filtrid ja asendage need uute filtritega.</li> <li>3. Viige läbi keemiline puhastus.</li> </ol>      |

| Hooldus ja jooksevremont                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>⚠ HOIATUS</b><br/> <b>Oht tervisele valesti remonditud seadme tõttu</b><br/> Laske seadet remontida ainult vastava väljaõppe saanud personalil.<br/> Kasutage eranditult tootja originaalvaruosi nagu</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Varu- ja kuluosad</li> <li>• Tarvikuosi</li> <li>• Käitusaineid</li> <li>• Puhastusvahend</li> </ul> <p>Enne kõiki seadmel teostatavaid töid:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Seadke seadmelüliti "0" peale.</li> <li>2 Tõmmake võrgupistik välja.</li> <li>3 Sulgege vee pealevool.</li> </ol> |

| Hooldusleping                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Seadme usaldusväärse käitamise tagamiseks soovivate Teil sõlmida hoolduslepingu. Pöörduge palun oma KÄRCHERi pädeva klienditeeninduse poole.</p> |
| Hooldusplaan                                                                                                                                        |
| Iga päev                                                                                                                                            |

| <p><b>Märkus</b><br/> Hügieeni tagamiseks eemaldage pärast seadme ööseks väljalülitamist igast veeliigist 0,5 liitrit vett ja valage see ära.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puhastage tilgaalus ja vee väljalaskeava desinfitseeriva puhastusvahendiga (RM735, vt kulumaterjal).</li> <li>2. Kontrollige tilgaalust (suvand) ummistuse suhtes.</li> </ol> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Iganädalane, vajadusel sagedamini                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Ärge kasutage plastpindade puhastamiseks puhastusvahendeid, mis sisaldavad alkoholi, happelisi komponente või abrasiive.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puhastage seadet väljastpoolt desinfitseeriva puhastusvahendiga. Määrumist saab väga hästi eemaldada melamiinvaigu käsnaga (maagiline puhastuskäsn, mustuse kustutaja).</li> </ol>              |

2. Puhastage tilgaalus kuuma veega või nõudepesumasinas.
3. Tühjendage kanister.
4. Kontrollige kanistri puhtust ja vajaduse korral puhastage või asendage uuega.

| Kvartaalne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollige ja puhastage sisendsõela veeühenduses (vt „Hooldus ja jooksevremont/sisendsõela puhastamine“). Tugeva määrdumise korral puhastage sisendsõela iga kuu.</li> </ol>                                                                                                                                         |
| Kord poolaastas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Viige läbi keemiline puhastus ja dokumenteeringe (vt "Hooldus ja jooksevremont/keemiline puhastus").</li> </ol>                                                                                                                                                                                                       |
| Kord aastas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laske läbi viia iga-aastane klienditeenindus.</li> <li>2. Vahetage Active-Pure ja Hy-Protect filtrit.</li> </ol> <p>Pealevooluvee ebasoodsa kvaliteedi korral isegi varem.</p> <p><b>Märkus</b><br/> Filtrivahetusintervallid kehtivad määratletud kontrollitigimustes ja võivad erineda nimetatud ajavahemikest.</p> |
| Iga 7 aasta järel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. CO<sub>2</sub> rõhureduktori väljavahetamine</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Filtri vahetamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>⚠ HOIATUS</b><br/> <b>Oht tervisele bakterite sissekandumise tõttu</b><br/> Pidage filtrikassetti paigaldamisel eriti silmas hügieeni ja puhtust.<br/> Filtri paigaldamisel kandke steriilseid ühekordseid kindaid.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sulgege vee pealevool.</li> <li>2. Vajutage klahvi "Jahutamata vesi", kuni vett enam välja ei tule.</li> <li>3. Eemaldage tilgaalus ja avage seadmeuks.</li> <li>4. Eemaldage asendatav filter.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>a Keerake filtrit vasakule, kuni lapats on nähtav.</li> <li>b Tõmmake filter allapoole välja ja võtke ära.</li> </ol> <p><b>Märkus</b><br/> Kasutatud filtri võib pärast selles sisalduva jääkvee tühjendamist utiliseerida olmejäätmetena.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Võtke uus filter pakendist välja.</li> <li>6. Pange uus filter sisse.</li> </ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- a Keerake filtrit nii, et käepide oleks vasakul pool. Asetage filter altpoolt hoidikusse.
  - b Keerake filter kuni piirajani paremale.
7. Kontrollige paigaldusasendit:
    - a Filtri etiketil ja filtrihooldikul olev märgistus peavad olema üksteisega joondatud.
    - b Vajaduse korral korrigeerige asendit.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Märkus</b><br/> Kui mõlemad filtrid tuleb välja vahetada, paigaldage ja eemaldage teine filter samamoodi.<br/> Kui vahetatakse ainult Active-Pure filter, tuleb see enne seadmesse sisestamist kõigepealt käsitsi täita (veekraanist).</p> <p><b>Paigaldage filter alati samasse asendisse! Filtreid ei tohi omavahel ära vahetada, muidu filtrisüsteem ei tööta. Jälgige tingimata märgistusi ja kirjeid!</b><br/> Järgnevat loputusprotsessi tuleb seejärel teostada ainult üks kord mõlema filtri puhul korraga.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Sulgege seadmeuks ja paigaldage tilgaalus.</li> <li>9. Pistke võrgupistik pistikupessa.</li> <li>10. Asetage anum veeväljundi alla.</li> <li>11. Avage veepealevool.</li> <li>12. Vajutage klahvi "Jahutamata vesi" nii mitu korda, kuni on saavutatud loputusaeg 5 minutit (u 10 - 15 liitrit).</li> </ol> <p><b>Märkus</b><br/> Pärast 60-sekundilist pidevat vee väljastamist peatab seade väljastusfunktsiooni automaatselt.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>13. Viige läbi keemiline puhastus.</li> </ol> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Keemiline puhastus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>TÄHELEPANU</b><br/> <b>Oht tervisele väljavoolava loputusvee tõttu!</b><br/> Loputusvesi ei ole joogivesi!<br/> Utiliseerige loputusvesi alati kohe</p> <p>Keemiline puhastus tuleb läbi viia pärast esmakordset kasutuselevõttu ja põhimõtteliselt vähemalt iga 6 kuu tagant. Sama kehtib pärast enam kui 7-päevast seisakut või erakordset filtrivahetust. Keemilise puhastuse jaoks on vaja hoolduskassetti.</p> <p><b>Märkus</b><br/> Keemiline puhastus kestab u 60 minutit.<br/> Tühjendage kanister (suvand) enne keemilise puhastuse algust.</p> <p><b>Joonis Q</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Jahutamata vee klahv</li> <li>② Jahutatud vee klahv</li> </ol> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>③ Gaseeritud vee klahv</li> <li>④ LEDid (punane / sinine)</li> <li>⑤ Pimeklahv</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Joonis R</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Teeninduskassett</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>⚠ ETTEVAATUS</b><br/> <b>Filtrigrupi kahjustusohht</b><br/> Valesti sisestatud hoolduskassett kahjustab filtrigruppi. Kasutage Hy-Protect filtri asemel alati hoolduskassetti! Ärge kasutage kunagi Active-Pure filtri asemel.</p> <p><b>⚠ HOIATUS</b><br/> <b>Vigastusohht puhastusvahendiga kokkupuute tõttu!</b><br/> Kasutatavad puhastusvahendid võivad põhjustada nahahärritusi ja muid vigastusi.<br/> Kandke keemilise desinfitseerimise ajal sobivaid kindaid ja kaitseprille. Järgige puhastusvahendil olevaid juhiseid!</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tilgaaluse äravooluga seadmete korral tühjendage kanister.</li> <li>2. Asetage vähemalt 1-liitrise mahutavusega mahuti vee väljalaskeava alla.</li> </ol> <p><b>Keemilise puhastuse alustamine:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Vajutage samaaegselt jahutamata vee ja gaseeritud vee klahvi või pimeklahvi.</li> </ol> <p><b>Märkus</b><br/> Klahvide samaaegne vajutamine käivitab puhastusprogrammi. Joogivee dosaator on puhastusprogrammi ajal blokeeritud. Puhastusprogramm kestab koos järgneva loputusega umbes üks tund ja seda ei saa pärast käivitamist enam katkestada.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Kui kõlab signaalheli, siis hoidke klahve 5 sekundit vajutatult, kuni kostub järgmine signaalheli.</li> </ol> <p><b>Kõik LEDid vilguvad siniselt.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Vajutage mistahes klahvi.</li> <li>6. Süsteemis olev rõhk vabaneb, protsess kestab u 30 sekundit.</li> </ol> <p><b>Kõik LEDid vilguvad punaselt.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7. Eemaldage tilgaalus ja avage seadmeuks.</li> </ol> <p><b>Helisignaalid kõlavad nii kaua, kuni uks on avatud ja tilgaalus on eemaldatud.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Eemaldage Hy-Protect filter.</li> <li>9. Valage puhastusvahend (4 tabletti) hoolduskassetti ja sisestage see filtrihooldikusse.</li> </ol> <p><b>Jälgige doseeringut!</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>⚠ ETTEVAATUS</b><br/> <b>Oht tervisele suurenenud mikroobide arvu tõttu</b><br/> Kui keemilist puhastust ei tehta hoolikalt, esineb oht veesüsteemi saastumiseks.<br/> Järgmisi samme tuleb teha hoolikalt, sest vastasel juhul ei ole keemilise puhastuse mõju tagatud.</p> <p><b>Märkus</b><br/> Kui keemilise puhastuse ajal tekib rike (elektrikatkestus, kanistri täitumine, seadme väljalülitumine), käivitub loputusprotsess. See tuleb enne keemilise puhastuse taaskäivitamist täielikult läbi viia.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Sulgege seadmeuks ja sisestage tilgaalus.</li> </ol> <p><b>Märkus</b><br/> Jahutamata vee klahvi LED vilgub siniselt.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>11. Asetage moodutops vee väljalaskeava alla.</li> <li>12. Vajutage jahutamata vee klahvi ja väljastage 500 ml vett, et täita teeninduskassett.</li> <li>13. 5 sekundit pärast klahvi lahtilaskmist algab puhastustablettide lahustumisaeg ja kõik LEDid vilguvad punaselt. Kestus u 2,5 minutit.</li> <li>14. Niipea kui jahutamata vee klahvi LED vilgub siniselt, vajutage klahvi ja väljastage uuesti 500 ml vett.</li> </ol> <p><b>Jahutamata vee torustikke loputatakse puhastusvahendiga.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>15. Mõjumisaja algab 5 sekundit pärast klahvi lahtilaskmist. Kestus u 2,5 minutit.</li> <li>16. Tühjendage mahuti mõjumisaja jooksul ja asetage see uuesti vee väljalaskeava alla.</li> <li>17. Niipea kui jahutatud vee klahvi LED vilgub siniselt, vajutage klahvi ja väljastage uuesti 500 ml vett.</li> </ol> <p><b>Jahutatud vee torustikke loputatakse puhastusvahendiga.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>18. Mõjumisaja algab 5 sekundit pärast klahvi lahtilaskmist. Kestus u 2,5 minutit.</li> <li>19. Niipea kui gaseeritud vee klahvi LED vilgub siniselt, vajutage klahvi ja väljastage uuesti 500 ml vett.</li> </ol> <p><b>Gaseeritud vee torustikke loputatakse puhastusvahendiga.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>20. Järgneva 15-minutilise mõjumisaja jooksul vilguvad kõik LEDid punaselt ja klahvid on blokeeritud.</li> <li>21. Tühjendage mahuti mõjumisaja jooksul ja asetage see uuesti vee väljalaskeava alla.</li> <li>22. Pärast mõjumisaja lõppu põlevad kõik LEDid punaselt.</li> <li>23. Vajutage samaaegselt jahutamata vee ja gaseeritud vee klahvi või pimeklahvi.</li> </ol> |

24. Kui kõlab signaalheli, siis hoidke klahve 5 sekundit vajutatult, kuni kostub järgmine signaalheli.
25. Süsteemis olev rõhk vabaneb, protsess kestab u 30 sekundit.
26. Eemaldage tilgaalus ja avage seadmeuks.
27. Eemaldage hoolduskassett ja sisestage Hy-Protect-filter uuesti.
28. Sulgege seadmeuks ja sisestage tilgaalus.
29. Asetage mahuti vee väljalaskeava alla.
30. Jahutamata vee klahv vilgub siniselt.
31. Alustage loputamist (vt peatükki "Loputamine pärast keemilist puhastamist").

Loputamine pärast keemilist puhastust

**Märkus**  
Loputamiseks on vaja sobivat loputusopsi 6.640-341.0. Vt peatükki "Tarvikud".

**Märkus**  
Te saate loputusprotsessi igal ajal korra katkestada, nt loputusopsi tühistamiseks. Katkestamiseks laske vastavast klahvist lahti.

**Märkus**  
Vajalik lopustuskeskus on saavutatud, kui vee väljastamine peatub automaatselt ja järgmine klahv vilgub siniselt.

1. Asetage loputusops vee väljalaskeava alla.
2. Vajutage jahutamata vee klahvi, kuni vee väljastamine peatub automaatselt.
3. Vajutage jahutatud vee klahvi, kuni vee väljastamine peatub automaatselt.

4. Vajutage gaseeritud vee klahvi, kui see on olemas, kuni vee väljastamine peatub automaatselt.

**Märkus**  
Pärast loputusprotsessi lõppu põlevad kõik LEDid punaselt.

**Keemilise puhastuse lõpetamiseks ja normaalrežiimi naasmiseks tehke järgmised sammud:**

5. Vajutage samaaegselt jahutamata vee ja gaseeritud vee klahvi või pimeklahvi.
6. Kui kõlab signaalheli, siis hoidke klahve 5 sekundit vajutatult, kuni kostub järgmine signaalheli.

Loputusprotsess on sellega lõpetatud ja seade initsialiseeritakse uuesti.

Kõik LEDid põlevad siniselt.

**Märkus**  
Pärast loputamist väljutage 1 liiter gaseeritud vett, et CO<sub>2</sub>-segisti uuesti täituks

Proovide võtmine

Selleks, et oleks võimalik kontrollida keemilise puhastuse toimet, tuleks proovid võtta vahetult pärast lõpetatud puhastust, järgides mikrobioloogilise veeanalüüsi reegleid ja hinnata akrediteeritud labori poolt.

Tilgaaluse tühistamine

Kohe kui tilgaalus on saavutanud maksimaalse täitetaseme, hakkab jahutamata vee klahvi LED siniselt vilkuma.

1. Võtke täis tilgaalus ettevaatlikult välja ja tühistage.

2. Kontrollige tilgaalust iga päev määrdumise suhtes ja vajaduse korral puhastage.

3. Paigaldage tilgaalus uuesti.
- Seade on jälle käitusvalmis.**

Kanistri (suvand) tühistamine

Kohe kui kanister on saavutanud oma maksimaalse täitetaseme, hakkab jahutatud vee klahvi LED siniselt vilkuma.

1. Avage seisujala uks.
2. Eemaldage kanistri sulgurkaas. Ärge kahjustage täitetaseme sensori torustikke ega kaableid.
3. Võtke kanister välja ja tühistage.
4. Asetage kanister uuesti sisse.
5. Asetage sulgurkaas uuesti peale ja keerake kinni.
6. Sulgege seisujala uks.

**Seade on jälle käitusvalmis.**

Sisendsõela puhastamine

1. Sulgege seadmeni viiv vee pealevool.
2. Vajutage korra klahvi „jahutamata vesi“, et lasta veerõhk seadmest välja.
3. Keerake vee pealevooluvoolik seadmelt maha.
4. Tõmmake sisendsõel näpitsatega seadme poolsest veeühendusest välja.
5. Puhastage sisendsõela.
6. Asetage sisendsõel seadmesse.
7. Ühendage vee pealevooluvoolik seadme tagaküljel oleva veeühenduse külge.
8. Avage veepealevool.

Abi rikete korral

Paljusid rikkeid saab kõrvaldada rikketabeli abil.

**Märkus**  
Kui riket ei saa rikketabeli abil kõrvaldada, siis pöörduge teeninduspersonal poole.

**HOIATUS**  
**Ohud tervisele ja kahjustusohud asjatundmatult remonditud seadme tõttu!**  
Asjatundmatult teostatud remonditööde korral esineb veesüsteemi saastumise, elektrilöögi või paigalduskoha üleujutamise oht.

Seadet tohib parandada ainult spetsiaalselt koolitatud erialapersonal.

| Rike / näit                                                                                                                                                | Võimalik põhjus                                                                        | Kõrvaldamine                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jahutamata vee klahvi LED vilgub siniselt.                                                                                                                 | Tilgaalus on täis                                                                      | Tilgaaluse tühistamine                                                                                                                                                                                                                           |
| Jahutatud vee klahvi LED vilgub siniselt                                                                                                                   | Kanister on täis                                                                       | Kanistri tühistamine                                                                                                                                                                                                                             |
| Vees puudub CO <sub>2</sub>                                                                                                                                | CO <sub>2</sub> rõhk on liiga madalaks seadistatud                                     | Seadistage CO <sub>2</sub> rõhk õigesti ja justeerige kompensatsiooniventili üle.                                                                                                                                                                |
| Gaseeritud vee LED-klahv vilgub punaselt ja klahv on deaktiveeritud.                                                                                       | CO <sub>2</sub> -balloon on tühi.                                                      | Vahetage CO <sub>2</sub> -balloon välja.                                                                                                                                                                                                         |
| Gaseeritud vee LED-klahv põleb punaselt ja klahv on deaktiveeritud.                                                                                        | Karbonisaatori tasemesensor on defektne.                                               | Seadke seadmelüliti asendisse "0", oodake 5 minutit ja lülitage seadmelüliti uuesti sisse. Kui viga püsib, võtke ühendust teenindusega.                                                                                                          |
| Pärast keemilist puhastust ei ole vees CO <sub>2</sub> .                                                                                                   | Rike puudub                                                                            | Pärast keemilist puhastamist väljutage üks liiter gaseeritud vett. Süsihappe sisaldus on siis jälle normaalne.                                                                                                                                   |
| Seade ei anna vett, kuid kuvatakse teade „Käitusvalmis“, kõik LEDid põlevad.                                                                               | Vee pealevool on katkenud.                                                             | Taastage vee pealevool, kontrollige kõiki sulgurseadiseid. Kui viga püsib, võtke ühendust teenindusega.                                                                                                                                          |
| Seade ei tööta / ükski LED ei vilgu ega põle                                                                                                               | Pingevarustus on häiritud.                                                             | Kontrollige pingearvustust.                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                            | Seade on välja lülitatud.                                                              | Seadke seadmelüliti "I" peale.                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                            | Seadme kaitse on läbi põlenud.                                                         | Lülitage seade välja, tõmmake seadmelüliti kõrval olev kaitsme hoidik välja, kontrollige kaitset ja vajaduse korral asendage see uue sama väärtusega kaitsmega. Lülitage seade sisse. Kui kaitse põleb uuesti läbi, võtke ühendust teenindusega. |
| Jahutamata vee klahvi LED põleb pidevalt punaselt ja siniselt.                                                                                             | Defekt jahutusmoodulis 1.                                                              | Lülitage seade välja ja võtke ühendust teenindusega.                                                                                                                                                                                             |
| Jahutatud vee klahvi LED vilgub samaaegselt punaselt ja siniselt.                                                                                          | Jahutusmooduli 1 temperatuur on liiga madal.                                           |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Jahutatud vee klahvi LED vilgub vaheldumisi punaselt ja siniselt.                                                                                          | Jahutusmooduli 2 temperatuur on liiga madal.                                           |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kõik LEDid põlevad punaselt ja siniselt                                                                                                                    | Elektroonikaviga                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Klahviväli ei tööta.                                                                                                                                       | Võimalik niiskuse sissepääs, nt ülaküljel ümberkukkunud mahuti tõttu.                  | Lülitage seade välja ja laske kuivada (vähemalt 12 tundi). Kui viga püsib, võtke ühendust teenindusega.                                                                                                                                          |
| Vesi voolab halvasti tilgaaluselt kanistrisse.                                                                                                             | Tilgaaluse äravool või äravooluvoolik on määrdunud.                                    | Kontrollige tilgaalust, äravoolu ja voolikut, vajaduse korral puhastage.                                                                                                                                                                         |
| Vesi voolab halvasti tilgaaluselt heitveetorustikku.                                                                                                       | Puuduv sifoon või liiga väike kõrgusevahe tilgaaluse ja heitveetorustiku vahel.        | Installige sifoon ja kindlustage piisav kalle.                                                                                                                                                                                                   |
| Rike keemilise puhastuse ajal. Kõik LEDid põlevad punaselt ja kostub intervallheli. Keemiline puhastus on katkestatud ja käivitatud on programm "Loputus". | Pingevarustuse väljalangemine (elektrikatkestus, seadmelüliti on seadud asendisse "0") | Tehke täielik loputus ja alustage uuesti keemilist puhastamist.                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                            | Kanistri täitetaseme sensor on reageerinud.                                            | Tühjendage kanister, tehke täielik loputus ja alustage uuesti keemilist puhastamist.                                                                                                                                                             |

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantii juhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

## Tehnilised andmed

|                                                  |           | WPD 200 Basic           |
|--------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| <b>Seadme võimsusandmed</b>                      |           |                         |
| Tööpinge                                         | V         | 220-240                 |
| Võrgusagedus                                     | Hz        | 50                      |
| Võrgukaitse (inertne)                            | A         | 10                      |
| Maksimaalne sisendvõimsus                        | W         | 300                     |
| Vee juurdevoolurõhk                              | MPa (bar) | 0,15 -0,6 (1,5-6)       |
| Vee juurdevoolutemperatuur                       | °C        | 4-35                    |
| Seadistusrõhuvahemik CO <sub>2</sub>             | MPa (bar) | 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Ümbrustemperatuur                                | °C        | 5 - 32                  |
| Veeväljastus, max.                               | l/h       | 120                     |
| Jahutatud vee miinimumtemperatuur                | °C        | 6                       |
| Jahutatud vee jahutusvõimsus                     | l/h       | 40                      |
| <b>Mõõtmed ja kaalud</b>                         |           |                         |
| Laius                                            | mm        | 390                     |
| Sügavus                                          | mm        | 520                     |
| Kõrgus                                           | mm        | 450                     |
| Kõrgus seisujalaga                               | mm        | 1450                    |
| Kaal                                             | kg        | 35                      |
| Kaal seisujalaga                                 | kg        | 50                      |
| Helirõhutase L <sub>pA</sub>                     | dB(A)     | <43                     |
| <b>Topsihoidiku tops seisujalas (valikuline)</b> |           |                         |
| Topsikrae läbimõõt                               | mm        | 70...71                 |
| <b>Hy-Protect filter</b>                         |           |                         |
| max lubatud meediumi temperatuur                 | °C        | +80                     |
| max lubatud meediumi rõhk                        | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| max läbivoolu võimsus                            | l/h       | 120                     |
| Tüüpiline filtri mahutavus                       | l         | 20000                   |
| Filtri seisaeg                                   | Aasta     | 1                       |
| <b>Active-Pure filter</b>                        |           |                         |
| max lubatud meediumi temperatuur                 | °C        | +35                     |
| max lubatud meediumi rõhk                        | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| max läbivoolu võimsus                            | l/h       | 120                     |
| max mahutavus                                    | l         | 10000                   |
| Filtri seisaeg                                   | Aasta     | 1                       |

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

### Materjal / load

Kõik vettjuhtivad osad/komponendid on vastavalt tehni-  
ka tasemele sobivad ja heaks kiidetud kasutamiseks ot-  
seses kokkupuutes joogiveega.

Seade on sertifitseeritud Freseniuse Toiduainete Sobi-  
vuse Instituudis ning vastab mineraal- ja lauavee mää-  
ruse nõuetele.

**Hooldusleht WPD 200**

[illegible]

## Turinys

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Bendrieji nurodymai .....                                       | 77 |
| Saugos nurodymai .....                                          | 77 |
| Naudojimas pagal paskirtį .....                                 | 77 |
| Veikimas .....                                                  | 78 |
| Bendrieji nurodymai dėl CO <sub>2</sub> balionų naudojimo ..... | 78 |
| Aplinkos apsauga .....                                          | 78 |
| Tiekimo apimtis .....                                           | 78 |
| Priedai ir atsarginės dalys .....                               | 78 |
| Naudojamos medžiagos .....                                      | 78 |
| Prietaiso aprašymas .....                                       | 78 |
| Montavimas .....                                                | 78 |
| Pirmojo eksploatavimo pradžia .....                             | 79 |
| CO <sub>2</sub> balionų naudojimas .....                        | 79 |
| Eksploatavimas .....                                            | 79 |
| Transportavimas .....                                           | 80 |
| Laikymas .....                                                  | 80 |
| Einamoji priežiūra ir techninė priežiūra .....                  | 80 |
| Trūkčių šalinimas .....                                         | 81 |
| Gedimų šalinimas .....                                          | 75 |
| Garantija .....                                                 | 82 |
| Techniniai duomenys .....                                       | 82 |
| WPD 200 techninės priežiūros darbų specifikacija .....          | 83 |

## Bendrieji nurodymai



Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite šią originalią instrukciją ir elkitės, kaip joje nurodyta. Išsaugokite originalią instrukciją, kad galėtumėte vėliau ją pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

- Norint garantuoti išleidžiamo vandens kokybę, galima naudoti tik geriamąjį vandenį iš viešojo vandens tiekėjo. Kokybė bent jau turi atitikti Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) rekomendacijas.
- Jei įrenginiui sumontuoti reikalinga intervencija į geriamojo vandens tinklą, tai turi atlikti apmokyti kvalifikuoti specialistai, turintys leidimą pagal vietinius įstatymus ir kitus teisės aktus. Montuojant įrenginį reikia laikytis galiojančių nacionalinių taisyklių dėl intervencijos į geriamojo vandens tinklą. Prireikus šiuos darbus turi užsakyti klientas.
- Siekiant apsisaugoti nuo galimų nuostolių trūkus vandens žarnai, rekomenduojame vandens tiekimo sistemoje įrengti uždaramąjį įtaisą ir apsaugą nuo vandens išsiliejimo (sigyjama pasirinktinai).
- Įrenginio viduje esančių dalių priežiūros darbus gali atlikti tik įrenginio naudotojas, perskaitęs šią naudojimo instrukciją.
- Naudojant CO<sub>2</sub> balioną būtina laikytis statymo patalpų taikomų nacionalinių ženklavimo taisyklių.
- Neplaukite įrenginio vandens srove.
- Plastikinių paviršių negalima valyti alkoholio sudėtyje turinčiomis, agresyviomis arba abrazyvinėmis valymo priemonėmis. Rekomenduojama naudoti paviršių valiklį CA 30 R (6.295–686.0).
- Po pirmojo įdiegimo į eksploataciją, pakeitus filtrą ir po ilgos prastovos išleidžiamas neatšaldytas vanduo laikinai gali būti balkšvos spalvos. Taip atsitinka dėl smulkių oro burbuliukų ir tai neturi įtakos vandens kokybei.

## Saugos nurodymai

### Rizikos lygiai

#### ⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### ⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

#### DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

## Saugos nurodymai

⚠ **PAVOJUS** • Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami dirbti prie įrenginio, visada ištraukite tinklo kištuką. Kištukinis lizdas turi būti apsaugotas automatinio 30 mA nuotėkio srovės jungikliu.

• Sprogstančio CO<sub>2</sub> baliono keliamas pavojus gyvybei. Pasta-tykite CO<sub>2</sub> balioną vertikaliai ir pritvirtinkite. Visada prijunkite CO<sub>2</sub> balioną prie slėgio reduktoriaus su apsauginiu vožtuvu, patvirtintu tam tikram prietaiso tipui. Saugokite CO<sub>2</sub> balioną nuo per didelio įkaitimo ir niekada nelaikykite jo tiesioginėje saulės šviesoje. • Sprogimo pavojus. CO<sub>2</sub> dujų balioną draudžiama prijungti naudojant statvamzdį. Balionai su sifoniniu vamzdeliu yra pažymėti, pvz., raudonu įspėjamuoju lipduku.

• Uždusimo pavojus dėl ištėkėjusio anglies dioksido. Užtikrinkite tinkamą įrengimo patalpos vėdinimą arba sumontuokite dujų nuotėkio apsaugos sistemą. Ištuštindami slėginius batus laikykite konkrečiai šaliai taikomų teisinių reikalavimų dėl nustatyto minimalaus patalpos dydžio, įspėjamųjų sistemų ir ventiliacijos. • Sprogimo pavojus. Nelai-kykite jokių sprogių daiktų, pvz., aerosolinių balionėlių su degiaisiais propelentais, prie prietaiso ar stovo.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Pastatydami įrenginį įsitikinkite, kad maitini-  
mo laidas nėra užspaus tas ar pažeistas. • Neįrenkite už įren-  
ginio daugiaviečio kištukinio liz-  
do ar mobiliojo maitinimo  
šaltinio. • Sužalojimo pavojus  
dėl sprogstančių balionų. Ga-  
zuotą vandenį galima pilti tik į  
slėgiui atsparius butelius  
(10 bar). • Perkaitimo pavojus.  
Neuždarykite įrenginio ventilia-  
cijos angų. • Cheminį valymą  
reikia atlikti ne rečiau nei kartą  
per 6 mėnesius (žr. „Einamoji  
priežiūra ir techninė priežiū-

ra“). **Pastaba** • Pavojus sveika-  
tai dėl mikroorganizmų. Gavus  
geriamojo vandens tiekėjo įspė-  
jimą dėl mikrobiologinės taršos,  
būtina bent vieną kartą atlikti  
cheminį valymą. Valymą gali  
tekti pakartoti. Jei kiltų abejonių,  
kreipkitės į KÄRCHER techninio  
aptarnavimo tarnybą. **ĮSPĖJI-  
MAS** • Pavojus sveikatai dėl pa-  
didėjusios mikroorganizmų  
koncentracijos vandenyje, jei  
prietaisas neveikė ilgą laiką. To-  
dėl po ilgo neveikimo laikotarpio  
atlikite cheminį valymą. • Pavo-  
jus sveikatai dėl netinkamai su-  
remontuoto įrenginio. Įrenginį  
gali remontuoti tik apmokyti kva-  
lifikuoti specialistai.

**DĖMESIO** • Įrenginio aušinimo  
bloko pažeidimai. Jei įrenginys  
buvo laikomas arba transportuo-  
jamas horizontalioje padėtyje,  
prieš pradėdami eksploatuoti tu-  
rite jį pastatyti į įprastą padėtį ir  
palaukti bent 24 valandas.

### Simboliai ant prietaiso



⚠ **ĮSPĖJIMAS**  
Gaisro pavojus dėl šaldalo

Šiame įrenginyje naudojamas degus šal-  
dalo.

Jei ištėkėjo šaldalo (esant šaldymo kontūro apgadinimui  
arba defektui), laikykite uždegimo šaltinius atokiau nuo  
prietaiso, išvėdinkite įrengimo patalpą ir kreipkitės į  
techninio aptarnavimo tarnybą.

### Naudojimas pagal paskirtį

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant  
vaikus) su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis  
galimybėmis, nebent juos prižiūrėtų ar instruktuo-  
tuotų dėl prietaiso naudojimo asmuo, atsakingas už jų saugą, ir  
jie suprastų su prietaisu susijusius pavojus. Vaikams be  
priežiūros draudžiama atlikti valymo ir naudotojo atlie-  
kamus techninės priežiūros darbus.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su  
įrenginiu.

- Prietaisas naudojamas tam tikros temperatūros ar-  
ba įprastam geriamajam vandeniui su pridėtinu an-  
glijos dioksidu (CO<sub>2</sub>) ar be jo dozuoti savitarnos  
principu.
- Priklausomai nuo prietaiso varianto, prietaise įrengti  
skirtingi filtrai (Active-Pure filtras arba Hy-Protect fil-  
tras).
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose sri-  
tyse, pvz., parduotuvėse, biurų ir kitų darbo vietų vir-  
tuvėse, žemės ūkyje, viešbučiuose, motelių ir kitų  
apgyvendinimo įstaigų svečiams, viešojo maitinimo  
įstaigose ir panašiose didmeninės prekybos vieto-  
se.
- Neįrenkite ir nenaudokite prietaiso pramoninėse vir-  
tuvėse.
- Prietaisas turi būti įrengtas nuo šalčio apsaugotoje  
patalpoje.
- Nenaudokite ir nestatykite įrenginio lauke.
- Neguldysite įrenginio, nelaikysite arba netranspor-  
tuokite jo gulsčioje padėtyje.

### Galimas netinkamas naudojimas

Naudoti ne pagal paskirtį draudžiama.

Operatorius atsako už žalą, patirtą dėl naudojimo ne pa-  
gal paskirtį.

## Veikimas

Vanduo iš vandens įleidimo įvado pirmiausia teka pro filtrus (žr. filtrų aprašymą). Atsižvelgiant į paspaustą mygtuką, vanduo teka pro aušinimo modulį, CO<sub>2</sub> maišytuvą (pasirenkamas) arba tiesiog į vandens dalytuvą. Jei reikia gazuoto vandens (pasirenkama), į vandenį taip pat įmaišoma anglies dioksido.

Norint užtikrinti neprikaištingą higieną, reikia reguliariai atlikti cheminį visos vandens sistemos valymą.

## Bendrieji nurodymai dėl CO<sub>2</sub> balionų naudojimo

Keičiant CO<sub>2</sub> balionus reikia laikytis dujų tiekėjų saugos nurodymų ir visų galimų teisės aktų nuostatų.

- CO<sub>2</sub> balionas turi būti su KÄRCHER patvirtintu slėgio ribotuviu, kad būtų galima reguliuoti anglies dioksido kiekį vandenyje.
- Anglies dioksidas E 290 turi atitikti grynumo reikalavimus pagal Direktyvą 96/77/EB (maisto produktų kokybė) ir būti paženklinintas pagal Direktyvos 89/107/EEB 7 straipsnį.
- Prieš pradėdami naudoti dujų balioną, turite įsitikinti, kad jame yra tinkamos rūšies dujų. Patikima informacija apie dujų rūšį pateikiama tik ant pavojeingų krovinių lipduko, kuris turi būti ant kiekvieno baliono. Dujų baliono spalva ne visada suteikia aiškią informaciją apie dujų rūšį. Negalima naudoti dujų baliono, dėl kurio turinio kyla abejonų arba kuris kitaip išsiskiria (apgradinimas, ugnies poveikis, mechaninio apdorojimo pėdsakai).
- Turi būti laikomasi kiekvienos konkrečios šalies taisyklių.

### PAVOJUS

#### Sprogimo pavojus

CO<sub>2</sub> dujų balioną draudžiama prijungti naudojant statvamzdį. Balionai su sifoniniu vamzdeliu yra pažymėti, pvz., naudonui įspėjamoju lipduku.

### ISPĖJIMAS

**Pavojus gyvybei, jeigu sprogtų CO<sub>2</sub> dujų talpykla**  
Pastatykite slėginį balioną vertikaliai ir pritvirtinkite. Niekada neatidarykite suslėgtų dujų baliono be slėgio ribotuviu ir be apsauginio vožtuvo. Slėgio ribotuvas su apsauginiu vožtuvu turi būti patvirtintas įrenginio tipui.

### PAVOJUS

**Uždusimo pavojus dėl ištėkėjusio anglies dioksido**  
Užtikrinkite tinkamą įrengimo patalpos vėdinimą arba sumontuokite dujų nuotėkio apsaugos sistemą. Saugokite CO<sub>2</sub> balioną nuo tiesioginių saulės spindulių. Saugokite CO<sub>2</sub> balioną nuo per didelio įkaitimo. Priklijuokite matomą etiketę, nurodančią, kad gali būti dujinio anglies dioksido.



## Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką. Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, pvz., baterijų, akumuliatorių arba alyvos, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios sudedamosios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtas įrenginys draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis. **R-290** Sudėtyje yra šiltnamio efektą sukeliančių dujų R290 – hermetiškai sandarus įtaisas

**Nuorodos dėl sudėtinųjų medžiagų (REACH)**  
Naujausią informaciją apie sudėtinės medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tiekimo apimtis

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar dėžėje yra visos sudedamosios dalys. Taip pat patikrinkite, ar pateikti montavimo rinkiniai yra sukomplektuoti. Jeigu trūksta priedų arba gabenant buvo padaryta pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Naudojamos medžiagos

### Prietaiso dalys

| Aprašymas                                                                                                                                                  | Užsakymo Nr. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| „Active-Pure“ filtras<br>Pašalina nemalonių skonių ar kvapą (pvz., chloro), sulaiko sunkiuosius metalus, mikroplastikus ir priemaišas iš tiekimo sistemos. | 2.643-773.0  |
| „Hy-Protect“ filtras<br>Sulaiko virusus, bakterijas ir mikroplastikus.                                                                                     | 2.643-306.0  |
| Žiedinis tarpiklis 11,91 x 2,62 KTW<br>Slėgio reduktoriaus 4.640-588.0 sandariklis ant sraigtinės baliono jungties.                                        | 6.640-731.0  |

### Cheminio valymo priedai

| Aprašymas                                                                                                                   | Užsakymo Nr. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| „Bevi Tabs“ šarminės tabletės<br>Cheminė valymo priemonė, skirta WPD vidui valyti kas šešis mėnesius. Pakuotė: 10 tablečių. | 5.295-891.0  |
| Techninės priežiūros kasė<br>Specialus pagalbinis įrankis WPD cheminio valymo atlikti.                                      | 2.643-308.0  |

### Įrenginio išorės valymo priemonės

| Aprašymas                                                                                                                               | Užsakymo Nr.               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| CA 30 R<br>Paruoštas naudoti paviršiaus valiklis, 0,5 l butelis                                                                         | 6.295-686.0                |
| Paviršiaus valiklio purškimo galvutė<br>Pirmą kartą užsakant CA 30 R, purškiamajam buteliui reikia šios daugkartinės purškimo galvutės. | 6.295-723.0                |
| Dezinfekcijos priemonė RM 735 (20 ml koncentratas)                                                                                      | 6.295-476.0<br>6.296-143.0 |
| Tuščias buteliukas su purškimo galvute, skirtas RM 735 naudoti                                                                          | 6.296-148.0                |

## Prietaiso aprašymas

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje Paveikslas A

- Ekranas
- Vandens dalytuvai
- Vandens jungtis
- Tinklo jungtis
- Gamyklinė lentelė
- Saugiklio laikiklio su 10 A saugikliu dangtis
- Prietaiso jungiklis
- Vėdinimo angos
- „Hy-Protect“ filtras
- „Active-Pure“ filtras
- Prietaiso durelės
- Lašų surinkimo padėklo nuotakas
- Mygtukas
- Atblokovimo mygtukas
- Lašų surinkimo padėklas

## Montavimas

### Būtinios išankstinės sąlygos

Įrenginiui eksploatuoti reikia šių maitinimo įrenginių:

- Elektros lizdas, skirtas prijungti prie elektros tinklo.
- Vandens čiaupas su 3/8" arba 3/4" išoriniu sriegiu, skirtas prijungti prie vandentiekio.

### Montavimo rinkinių pritvirtinimas

- Pritvirtinkite prie įrenginio užsakytus montavimo rinkinius.

#### Pastaba

Kiekvieno montavimo rinkinio sumontavimas aprašytas atskiroje montavimo instrukcijoje, pridedamoje prie montavimo rinkinio

## Prietaiso prijungimas

### PAVOJUS

#### Elektros srovės smūgio pavojus.

Nenuimkite prietaiso šoninių dalių, dangčio arba spausdintinės plokštės dangčio. Šiuos konstrukcinius elementus gali išimti tik elektrikas.

Atlikdami pirmuosius montavimo darbus ir remonto darbus, kurių metu keičiami priedai, įsitikinkite, kad naudojamos tik KÄRCHER patvirtintos dalys (filtras, tinklo kabelis, prijungimo rinkinys, CO<sub>2</sub> slėgio reguliatorius (priklausomai nuo įrangos)). Šios konstrukcinės dalys yra patikrintos ir sertifikuotos bei atitinka aukštus KÄRCHER kokybės standartus. Kitų konstrukcinių dalių naudoti negalima.

- Maitinimo jungtis ir vandens įleidimo slėgis turi atitikti skyriaus „Techniniai duomenys“ vertes (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Atsižvelgiant į vietinius įstatymus, reikia sumontuoti patvirtintą atbulinį vožtuvą.
- Naudojant prietaisus, kurių lašų surinkimo padėklo nuotakas sujungtas su pastato kanalizacijos vamzdžiu, turi būti įmontuojamas apsaugantis nuo kanalizacijos kvapų sifonas. Sifonas turi būti įtaisytas žemiau nei lašų surinkimo padėklas. Lašų surinkimo padėklo nuotakas patikimai veikia tik tada, kai nuotekų žarna sumontuotas su nuolydžiu.
- Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus.
- Tinklo kištukas ir kištukinis lizdas visada turi būti laisvai prieinami.
- Įrenginio jungiklis, saugiklis bei vandens jungtis (įrenginio užpakalinė pusė) turi būti laisvai prieinami. Mažiausias atstumas iki sienos yra 100 mm.
- Norint sumažinti elektros srovės suvartojimą, elektros srovės maitinimą galima nutraukti per naudojimo pertrauką (pvz., naudojant laikmatį).
- Nenaudokite naudotų žarnų.

Įrenginio naudojimas su stovu

- Siekiant užtikrinti aukštą prietaiso stabilumą lygį pagal prietaiso standarto nurodymus, prietaisais su pagrindu turi būti pritvirtintas prie grindų arba sienos (grindų tvirtinimo rinkinys WPD).
- Taip pat galite naudoti WPD stovo tvirtinimo rinkinį su papildomais svarmenimis, kad būtų galima žemiau nustatyti prietaiso svorio centrą.

### Prijungimo schema:

#### Paveikslas B

- Kištukinis lizdas (apsaugotas su 30 mA automatiniu nuotėkio srovės jungikliu)
- Maitinimo kabelis
- WPD vandens išdavimo įtaisas
- Vandens padavimo žarna (prijungimo rinkinys)
- Išorinis atbulinio srauto ribotuvas (pasirenkamas)
- Išorinis slėgio reduktorius su manometru (reikalingas tik tuo atveju, kai vandens įleidimo slėgis viršija 6 bar (0,6 MPa))
- „AquaStop“ jungtis (pasirenkama)
- Pastato inžinerinės sistemos vandens čiaupas
- Pastato inžinerinės sistemos vandentiekis, išorinis sriegis 3/8" arba 3/4"
- Nuotekų vamzdis
- Pastato inžinerinės sistemos sifonas
- Lašų surinkimo padėklo nuotakas

### Jungtys:

#### Paveikslas C

- Įleidimo filtras
- Vandens jungtis (jungiamasis sriegis 3/4")
- Tinklo jungtis
- Lašų surinkimo padėklo nuotakas (pasirenkamas)

### Prietaiso montavimas ant stalo

- Pritvirtinkite montavimo ant stalo rinkinį pagal pridedamą montavimo instrukciją.

#### Pastaba

Jei ant lašėjimo padėklo turi būti nuotakas, sumontuokite lašėjimo padėklo nuotako tvirtinimo rinkinį ir atlikite toliau nurodytus montavimo veiksmus.

- Nutieskite žarną nuo lašų surinkimo padėklo nuotako iki sifono.
- Jei nėra galimybės išleisti nuotekų, naudokite WPD kanistro tvirtinimo rinkinį.

## Pastaba

Jei norite pritvirtinti lašų surinkimo nuotaką, taip pat turi būti sumontuotas lašų surinkimo nuotako adapterio montavimo rinkinys.

### Prijungimas prie stovo

1. Naudokite stovo montavimo rinkinį, prireikus – puodelių dalytuvo montavimo rinkinį ir papildomą aušintuvą montavimo rinkinį. Pritvirtinkite montavimo rinkinius pagal pridedamas montavimo instrukcijas.

## Pastaba

Jei ant lašėjimo padėklo turi būti nuotakas, sumontuokite lašėjimo padėklo nuotako tvirtinimo rinkinį ir atlikite toliau nurodytus montavimo veiksmus.

2. Pritvirtinkite kampainį prie lašų surinkimo padėklo nuotako.
3. Nutieskite žarną per stovą, nuo kampainio iki sifono.
4. Jei nėra galimybės išleisti nuotekų, naudokite WPD kanistro tvirtinimo rinkinį.

## Pastaba

Jei norite pritvirtinti lašų surinkimo nuotaką, taip pat turi būti sumontuotas lašų surinkimo nuotako adapterio montavimo rinkinys.

### Maitinimo sistemų prijungimas

1. Prijunkite vandens padavimo žarną prietaiso galinėje pusėje.
2. Prijunkite vandens padavimo žarną prie pastato inžinerinės sistemos vandens čiaupo (jei reikia, prijunkite papildomus konstrukcinius elementus).
3. Sujunkite tinklo kabelį su tinklo jungtimi galinėje prietaiso pusėje.
4. Prijunkite jungiamąjį CO<sub>2</sub> žarną (pasirenkama) prie CO<sub>2</sub> jungties.

## Pirmojo eksploatavimo pradžia

### Įrenginio dūrelių atidarymas

1. Ištraukite lašų surinkimo padėklą.

#### Paveikslas D

- ① Lašų surinkimo padėklas
- ② Įrenginio dūrelės
- ③ Atblokavimo mygtukas

2. Paspauskite atblokavimo mygtuką ir atidarykite įrenginio dūreles.

### Filtro įstatymas

1. Ištraukite lašų surinkimo padėklą.
2. Atidarykite įrenginio dūreles.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

##### Pavojus sveikatai

Įrenginį patekę mikrobai gali užteršti vandenį. Keisdami filtro kasetes atkreipkite dėmesį į higieną ir švarą. Nelieskite filtrų jungčių ir laikiklių. Keisdami filtrus mėvėkite sterilius vienkartinės pirtines. Nesumažinkite filtrų, atkreipkite dėmesį į spalvinius žymėjimus.

3. Nelieskite pažymėtų vietų.

#### Paveikslas E

- ① Vietos, kurių negalima liesti.

4. Pasukite gaubtelį į kairę ir patraukite jį žemyn.

#### Paveikslas F

- ① Gaubtelis

5. Pasukite filtrą taip, kad rankena būtų kairėje pusėje, ir įstatykite ją į apačios į atitinkamą laikiklį.

#### Paveikslas G

- ① Laikiklis
- ② Plokštelė
- ③ Filtras
- ④ Rankena

6. Pasukite filtrą iki galo į dešinę.

7. Patikrinkite montavimo padėtį: Žymėjimai ant laikiklio etiketės ir ant filtro turi būti suderinti tarpusavyje.

#### Paveikslas H

- ① Žymėjimas

8. Uždarykite įrenginio dūreles.
9. Įdėkite lašų surinkimo padėklą.

### Prietaiso paleidimas

## Pastaba

Prieš pradėdami naudoti prijunkite CO<sub>2</sub> balioną. Neprišijungus CO<sub>2</sub> buteliuko, putojančio vandens išpilstymas blokuojamas ir neįmanoma praplauti.

Žr. skyrių "Naujo CO<sub>2</sub> baliono prijungimas".

1. Įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą.
2. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „I“.
3. Vandens įleidimo jungties atidarymas

## Pastaba

Pirmąją minutę po įjungimo pirmiausia vandeniui automatiškai pripildomas CO<sub>2</sub> maišytuvas.

4. Filtro skalavimas

- a Paspauskite neatvėsinto vandens mygtuką (skalavimo trukmė 10 minučių / maždaug 20 litrų).
- b Paspauskite atvėsinto vandens mygtuką (skalavimo trukmė 4 minutes / maždaug 8 litrai).
- c Jei naudojate prietaisus su CO<sub>2</sub> funkcija, paspauskite mygtuką, jei norite, kad vanduo būtų prisotintas anglirūgštės (skalavimo trukmė 4 minutes / maždaug 8 litrai).

## Pastaba

Ilgiausia atskirų funkcijų veikimo trukmė yra ribojama. Todėl, norint išlaikyti reikiamą skalavimo trukmę, mygtuką reikia paspausti kelis kartus.

Po skalavimo prietaisas yra paruoštas naudoti.

Po to rekomenduojame atlikti cheminį valymą (žr. „Eina-moji priežiūra ir techninė priežiūra“).

## CO<sub>2</sub> balionų naudojimas

## Pastaba

Taip pat atkreipkite dėmesį į bendrąją informaciją apie CO<sub>2</sub> balionų naudojimą, žr. skyrių Bendrieji nurodymai dėl CO<sub>2</sub> balionų naudojimo.

Prijungiant naują ar atjungiant CO<sub>2</sub> balioną privaloma atlikti šiuos veiksmus.

### Stovo dūrelių atidarymas

Stovo dūrelės yra rakinamos.

1. Atrakininkite dūrelių spynelę.

#### Paveikslas I

- ① Durų spynelė
- ② Laikiklis
- ③ Puodelių dozatorius (permontavimo rinkinys)
- ④ Stovo dūrelės

2. Atidarykite stovo dūreles.

### Nurodymas pakeisti CO<sub>2</sub> balioną

Jei gazuoto vandens mygtukas yra neaktyvus, o gazuoto vandens indikatorius mirksi, vadinasi, neprijungtas CO<sub>2</sub> balionas arba CO<sub>2</sub> balionas yra tuščias ir jį reikia pakeisti.

1. Atidarykite stovo dūreles.
2. Prijunkite dujų balioną prie pagrindinio čiaupo.
3. Redukcinį vožtuvą pasukite į „0“ padėtį.

#### Paveikslas J

- ① Reguliavimo rankenėlė
- ② Slėgio ribotuvas
- ③ Gaubiamoji veržlė
- ④ Pagrindinis čiaupas
- ⑤ Valdymo slėgio manometras
- ⑥ CO<sub>2</sub> žarna

## Pastaba

Jeigu CO<sub>2</sub> baliono redukcinis vožtuvas yra atjungtas, nors slėgis vis dar yra pakankamas, tarp baliono ir redukcinio vožtuvo esantis apskritasis skerspjūvio žiedas yra deformuojamas ir todėl turi būti pakeistas.

4. Atsukite slėgio ribotuvą nuo tuščio dujų baliono.
5. Užsukite apsauginį dangtelį ant tuščio dujų baliono.
6. Atlaisvinkite tvirtinimo diržą tuščiam dujų balionui pritvirtinti.
7. Išimkite tuščią dujų balioną.

### Naujo CO<sub>2</sub> baliono prijungimas

1. Įstatykite naują dujų balioną į stovą.
2. Pritvirtinkite dujų balioną tvirtinimo diržu.
3. Atsukite naujo dujų baliono apsauginį dangtelį.
4. Trupam atsukite pagrindinį dujų baliono čiaupą, kad iš jo pašalintumėte skystą CO<sub>2</sub>.

#### Paveikslas J

- ① Reguliavimo rankenėlė
- ② Slėgio ribotuvas
- ③ Gaubiamoji veržlė
- ④ Pagrindinis čiaupas
- ⑤ Valdymo slėgio manometras
- ⑥ CO<sub>2</sub> žarna

5. Prisukite slėgio ribotuvą prie naujo dujų baliono. Nuoroda: Užtikrinkite, kad sandarinimo žiedas būtų tinkamai sumontuotas.
6. Lėtai atsukite pagrindinį čiaupą.
7. Slėgio ribotuvo reguliavimo rankenėle nustatykite 3 bar.
8. Užsukite pagrindinį čiaupą.

9. Nuskaitykite reguliavimo slėgio manometro rodomą vertę.
10. Rodoma vertė turi nepakisti bent 5 minutes. Jei pasitebimas slėgio sumažėjimas:
  - a Patikrinkite, ar tarp dujų baliono ir slėgio ribotuvo yra nepažeistas žiedinis tarpiklis.
  - b Pakeiskite pažeistą žiedinį tarpiklį.
  - c Patikrinkite, ar slėgio ribotuvą įstatytas tinkamai.
  - d Tvirtai prisukite gaubiamąjį veržlę.
  - e Patikrinkite, ar ant CO<sub>2</sub> žarnos ir slėgio ribotuvo žarnos movos nėra matomų pažeidimų. Jei abejojate, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
  - f Jei slėgio kritimo nepavyksta sustabdyti pirmiau nurodytomis priemonėmis, vadinasi, slėgio ribotuvą yra sugedęs ir jį reikia pakeisti.
11. Atsukite pagrindinį čiaupą.
12. Nustatykite darbinį slėgį slėgio regulatoriumi.
  - a Pirmiausia nustatykite slėgio regulatoriumi maždaug 3 bar (statinis slėgis).
  - b Pastatykite indą po vandens dalytuvu.
  - c Išpilkite 1 litrą gazuoto vandens, kad vėl pripildytumėte CO<sub>2</sub> maišytuvą.
  - d Stebėkite, ar išpylimo metu išlieka 3–3,5 bar slėgis.
13. Jei reikia, iš naujo sureguliuokite slėgį.
14. Jei į vandens srovę patenka per mažai anglirūgštės arba ji pradeda purkšti per anksti, patikrinkite kompensacinio regulatoriaus nustatymus (žr. „Kompensacinio regulatoriaus nustatymas“).
15. Uždarykite stovo dūreles.

### Kompensacinio regulatoriaus nustatymas

Kompensacinis regulatorius naudojamas tiksliai gazuoto vandens tiekimo reguliavimui.

1. Po vandens dalytuvu padėkite didesnės nei 1 litro talpos matavimo indą.
2. Išpilkite 1 litrą gazuoto vandens ir stebėkite vandens srovę.

## Pastaba

Jei išleidžiamo vandens kiekis pabaigoje sumažėja ir vandens srovė nutrūksta ištęjęs dujos, kompensacinį regulatorių reikia nustatyti iš naujo.

3. Atidarykite prietaiso dūreles. Kompensacinio regulatoriaus reguliavimo ratukas yra už vandens dalytuvo.

#### Paveikslas K

- ① Kompensavimo valdiklio nustatymo ratas
- ② Vandens dalytuvas

## Pastaba

Nustatymas labai tikslus. Nustatykite reguliavimo ratuką į pradinę padėtį ir tada mažais žingsneliais reguliuokite.

- Pradinė padėtis – maždaug 2,5 apsisukimai.
  - Bendras reguliavimo diapazonas yra 4 apsisukimai.
4. Pasukite kompensacinį regulatorių pagal laikrodžio rodyklę.
  5. Pasiimkite dar 1 litrą gazuoto vandens ir stebėkite vandens srovę.
  6. Procesą kartokite tol, kol vandens srovė bus tinkama.
  7. Išpilkite 300 ml gazuoto vandens.
  8. Palaukite 10 sekundžių.
  9. Dar kartą išpilkite 300 ml gazuoto vandens.
  10. Pakartokite procesą 5 kartus.
  11. Jei anglies dioksido kiekis išlieka pastovus, regulatorius nustatytas teisingai.

## Pastaba

Jei anglies dioksido kiekis mažėja kiekvieną kartą išpilstant, pasukite reguliavimo ratuką prieš laikrodžio rodyklę ir kartokite procesą, kol išpilstymas bus toks pat.

## Eksploatavimas

### Valdymo elementai ir indikatoriai

#### Paveikslas L

- ① Neataušinto vandens mygtukas
- ② Ataušinto vandens mygtukas
- ③ Mygtukas gazuotam vandeniui arba fiktyvus mygtukas (priklausomai nuo įrangos)
- ④ Mėlyni ir raudoni šviesos diodai
- ⑤ Lašų surinkimo padėklas
- ⑥ Vandens dalytuvas

## Pastaba

Jutikliniai mygtukai aktyvinami juos spustelint.

#### Paveikslas M

- ① Mygtukas ATSTATA
- ② Techninės priežiūros sąsaja

Paveikslas I

- 1 Durų spynelė
- 2 Stovas (pasirenkamas)
- 3 Puodelių dalytuvas (modifikavimo rinkinys)
- 4 Durelės

Valdymas

- 1. Lašų surinkimo padėklo viduryje pastatykite indą.
- 2. Laikykite paspaudę norimos rūšies vandens mygtuką, kol pripildysite indą.

Naudojimo nutraukimas

Jei įrenginys nenaudojamas ilgiau kaip 4 dienas:

- 1. Atjunkite vandens tiekimą.
- 2. Nustatykite prietaisą jungiklį į padėtį „0“.
- 3. Užsukite pagrindinį CO<sub>2</sub> dujų baliono čiaupą.

Paleidimas po naudojimo nutraukimo

⚠ **ISPĖJIMAS**

**Pavojus sveikatai**

*Nutraukus naudojimą gali padidėti mikroorganizmų koncentracija prietaise esančiame vandenyje. Jei prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką (ilgiau nei 7 dienas), prieš pradėdami vėl naudodami prietaisą turite atlikti toliau aprašytus veiksmus.*

- 1 Vandens įleidimo jungties atidarymas
- 2 Įjunkite prietaisą.

*Priklausomai nuo išjungimo laikotarpio, atlikite šiuos veiksmus:*

Po ilgesnio nei 7 dienų eksploatacijos nutraukimo:

- 1 Išpilkite bent po 1 litrą kiekvienos rūšies vandens ir jį pašalinkite.

Nutraukus naudojimą nuo 8 iki 28 dienų:

- 1 Išpilkite bent po 5 litrus kiekvienos rūšies vandens ir jį pašalinkite.

- 2 Rekomenduojame atlikti skubų cheminį valymą (žr. skyrį „Einamoji priežiūra ir techninė priežiūra“).

Nutraukus naudojimą ilgesniam nei 28 dienų laikotarpiui:

- 1. Išimkite filtrą ir įdėkite techninės priežiūros kasetes.
- 2. Išpilkite bent po 5 litrus kiekvienos rūšies vandens ir jį pašalinkite.
- 3. Atlikite cheminį valymą (žr. skyrį „Einamoji priežiūra ir techninė priežiūra“).
- 4. Nedelsdami pakeiskite filtrus.

Transportavimas

⚠ **ATSARGIAI**

**Nesilaikant svorio nuorodos**

*Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus*

*Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.*

- Netransportuokite įrenginio gulsčioje padėtyje.
- Įrenginį gabendami transporto priemonėje įtvirtinkite jį pagal galiojančias taisykles, kad jis neslystų ir nepavirstų.

Įrenginio siuntimas

Įrenginio negalima transportuoti gulsčioje padėtyje.

- Transportavimui pasirinkite tinkamą pakuotę ir pažymėkite ją išorėje ryškia žyme, kad pakuotė skirta transportuoti vertikaloje padėtyje.
- Jei įmanoma, padėkite mažą medinį padėklą po transportavimo dėže.
- Arba nuneškite įrenginį tiesiai į „Kärcher“ aptarnavimo centrą.

Laikymas

⚠ **ATSARGIAI**

*Sužalojimų ir pažeidimo pavojus, jeigu nebūtų atsižvelgiama į svorį!*

*Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.*

- 1. Prietaisą laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.
- 2. Pasibaigus laikymo etapui išimkite visus prietaise likusius filtrus ir pakeiskite juos naujais.
- 3. Atlikite cheminio valymo veiksmus.

**Einamoji priežiūra ir techninė priežiūra**

⚠ **ISPĖJIMAS**

**Pavojus sveikatai dėl netinkamai suremontuoto įrenginio**

*Įrenginį taisyti leiskite tik apmokytiems kvalifikuotiems specialistams.*

Naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis:

- atsargines ir susidėvinčias dalis,
- priedus,
- eksploatacines medžiagas,
- valymo priemones.

Prieš atliekant visus darbus su prietaisu:

- 1 Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“.
- 2 Ištraukite tinklo kištuką.
- 3 Išjunkite vandens tiekimą.

**Sutartis dėl techninės priežiūros**

Kad būtų užtikrinta tinkama įrenginio eksploatacija, rekomenduojame sudaryti sutartį dėl techninės priežiūros. Kreipkitės į atsakingą savo KÄRCHER klientų aptarnavimo centrą.

**Techninės priežiūros planas**

**Kasdien**

**Pastaba**

*Norėdami užtikrinti higieną, po prietaiso išjungimo nakčiai išpilkite 0,5 litro kiekvienos rūšies vandens ir jį išpilkite.*

- 1. Išvalykite lašų surinkimo padėklą ir vandens dalytuvą dezinfekuojamąja valymo priemone (RM735, žr. „Naudojamos medžiagos“).
- 2. Patikrinkite, ar neužsikimšęs lašų surinkimo padėklo nuotakas (pasirinktinai).

**Kas savaitę, prireikus dažniau**

Plastikiniams paviršiams valyti nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio, rūgščių komponentų ar abrazyvų.

- 1. Nuvalykite įrenginio išorę dezinfekuojančia valymo priemone. Nešvarumus galima labai gerai pašalinti melamino dervos kempinėle (stebuklingąja kempinėle, nešvarumų trintuku).
- 2. Lašų surinkimo padėklą valykite karštu vandeniu arba plaukite indaplovėje.
- 3. Ištuštinkite kanistrą.
- 4. Patikrinkite, ar kanistras švarus, ir, jei reikia, jį išvalykite arba pakeiskite.

**Kas ketvirtį**

- 1. Patikrinkite ir išvalykite įleidimo sietą vandens jungtyje (žr. „Priežiūra ir techninė priežiūra“ / „Įleidimo sieto valymas“). Jei įleidimo sietas yra labai užterštas, jį valykite kas mėnesį.

**Kas pusmetį**

- 1. Atlikite cheminį valymą ir užfiksukite informaciją dokumentuose (žr. „Einamoji priežiūra ir techninė priežiūra / cheminis valymas“).

**Kas metus**

- 1. Paveskite klientų aptarnavimo tarnybai atlikti kasmetinius darbus.
- 2. Pakeiskite „Active-Pure“ ir „Hy-Protect“ filtrus. Jei tiekiamo vandens kokybė yra nepakankama, atlikite šį darbą anksčiau.

**Pastaba**

*Filtrų keitimo intervalai taikomi esant nustatytoms bandymo sąlygoms ir gali skirtis nuo nurodytų laikotarpių.*

**Kas 7 metus**

- 1. CO<sub>2</sub> slėgio ribotuvo keitimas

**Filtro keitimas**

⚠ **ISPĖJIMAS**

**Pavojus sveikatai dėl patenkančių mikroorganizmų Montuodami filtro kasetę, ypač rūpinkitės higiena ir švara.**

*Įstatydami filtrą mūvėkite sterilias vienkartinės pirštines.*

- 1. Atjunkite vandens tiekimą.
- 2. Spauskite neataušinto vandens mygtuką, kol nebeištekės vandens.
- 3. Išimkite lašų surinkimo padėklą ir atidarykite prietaiso dureles.
- 4. Išimkite keičiamą filtrą.
  - a Pasukite filtrą į kairę, kol bus matoma kilpa.
  - b Patraukite filtrą žemyn ir išimkite.

**Pastaba**

*Panaudotą filtrą galima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, išpylus jame esantį likusį vandenį.*

- 5. Išpakuokite naują filtrą.
- 6. Įstatykite naują filtrą.

- a Pasukite filtrą taip, kad rankena būtų kairėje pusėje.
  - Įdėkite filtrą į laikiklį iš apačios.
- b Pasukite filtrą į dešinę iki galo.
- 7. Patikrinkite montavimo padėtį.
  - a Žymos ant filtro etiketės ir filtro laikiklio turi sutapti.
  - b Jei reikia, pakoreguokite padėtį.

**Pastaba**

*Jei reikia pakeisti abu filtrus, kitą filtrą sumontuokite ir nuimkite tokiu pat būdu.*

*Jei keičiamas tik „Active-Pure“ filtras, prieš įdedant jį į prietaisą, pirmiausia jį reikia pripildyti rankiniu būdu (iš čiaupo).*

**Filtrą visada montuokite toje pačioje padėtyje! Negalima sukeisti filtrų, nes kitaip filtravimo sistema neveiks. Būtinai atkreipkite dėmesį į žymas ir užrašus!**

*Vėliau abu filtrus vienu metu reikia tik vieną kartą praskalauti.*

- 8. Uždarykite prietaiso dureles ir pritvirtinkite lašų surinkimo padėklą.
- 9. Įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą.
- 10. Pastatykite indą po vandens dalytuvu.
- 11. Įjunkite vandens tiekimą.
- 12. Spauskite neataušinti vandens mygtuką taip dažnai, kol bus pasiektas 5 minučių skalavimo laikas (maždaug 10–15 litrų).

**Pastaba**

*Po 60 sekundžių nuolatinio vandens išleidimo, įrenginys automatiškai nustoja dozuoti.*

- 13. Atlikite cheminį valymą.

**Cheminis valymas**

**DĖMESIO**

**Pavojus sveikatai dėl išleidžiamo skalavimo vandens!**

*Skalavimo vanduo nėra geriamasis vanduo!*

*Visada nedelsdami užliuzokite skalavimo vandenį*

Cheminis valymas turi būti atliekamas po pirmo paleidimo ir ne rečiau nei kas 6 mėnesius. Tas pats galioja, jei prietaisas nenaudojamas ilgiau nei 7 dienas arba skubiai keičiamas filtras. Cheminiam valymui reikia tarnybinės kasetės.

**Pastaba**

*Cheminis valymas trunka maždaug 60 minučių.*

*Prieš pradėdami cheminį valymą ištuštinkite kanistrą (pasirenkamas).*

**Paveikslas Q**

- 1 Neataušinto vandens mygtukas
- 2 Ataušinto vandens mygtukas
- 3 Gazuoto vandens mygtukas
- 4 Šviesos diodai (raudonas / mėlynas)
- 5 „Aklasis“ mygtukas

**Paveikslas R**

- 1 Techninės priežiūros kasetė

⚠ **ATSARGIAI**

**Filtro grupės apgadinimo pavojus**

*Netinkamai įdėjus techninės priežiūros kasetę sugadinama filtro grupė.*

*Vietoje „Hy-Protect“ filtro visada naudokite techninės priežiūros kasetę! Niekada nenaudokite vietoje „Active-Pure“ filtro.*

⚠ **ISPĖJIMAS**

**Pavojus susižeisti dėl sąlyčio su valymo priemone!**

*Naudojamos valymo priemonės gali sudirginti odą ir sukelti kitų sužalojimų.*

*Atlikdami cheminę dezinfekciją mūvėkite tinkamas pirštines ir dėvėkite apsauginius akinius. Vadovaukitės ant valymo priemonės pateiktais nurodymais!*

- 1. Jei prietaisai turi lašų surinkimo nuotaką, ištuštinkite kanistrą.
- 2. Pastatykite po vandens dalytuvu ne mažesnės nei 1 litro talpos indą.
- 3. Įjunkite cheminio valymo funkciją: Vienu metu paspauskite negazuoto vandens mygtuką ir gazuoto vandens mygtuką arba „aklį“ mygtuką.

**Pastaba**

*Paspaudus mygtukus vienu metu, paleidžiama valymo programa. Valymo programos metu užblokuojamas geriamojo vandens dalytuvas. Valymo programa trunka maždaug vieną valandą su skalavimu ir jos negalima nutraukti.*

- 4. Kai pasigirsta signalas, laikykite paspaudę mygtukus 5 sekundes, kol pasigirs kitas garsinis signalas.

**Visi šviesos diodai mirksi mėlynai.**

- 5. Paspauskite bet kurį mygtuką.
- 6. Sistemos slėgis sumažinamas ir šis procesas trunka apie 30 sekundžių.

**Visi šviesos diodai mirksi raudonai.**

- 7. Išimkite lašų surinkimo padėklą ir atidarykite prietaiso dureles.

**Kol durelės atidarytos ir ištrauktas lašų surinkimo padėklas, skamba garsiniai signalai.**

- 8. Išimkite „Hy-Protect“ filtrą.
- 9. Įdėkite valymo priemonę (4 tabletes) į techninės priežiūros kasetę ir įstatykite į filtro laikiklį.

**Laikykites dozavimo!**

⚠ **ATSARGIAI**

**Pavojus sveikatai dėl padidėjusio mikroorganizmų kiekio**

*Jei cheminis valymas atliekamas neatidžiai, kyla vandens sistemos užteršimo mikroorganizmais pavojus. Toliau nurodytus veiksmus reikia atlikti kruopščiai, nes priešingu atveju neužtikrinamas cheminio valymo poveikis.*

**Pastaba**

*Įvykus gedimui cheminio valymo metu (dingus elektrai, prisipildžius kanistrui, išjungus prietaisą), pradėdamas*

skalavimo procesas. Prieš vėl pradėdant cheminį valymą, šis procesas turi būti atliktas iki galo.

10. Uždarykite prietaiso dureles ir įdėkite lašų surinkimo padėklą.

**Pastaba**

Neaušinamo vandens mygtuko šviesos diodas mirksi mėlynai.

11. Pastatykite matavimo indą po vandens dalytuvu.

12. Paspauskite neaušinamo vandens mygtuką ir išpilkite 500 ml vandens, kad pripildytumėte techninės priežiūros kasetę.

13. Praėjus 5 sekundėms po mygtuko atleidimo prasideda valymo tablečių tirpinimas ir visi šviesos diodai ima mirksėti raudonai. Tai trunka apie 2,5 minutes.

14. Kai tik neaušinamo vandens mygtuko šviesos diodas pradės mirksėti mėlynai, paspauskite mygtuką ir įpilkite dar 500 ml vandens.

**Neaušinamo vandens vamzdžiai praplaunami valymo priemone.**

15. Poveikio laikas prasideda praėjus 5 sekundėms po mygtuko atleidimo. Tai trunka apie 2,5 minutes.

16. Per poveikio laiką ištuštinkite talpyklą ir padėkite ją atgal po vandens dalytuvu.

17. Kai aušinamo vandens šviesos diodas ima mirksėti mėlynai, paspauskite mygtuką ir vėl išleiskite 500 ml vandens.

**Aušinamo vandens linijos praplaunamos valymo priemone.**

18. Poveikio laikas prasideda praėjus 5 sekundėms po mygtuko atleidimo. Tai trunka apie 2,5 minutes.

19. Kai gazuoto vandens mygtuko šviesos diodas ima mirksėti mėlynai, paspauskite mygtuką ir vėl išleiskite 500 ml vandens.

**Gazuoto vandens linijos praplaunamos valymo priemone.**

20. Per tolesnį 15 minučių poveikio laiką visi šviesos diodai mirksi raudonai, o mygtukai yra užblokuoti.

21. Per poveikio laiką ištuštinkite talpyklą ir padėkite ją atgal po vandens dalytuvu.

22. Pasibaigus poveikio laikui, visi šviesos diodai šviečia raudonai.

23. Vienu metu paspauskite negazuoto vandens mygtuką ir gazuoto vandens mygtuką arba „aklį“ mygtuką.

24. Kai pasigirsta signalas, laikykite paspaudę mygtukus 5 sekundes, kol pasigirs kitas garsinis signalas.

25. Sistemos slėgis sumažinamas ir šis procesas trunka apie 30 sekundžių.

26. Išimkite lašų surinkimo padėklą ir atidarykite prietaiso dureles.

27. Išimkite techninės priežiūros kasetę ir vėl įdėkite „Hy-Protect“ filtrą.

28. Uždarykite prietaiso dureles ir įdėkite lašų surinkimo padėklą.

29. Pastatykite talpyklą po vandens dalytuvu.

30. Neataušinto vandens mygtukas mirksi mėlynai.

31. Paleiskite skalavimo procesą (žr. skyrių „Skalavimas po cheminio valymo“).

**Skalavimas po cheminio valymo**

**Pastaba**

Skalavimui reikia tinkamo skalavimo puodelio 6.640-341.0. Žr. skyrių „Priedai“.

**Pastaba**

Skalavimo procesą galite bet kada trumpam nutraukti, pvz., jei reikia ištuštinti skalavimo puodelį. Norėdami nutraukti procesą, atleiskite atitinkamą mygtuką.

**Pastaba**

Skalavimo laikas pasiekiamas, kai vandens dozavimas automatiškai sustabdomas ir kitas mygtukas mirksi mėlynai.

1. Pastatykite skalavimo puodelį po vandens dalytuvu.

2. Spauskite neataušinto vandens mygtuką, kol vandens dozavimas bus automatiškai sustabdytas.

3. Spauskite ataušinto vandens mygtuką, kol vandens dozavimas bus automatiškai sustabdytas.

4. Jei yra, spauskite gazuoto vandens mygtuką, kol vandens dozavimas automatiškai sustos.

**Pastaba**

Baigus skalavimo procesą, visi šviesos diodai šviečia raudonai.

**Norėdami užbaigti cheminį valymą ir grįžti į normalų režimą, atlikite toliau aprašytus veiksmus.**

5. Vienu metu paspauskite negazuoto vandens mygtuką ir gazuoto vandens mygtuką arba „aklį“ mygtuką.

6. Nuskambėjus garsiniam signalui laikykite paspaudę mygtukus 5 sekundes, kol pasigirs kitas garsinis signalas.

Dabar praplovimo procesas baigtas ir vėl atliekamas prietaiso inicijavimas.

Visi šviesos diodai šviečia mėlynai.

**Pastaba**

Po skalavimo išleiskite 1 litrą gazuoto vandens, kad vėl būtų pripildomas CO<sub>2</sub> maišytuvus.

**Mėginių ėmimas**

Kad būtų galima patikrinti cheminio valymo efektyvumą, baigus cheminį valymą reikėtų nedelsiant paimti mėginius, laikantis mikrobiologinės vandens analizės taisyklių, ir pateikti juos akredituotai laboratorijai.

**Lašų surinkimo padėklo ištuštinimas**

Kai tik lašėjimo padėklas pasiekia maksimalų pripildymo lygį, nesusildyto vandens mygtuko šviesos diodas pradeda mirksėti mėlynai.

1. Atsargiai išimkite ir ištuštinkite pripildytą lašų surinkimo padėklą.

2. Patikrinkite, ar lašų surinkimo padėklas švarus ir, jei reikia, nuvalykite.

3. Vėl įdėkite lašų surinkimo padėklą.

**Prietaisas vėl paruoštas naudoti.**

**Kanistro (pasirenkamas) ištuštinimas**

Kai pasiekiamas maksimalus kanistro lygis, aušinamo vandens mygtuko šviesos diodas ima mirksėti mėlynai.

1. Atidarykite stovo dureles.

2. Nuimkite kanistro dangtelį. Nepažeiskite lygio jutiklio laidų ir kabelių.

3. Išimkite ir ištuštinkite kanistrą.

4. Vėl įdėkite kanistrą.

5. Vėl uždėkite ir užsukite dangtelį.

6. Uždarykite stovo dureles.

**Prietaisas vėl paruoštas naudoti.**

**Išleidimo sieto valymas**

1. Uždarykite vandens tiekimą į įrenginį.

2. Trumpai paspauskite mygtuką „Neatšaldytas vanduo“, kad sumažintumėte vandens slėgį įrenginyje.

3. Nuo įrenginio atsukite vandens tiekimo žarną.

4. Smailiosiomis replėmis ištraukite įleidimo sieta iš vandens jungties įrenginio pusėje

5. Išvalykite įleidimo sieta.

6. Įstatykite įleidimo sieta į įrenginį.

7. Prijunkite vandens įleidimo žarną prie vandens jungties įrenginio galinėje dalyje.

8. Atidarykite vandens įvadą.

**Trikčių šalinimas**

Daugelį gedimų galima pašalinti vadovaujantis gedimų lentele.

**Pastaba**

Jei gedimo nepavyksta pašalinti pagal gedimų lentelę, kreipkitės į techninio aptarnavimo darbuotojus.

**⚠ JSPĖJIMAS**  
**Pavojus sveikatai ir žala dėl netinkamai remontuojamo prietaiso!**  
Netinkamai atlikus remonto darbus, kyla vandens sistemos užteršimo mikroorganizmais, elektros smūgio arba įrengimo vietos užliejimo pavojus.

Prietaisą gali taisyti tik specialiai parengti darbuotojai.

| Sutrikimas / indikacija                                                                                 | Galima priežastis                                                          | Šalinimas                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neataušinto vandens mygtuko šviesos diodas mirksi mėlynai.                                              | Užpildytas lašų surinkimo padėklas                                         | Ištuštinkite lašų surinkimo padėklą                                                                                                                                                                                                                           |
| Neataušinto vandens mygtuko šviesos diodas mirksi mėlynai                                               | Kanistras pilnas                                                           | Ištuštinkite kanistrą                                                                                                                                                                                                                                         |
| Vandenyje nėra CO <sub>2</sub>                                                                          | Nustatytas per mažas CO <sub>2</sub> slėgis                                | Tinkamai nustatykite CO <sub>2</sub> slėgį ir sureguliuokite kompensacinį vožtuvą.                                                                                                                                                                            |
| Gazuoto vandens LED mygtukas mirksi raudonai, o tada mygtukas išaktyvinamas.                            | CO <sub>2</sub> balionas yra tuščias.                                      | Pakeiskit CO <sub>2</sub> balioną.                                                                                                                                                                                                                            |
| Gazuoto vandens mygtuko šviesos diodas šviečia raudonai, o mygtukas yra išaktyvintas.                   | Sugedęs karbonatoriaus lygio jutiklis.                                     | Nustatykite prietaiso jungiklį į "0", palaukite 5 minutes ir vėl įjunkite prietaiso jungiklį. Jei klaida nedingsta, praneškite techninės priežiūros tarnybai.                                                                                                 |
| Po cheminio valymo vandenyje nėra CO <sub>2</sub> .                                                     | Be gedimo                                                                  | Po cheminio valymo įpilkite vieną litrą gazuoto vandens ir anglies dioksido kiekis vėl taps normalus.                                                                                                                                                         |
| Prietaisas netiekia vandens, tačiau rodoma indikacija „paruoštas naudoti“, visi šviesos diodai šviečia. | Nutrūko vandens tiekimas.                                                  | Nustatykite vandens tiekimą, patikrinkite visus uždaro-muosius įtaisus. Jei klaida nedingsta, praneškite techni-nės priežiūros tarnybai.                                                                                                                      |
| Prietaisas neveikia / nėra vienas iš šviesos diodų nemirksi arba nešviečia                              | Sutriko maitinimo įtampos teikimas.                                        | Patikrinkite maitinimo įtampos teikimą.                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                         | Prietaisas išjungtas.                                                      | Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „I“.                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                         | Perdegę prietaiso saugiklis.                                               | Išjunkite prietaisą, ištraukite šalia prietaiso jungiklio esantį saugiklio laikiklį, patikrinkite saugiklį ir, jei reikia, pakeiskite jį nauju tokiu pat saugikliu. Įjunkite prietaisą. Jei saugiklis vėl perdega, kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą. |
| Neaušinamo vandens mygtuko šviesos diodas nuolat šviečia raudona ir mėlyna spalvomis.                   | 1 aušinimo modulio defektas.                                               | Išjunkite prietaisą ir kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą.                                                                                                                                                                                             |
| Aušinamo vandens mygtuko šviesos diodas mirksi tuo pačiu metu raudonai ir mėlynai.                      | Per žema 1 aušinimo modulio temperatūra.                                   |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Aušinamo vandens mygtuko šviesos diodas mirksi pakaitomis raudonai ir mėlynai.                          | Per žema 2 aušinimo modulio temperatūra.                                   |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Visi šviesos diodai šviečia raudonai ir mėlynai                                                         | Elektronikos klaida                                                        | Išjunkite prietaisą ir palikite išdžiūti (mažiausiai 12 valan-dų). Jei klaida nedingsta, praneškite techninės priežiūros tarnybai.                                                                                                                            |
| Klaviatūra neveikia.                                                                                    | Gali būti, kad pateko drėgmės, pvz., dėl apverstos talpy-klos ant viršaus. |                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Sutrikimas / indikacija                                                                                                                                                     | Galima priežastis                                                                                                           | Šalinimas                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blogas vandens nutekėjimas iš lašų surinkimo padėklo į kanistrą.                                                                                                            | Nešvarus lašų surinkimo padėklo nuotakas arba nutekėjimo žarna.                                                             | Patikrinkite lašų surinkimo, nuotaką ir žarną, jei reikia, išvalykite.                                                                                           |
| Prastas vandens ištekėjimas iš lašų surinkimo padėklo į kanalizaciją.                                                                                                       | Trūksta sifono arba per mažas aukščio skirtumas tarp lašų surinkimo padėklo ir nuotekų vamzdžio.                            | Sumontuokite sifoną ir užtikrinkite pakankamą nuolydį.                                                                                                           |
| Gedimas cheminio valymo metu. Visi šviesos diodai šviečia raudonai ir pasigirsta intervalinis signalas. Cheminis valymas buvo nutrauktas ir paleista programa „Skalavimas“. | Maitinimo šaltinio gedimas (maitinimo sutrikimas, įrenginio jungiklis nustatytas į "0")<br>Suveikė kanistro lygio jutiklis. | Atlikite visą plovimo procedūrą ir vėl paleiskite cheminį valymą.<br>Ištuštinkite kanistrą, atlikite visą plovimo procedūrą, iš naujo paleiskite cheminį valymą. |

| Garantija | <p>džiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinantį kasos kvitą.<br/>(Adresą rasite kitoje pusėje)</p> | <p>Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.</p> |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Techniniai duomenys                                          |           |                         |
|--------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| WPD 200 Basic                                                |           |                         |
| Įrenginio galios duomenys                                    |           |                         |
| Darbinė įtampa                                               | V         | 220-240                 |
| Tinklo dažnis                                                | Hz        | 50                      |
| Maitinimo tinklo saugiklis (inertinis)                       | A         | 10                      |
| Maksimali naudojamoji galia                                  | W         | 300                     |
| Vandens leidimo slėgis                                       | MPa (bar) | 0,15 -0,6 (1,5-6)       |
| Leidžiamo vandens temperatūra                                | °C        | 4-35                    |
| CO <sub>2</sub> nustatomo slėgio diapazonas                  | MPa (bar) | 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Aplinkos temperatūra                                         | °C        | 5 - 32                  |
| Didžiausias vandens išleidimo našumas                        | l/h       | 120                     |
| Min. atšaldyto vandens temperatūra                           | °C        | 6                       |
| Atvėsinto vandens aušinimo našumas                           | l/h       | 40                      |
| Matmenys ir svoriai                                          |           |                         |
| Plotis                                                       | mm        | 390                     |
| Gylis                                                        | mm        | 520                     |
| Aukštis                                                      | mm        | 450                     |
| Aukštis su stovu                                             | mm        | 1450                    |
| Svoris                                                       | kg        | 35                      |
| Svoris su stovu                                              | kg        | 50                      |
| Garso lygis L <sub>pA</sub>                                  | dB(A)     | <43                     |
| Stove esančio puodelių dozatoriaus puodeliai (pasirinktinai) |           |                         |
| Puodelio viršaus skersmuo                                    | mm        | 70...71                 |
| „Hy-Protect“ filtras                                         |           |                         |
| Didžiausia leidžiamoji terpės temperatūra                    | °C        | +80                     |
| Didžiausias leidžiamasis terpės slėgis                       | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| Didžiausias debitas                                          | l/h       | 120                     |
| Tipinė filtro talpa                                          | l         | 20000                   |
| Filtro eksploatavimo trukmė                                  | Metai     | 1                       |
| „Active-Pure“ filtras                                        |           |                         |
| Didžiausia leidžiamoji terpės temperatūra                    | °C        | +35                     |
| Didžiausias leidžiamasis terpės slėgis                       | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| Didžiausias debitas                                          | l/h       | 120                     |
| Didžiausia talpa                                             | l         | 10000                   |
| Filtro eksploatavimo trukmė                                  | Metai     | 1                       |

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

| Medžiaga / leidimai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Visos dalys ir komponentai, kuriais teka vanduo, yra tinkami sąlyčiui su geriamuoju vandeniu, atsižvelgiant į bendruosius esminius technikos reikalavimus, ir leidžiami naudoti.</p> <p>„Fresenius“ institutas sertifikavo įrenginio tinkamumą maisto produktams, ir jis tenkina Mineralinio ir stalo vandens reglamento reikalavimus.</p> |

**WPD 200 techninės priežiūros darbų specifikacija**

[illegible]

## Saturs

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Vispārīgas norādes .....                                     | 84 |
| Drošības norādes .....                                       | 84 |
| Noteikumiem atbilstoša lietošana .....                       | 84 |
| Darbības princips .....                                      | 85 |
| Vispārējās norādes par CO <sub>2</sub> balonu lietošanu .... | 85 |
| Apkārtējās vides aizsardzība .....                           | 85 |
| Piegādes komplekts .....                                     | 85 |
| Piederumi un rezerves daļas .....                            | 85 |
| Lietošanas materiāls .....                                   | 85 |
| Ierīces apraksts .....                                       | 85 |
| Montāža .....                                                | 85 |
| Ekspluatācijas sākšana .....                                 | 86 |
| Apiešanās ar CO <sub>2</sub> balonu .....                    | 86 |
| Ekspluatācija .....                                          | 86 |
| Transportēšana .....                                         | 87 |
| Uzglabāšana .....                                            | 87 |
| Kopšana un apkope .....                                      | 87 |
| Palīdzība traucējumu gadījumā .....                          | 88 |
| Palīdzība traucējumu gadījumā .....                          | 82 |
| Garantija .....                                              | 89 |
| Tehniskie dati .....                                         | 89 |
| Apkopes lapa WPD 200 .....                                   | 90 |

## Vispārīgas norādes



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šīs instrukcijas oriģinālvalodā un rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet instrukcijas oriģinālvalodā vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

- Lai nodrošinātu padotā ūdens kvalitāti, drīkst izmantot tikai dzeramo ūdeni no publiskā ūdens apgādes uzņēmuma. Kvalitātei jāatbilst vismaz Pasauls Veselības organizācijas (PVO) vadlīnijām.
- Ja ierīces uzstādīšanai nepieciešama ieviešanas dzeramā ūdens tīklā, to jāveic apmācītam speciālistam, kuram ir pieļauta ieviešana ar vietējo likumdošanu un priekšrakstiem. Uzstādot ierīci, jāievēro spēkā esošie valsts noteikumi par pievienošanas dzeramā ūdens tīklam. Šos darbus nepieciešamības gadījumā jāpieprasa klientam.
- Lai pasargātu pret sprāgušas ūdens šļūtenes radītiem ūdens bojājumiem, mēs iesakām ūdens pievadā uzstādīt slēģierīci un Aquastopp noplūdes aizsardzības sistēmu (pieejams pēc pieprasījuma).
- Apkopes darbus ierīces iekšpusē drīkst veikt tikai ierīces operators, kurš ir izlasījis šo lietošanas instrukciju.
- Lietojot CO<sub>2</sub> balonu, jāievēro vietējie uzstādīšanas telpas marķējuma noteikumi.
- Ierīci netīrīt ar ūdens strūklu.
- Plastmasas virsmas nedrīkst tīrīt ar alkoholu saturošiem, agresīviem vai abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem. Ieteicams izmantot virsmu tīrīšanas līdzekli CA 30 R (6.295-686.0).
- Pēc ekspluatācijas uzsākšanas, filtra nomainas un ilgāka dīkstāves perioda neatdzēsēts ūdens padeves brīdī var izskatīties nedaudz pienains. Šo efektu rada smalki gaisa burbulīši un tas neietekmē ūdens kvalitāti.

## Drošības norādes

### Riska pakāpes

#### ⚠ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

#### ⚠ UZMANĪBU

- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

#### IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

## Drošības norādes

⚠ **BĪSTAMI** • Strāvas trieciena draudi. Pirms strādājat ar ierīci, vienmēr atvienojiet tīkla spraudni. Kontaktligzdu jānodrošina ar 30 mA pārstrāvas aizsardzības slēdzi. • CO<sub>2</sub> balona sprāgšanas radīts dzīvības apdraudējums. Novietojiet CO<sub>2</sub> balonu vertikāli un to nofiksējiet. CO<sub>2</sub> balonu vienmēr pieslēdziet ar ierīces tipam apstiprinātu spiediena reduktoru, kas ir aprīkots ar drošības vārstu. Sargājiet CO<sub>2</sub> balonu pret pārmērīgu sildīšanu un nekādā gadījumā nepakļaujiet to tiešu saules staru iedarbībai. • Sprādzienbīstamība. Nekad nepieslēdziet CO<sub>2</sub> balonu ar pievadcaurulīti. Pievadcaurulītes baloni, piem., ir marķēti ar sarkanu brīdinājuma uzlīmi. • Noplūstoša oglekļa dioksīda radīts nosmakšanas apdraudējums. Nodrošiniet uzstādīšanas telpas pietiekamu ventilāciju vai uzstādiet gāzes brīdināšanas sistēmu. Iztukšojot saspiestas gāzes tvertnes, ievērojiet valstij specifiskās likumdošanas prasības attiecībā uz noteikto minimālo telpas lielumu, brīdināšanas sistēmām un ventilāciju. • Sprādzienbīstamība. Neuzglabājiet ierīcē vai balsta kājā sprādzienbīstamus priekšmetus, piemēram, aerosola balonus, kas satur viegli uzliesmojošas vielas.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Uzstādot ierīci, pārliecinieties, lai strāvas vads netiktu saspiests vai bojāts. • Nenovietojiet aiz ierīces vairāku kontaktligzdu pagarinātāju vai mobilo barošanas avotu. • Sprāgstošu balonu radīts savainošanās risks. Gāzētu ūdeni drīkst iepildīt tikai pret spiedienu stabilās pudelēs (10 bāri). • Pārkaršanas risks. Neaizveriet ierīces ventilācijas atveres. • Ķīmiskā tīrīšana jāveic vismaz reizi 6 mēnešos (skatīt "Kopšana un apkope"). **Norādījumi**

• Paaugstinātas baktēriju koncentrācijas radīts veselības apdraudējums. Pēc dzeramā ūdens piegādātāja brīdinājuma par mikrobioloģisko piesārņojumu vismaz vienu reizi nepieciešams veikt ķīmisko tīrīšanu. Ja nepieciešams, tīrīšana jāveic atkārtoti. Šaubu gadījumā sazinieties ar KÄRCHER servisu. **BRĪDINĀJUMS** • Iespējams veselības apdraudējums sakarā ar paaugstinātu baktēriju koncentrāciju ūdenī pēc ilgāka dīkstāves perioda. Tāpēc pēc ilgāka dīkstāves perioda veiciet ķīmisko tīrīšanu. • Nepareizi salabotas ierīces radīts veselības apdraudējums. Ierīci drīkst remontēt tikai apmācīti speciālisti. **IEVĒRĪBAI** • Ierīces dzesēšanas bloka bojājumi. Ja ierīce ir glabāta vai transportēta horizontālā stāvoklī, tā pirms lietošanas jānovieto un jātur normālā stāvoklī vismaz 24 stundas.

### Simboli uz ierīces



#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Dzesēšanas līdzekļa radīta ugunsbīstamība

Šajā ierīcē tiek izmantots viegli uzliesmojošs dzesēšanas līdzeklis.

Dzesēšanas līdzekļa noplūdes gadījumā (dzesēšanas loka bojājums vai defekts) nepieļaujiet aizdegšanās avotu atrašanos ierīces tuvumā, izvēdiniet ierīces uzstādīšanas telpu un sazinieties ar servisu.

### Noteikumiem atbilstoša lietošana

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību, vai ja tās iepriekš saņēmušas instrukcijas par ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos draudus. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespējējas ar ierīci.

- Ierīce kalpo silta un auksta pārtikas kvalitātes ūdens padevei ar un bez ogļskābes (CO<sub>2</sub>) pašapkalpošanas režīmā.
- Atkarībā no ierīces varianta ierīce ir aprīkota ar dažādiem filtriem (Active-Pure-Filter vai Hy-Protect-Filter).
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgās jomās, piemēram, personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba zonās, lauksaimniecībā un viesnīcu viesiem, moteļos un citās izmitināšanas vietās, ēdināšanā un līdzīgos vairumtirdzniecības nolūkos.
- Neuzstādiet un nedarbiniet ierīci komerciālās virtuvēs.
- Ierīci jāuzstāda pret salu drošā telpā.
- Neizmantojiet vai nenovietojiet ierīci ārā.
- Nenovietojiet ierīci, neuzglabājiet vai netransportējiet guļus.

### Paredzama nepareizā ekspluatācija

Katra noteikumiem neatbilstoša ekspluatācija ir nepieļaujama.

Iekārtas lietotājs atbild par radītajiem bojājumiem, kas radušies lietojot neatbilstoši noteikumiem.

## Darbības princips

Ūdens no ūdens ieplūdes vispirms plūst caur filtriem (filtra aprakstu skatīt nodaļā "Palīgmateriāli"). Atkarībā no tā, kurš taustiņš nospēsts, ūdens pēc tam plūst caur dzesēšanas moduli, CO<sub>2</sub> maisītāju (opcija) vai tieši uz ūdens izvadi.

Ja tiek pieprasīts gāzēts ūdens (opcija), ūdenim papildus tiek pievienots arī oglekļa dioksīds. Lai nodrošinātu nevainojamu higiēnu, regulāri jāveic visas ūdens sistēmas ķīmiskā tīrīšana.

## Vispārējās norādes par CO<sub>2</sub> balonu lietošanu

Veicot CO<sub>2</sub> balonu nomaiņu, jāievēro gāzes piegādātāja drošības norādes un visi normatīvie akti.

- CO<sub>2</sub> balonam jābūt aprīkotam ar KÄRCHER apstiprinātu spiediena reduktoru, lai varētu iestatīt oglekļa dioksīda saturu ūdenī.
- Oglekļa dioksīdam E 290 jāatbilst tīrības prasībām saskaņā ar Direktīvu 96/77/EK (pārtikas produktu kvalitāte) un jābūt marķētam saskaņā ar Direktīvas 89/107/EEK 7. pantu.
- Pirms gāzes balona ekspluatācijas uzsākšanas, jāpārbauda, vai ir pareizais gāzes veids. Tikai brīdinājuma etiķete, kurai jābūt uz katra gāzes balona, sniedz drošu informāciju par gāzes veidu. Gāzes balona krāsa ne vienmēr sniedz viennozīmīgu informāciju par gāzes veidu. Nedrīkst izmantot gāzes balonu, kura saturs ir apšaubāms vai kā citādi ir uzkrītošs (bojājumu, uguns, mehāniskas iedarbības pazīmes).
- Jāievēro valsts specifiskos noteikumus.

### ⚠ BĪSTAMI

#### Sprādzienbīstamība

Nekad nepieslēdziet CO<sub>2</sub> balonu ar pievadcaurulīti. Pievadcaurulītes baloni, piem., ir marķēti ar sarkanu brīdinājuma uzlīmi.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Iespējams sprāgstošas CO<sub>2</sub> gāzes tvertnes radīts dzīvības apdraudējums

Novietojiet spiediena tvertni vertikāli un nofiksējiet to. Nekad neatveriet saspiestas gāzes tvertni bez spiediena reduktora un bez drošības vārsta. Spiediena reduktoram ar drošības vārstu jābūt apstiprinātam atbilstoši ierīces tipam.

### ⚠ BĪSTAMI

#### Oglekļa dioksīda noplūdes radīts nosmakšanas apdraudējums

Nodrošiniet uzstādīšanas telpas pietiekamu ventilāciju vai uzstādiet gāzes brīdināšanas sistēmu. Nepakļaujiet CO<sub>2</sub> balonu tiešai saules staru iedarbībai. Sargājiet CO<sub>2</sub> balonu no pārmērīgas sakaršanas. Uzlieciet redzamu marķējumu, kas norāda uz gāzveida oglekļa dioksīda iespējamu klātbūtni.



## Apkārtējās vides aizsardzība

Iepakojšanas materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Likvidējiet iepakojumus videi nekaitīgā veidā.

Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tās sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras nepareizas izmantošanas vai likvidēšanas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

**R-290** Satur siltumnīcefekta gāzi R290 - hermētiski noslēgta ierīce

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvvielām skatiet: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Piegādes komplekts

Izsaiņojot, pārbaudiet, vai kastes saturs ir pilnīgs. Pārbaudiet arī piegādāto piederumu pilnu komplektāciju. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdz, informējiet tirgotāju.

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Lietošanas materiāls

### Ierīces daļas

| Apraksts                                                                                                                                                     | Pasūt.-Nr.  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Active-Pure filtrs</b><br>Noņem nepatīkamas garšas vai smakas (piem., hluru), aiztur smagos metālus, mikroplastmasu un piemaisījumus no padeves sistēmas. | 2.643-773.0 |
| <b>Hy-Protect filtrs</b><br>Aiztur vīrusus, baktērijas un mikroplastmasu.                                                                                    | 2.643-306.0 |
| <b>O veida gredzens 11,91 x 2,62 KTW</b><br>Spiediena reduktora 4.640-588.0 blīve uz balona skrūšsavienojuma.                                                | 6.640-731.0 |

### Piederumi ķīmiskai tīrīšanai

| Apraksts                                                                                                                                | Pasūt.-Nr.  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Bevi Tabs sārmainās tabletes</b><br>Ķīmiskais tīrīšanas līdzeklis WPD ierīces iekšējai tīrīšanai reizi pusgadā. Saturs: 10 tabletes. | 5.295-891.0 |
| <b>Service Cartridge kasetne</b><br>Speciāls palīginstrumentu WPD ierīces ķīmiskās tīrīšanas veikšanai.                                 | 2.643-308.0 |

### Tīrīšanas līdzeklis ierīces ārpuses tīrīšanai

| Apraksts                                                                                                                                                                               | Pasūt.-Nr.                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>CA 30 R</b><br>Lietošanai gatavs vīrusu tīrīšanas līdzeklis, 0,5 l pudele                                                                                                           | 6 295-686,0                |
| <b>Vīrusu tīrīšanas līdzekļa smidzināšanas galva</b><br>Pirmoreiz pasūtēt CA 30 R, aerosola smidzināšanas pudelei ir nepieciešama šī atkārtoti lietojamā aerosola smidzināšanas galva. | 6 295-723,0                |
| <b>Dezinfekcijas līdzeklis RM 735</b> (20 ml koncentrāta)                                                                                                                              | 6 295-476,0<br>6 296-143,0 |
| <b>Tukša pudele ar smidzināšanas galviņu RM 735</b> piestiprināšanai                                                                                                                   | 6 296-148,0                |

## Ierīces apraksts

Attēlus skatiet grafika lappusē

### Attēls A

- Displejs
- Ūdens izvade
- Ūdens pieslēgums
- Tīkla pieslēgums
- Datu plāksnīte
- Drošinātāja turētāja vāciņš ar drošinātāju 10 A
- Iekārtas slēdzis
- Ventilācijas atveres
- Hy-Protect filtrs
- Active-Pure filtrs
- Ierīces durvis
- Notekplātes izplūde
- Taustiņš
- Atbloķēšanas taustiņš
- Notekplāte

## Montāža

### Priekšnoteikumi

Ierīces darbībai nepieciešamas šādas barošanas ierīces:

- Tīkla kontaktligzda savienošanai ar elektrotīklu.
- Krāns ar 3/8" vai 3/4" ārējo vītņi savienošanai ar ūdens padevi.

### Stiprinājuma komplektu pievienošana

1. Pievienojiet ierīcei pasūtītos pielikumu komplektus.

#### Norādījums

Katra stiprinājuma komplekta montāža ir aprakstīta atsevišķās, stiprinājuma komplektam pievienotās montāžas instrukcijās

### Ierīces pieslēgšana

#### ⚠ BĪSTAMI

##### Elektriskās strāvas trieciena risks.

Nenoņemiet ierīces sānu paneļus, vāku vai shēmas plātes pārsegu. Šīs detaļas drīkst noņemt tikai pilnvarots elektriķis.

Veicot sākotnējo uzstādīšanu un iespējamās remontdarbus, kas saistīti ar piederumu detaļu nomaiņu, pārbaudiet, ka tiek izmantotas tikai KÄRCHER apstiprinātas detaļas (filtru, tīkla kabeli, pieslēguma kompl., CO<sub>2</sub> spiediena regulatoru (atkarībā no aprīkojuma)). Šīs detaļas ir pārbaudītas un sertificētas, lai atbilstu augstajiem KÄRCHER kvalitātes standartiem. Aizliegts izmantot citas detaļas.

- Strāvas pieslēgumam un ūdens ieplūdes spiedienam jāatbilst tehniskajos datos norādītajām vērtībām (skatīt nodaļu "Tehniskie dati").
  - Atkarībā no vietējiem priekšrakstiem ir jāuzstāda apstiprināts pretvārsts.
  - Ierīcēm ar noteikplātes izplūdi ēkas notekūdeņu caurulē jāparedz sifons, lai novērstu nepatīkamu smaku izplūdi no notekūdeņu līnijas. Sifonu jāuzstāda dziļāk par noteikplāti. Notekplātes izplūde darbojas uzticami tikai tad, ja notekšūtene ir uzstādīta ar nepārtrauktu kritumu.
  - Ierīci novietoj uz līdzena virsmas.
  - Tīkla spraudnim un kontaktligzdai vienmēr jābūt brīvi pieejamiem.
  - Ierīces slēdzim, drošinātājam, kā arī ūdens pieslēgumam (ierīces aizmugurē) jābūt brīvi pieejamiem. Minimālais atstatums līdz sienai ir 100 mm.
  - Lai samazinātu strāvas patēriņu, lietošanas pārtraukuma laikā var atslēgt strāvas padevi (piem., izmantojot taimeru).
  - Neizmantojiet lietotus šļūteņu cauruļvadus.
- Ierīces lietošana ar balsta kāju:
- Lai nodrošinātu augstu ierīces stabilitāti atbilstoši ierīces standartam vadlīnijām, ierīce pie grīdas vai pie sienas jāpiestiprina ar balsta kāju (grīdas stiprinājuma komplekts WPD).
  - Alternatīvi var izmantot WPD balsta kājas papildu svāra montāžas komplektu, lai attiecīgi pazeminātu ierīces smaguma centru.

### Pieslēguma shēma:

#### Attēls B

- Kontaktligzda (nodrošināta ar 30 mA pārstrāvas aizsardzības slēdzi)
- Tīkla kabelis
- Ūdens dozators WPD
- Ūdens ieplūdes šļūtene (pieslēguma komplekts)
- Ārējais pretvārsts (opcija)
- Ārējais reduktors ar manometru (nepieciešams tikai ūdens ieplūdes spiedienam virs 6 bar (0,6 MPa))
- Aquastopp noplūdes aizsardzības sistēma (pēc izvēles)
- Ēkas instalācijas ūdens krāns
- Ēkas instalācijas dzeramā ūdens cauruļvads, 3/8" vai 3/4" ārējā vītne
- Kanalizācijas caurule
- Ēkas instalācijas sifons
- Pilienu paplātes noteka

### Pieslēgumi:

#### Attēls C

- Ieplūdes siets
- Ūdens pieslēgums (3/4" savienojuma vītne)
- Tīkla pieslēgums
- Notekplātes izplūde (opcija)

### Pieslēgums kā galda ierīce

1. Uzstādiet galda ierīces montāžas komplektu saskaņā ar pievienoto montāžas instrukciju.

#### Norādījums

Ja noteikplātei ir nepieciešama izplūde, uzstādiet noteikplātes izplūdes montāžas komplektu un veiciet šādas montāžas darbības:

- Izvelciet šļūteni no noteikplātes izplūdes uz sifonu.
- Ja noteikplātes novadīšana nav iespējama, izmantojiet WPD tvertnes montāžas komplektu.

#### Norādījums

Ja ir jāuzstāda noteikplātes izplūde, papildus jāveic arī noteikplātes izplūdes adaptera montāžas komplekta uzstādīšana.

### Pieslēgums ar balsta kāju

- Izmantojiet balsta kājas montāžas komplektu, iespējams, arī krūzīšu dozatora montāžas komplektu un papildu dzesētāja montāžas komplektu. Uzstādiet montāžas komplektus saskaņā ar pievienotajām montāžas instrukcijām.

## Norādījumi

Ja noteknaplātei ir nepieciešama izplūde, uzstādiet noteknaplātes izplūdes montāžas komplektu un veiciet šādas montāžas darbības:

1. Pievienojiet līkumu noteknaplātes izplūdei.
3. Uzstādiet šļūteni caur balsta kāju, nodrošinot līkuma savienojumu ar sifonu.
4. Ja notekūdens novadīšana nav iespējama, izmanojiet WPD tvertnes montāžas komplektu.

## Norādījumi

Ja ir jāuzstāda noteknaplātes izplūde, papildus jāveic arī noteknaplātes izplūdes adaptera montāžas komplekta uzstādīšana.

### Barošanas ierīču pieslēgšana

1. Pievienojiet ūdens ieplūdes šļūteni ierīces aizmugurē.
2. Ūdens ieplūdes šļūteni savienojiet ar ēkas instalācijas ūdens krānu (nepieciešamības gadījumā pieslēdziet papildu starpkomponentus).
3. Savienojiet tīkla kabeli ar ierīces aizmugurē esošo tīkla pieslēgumu.
4. CO<sub>2</sub>pieslēguma šļūteni (opcija) pievienojiet pie CO<sub>2</sub>pieslēguma.

## Ekspluatācijas sākšana

### Ierīces durvju atvēršana

1. Izvelciet noteknaplāti.

#### Attēls D

- ① Noteknaplāte
- ② Ierīces durvis
- ③ Atbloķēšanas taustiņš

2. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu un atvienojiet ierīces durvis.

### Filtera ievietošana

1. Izvelciet noteknaplāti.
2. Atveriet ierīces durvis.

#### BRĪDINĀJUMS

#### Bīstamība veselībai

Ierīcē nokļuvušās baktērijas var piesārņot ūdeni. Nomainot filtrpatronas, īpašu uzmanību pievērsiet higiēnai un tīrībai.

Nepieskarieties filtru savienotājiem un kronšteinu.

Mainot filtru, nēsājiet sterilus vienreizējās lietošanas cimdus.

Nesajauciet filtrus, ievērojiet krāsu marķējumus.

3. Nepieskarieties iezīmētajām vietām.

#### Attēls E

- ① Zonas, kurām nedrīkst pieskarties.

4. Grieziet noslēguzgali pa kreisi un velciet to uz leju.

#### Attēls F

- ① Noslēguzgali

5. Grieziet filtru tā, lai rokturis atrastos kreisajā pusē un ievietojiet to atbilstošajā stiprinājumā no apakšas.

#### Attēls G

- ① Stiprinājums

- ② Uzliktnis

- ③ Filtrs

- ④ Rokturis

6. Grieziet filtru pa labi līdz atdurei.

7. Pārbaudiet montāžas pozīciju: Stiprinājuma etiķetes un filtra atzīmei jābūt savstarpēji salāgotām.

#### Attēls H

- ① Atzīme

8. Aizveriet ierīces durvis.

9. Ievietojiet noteknaplāti.

### Ierīces ekspluatācijas uzsākšana

## Norādījumi

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas pievienojiet CO<sub>2</sub> balonu.

Ja CO<sub>2</sub> balons nav pievienots, gāzētā ūdens padeve ir bloķēta un skalošana nav iespējama.

Skatīt nodaļu "Jauna CO<sub>2</sub> balona pievienošana".

1. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

2. Ierīces slēdzi iestatiet uz "I".

3. Atveriet ūdens ieplūdi

## Norādījumi

Pirmajā minūtē pēc ieslēgšanas CO<sub>2</sub> maisītājs tiek automātiski papildīts ar ūdeni.

4. Izskalojiet filtru.

- a Nospiediet neatdzesēta ūdens taustiņu (skalošanas laiks 10 minūtes / apt. 20 litri).

- b Nospiediet atdzesēta ūdens taustiņu (skalošanas laiks 4 minūtes / apt. 8 litri).

- c Ierīcēm ar CO<sub>2</sub> funkciju nospiediet gāzētā ūdens taustiņu (skalošanas laiks 4 minūtes / apt. 8 litri).

## Norādījumi

Atsevišķo funkciju maksimālajam dozēšanas ilgumam ir ierobežots laiks. Tāpēc taustiņš jānospiež vairākas reizes, lai sasniegtu nepieciešamo skalošanas laiku.

Pēc skalošanas ierīce ir gatava lietošanai.

Pēc tam ieteicams veikt ķīmisko tīrīšanu (skatīt "Kopšana un apkope").

## Apiešanās ar CO<sub>2</sub> balonu

## Norādījumi

Ievērojiet arī vispārīgās norādes attiecībā uz apiešanos ar CO<sub>2</sub> baloniem, skatīt nodaļu Vispārējās norādes par CO<sub>2</sub> balonu lietošanu.

Pieslēdzot jaunu vai izņemot tukšu CO<sub>2</sub> balonu, rīkojieties kā norādīts turpmāk.

### Atveriet balsta kājas durvis

Balsta kājas durvis var aizslēgt.

1. Atslēdziet durvju slēdzeni.

#### Attēls I

- ① Durvju slēdzene
- ② Balsta kāja
- ③ Krūzīšu dozators (pārūves komplekts)
- ④ Balsta kājas durvis

### Pieprasījums CO<sub>2</sub> balona nomainībai

Ja gāzētā ūdens taustiņš ir neaktīvs un mirgo gāzētā ūdens LED, tas nozīmē, ka nav pievienots CO<sub>2</sub> balons, vai arī CO<sub>2</sub> balons ir tukšs un tas jānomaina.

1. Atveriet balsta kājas durvis.

2. Aizveriet gāzes balona galveno krānu.

3. Spiediena regulatoru pagrieziet uz "0".

#### Attēls J

- ① Grozāmais regulators
- ② Spiediena reduktors
- ③ Uzmavuzgriezni
- ④ Galvenais krāns
- ⑤ Vadības spiediena manometrs
- ⑥ CO<sub>2</sub> šļūtene

## Norādījumi

Ja spiediena reduktoru atvieno no CO<sub>2</sub> balona, kaut arī joprojām ir pietiekams spiediens, O veida gredzens starp balonu un spiediena reduktoru tiek deformēts un ir jāmaina.

4. No tukšā gāzes balona noskrūvēt spiediena reduktoru.

5. Uzskrūvējiet tukšajam gāzes balonam aizsargvāciņu.

6. Atbrīvojiet tukšā gāzes balona spriegošana siksnu.
7. Izņemiet tukšo gāzes balonu.

### Jauna CO<sub>2</sub> balona pievienošana

1. Ievietojiet jauno gāzes balonu balsta kājā.
2. Nostipriniet gāzes balonu ar spriegošana siksnu.
3. Noskrūvējiet jaunā gāzes balona aizsargvāciņu.
4. Uz īsu brīdi atveriet gāzes balona galveno krānu, lai nodrošinātu iespējamo šķidrā CO<sub>2</sub> atlikumu izplūdi.

#### Attēls J

- ① Grozāmais regulators
- ② Spiediena reduktors
- ③ Uzmavuzgriezni
- ④ Galvenais krāns
- ⑤ Vadības spiediena manometrs
- ⑥ CO<sub>2</sub> šļūtene

5. Pieskrūvējiet spiediena reduktoru jaunajam gāzes balonam.

Norāde: Pārliecinieties, ka blīvgredzens ir ievietots pareizi.

6. Lēnām atveriet galveno krānu.

7. Iestatiet ar spiediena reduktora regulatoru 3 bar.

8. Aizveriet galveno krānu.

9. Nolasīt uzrādīto vērtību vadības spiediena manometrā.

10. Attēlotajai vērtībai jābūt nemainīgai vismaz 5 minūtes. Ja ir manāms spiediena kritums:

- a Pārbaudiet, vai gāzes balona un spiediena reduktora savienojuma blīve ir ievietota un nav bojāta.

- b Nepieciešamības gadījumā nomainiet bojāto blīvi.

- c Pārbaudīt, vai spiediena reduktors ir pareizi izvietots.

- d Stingri pievelciet uzmavuzgriezni.

- e Pārbaudiet, vai CO<sub>2</sub> un reduktora šļūtenes savienojumiem nav vizuāli konstatējama bojājuma.

- f Šaubu gadījumā zvaniet klientu apkalpošanas dienestam.

- f Reduktors ir bojāts un to jānomaina, ja spiediena kritumu nav iespējams novērst ar minētajiem pasākumiem.

11. Atveriet galveno krānu.

12. Iestatiet darba spiedienu spiediena reduktorā, izmantojot grozāmo regulatoru.

- a Vispirms iestatiet spiediena regulatoru uz aptuveni 3 bāriem (statiski).

- b Zem ūdens izvades novietojiet trauku.

- c Dozējiet 1 litru gāzēta ūdens, lai CO<sub>2</sub> maisītājs atkārtoti uzpildītos.

- d Vērojiet, vai dozēšanas laikā spiediens saglabājas 3...3,5 bāru līmenī.

13. Ja nepieciešams, vēlreiz noregulējiet spiedienu.

14. Ja ūdens strūklā ir pārāk maz oglekļa dioksīda vai tas sāk izplūst priekšlaicīgi, pārbaudiet kompensācijas regulatora iestatījumu (skat. Kompensācijas regulatora iestatīšana).

15. Aizveriet balsta kājas durvis.

### Kompensācijas regulatora iestatīšana

Kompensācijas regulators ļauj noregulēt precīzu gāzētā ūdens padeves daudzumu.

1. Zem ūdens izvades novietojiet mērtrauku, kura tilpums pārsniedz 1 litru.

2. Dozējiet 1 litru gāzēta ūdens un vērojiet ūdens strūklas plūsmu.

## Norādījumi

Ja ūdens plūsma samazinās tuvojoties ūdens padeves beigām un ūdens strūklu pārtrauc gāzes izplūde, kompensācijas regulators ir jānoregulē no jauna.

3. Atveriet ierīces durvis.

Kompensācijas regulatora iestatīšanas ritenītis atrodas aiz ūdens izvades.

#### Attēls K

- ① Kompensācijas regulatora iestatīšanas ritenītis

- ② Ūdens izvade

## Norādījumi

Iestatījums ir ļoti precīzs. Novietojiet regulēšanas ritenīti pamatpozīcijā un pēc tam regulējiet to ar maziem soļiem.

- Pamatpozīcija apm. 2,5 apgriezieni.

- Kopējais regulēšanas diapazons ir 4 apgriezieniem.

4. Regulējiet kompensācijas regulatoru pulksteņrādītāja virzienā.

5. Paņemiet vēl 1 litru gāzēta ūdens un vērojiet ūdens strūklu.

6. Atkārtotiet šo procesu, līdz ūdens strūkļa iegūst perfektu strūklas plūsmu.

7. Dozējiet 300 ml gāzēta ūdens.

8. Pagaidiet 10 sekundes.

9. Vēlreiz dozējiet 300 ml gāzēta ūdens.

10. Atkārtotiet procesu 5 reizes.

11. Ja oglekļa dioksīda saturs paliek nemainīgs, regulators ir iestatīts pareizi.

## Norādījumi

Ja oglekļa dioksīda saturs ar katru dozēšanas reizi samazinās, pagrieziet regulēšanas ritenīti atpakaļ pretēji pulksteņrādītāja virzienam un atkārtotiet procesu, līdz dozējums katru reizi ir vienāds.

## Ekspluatācija

### Vadības un indikāciju elementi

#### Attēls L

- ① Neatdzesēta ūdens taustiņš

- ② Atdzesēta ūdens taustiņš

- ③ Gāzēta ūdens taustiņš vai fiktīvs taustiņš (atkarībā no aprīkojuma)

- ④ Zila un sarkana LED

- ⑤ Noteknaplāte

- ⑥ Ūdens izvade

## Norādījumi

Sensortaustiņi tiek aktivizēti ar vieglu pieskārienu.

#### Attēls M

- ① Atiestatīšanas RESET taustiņš

- ② Servisa saskarne

#### Attēls I

- ① Durvju slēdzene

- ② Balsta kāja (opcija)

- ③ Krūzīšu dozators (pārbūves komplekts)  
④ Durvis

#### Vadība

1. Noteknaplātes vidū novietot trauku.
2. Turiet nospiestu vēlamā ūdens veida taustiņu, līdz trauks ir pilns.

#### Ekspluatācijas pārtraukšana

Ja ierīci nelieto ilgāk par 4 dienām:

1. Aizveriet ūdens iepildī.
2. Ierīces slēdzi iestatiet uz "0".
3. Aizveriet CO<sub>2</sub> gāzes balona galveno krānu.

#### Ekspluatācijas atsākšana pēc dīkstāves

##### BRĪDINĀJUMS

##### Bīstamība veselībai

Ekspluatācijas pārtraukšanas laikā ierīcē esošajā ūdenī var palielināties baktēriju koncentrācija. Ja ierīce nav lietota ilgāku laiku (ilgāk par 7 dienām), pirms atkārtotas ierīces lietošanas jāveic šādas darbības.

1. Atveriet ūdens iepildī
2. Ieslēdziet ierīci.
- Atkārtā no dīkstāves ilguma veiciet šādas darbības:  
Pēc dīkstāves, kas ilgāka par 7 dienām:  
1. No katra ūdens veida noteciniet vismaz 1 litru ūdens un izlejiet.

Pēc 8 līdz 28 dienu dīkstāves:

1. No katra ūdens veida noteciniet vismaz 5 litrus ūdens un izlejiet.
2. Ieteicama ārpuskārtas ķīmiskā tīrīšana. (skatīt nodaļu "Kopšana un apkope")

Pēc vairāk kā 28 dienu dīkstāves:

1. Izņemiet filtru un ievietojiet Service-Cartridge kasetnes.
2. No katra ūdens veida noteciniet vismaz 5 litrus ūdens un izlejiet.
3. Veiciet ķīmisko tīrīšanu (skatiet nodaļu "Kopšana un apkope").
4. Veiciet ārpuskārtas filtra nomainīšanu.

#### Transportēšana

##### UZMANĪBU

##### Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

- Ierīci netransportēt gulus pozīcijā.
- Pārvaļājot ierīci transportlīdzeklī, nodrošiniet to pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajām spēkā esošajām prasībām.

#### Ierīces nosūtīšana

Ierīci nedrīkst transportēt gulus pozīcijā.

- Transportēšanai izvēlēties piemērotu iepakojumu un to ārpusē apzīmēt ar uzkrītošu marķējumu, kas norāda uz vertikālu transportēšanu.
- Ja iespējams, zem kartona kastes piestiprināt nelielu koka paliktni.
- Cita opcija ir nogādāt ierīci tieši Kärcher servisa centrā.

#### Uzglabāšana

##### UZMANĪBU

##### Savainošanās un bojājumu risks svara neievērošanas rezultātā

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Uzglabājiet ierīci pret salu aizsargātā vietā.
2. Pēc uzglabāšanas izņemiet visus ierīcē palikušos filtrus un nomainiet tos pret jauniem filtriem.
3. Veiciet ķīmisko tīrīšanu.

#### Kopšana un apkope

##### BRĪDINĀJUMS

##### Nepareizi salabotas ierīces radīts apdraudējums veselībai

Ierīces remontu drīkst veikt tikai apmācīts speciālists. Jāizmanto tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas, piemēram,

- Rezerves un dilstošās daļas
- Piederumi
- Ekspluatācijas materiāli
- Tīrīšanas līdzekļi

Pirms visiem darbiem pie ierīces:

1. Iestatiet ierīces slēdzi uz "0".
2. Atvienojiet tīkla spraudni.
3. Aizveriet ūdens iepildī.

#### Tehniskās apkopes līgums

Lai nodrošinātu uzticamu iekārtas darbību, iesakām noslēgt apkopes līgumu. Sazinieties ar savu atbildīgo KÄRCHER klientu dienestu.

#### Apkopes plāns

##### Katru dienu

##### Norādījums

Lai nodrošinātu higiēnu, pēc ierīces nakts dīkstāves noteciniet 0,5 litrus katra veida ūdens un izlejiet.

1. Noteknaplāti un ūdens izvadi tīriet ar dezinfekcijas tīrīšanas līdzekli (RM735, skatiet "Palīgmateriāli").
2. Pārbaudiet, vai noteknaplātes izplūde (opcija) nav aizsērējusi.

##### Reizi nedēļā, nepieciešamības gadījumā biežāk

Plastmasas vīrsmu tīrīšanai neizmantojot tīrīšanas līdzekli ar alkohola, skābes vai abrazīvu līdzekļu saturu.

1. Notīriet ierīces ārpusi ar dezinficējošu tīrīšanas līdzekli. Netīrumus var viegli notīrīt ar melamīna sveci sūkli (burvju sūklis, netīrumu dzēšgumija).
2. Skalojiet noteknaplāti ar karstu ūdeni vai mazgājiet trauku mazgājamā mašīnā.
3. Iztukšojiet tvertni.
4. Pārbaudiet tvertnes tīrību un nepieciešamības gadījumā veiciet tīrīšanu vai nomainīšanu.

##### Reizi ceturksnī

1. Pārbaudiet un iztīriet ūdens pieslēguma iepildes filtru (skatiet sadaļu "Kopšana un apkope/Iepildes sieta tīrīšana"). Ja iepildes siets ir ļoti piesārņots, tīriet to reizi mēnesī.

##### Reizi pusgadā

1. Veiciet ķīmisko tīrīšanu un dokumentējiet (skatīt "Kopšana un apkope/Ķīmiskā tīrīšana").

##### Reizi gadā

1. Veiciet ikgadējo klientu servisa pārbaudi.
  2. Nomainiet Active-Pure un Hy-Protect filtrus.
- Ja iepildes ūdens kvalitāte ir nepietiekama, to var veikt arī agrāk.

##### Norādījums

Filtru nomainīšanas intervāli attiecas uz noteiktiem testa apstākļiem un var atšķirties no minētajiem laika periodiem.

##### Ik pēc 7 gadiem

1. CO<sub>2</sub> reduktora nomainīšana

##### Filtru nomainīšana

##### BRĪDINĀJUMS

Baktēriju iekļūšanas radīts veselības apdraudējums  
Ievietojot filtra kaseti, īpaši ievērojiet higiēnu un tīrību. Uzstādot filtru, valkājiet sterilus vienreiz lietojamus cimdus.

1. Aizveriet ūdens iepildī.
2. Turiet nospiestu "Neatdzesēta ūdens" taustiņu tik ilgi, līdz vairs neizplūst ūdens.
3. Izņemiet noteknaplāti un atveriet ierīces durvis.
4. Izņemiet nomaināmo filtru.
  - a. Grieziet filtru uz kreiso pusi, līdz parādās mēlīte.
  - b. Izvelciet filtru uz leju un izņemiet.

##### Norādījums

Izlietoto filtru pēc tajā atlikušā ūdens iztukšošanas var izlietot kopā ar sadzīves atkritumiem.

5. Izpaktot jauno filtru.
6. Ievietot jauno filtru.

- a. Pagrieziet filtru tā, lai rokturis atrastos kreisajā pusē.  
Ievietojiet filtru turētājā no apakšas.
  - b. Grieziet filtru uz labo pusi līdz atdurei.
7. Pārbaudiet uzstādīšanas pozīciju:
    - a. Marķējumiem uz filtra etiķetes un filtra turētāja ir jāsakrīt vienam ar otru.
    - b. Ja nepieciešams, koriģējiet pozīciju.

##### Norādījums

Ja jānomaina abi filtri, uzstādiet un izņemiet otru filtru tādā pašā veidā.

Ja tiek nomainīts tikai Active-Pure filtrs, tas pirms ievietošanas ierīcē vispirms ir manuāli jāpiepilda (pie krāna).

**Vienmēr uzstādiet filtru tajā pašā pozīcijā! Filtrus nedrīkst savstarpēji samainīt, pretējā gadījumā filtru sistēma nedarbosies. Noteikti pievērsiet uzmanību marķējumam un etiķetēm!**

Tālākais skalošanas process ir jāveic tikai vienu reizi abiem filtriem vienlaikus.

8. Aizveriet ierīces durvis un uzstādiet noteknaplāti.
9. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
10. Zem ūdens izvades novietojiet trauku.
11. Atveriet ūdens iepildī.
12. Atkārtoti spiediet taustiņu "Neatdzesēts ūdens", līdz ir sasniegts 5 minūšu skalošanas laiks (apm. 10 - 15 litri).

##### Norādījums

Pēc 60 sekunžu ilgas nepārtrauktas ūdens padeves ierīce automātiski pārtrauc padevi.

13. Veiciet ķīmisko tīrīšanu.

#### Ķīmiskā tīrīšana

##### IEVĒRĪBA!

##### Dozētā skalošanas ūdens radīts apdraudējums veselībai!

Skalošanas ūdens nav dzeramais ūdens!

Vienmēr nekavējoties izlejiet skalošanas ūdeni

Ķīmiskā tīrīšana jāveic pēc pirmās ekspluatācijas uzsākšanas un parasti vismaz reizi 6 mēnešos. Tas pats attiecas uz dīkstāvi, kas ilgusi vairāk par 7 dienām, vai ārpuskārtas filtra nomainīšanu. Ķīmiskajai tīrīšanai ir nepieciešama Service-Cartridge kasetne.

##### Norādījums

Ķīmiskā tīrīšana ilgst apmēram 60 minūtes.

Pirms ķīmiskās tīrīšanas uzsākšanas iztukšojiet tvertni (opcija).

##### Attēls Q

- ① Neatdzesēta ūdens taustiņš
- ② Atddzesēta ūdens taustiņš
- ③ Gāzēta ūdens taustiņš
- ④ LED (sarkana / zila)
- ⑤ Fiktīvs taustiņš

##### Attēls R

- ① Service Cartridge kasetne

##### UZMANĪBU

##### Filtru grupas bojājumu risks

Nepareizi ievietota Service Cartridge kasetne sabojā filtru grupu.

Service Cartridge kasetni vienmēr ievietojiet Hy-Protect filtra vietā! Nekad neizmantojiet Active-Pure filtra vietā.

##### BRĪDINĀJUMS

##### Savainojumu gūšanas risks, saskaroties ar tīrīšanas līdzekļiem!

Izmantotie tīrīšanas līdzekļi var izraisīt ādas kairinājumu un citus savainojumus.

Veicot ķīmisko dezinfekciju, valkājiet piemērotus cimdus un aizsargbrilles. Ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļa dotos norādījumus.

1. Ierīcēs ar noteknaplātes izplūdi iztukšojiet tvertni.
  2. Zem ūdens izvades novietojiet trauku ar vismaz 1 litru tilpumu.
- Ķīmiskās tīrīšanas sākšana:**
3. Vienlaicīgi nospiediet neatdzesēta ūdens taustiņu un gāzēta ūdens taustiņu vai fiktīvo taustiņu.

##### Norādījums

Nospiežot taustiņus vienlaicīgi, tiek uzsākta tīrīšanas programma. Tīrīšanas programmas laikā dzeramā ūdens izvade ir bloķēta. Tīrīšanas programma ar tai sekojošu skalošanu ilgst aptuveni vienu stundu, un pēc tās uzsākšanas to nevar pārtraukt.

4. Kad atskan skaņas signāls, taustiņus turiet nospiešot 5 sekundes, līdz atskan nākamais skaņas signāls.

**Visas LED mirgo zilā krāsā.**

5. Nospiediet jebkuru taustiņu.
6. Spiediens sistēmā tiek samazināts, process ilgst apt. 30 sekundes.

**Visas LED mirgo sarkanā krāsā.**

7. Izņemiet noteknaplāti un atveriet ierīces durvis.
- Kamēr durvis ir atvērtas un noteknaplāte ir izņemta, atskanēs skaņas signāli**
8. Izņemiet Hy-Protect filtru.
9. Pievienojiet tīrīšanas līdzekli (4 tabletes) Service-Cartridge kasetnē un ievietojiet filtra turētājā.

**Ievērojiet devu!**

##### UZMANĪBU

##### Paaugstināta baktēriju skata radīts veselības apdraudējums

Ja ķīmiskā tīrīšana netiek veikta rūpīgi, pastāv ūdens sistēmas piesārņojuma risks.

Turpmāk minētās darbības jāveic rūpīgi, pretējā gadījumā nevar garantēt ķīmiskās tīrīšanas efektivitāti.

##### Norādījums

Ja ķīmiskās tīrīšanas laikā rodas traucējums (strāvas padeves pārtraukums, pilna tvertne, ierīces izslēgšana), tiek uzsākts skalošanas process. Tas ir pilnībā jāpabeidz, pirms ķīmisko tīrīšanu var uzsākt no jauna.

10. Aizveriet ierīces durvis un ievietojiet noteknaplāti.

##### Norādījums

Neatdzesētā ūdens taustiņa LED mirgo zilā krāsā.

11. Novietojiet mērturku zem ūdens izvades.
12. Nospiediet neatdzesētā ūdens taustiņu un izteciet 500 ml ūdens, lai piepildītu Service-Cartridge kasetni.
13. 5 sekundes pēc taustiņa atlaišanas sākas tīrīšanas tablešu šķīdināšanas laiks un visas LED mirgo sarkanā krāsā. Ilgums apt. 2,5 minūtes.

14. Tiklīdz neatdzēsētā ūdens taustiņa LED mirgo zilā krāsā, nospiediet taustiņu un vēlreiz izteciniet 500 ml ūdens.
- Neatdzēsētā ūdens caurules tiek izskalošanas līdzekli.**
15. 5 sekundes pēc taustiņa atlaišanas sākas iedarbības laiks. Ilgums apt. 2,5 minūtes.
16. Iedarbības laikā iztukšojiet tvertni un novietojiet to atpakaļ zem ūdens izvades.
17. Tiklīdz atdzēsētā ūdens taustiņa LED mirgo zilā krāsā, nospiediet taustiņu un vēlreiz izteciniet 500 ml ūdens.
- Atdzēsētā ūdens caurules tiek izskalošanas līdzekli.**
18. 5 sekundes pēc taustiņa atlaišanas sākas iedarbības laiks. Ilgums apt. 2,5 minūtes.
19. Tiklīdz gāzētā ūdens taustiņa LED mirgo zilā krāsā, nospiediet taustiņu un vēlreiz izteciniet 500 ml ūdens.
- Gāzētā ūdens caurules tiek izskalošanas līdzekli.**
20. Turpmāko 15 minūšu iedarbības laikā visas LED mirgo sarkanā krāsā un taustiņi ir bloķēti.
21. Iedarbības laikā iztukšojiet tvertni un novietojiet to atpakaļ zem ūdens izvades.
22. Kad iedarbības laiks ir beidzies, visas LED deg sarkanā krāsā.
23. Vienlaicīgi nospiediet neatdzēsētā ūdens taustiņu un gāzētā ūdens taustiņu vai fiktīvo taustiņu.
24. Kad atskan skaņas signāls, taustiņus turiet nospiešot 5 sekundes, līdz atskan nākamais skaņas signāls.
25. Spiediens sistēmā tiek samazināts, process ilgst apt. 30 sekundes.
26. Izņemiet notekaplati un atveriet ierīces durvis.
27. Izņemiet Service-Cartridge kasetni un atkal ievietojiet Hy-Protect filtru.
28. Aizveriet ierīces durvis un ievietojiet notekaplati.
29. Novietojiet trauku zem ūdens izvades.
30. Neatdzēsētā ūdens taustiņš mirgo zilā krāsā.

31. Sāciet skalošanas procesu (skatīt nodaļu "Skalošana pēc ķīmiskās tīrīšanas").

**Skalošana pēc ķīmiskās tīrīšanas**

- Norādījums**
- Skalošanai nepieciešams piemērots 6.640-341.0 skalošanas trauks. Skatīt nodaļu "Piederumi".*
- Norādījums**
- Skalošanas procesu jebkurā laikā varat izlaicīgi pārtraukt, piem., lai iztukšot trauku. Lai pārtrauktu, atlaidiet attiecīgo pogu.*
- Norādījums**
- Nepieciešamais skalošanas laiks ir sasniegts, kad ūdens izvade automātiski apstājas un nākamais taustiņš mirgo zilā krāsā.*
1. Novietojiet skalošanas trauku zem ūdens izvades.
2. Nospiediet neatdzēsētā ūdens taustiņu, līdz ūdens izvade automātiski apstājas.
3. Nospiediet atdzēsētā ūdens taustiņu, līdz ūdens izvade automātiski apstājas.
4. Ja pieejams, nospiediet gāzētā ūdens taustiņu, līdz ūdens izvade automātiski apstājas.
- Norādījums**
- Pēc skalošanas procesa pabeigšanas visi LED iedegas sarkanā krāsā.*
- Lai pabeigtu ķīmiskās tīrīšanas procesu un atkārtu normālu darba režīmu, veiciet šādas darbības:**
5. Vienlaicīgi nospiediet neatdzēsētā ūdens taustiņu un gāzētā ūdens taustiņu vai fiktīvo taustiņu.
6. Kad atskan skaņas signāls, taustiņus turiet nospiešot 5 sekundes, līdz atskan nākamais skaņas signāls.
- Tagad skalošanas process ir pabeigts, un ierīce ir atkārtoti inicializēta.
- Visas LED deg zilā krāsā.
- Norādījums**
- Pēc skalošanas izteciniet 1 litru gāzētā ūdens, lai CO<sub>2</sub> maisījais atkārtoti uzpildītos.*

**Paraugu ņemšana**

Lai varētu pārbaudīt ķīmiskās tīrīšanas funkciju, tūlīt pēc tīrīšanas procesa beigām ieteicams paņemt ūdens paraugu, ievērojot mikrobioloģisko ūdens analīžu ņemšanas noteikumus, un nodot to pārbaudīt akreditētai laboratorijai.

**Notekplātes iztukšošana**

- Tiklīdz notekaplate ir sasniegusi maksimālo piepildījuma līmeni, neatdzēsētā ūdens taustiņa LED sāk mirgot zilā krāsā.
1. Uzmanīgi izņemiet un iztukšojiet pilno notekaplati.
2. Pārbaudīt, vai notekaplate nav netīra un nepieciešamības gadījumā notīrīt.
3. Notekaplati ievietot atpakaļ.
- Ierīce atkal ir gatava darbam.**

**Tvertnes (opcija) iztukšošana**

- Tiklīdz tvertne ir sasniegusi maksimālo piepildījuma līmeni, atdzēsētā ūdens taustiņa LED sāk mirgot zilā krāsā.
1. Atveriet balsta kājas durvis.
2. Noņemiet tvertnes noslēgvāku. Nesabojājiet piepildījuma līmeņa sensora vadus un kabelus.
3. Izņemiet un iztukšojiet tvertni.
4. Ievietojiet tvertni atkal atpakaļ.
5. Uzlieciet atpakaļ noslēgvāku un pievelciet to.
6. Aizveriet balsta kājas durvis.
- Ierīce atkal ir gatava darbam.**

**Iepildes sieta tīrīšana**

1. Atvienojiet ierīces ūdens padevi.
2. Īsi nospiediet taustiņu "nedzesēts ūdens", lai ierīcē izveidotu ūdens spiedienu.
3. Atskrūvējiet ierīces ūdens padeves šļūteni.
4. Izņemiet iepildes sieta ar asknaiblēm no ierīces ūdens pieslēguma
5. Izīriet iepildes sieta.
6. Ievietojiet iepildes sieta ierīcē.
7. Pievienojiet ūdens padeves šļūteni ūdens pieslēgumam ierīces aizmugurē.
8. Atvērt ūdens padevi.

**Palīdzība traucējumu gadījumā**

Daudzus traucējumus iespējams novērst patstāvīgi, izmantojot traucējumu tabulu.

**Norādījums**

*Ja traucējumu nav iespējams novērst, izmantojot traucējumu tabulu, sazinieties ar servisa personālu.*

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

**Nepareizi salabotas ierīces radīts apdraudējums veselībai un bojājumu risks!**

*Ja remonts tiek veikts nepareizi, pastāv ūdens sistēmas piesārņojuma, kā arī elektriskās strāvas trieciena vai uzstādīšanas vietas applūšanas risks.*

*Ierīci drīkst remontēt tikai īpaši apmācīti speciālisti.*

| Traucējums / indikācija                                                                                                                                           | Iespējamie cēloņi                                                                                                                                      | Novēršana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neatdzēsētā ūdens taustiņa LED mirgo zilā krāsā.                                                                                                                  | Notekaplate ir pilna                                                                                                                                   | Iztukšojiet notekaplati                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Atdzēsētā ūdens taustiņa LED mirgo zilā krāsā.                                                                                                                    | Tvertne ir pilna                                                                                                                                       | Iztukšojiet tvertni                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ūdenī nav CO <sub>2</sub>                                                                                                                                         | CO <sub>2</sub> spiediens iestatīts pārāk zems                                                                                                         | Pareizi iestatiet CO <sub>2</sub> spiedienu un noregulējiet kompensācijas vārstu.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Gāzētā ūdens taustiņa LED mirgo sarkanā krāsā, un taustiņš ir deaktivizēts.                                                                                       | CO <sub>2</sub> balons ir tukšs.                                                                                                                       | Nomainiet CO <sub>2</sub> balonu.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Gāzētā ūdens taustiņa LED deg sarkanā krāsā, un taustiņš ir deaktivizēts.                                                                                         | Bojāts karbonatora līmeņa sensors.                                                                                                                     | Iestatiet ierīces slēdzi uz "0", pagaidiet 5 minūtes un atkal ieslēdziet ierīces slēdzi. Ja kļūda saglabājas, sazinieties ar servisu.                                                                                                                                                                                      |
| Pēc ķīmiskās tīrīšanas ūdenī nav CO <sub>2</sub> .                                                                                                                | Nav traucējuma                                                                                                                                         | Pēc ķīmiskās tīrīšanas noteciniet vienu litru gāzētā ūdens. Pēc tam oglekļa dioksīda saturs atkal būs normālā stāvoklī.                                                                                                                                                                                                    |
| Ierīce nedozē ūdeni, bet rāda "gatavs lietošanai" un dega visas LED.                                                                                              | Pārtraukta ūdens padeve.                                                                                                                               | Izveidojiet ūdens padevi, pārbaudiet visas noslēgierīces. Ja kļūda saglabājas, sazinieties ar servisu.                                                                                                                                                                                                                     |
| Ierīce nedarbojas / nemirgo vai nedeg neviena LED                                                                                                                 | Traucēta sprieguma padeve.<br>Ierīce ir izslēgta.<br>Izdedzis ierīces drošinātājs.                                                                     | Pārbaudiet sprieguma padevi.<br>Iestatiet ierīces slēdzi uz "I".<br>Izslēdziet ierīci, izvelciet drošinātāju turētāju blakus ierīces slēdzim, pārbaudiet drošinātāju un, ja nepieciešams, nomainiet to pret jaunu drošinātāju ar tādu pašu vērtību. Ieslēdziet ierīci. Ja drošinātājs atkal izdeg, sazinieties ar servisu. |
| Neatdzēsētā ūdens taustiņa LED pastāvīgi dega sarkanā un zilā krāsā.                                                                                              | 1. dzesēšanas moduļa bojājums.                                                                                                                         | Izslēdziet ierīci un sazinieties ar servisu.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Atdzēsētā ūdens taustiņa LED vienlaikus mirgo sarkanā un zilā krāsā.                                                                                              | Pārāk zema 1. dzesēšanas moduļa temperatūra.                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Atdzēsētā ūdens taustiņa LED pārmaiņus mirgo sarkanā un zilā krāsā.                                                                                               | Pārāk zema 2. dzesēšanas moduļa temperatūra.                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Visas LED deg sarkanā un zilā krāsā                                                                                                                               | Elektronikas kļūda                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Nedarbojas taustiņi.                                                                                                                                              | Iespējama mitruma iekļuve, piemēram, augšpusē apgāzta trauka rezultātā.                                                                                | Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai nožūt (vismaz 12 stundas). Ja kļūda saglabājas, sazinieties ar servisu.                                                                                                                                                                                                                   |
| Slikta ūdens novadīšana no notekaplates uz tvertni.                                                                                                               | Netīra notekaplates izplūde vai izplūdes šļūtene.                                                                                                      | Pārbaudiet notekaplates izplūdi un izplūdes šļūteni un, ja nepieciešams, izīriet.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Slikta ūdens novadīšana no notekaplates notekcaurulē.                                                                                                             | Nav sifona vai ir pārāk maza augstuma starpība starp notekaplati un notekcauruli.                                                                      | Uzstādiet sifonu un nodrošiniet pietiekamu slīpumu.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Traucējums ķīmiskās tīrīšanas laikā. Visas LED dega sarkanā krāsā un atskan intervāla signāls. Tika pārtraukta ķīmiskā tīrīšana un uzsākta programma "Skalošana". | Sprieguma padeves pārtraukums (strāvas padeves pārtraukums, ierīces slēdzis iestatīts uz "0").<br>Ir nostrādājis tvertnes piepildījuma līmeņa sensors. | Pilnībā pabeidziet skalošanu un uzsāciet no jauna ķīmisko tīrīšanu.<br>Iztukšojiet tvertni, pilnībā pabeidziet skalošanu, no jauna uzsāciet ķīmisko tīrīšanu.                                                                                                                                                              |

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs no-

vērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

## Tehniskie dati

| WPD 200 Basic                                                              |           |                         |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| <b>Ierīces veiktspējas dati</b>                                            |           |                         |
| Darba spriegums                                                            | V         | 220-240                 |
| Tīkla frekvence                                                            | Hz        | 50                      |
| Tīkla drošinātājs (inertais)                                               | A         | 10                      |
| Maks. jaudas patēriņš                                                      | W         | 300                     |
| Ūdens padeves spiediens                                                    | MPa (bar) | 0,15 -0,6 (1,5-6)       |
| Ūdens padeves temperatūra                                                  | °C        | 4-35                    |
| CO <sub>2</sub> iestatījuma spiediena diapazons                            | MPa (bar) | 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Vides temperatūra                                                          | °C        | 5 - 32                  |
| Ūdens padeve, maks.                                                        | l/h       | 120                     |
| Atdzesētā ūdens temperatūra, min.                                          | °C        | 6                       |
| Atdzesētā ūdens dzesēšanas jauda                                           | l/h       | 40                      |
| <b>Izmēri un svars</b>                                                     |           |                         |
| Platums                                                                    | mm        | 390                     |
| Dziļums                                                                    | mm        | 520                     |
| Augstums                                                                   | mm        | 450                     |
| Augstums ar balsta kāju                                                    | mm        | 1450                    |
| Svars                                                                      | kg        | 35                      |
| Svars ar balsta kāju                                                       | kg        | 50                      |
| Trokšņa spiediena līmenis L <sub>PA</sub>                                  | dB(A)     | <43                     |
| <b>Balsta kājā ievietotam krūzīšu dozatoram paredzēta krūzīte (opcija)</b> |           |                         |
| Kausa malas diametrs                                                       | mm        | 70...71                 |
| <b>Hy-Protect filtrs</b>                                                   |           |                         |
| maks. atļautā šķidruma temperatūra                                         | °C        | +80                     |
| maks. atļautais šķidruma spiediens                                         | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| maksimālā caurplūdes jauda                                                 | l/h       | 120                     |
| Tipiskā filtra kapacitāte                                                  | l         | 20000                   |
| filtra darbūžs                                                             | Gadi      | 1                       |
| <b>Active-Pure filtrs</b>                                                  |           |                         |
| maks. atļautā šķidruma temperatūra                                         | °C        | +35                     |
| maks. atļautais šķidruma spiediens                                         | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| maksimālā caurplūdes jauda                                                 | l/h       | 120                     |
| maksimālā kapacitāte                                                       | l         | 10000                   |
| filtra darbūžs                                                             | Gadi      | 1                       |

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## Materiāls/apstiprinājumi

Visas ūdeni vadošās daļas/komponenti atbilst lietošanai tiešā saskarē ar dzeramo ūdeni paredzētās tehnikas līmenim.

Ierīces piemērotība pārtikai ir sertificēta Fresenius institūtā un tā atbilst Minerālūdens un galda ūdens rīkojuma prasībām.

**Apkopes lapa WPD 200**

[illegible]

## Sadržaj

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Opće napomene .....                                       | 91 |
| Sigurnosne napomene .....                                 | 91 |
| Namjenska uporaba .....                                   | 91 |
| Funkcija .....                                            | 92 |
| Opće informacije o rukovanju CO <sub>2</sub> bocama ..... | 92 |
| Zaštita okoliša .....                                     | 92 |
| Sadržaj isporuke .....                                    | 92 |
| Pribor i zamjenski dijelovi .....                         | 92 |
| Potrošni materijal .....                                  | 92 |
| Opis uređaja .....                                        | 92 |
| Montaža .....                                             | 92 |
| Prvo puštanje u rad .....                                 | 93 |
| Rukovanje bocom CO <sub>2</sub> .....                     | 93 |
| Rad .....                                                 | 93 |
| Transport .....                                           | 94 |
| Skladištenje .....                                        | 94 |
| Njega i održavanje .....                                  | 94 |
| Pomoć u slučaju smetnji .....                             | 95 |
| Pomoć u slučaju smetnji .....                             | 88 |
| Jamstvo .....                                             | 96 |
| Tehnički podaci .....                                     | 96 |
| List za održavanje WPD 200 .....                          | 97 |

## Opće napomene



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i postupajte u skladu s njima. Čuvajte originalne upute za rad za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Radi osiguranja kvalitete isporučene vode smije se koristiti samo voda za piće javnog vodoopskrbljivača. Kvaliteta mora odgovarati najmanje smjernicama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO).
- Ako je za instalaciju uređaja potreban zahvat u mrežu pitke vode, to mora učiniti obučeno stručno osoblje koje je ovlašteno u skladu s važećim lokalnim zakonima i propisima. Prilikom instalacije uređaja potrebno je poštivati važeće nacionalne propise za zahvate u mrežu pitke vode. Ako su potrebni, ove radove posao mora naručiti kupac.
- Za zaštitu od oštećenja vodom uzrokovanog puknućem cijevi za vodu, preporučujemo ugradnju zapornog uređaja i uređaja Aquastopp (dostupan kao opcija) u dovod vode.
- Radove na održavanju u unutrašnjosti uređaja smije izvoditi samo vlasnik uređaja koji je pročitao ove upute za uporabu.
- Kada koristite bocu za CO<sub>2</sub>, morate se pridržavati lokalnih pravila za označavanje prostorije za postavljanje.
- Nemojte čistiti uređaj mlazom vode.
- Plastične površine ne smiju se čistiti agresivnim ili abrazivnim sredstvima za čišćenje koji sadrže alkohol. Preporuča se sredstvo za čišćenje površina CA 30 R (6.295-686.0).
- Nakon prvog puštanja u pogon, zamjene filtra i dužih zastoja, pri ispuštanju neohlađene vode voda može privremeno izgledati mliječno. Razlog za to su fini mjehurići zraka i to nema nikakvog utjecaja na kvalitetu vode.

## Sigurnosne napomene

### Sigurnosne razine

#### ⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijetuću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

#### PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

## Sigurnosni napuci

⚠ **OPASNOST** • Opasnost od strujnog udara. Prije radova na uređaju uvijek izvucite utikač iz utičnice. Utičnica mora biti osigurana zaštitnom strujnom sklopom od 30 mA. • Opasnost po život zbog pucanja boce za CO<sub>2</sub>. Postavite bocu za CO<sub>2</sub> okomito i učvrstite je. Bocu za CO<sub>2</sub> uvijek povežite s reduktorom tlaka sa sigurnosnim ventilom koji je odobren za tu vrstu uređaja. Zaštitite bocu za CO<sub>2</sub> od pretjeranog zagrijavanja i nikada je ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti. • Opasnost od eksplozije. Bocu CO<sub>2</sub> nikad nemojte priključivati na uzlaznu cijev. Boce za uzlazne cijevi označene su, na primjer, crvenom naljepnicom s upozorenjem. • Opasnost od gušenja zbog izlaženja ugljičnog dioksida. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju prostorije u kojoj je uređaj postavljen ili ugradite sustav upozorenja na plin. Pridržavajte se zakonskih zahtjeva za pojedine zemlje s obzirom na propisanu minimalnu veličinu prostorije, sustave upozorenja i ventilaciju tijekom pražnjenja spremnika komprimiranog plina. • Opasnost od eksplozije. Nemojte u uređaju ili nogi čuvati eksplozivne predmete kao što su sprejevi koji sadrže zapaljive tvari.

⚠ **UPOZORENJE** • Pri postavljanju uređaja pazite da se ne ugavi ili ošteti mrežni kabel. • Iza uređaja nemojte stavljati višestruku utičnicu ili prijenosno napajanje. • Opasnost od ozljeda uslijed pucanja boca. Gazirana voda smije se puniti samo u boce stabilne pod tlakom (10 bara). • Opasnost od pregrijavanja. Nemojte zatvarati ventilacijske otvore u uređaju. • Kemijsko čišćenje mora se provoditi najmanje svakih 6 mjeseci (vidi "Njega i održava-

nje"). **Napomena** • Opasnost po zdravlje zbog povećane koncentracije klica. Nakon upozorenja opskrblijača pitkom vodom o mikrobiološkoj kontaminaciji obavezno se najmanje jednom mora provesti kemijsko čišćenje. Ako je potrebno, čišćenje se mora ponoviti. Ako niste sigurni obratite se servisu tvrtke KÄRCHER. **UPOZORENJE** • Moguća opasnost po zdravlje zbog povećane koncentracije klica u vodi nakon dužeg mirovanja. Stoga, nakon dužeg vremena mirovanja, provedite kemijsko čišćenje. • Opasnost po zdravlje zbog nestručnog popravka uređaja. Uređaj smije popravljati samo obučeno stručno osoblje.

**PAŽNJA** • Oštećenje jedinice za hlađenje uređaja. Ako je uređaj skladišten ili transportiran u vodoravnom položaju, morate ga vratiti u normalan položaj i zatim pričekati najmanje 24 sata prije nego što ga smijete pustiti u pogon.

### Simboli na uređaju



⚠ **UPOZORENJE**  
Opasnost od požara zbog rashladnog sredstva

U ovom se uređaju koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo iscuri (oštećenje ili kvar u rashladnom krugu), držite izvore paljenja dalje od uređaja, prozračite prostoriju za postavljanje i kontaktirajte servis.

### Namjenska uporaba

#### ⚠ UPOZORENJE

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje prethodno primili upute o uporabi uređaja te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz toga. Čišćenje i održavanje za koje je odgovoran korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

#### ⚠ UPOZORENJE

Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- Uređaj se koristi za izdavanje temperirane i netemperirane vode sa i bez dodanog ugljičnog dioksida (CO<sub>2</sub>) koja odgovara kvaliteti prehrambenih proizvoda u samoposlužnom radu.
- Ovisno o varijanti uređaja, uređaj je opremljen s različitim filtrima (filtrar Active-Pure ili filtrar Hy-Protect).
- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu te u sličnim područjima primjene, kao što su kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim područjima, u poljoprivredi te za goste u hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima, u ugostiteljstvu te za sličnu uporabu u veleprodaji.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj u komercijalnim kuhinjama.
- Uređaj mora biti instaliran u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.
- Nemojte koristiti ili postavljati uređaj na otvorenom.
- Nemojte postavljati, skladištiti ili transportirati uređaj u vodoravnom položaju.

## Predvidiva pogrešna uporaba

Zabranjena je svaka nenamjenska uporaba. Rukovatelj odgovara za štete nastale uslijed nenamjenske uporabe.

## Funkcija

Voda teče iz ulaza vode prvo kroz filtre (za opis filtra vidi Potrošni materijal). Ovisno o pritisnutom gumbu, voda zatim teče kroz modul za hlađenje, miješalicu za CO<sub>2</sub> (opcija) ili izravno dalje na dozator za vodu. Ako se traži gazirana voda (opcija), vodi se dodaje i ugljikov dioksid. Kako bi se osigurala bespriječna higijena, cijeli sustav vode mora se kemijski čistiti u redovitim intervalima.

## Opće informacije o rukovanju CO<sub>2</sub> bocama

Prilikom zamjene CO<sub>2</sub> boca potrebno je pridržavati se sigurnosnih naputaka dobavljača plina i eventualnih zakonskih propisa.

- CO<sub>2</sub> boca mora biti opremljena reduktorom tlaka koji je odobrio KÄRCHER kako bi se mogao postaviti sadržaj ugljičnog dioksida u vodi.
- Ugljični dioksid E 290 mora ispunjavati zahtjeve čistoće prema Direktivi 96/77/EZ (kvaliteta hrane) i biti označen u skladu s čl. 7. Direktive 89/107/EEZ.
- Prije uporabe plinske boce, morate provjeriti da je osigurana ispravna vrsta plina. Pouzdanu informaciju o vrsti plina pruža samo oznaka opasne robe koja se mora nalaziti na svakoj plinskoj boci. Boja plinske boce ne daje uvijek jednoznačnu informaciju o vrsti plina. Ne smije se koristiti plinska boca čiji je sadržaj dvojnog ili je ona na drugi način upadljiva (oštećenje, tragovi izloženosti vatri, tragovi mehaničke obrade).
- Moraju se poštovati propisi specifični za pojedinu zemlju.

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost od eksplozije

Bocu CO<sub>2</sub> nikad nemojte priključivati na uzlaznu cijev. Boce za uzlazne cijevi označene su, na primjer, crvenom naljepnicom s upozorenjem.

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost po život uslijed mogućeg pucanja spremnika plina CO<sub>2</sub>

Spremnik pod tlakom postavite okomito i pričvrstite ga. Spremnik s komprimiranim plinom nikad nemojte priključivati bez reduktora tlaka i bez sigurnosnog ventila. Reduktor tlaka sa sigurnosnim ventilom mora biti odobren za tip uređaja.

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost od gušenja ugljičnim dioksidom koji izlazi

Osigurajte dovoljnu ventilaciju u prostoriji za postavljanje ili ugradite sustav upozorenja na plin. Nemojte izlagati CO<sub>2</sub> bocu izravnoj sunčevoj svjetlosti. Zaštitite bocu CO<sub>2</sub> od pretjeranog zagrijavanja. Stavite vidljivu naljepnicu koja označava plinoviti ugljikov dioksid koji bi mogao biti prisutan.



## Zaštita okoliša

Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

**R-290** Sadrži staklenički plin R290 - hermetički zatvorena komponenta

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Sadržaj isporuke

Kod raspakiranja uređaja provjerite je li sadržaj kutije potpun.

Također provjerite jesu li i isporučeni dodaci potpuni. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Potrošni materijal

### Dijelovi uređaja

| Opis                                                                                                                                                | Kataloški br. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Filtar Active-Pure</b><br>Uklanja negativne okuse ili mirise (npr. klor), zadržava teške metale, mikroplastiku i nečistoće iz opskrbnog sustava. | 2.643-773.0   |
| <b>Filtar Hy-Protect</b><br>Zadržava viruse, bakterije i mikroplastiku.                                                                             | 2.643-306.0   |
| <b>O-prsten 11,91 x 2,62 KTW</b><br>Brtna reduktora tlaka 4.640-588.0 na navojnom spoju boce.                                                       | 6.640-731.0   |

### Pribor za kemijsko čišćenje

| Opis                                                                                                             | Kataloški br. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Bevi tablete, alkalne</b><br>Kemijsko sredstvo za polugodišnje unutarnje čišćenje WPD-a. Sadržaj: 10 tableta. | 5.295-891.0   |
| <b>Servisni uložak</b><br>Specijalni pomoćni alat za provođenje kemijskog čišćenja WPD-a.                        | 2.643-308.0   |

### Sredstvo za čišćenje za vanjsko čišćenje uređaja

| Opis                                                                                                                                                          | Kataloški br.              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>CA 30 R</b><br>Sredstvo za čišćenje površina spremno za upotrebu, boca od 0,5 litara                                                                       | 6.295-686.0                |
| <b>Raspršivač za sredstvo za čišćenje površina</b><br>Kada prvi put naručujete CA 30 R, trebat će vam ovaj raspršivač za raspršivanje za višekratnu upotrebu. | 6.295-723.0                |
| <b>Dezinfekcijsko sredstvo RM 735</b> (koncentrat od 20 ml)                                                                                                   | 6.295-476.0<br>6.296-143.0 |
| <b>Prazna boca s raspršivačem</b> za pripremu sredstva RM 735                                                                                                 | 6.296-148.0                |

## Opis uređaja

### Vidi slike na stranici sa slikama

#### Slika A

- 1 Zaslon
- 2 Dozator za vodu
- 3 Priključak za vodu
- 4 Priključak na mrežu
- 5 Natpisna pločica
- 6 Poklopac držača osigurača s osiguračem 10 A
- 7 Sklopka uređaja
- 8 Ventilacijski otvor
- 9 Filtar Hy-Protect
- 10 Filtar Active-Pure
- 11 Vrata uređaja
- 12 Odvod posude za skupljanje tekućine
- 13 Tipka
- 14 Tipka za deblokiranje
- 15 Posuda za skupljanje tekućine

## Montaža

### Preduvjeti

Za rad uređaja potrebna je sljedeća opskrbna oprema:

- Mrežna utičnica za spajanje na električnu mrežu.
- Slavina s vanjskim navojem 3/8" ili 3/4" za priključak na opskrbu vodom.

### Pričvrstiti dodatke

1. Pričvrstite dodatke naručene za uređaj na uređaj.

#### Napomena

Montaža je opisana za svaki dodatak u posebnim uputama za montažu, koje su priložene uz dodatak

### Spajanje uređaja

#### ⚠ OPASNOST

##### Opasnost od strujnog udara.

Ne uklanjajte bočne stranice, poklopac ili poklopac ti-skane ploče uređaja. Ove komponente smije ukloniti samo ovlašteni električar.

Tijekom prve instalacije i bilo kakvih popravaka povezanosti sa zamjenom pribora, mora se osigurati da se koristi samo dijelovi koje je odobrila tvrtka KÄRCHER (filtri, mrežni kabel, komplet za spajanje, regulator tlaka CO<sub>2</sub> (ovisno o opremi)). Ti dijelovi su ispitani i certificirani kako bi odgovarali visokim standardima kvalitete tvrtke KÄRCHER. Ne smiju se koristiti ostale komponente.

- Priključak za struju i ulazni tlak vode moraju odgovarati vrijednostima u tehničkim podacima (vidi poglavlje "Tehnički podaci").
- Ovisno o lokalnim propisima, potrebna je ugradnja odobrenog nepovratnog ventila.
- Za uređaje s odvodom posude za skupljanje tekućine u odvod zgrade potrebno je predvidjeti sifon za zaštitu od neugodnih mirisa iz odvodne cijevi. Sifon mora biti postavljen niže od posude za skupljanje tekućine.
- Odvod posude za skupljanje tekućine radi pouzdanosti samo ako je crijevo za otpadnu vodu u stalnom padu.
- Uređaj odložite na ravnu površinu.
- Utikač i utičnica uvijek moraju biti slobodno dostupni.
- Prekidač uređaja, osigurač i priključak za vodu (stranzna strana uređaja) moraju biti slobodno dostupni. Minimalna udaljenost od zida iznosi 100 mm.
- Kako bi se smanjila potrošnja energije, napajanje se može prekinuti tijekom stanki u uporabi (primjerice, pomoću tajmera).
- Nemojte koristiti korištena crijeva.

Uporaba uređaja s postoljem:

- Kako bi se osigurala visoka stabilnost uređaja u skladu sa smjernicama standarda za uređaje, uređaj s postoljem mora biti pričvršćen na pod ili zid (dodatak za pričvršćivanje na pod WPD).
- Alternativno, dodatak utega za postolje WPD može se koristiti za odgovarajuće spuštanje težišta uređaja.

### Shema povezivanja:

#### Slika B

- 1 Utičnica (zaštićena prekidačem zaostale struje 30 mA)
- 2 Mrežni kabel
- 3 Aparat za vodu WPD
- 4 Crijevo za dovod vode (komplet za spajanje)
- 5 Vanjski nepovratni ventil (opcionalno)
- 6 Vanjski reduktor tlaka s manometrom (potreban samo za ulazni tlak vode iznad 6 bara (0,6 MPa))
- 7 Uređaj Aquastopp (nije obavezno)
- 8 Slavina za instalaciju zgrade
- 9 Cijev za pitku vodu građevinske instalacije, vanjski navoj 3/8" ili 3/4"
- 10 Odvodna cijev
- 11 Sifon instalacije zgrade
- 12 Odvod posude za skupljanje tekućine

### Priključci:

#### Slika C

- 1 Ulazno sito
- 2 Priključak za vodu (priključni navoj 3/4")
- 3 Priključak na mrežu
- 4 Odvod posude za skupljanje tekućine (opcionalno)

### Priključak kao stolni uređaj

1. Pričvrstite dodatak za pričvršćivanje stolnog uređaja prema priloženim uputama za sastavljanje.

#### Napomena

Ako posuda za skupljanje tekućine treba imati odvod, montirajte dodatak za pričvršćivanje odvoda posude za skupljanje tekućine i izvršite sljedeće korake montaže:

2. Postavite crijevo od odvoda posude za skupljanje tekućine do sifona.
3. Ako odvod otpadne vode nije moguć, upotrijebite dodatak za pričvršćivanje spremnika WPD.

#### Napomena

Ako se postavlja odvod posude za skupljanje tekućine, potrebno je montirati i dodatak za pričvršćivanje adaptera posude za skupljanje tekućine.

### Spajanje s postoljem

1. Upotrijebite dodatak za pričvršćivanje adaptera, eventualno i dodatak za pričvršćivanje dozatora čaša i dodatak za pričvršćivanje dodatnog hladnjaka. Pričvrstite dodatke prema priloženim uputama za montažu.

### Napomena

Ako posuda za skupljanje tekućine treba imati odvod, instalirajte pribor za pričvršćivanje odvoda posude za sakupljanje tekućine i izvršite sljedeće korake sastavljanja:

1. Pričvrstite koljeno na odvod posude za skupljanje tekućine.
2. Provućite crijevo kroz postolje od koljena do sifona.
3. Ako odvod otpadne vode nije moguć, upotrijebite dodatni priključak za pričvršćivanje spremnika WPD.

### Napomena

Ako se postavlja odvod posude za skupljanje tekućine, potrebno je montirati i dodatni priključak za pričvršćivanje adaptera posude za skupljanje tekućine.

#### Spajanje komunalnih usluga

1. Spojite crijevo za dovod vode na stražnjoj strani uređaja.
2. Spojite crijevo za dovod vode na slavinu za vodu instalacije zgrade (po potrebi dodajte dodatne dijelove).
3. Spojite mrežni kabel s mrežnim priključkom na stražnjoj strani uređaja.
4. Priključno crijevo za CO<sub>2</sub> (opcija) spojite na priključak za CO<sub>2</sub>.

### Prvo puštanje u rad

#### Otvoriti vrata

1. Izvucite posudu za skupljanje tekućine.

##### Slika D

- ① Posuda za skupljanje tekućine
- ② Vrata uređaja
- ③ Tipka za deblokiranje

2. Pritisnite tipku za deblokiranje i otvorite vrata uređaja.

#### Umetanje filtra

1. Izvucite posudu za skupljanje tekućine.
2. Otvorite vrata uređaja.

##### Δ UPOZORENJE

#### Opasnost po zdravlje

Klice unesene u uređaj mogu zagaditi vodu.

Prilikom zamjene filtera pazite posebno na higijenu i čistoću.

Ne dirajte priključke i držače filtera.

Nosite sterilne jednokratne rukavice kada mijenjate filter.

Nemojte zamijeniti filtre, obratite pozornost na oznake boja.

3. Ne dirajte označena područja.

##### Slika E

- ① Područja koja se ne smiju dirati.

4. Okrenite zatvarač ulijevo i povucite ga prema dolje.

##### Slika F

- ① Zatvarač

5. Okrenite filter tako da ručka bude na lijevoj strani i umetnite ga odozdo u odgovarajući držač.

##### Slika G

- ① Držač
- ② Spojnica
- ③ Filter
- ④ Ručka

6. Okrenite filter udesno do graničnika.
7. Provjerite položaj ugradnje: Oznaka na naljepnici držača i na filteru moraju biti poravnate jedna prema drugoj.

##### Slika H

- ① Oznaka
8. Zatvorite vrata uređaja.
9. Umetnite posudu za skupljanje tekućine.

#### Puštanje uređaja u rad

### Napomena

Spojite bocu CO<sub>2</sub> prije puštanja u rad.

Bez priključene boce CO<sub>2</sub>, ispuštanje gazirane vode je blokirano i nije moguće ispiranje.

Vidi poglavlje "Spajanje novih boca CO<sub>2</sub>".

1. Utkinite strujni utikač u utičnicu.
2. Sklopku uređaja postavite u položaj „I“.
3. Otvorite dotok vode

### Napomena

U prvoj minuti nakon uključivanja, prvo se miješalica CO<sub>2</sub> automatski puni vodom.

4. Ispiranje filtra
  - a Pritisnite tipku za neohlađenu vodu (vrijeme ispiranja 10 minuta / oko 20 litara).

- b Pritisnite tipku za neohlađenu vodu (vrijeme ispiranja 4 minute / oko 8 litara).

- c Za uređaje s funkcijom CO<sub>2</sub> pritisnite tipku za gaziranu vodu (vrijeme ispiranja 4 minute / oko 8 litara).

### Napomena

Maksimalni rok ispuštanja za pojedine funkcije je vremenski ograničen. Stoga se tipka mora pritisnuti nekoliko puta kako bi se održalo potrebno vrijeme ispiranja. Nakon ispiranja uređaj je spreman za rad.

Preporuča se nakon toga provesti kemijsko čišćenje (vidi "Njega i održavanje").

### Rukovanje bocom CO<sub>2</sub>

### Napomena

Pridržavajte se općih napomena o rukovanju bocama CO<sub>2</sub>, vidi poglavlje Opće informacije o rukovanju CO<sub>2</sub> bocama.

Kod priključivanja nove ili vađenja prazne boce CO<sub>2</sub> treba provesti sljedeće korake.

#### Otvoravanje vrata postolja

Vrata postolja mogu se zaključati.

1. Otključajte bravu na vratima.

##### Slika I

- ① Brava vrata
  - ② Noga
  - ③ Dozator za čaše (komplet za preinaku)
  - ④ Vrata postolja
2. Otvorite vrata postolja.

#### Zahtjev za promjenu boce CO<sub>2</sub>

Ako tipka za gaziranu vodu nije aktivna i treperi LED za gaziranu vodu, ili boca CO<sub>2</sub> nije spojena ili je boca CO<sub>2</sub> prazna i treba je zamijeniti.

1. Otvorite vrata postolja.
2. Zatvorite plinsku bocu na glavnoj slavini.
3. Okrenite regulator tlaka na "0".

##### Slika J

- ① Okretni regulator
- ② Reduktor tlaka
- ③ Natična matica
- ④ Glavna slavina
- ⑤ Manometar regulacijskog tlaka
- ⑥ Crijevo za CO<sub>2</sub>

### Napomena

Ako se reduktor tlaka odvoji od boce s CO<sub>2</sub>, iako još uvijek postoji dovoljan tlak, O-prsten između boce i reduktora tlaka će se deformirati i morat će se zamijeniti.

4. Odvijte reduktor tlaka s prazne plinske boce.
5. Navrnite zaštitnu kapicu na praznu plinsku bocu.
6. Otpustite stezni remen koji učvršćuje praznu plinsku bocu.
7. Izvadite praznu plinsku bocu.

#### Spajanje nove boce za CO<sub>2</sub>

1. Stavite novu plinsku bocu u postolje.
2. Pričvrstite plinsku bocu steznim remenom.
3. Odvijte zaštitnu kapicu nove plinske boce.
4. Nakratko otvorite glavnu slavinu plinske boce kako biste omogućili ispuštanje tekućeg CO<sub>2</sub> koji bi mogao biti prisutan.

##### Slika J

- ① Okretni regulator
  - ② Reduktor tlaka
  - ③ Natična matica
  - ④ Glavna slavina
  - ⑤ Manometar regulacijskog tlaka
  - ⑥ Crijevo za CO<sub>2</sub>
5. Pričvrstite reduktor tlaka na novu plinsku bocu. Napomena: Provjerite je li brtveni prsten ispravno montiran.
  6. Polako otvorite glavnu slavinu.
  7. Postavite pomoću okretnog regulatora 3 bara na reduktoru tlaka.
  8. Zatvorite glavnu slavinu.
  9. Očitajte vrijednost prikazanu na manometru regulacijskog tlaka.
  10. Prikazana vrijednost mora ostati konstantna najmanje 5 minuta. Ako postoji primjetan pad tlaka:
    - a Provjerite postoji li O-prsten između plinske boce i reduktora tlaka prisutan i je li ne oštećen.
    - b Zamijenite neispravan O-prsten.
    - c Provjerite je li reduktor tlaka ispravno postavljen.

- d Čvrsto zategnite natičnu maticu.

- e Provjerite ima li vidljivih oštećenja na crijevnoj spojki crijeva za CO<sub>2</sub> i reduktoru tlaka. Ako ste u nedoumici, nazovite službu za korisnike.

- f Ako se pad tlaka ne može ukloniti navedenim mjerama, reduktor tlaka je neispravan i mora se zamijeniti.

11. Otvorite glavnu slavinu.

12. Postavite pomoću okretnog regulatora radni tlak na reduktoru tlaka.

- a Najprije namjestite regulator tlaka na približno 3 bara (statički).
- b Stavite posudu ispod dozatora za vodu.
- c Ispustite 1 litru gazirane vode kako bi se miješalica CO<sub>2</sub> ponovno napunila
- d Promatrajte ostaje li tlak prilikom ispuštanja na 3...3,5 bara.

13. Po potrebi prilagodite tlak.

14. Ako mlaz vode sadrži premalo ugljičnog dioksida ili počne prskati prerano, provjerite postavku kompenzacijskog regulatora (vidi Podešavanje kompenzacijskog regulatora).

15. Zatvorite vrata postolja.

#### Podešavanje kompenzacijskog regulatora

Kompenzacijski regulator služi za fino podešavanje ispuštanja gazirane vode.

1. Stavite mjernu posudu s volumenom većim od 1 litre ispod dozatora za vodu.
2. Ispustite 1 litru gazirane vode, promatrajući pritom ponašanje vodenog mlaza.

### Napomena

Ako se ispuštanje vode smanji prema kraju uzimanja i vodeni mlaz se prekine istjecanjem plina, kompenzacijski regulator se mora ponovno podešiti.

3. Otvorite vrata uređaja.

Kotačić za podešavanje kompenzacijskog regulatora nalazi se iza dozatora za vodu.

##### Slika K

- ① Kotačić za namještanje kompenzacijskog regulatora
- ② Dozator za vodu

### Napomena

Postavka je vrlo fina. Dovedite kotačić za podešavanje u osnovni položaj i zatim ga podešavajte u malim koracima.

- Osnovni položaj približno 2,5 okreta.
  - Ukupni raspon podešavanja je 4 okreta.
4. Podesite regulator kompenzacije u smjeru kazaljke na satu.
  5. Uzmite ponovno 1 litru gazirane vode i promatrajte mlaz vode.
  6. Ponavljajte postupak tako dugo dok uzorak vodenog mlaza ne bude savršen.
  7. Uzmite 300 ml gazirane vode.
  8. Pričekajte 10 sekundi.
  9. Uzmite ponovno 300 ml gazirane vode.
  10. Ponovite taj postupak 5 puta.
  11. Ako sadržaj ugljičnog dioksida ostaje konstantan, regulator je ispravno postavljen.

### Napomena

Ako se sadržaj ugljičnog dioksida smanjuje sa svakim uzimanjem, okrenite kotačić za namještanje unatrag u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i ponavljajte postupak dok ispuštanje ne bude uvijek isto.

### Rad

#### Upravljački i pokazni elementi

##### Slika L

- ① Tipka za neohlađenu vodu
- ② Tipka za hladenu vodu
- ③ Tipka za gaziranu vodu ili lažna tipka (ovisno o opremi)
- ④ LED diode plave i crvene
- ⑤ Posuda za skupljanje tekućine
- ⑥ Dozator za vodu

### Napomena

Senzorske tipke se aktiviraju laganim dodirom.

##### Slika M

- ① Tipka RESET
- ② Servisno sučelje

##### Slika I

- ① Brava vrata
- ② Postolje (opcija)
- ③ Dozator za čaše (komplet za preinaku)
- ④ Vrata

## Rukovanje

1. Stavite posudu na sredinu posude za skupljanje tekućine.
2. Pritisnite tipku za željenu vrstu vode dok se posuda ne napuni.

## Stavljanje u mirovanje

Ako se uređaj ne koristi dulje od 4 dana:

1. Zatvorite dotok vode.
2. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”.
3. Zatvorite glavnu slavinu plinske boce CO<sub>2</sub>.

## Puštanje u rad nakon stavljanja u mirovanje

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost po zdravlje

Tijekom isključivanja može se povećati koncentracija klica u vodi u uređaju.

Ako uređaj nije korišten dulje vrijeme (više od 7 dana), potrebno je provesti sljedeće radnje prije ponovne uporabe uređaja.

1. Otvaranje dotoka vode
2. Uključite uređaj.

Ovisno o trajanju mirovanja, provedite sljedeće korake: Nakon stavljanja u mirovanje dulje od 7 dana:

1. Uzmite najmanje 1 litru svake vrste vode i bacite je. Nakon stavljanja u mirovanje 8 do 28 dana:

1. Uzmite najmanje 5 litara svake vrste vode i bacite je.
2. Preporuča se izvanredno kemijsko čišćenje. (vidi poglavlje "Njega i održavanje")

Nakon stavljanja u mirovanje dulje od 28 dana:

1. Izvadite filter i umetnite servisne uloške.
2. Uzmite najmanje 5 litara svake vrste vode i bacite je.
3. Provedite kemijsko čišćenje (vidi poglavlje "Njega i održavanje").
4. Izvršite izvanrednu zamjenu filtra.

## Transport

### ⚠ OPREZ

#### Nepriдрžavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzimate u obzir težinu uređaja.

- Uređaj nemojte transportirati u polegnutom položaju.
- Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim direktivama.

## Dostava uređaja

Uređaj se ne smije transportirati u polegnutom položaju.

- Za transport odaberite odgovarajuću ambalažu i s vanjske je strane označite uočljivom oznakom za okomiti transport.
- Ako je moguće, ispod kutije za otpremu stavite malu drvenu paletu.
- Alternativno, uređaj direktno dopremite u servisni centar Kärcher.

## Skladištenje

### ⚠ OPREZ

#### Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog nepriдрžavanja težine

Pri skladištenju uzimate u obzir težinu uređaja.

1. Čuvajte uređaj na mjestu zaštićenom od smrzavanja.
2. Nakon skladištenja izvadite sve filtre koji su ostali u uređaju i zamijenite ih novim filterima.
3. Provedite kemijsko čišćenje.

## Njega i održavanje

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost po zdravlje zbog nestručnog popravka uređaja

Uređaj dajte na popravak samo obučenom stručnom osoblju.

Za zamjenu upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove proizvođača, primjerice

- rezervne i potrošne dijelove,
- dijelove pribora,
- pogonske tvari,
- Sredstva za čišćenje

Prije bilo kakvih radova na uređaju:

1. Sklopku uređaja postavite u položaj „0”.
2. Izvucite strujni utikač iz utičnice.
3. Zatvorite dotok vode.

## Ugovor o održavanju

Kako bi se osigurao pouzdan rad uređaja, preporučamo vam da zaključite ugovor o održavanju. Obratite se vašoj nadležnoj servisnoj službi KÄRCHER.

## Plan održavanja

### Dnevno

### Napomena

Kako bi se osigurala higijena, nakon što je uređaj bio isključen preko noći, uklonite 0,5 litara svake vrste vode i bacite je.

1. Očistite posudu za skupljanje tekućine i dozator za vodu dezinfekcijskim sredstvom za čišćenje (RM735, vidi Potrošni materijal).
2. Provjerite je li odvod posude za skupljanje tekućine (opcija) začepljen.

### Tjedno, po potrebi i češće

Za čišćenje plastičnih površina nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, kisele komponente ili abrazivna sredstva za čišćenje.

1. Očistite uređaj izvana dezinficijensom za čišćenje. Priljavnost se lako uklanjaju spužvom od melaminske smole (čarobna spužva, gumica za brisanje prljavnosti).
2. Očistite posudu za sakupljanje tekućine vrućom vodom ili u perilici posuđa.
3. Ispraznite spremnik.
4. Provjerite čistoću spremnika i po potrebi ga očistite ili zamijenite.

### Tromjesečno

1. Provjerite i očistite ulazno sito u priključku za vodu (vidi "Njega i održavanje/Čišćenje ulaznog sita"). Ako je jako zaprljano, jednom mjesečno očistite ulazno sito.

### Svakih pola godine

1. Provedite i dokumentirajte kemijsko čišćenje (vidi "Njega i održavanje/Kemijsko čišćenje").

### Godišnje

1. Pustite da se izvrši godišnji servis za korisnike.
2. Zamijenite filtre Active-Pure i Hy-Protect. Ako je kakvoća ulazne vode nepovoljna, to možete učiniti i ranije.

### Napomena

Intervali izmjene filtera odnose se na definirane uvjete ispitivanja i mogu se razlikovati od navedenih razdoblja.

### Svakih 7 godina

1. Zamjena reduktora tlaka CO<sub>2</sub>

## Zamjena filtra

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost po zdravlje zbog unošenja klica

Pri postavljanju filteraskog uložka posebno pazite na higijenu i čistoću.

Kod postavljanja filtra nosite jednokratne sterilne rukavice.

1. Zatvorite dotok vode.
2. Pritisnite tipku „Neohlađena voda“ sve dok voda ne prestane izlaziti.
3. Izvadite posudu za skupljanje tekućine i otvorite vrata uređaja.
4. Izvadite filter koji treba zamijeniti.
  - a Okrenite filter ulijevo dok ne bude vidljiv jezičak.
  - b Povucite filter prema dolje i uklonite ga.

### Napomena

Iskorišteni filter može se zbrinuti kao kućni otpad nakon što je ispraznjena preostala voda.

5. Raspakirajte novi filter.
6. Stavite novi filter.
  - a Okrenite filter tako da ručka bude na lijevoj strani. Umetnite filter odozdo u držač.
  - b Okrenite filter udesno do graničnika.
7. Provjerite položaj ugradnje:
  - a Oznaka na naljepnici filtra i držača filtra moraju biti poravnate jedna prema drugoj.
  - b Ako je potrebno, ispravite položaj.

### Napomena

Ako je potrebno zamijeniti oba filtra, ugradite i uklonite drugi filter na isti način.

Ako se mijenja samo filter Active-Pure, on se mora prvo napuniti ručno (na slavinu) prije umetanja u uređaj.

**Filter uvijek ugradite u isti položaj! Filtri se ne smiju međusobno mijenjati jer u protivnom sustav filtera neće raditi. Svakako obratite pozornost na oznake i natpise!**

Tada se sljedeći postupak ispiranja treba provesti samo jednom za oba filtra istovremeno.

8. Zatvorite vrata uređaja i pričvrstite posudu za skupljanje tekućine.
9. Utaknite strujni utikač u utičnicu.
10. Stavite posudu ispod dozatora za vodu.
11. Otvorite dovod vode.
12. Pritisnite tipku „Neohlađena voda“ toliko puta dok vrijeme ispiranja ne bude iznosilo 5 minuta (približno 10 - 15 litara).

### Napomena

Nakon svakih 60 sekundi neprekidnog ispuštanja vode uređaj automatski prestaje ispuštati vodu.

13. Provedite kemijsko čišćenje.

## Kemijsko čišćenje

### PAŽNJA

#### Opasnost po zdravlje zbog ispuštene vode za ispiranje!

Voda za ispiranje nije voda za piće!

Uvijek odmah zbrinite vodu za ispiranje

Kemijsko čišćenje mora se provesti nakon prvog puštanja u rad i općenito najmanje svakih 6 mjeseci. Isto vrijedi i nakon stavljanje u mirovanje dulje od 7 dana ili izvanredne zamjene filtera. Za kemijsko čišćenje potreban je servisni uložak.

### Napomena

Kemijsko čišćenje traje oko 60 minuta.

Prije početka kemijskog čišćenja ispraznite spremnik (opcija).

### Slika Q

- ① Tipka za neohlađenu vodu
- ② Tipka za hladenu vodu
- ③ Tipka za gaziranu vodu
- ④ LED (crveno/plavo)
- ⑤ Lažna tipka

### Slika R

- ① Servisni uložak

### ⚠ OPREZ

#### Opasnost od oštećenja grupe filtera

Neppravilno umetnuti servisni uložak oštetit će grupu filtera.

Uvijek stavite servisni uložak umjesto filtra Hy-Protect! Nikada nemojte koristiti umjesto filtra Active-Pure.

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljeda zbog kontakta sa sredstvom za čišćenje!

Sredstva za čišćenje koja se koriste mogu izazvati iritaciju kože i druge ozljede.

Prilikom kemijske dezinfekcije nosite odgovarajuće rukavice i zaštitne naočale. Poštujte sigurnosne naputke na sredstvu za čišćenje!

1. Kod uređaja s odvodnom posude za skupljanje tekućine, ispraznite spremnik.
2. Stavite posudu kapaciteta najmanje 1 litre ispod dozatora za vodu.
- Pokrenite kemijsko čišćenje:**
  3. Istovremeno pritisnite gumb za neohlađenu vodu i gumb za gaziranu vodu ili lažni gumb.

### Napomena

Program čišćenja pokreće se istodobnim pritiskom na tipke. Izdavanje pitke vode je blokirano tijekom programa čišćenja. Program čišćenja, nakon kojeg slijedi ispiranje, traje oko sat vremena i ne može se prekinuti nakon pokretanja.

4. Kada se oglasi zvučni signal, pritisnite i držite tipke 5 sekundi dok se ne oglasi novi zvučni signal.

#### Sve LED diode trepere plavo.

5. Pritisnite bilo koju tipku.
6. Tlak u sustavu se smanjuje; postupak traje oko 30 sekundi.

#### Sve LED diode trepere crveno.

7. Izvadite posudu za skupljanje tekućine i otvorite vrata uređaja.

**Sve dok su vrata otvorena i posuda za sakupljanje tekućine je uklonjena, čut će se zvučni signali.**

8. Demontirajte filter Hy-Protect.

9. Dodajte sredstvo za čišćenje (4 tablete) u servisni uložak i umetnite ga u držač filtra.

#### Pazite na doziranje!

### ⚠ OPREZ

#### Opasnost po zdravlje zbog povećanog broja klica!

Ako se kemijsko čišćenje ne provodi pažljivo, postoji opasnost od kontaminacije vodovodnog sustava klicama.

Sljedeće korake morate pažljivo izvesti jer se inače ne može jamčiti učinkovitost kemijskog čišćenja.

### Napomena

Ako se tijekom kemijskog čišćenja pojavi problem (prekid struje, spremnik pun, uređaj isključen), započinite postupak ispiranja. Postupak se mora potpuno provesti, prije nego što se ponovno može pokrenuti kemijsko čišćenje.

10. Zatvorite vrata uređaja i postavite posudu za skupljanje tekućine.

### Napomena

LED tipke za neohlađenu vodu treperi plavo.

11. Stavite mjernu čašu ispod dozatora za vodu.

12. Pritisnite tipku za neohlađenu vodu i ispuštite 500 ml vode kako biste napunili servisni uložak.
13. 5 sekundi nakon otpuštanja tipke, tablete za čišćenje počinju se otapati, a sve LED diode trepere crveno. Trajanje približno 2,5 minute.
14. Čim LED na tipki za neohlađenu vodu zatreperi plavo, pritisnite tipku i ponovno ispuštite 500 ml vode. **Cijevi za neohlađenu vodu ispiru se sredstvom za čišćenje.**
15. Vrijeme djelovanja počinje 5 sekundi nakon otpuštanja tipke. Trajanje približno 2,5 minute.
16. Tijekom vremena djelovanja ispraznite spremnik i vratite ga ispod dozatora za vodu.
17. Čim LED na tipki za ohlađenu vodu zatreperi plavo, pritisnite tipku i ponovno ispuštite 500 ml vode. **Cijevi za ohlađenu vodu ispiru se sredstvom za čišćenje.**
18. Vrijeme djelovanja počinje 5 sekundi nakon otpuštanja tipke. Trajanje približno 2,5 minute.
19. Čim LED na tipki za gaziranu vodu zatreperi plavo, pritisnite tipku i ponovno ispuštite 500 ml vode. **Cijevi za gaziranu vodu ispiru se sredstvom za čišćenje.**
20. Tijekom sljedećeg vremena djelovanja od 15 minuta, sve LED diode trepere crveno i tipke su blokirane.
21. Tijekom vremena djelovanja ispraznite posudu i vratite je ispod dozatora za vodu.
22. Nakon isteka vremena djelovanja sve LED diode svijetle crveno.
23. Istovremeno pritisnite gumb za neohlađenu vodu i gumb za gaziranu vodu ili lažni gumb.
24. Kada se oglasi zvučni signal, pritisnite i držite tipke 5 sekundi dok se ne oglasi novi zvučni signal.
25. Tlak u sustavu se smanjuje; postupak traje oko 30 sekundi.
26. Izvadite posudu za skupljanje tekućine i otvorite vrata uređaja.
27. Izvadite servisni uložak i ponovno umetnite filtar Hy-Protect.

28. Zatvorite vrata uređaja i postavite posudu za skupljanje tekućine.
29. Stavite posudu ispod dozatora za vodu.
30. Tipka za neohlađenu vodu treperi plavo.
31. Pokrenite postupak ispiranja (vidi poglavlje "Ispiranje nakon kemijskog čišćenja").

#### Ispiranje nakon kemijskog čišćenja

##### Napomena

Za ispiranje je potrebna odgovarajuća posuda za ispiranje 6.640-341.0. Vidi poglavlje "Pribor".

##### Napomena

U bilo kojem trenutku možete nakratko prekinuti postupak ispiranja, npr. za pražnjenje posude za ispiranje. Za prekid pustite odgovarajuću tipku.

##### Napomena

Potrebno vrijeme ispiranja je postignuto kada se ispuštanje vode automatski zaustavi i sljedeća tipka treperi plavo.

1. Stavite posudu za ispiranje ispod dozatora za vodu.
2. Pritisnite tipku za neohlađenu vodu sve dok se automatski ne zaustavi ispuštanje vode.
3. Pritisnite tipku za ohlađenu vodu sve dok se automatski ne zaustavi ispuštanje vode.
4. Ako postoji, pritisnite tipku za gaziranu vodu sve dok se automatski ne zaustavi ispuštanje vode.

##### Napomena

Nakon dovršetka postupka ispiranja, sve LED diode svijetle crveno.

#### Za dovršetak kemijskog čišćenja i povratak na normalan rad, provedite sljedeće korake:

5. Istovremeno pritisnite gumb za neohlađenu vodu i gumb za gaziranu vodu ili lažni gumb.
6. Kada se oglasi zvučni signal, pritisnite i držite tipke 5 sekundi dok se ne oglasi novi zvučni signal.

Postupak ispiranja je sada završen i uređaj se ponovno inicijalizira.

Sve LED diode svijetle plavo.

##### Napomena

Nakon ispiranja, ispuštite 1 litru gazirane vode kako bi se miješalica CO<sub>2</sub> ponovno napunila

#### Uzimanje uzorka

Da bi se mogla provjeriti učinkovitost kemijskog čišćenja, uzorke treba uzeti odmah nakon završetka kemijskog čišćenja uz pridržavanje pravila za mikrobiološku analizu vode i analizirati ih u ovlaštenom laboratoriju.

#### Pražnjenje posude za skupljanje tekućine

Nakon što posuda za skupljanje tekućine dosegne svoju maksimalnu napunjenost, LED dioda tipke za neohlađenu vodu počeo će treperi plavo.

1. Pažljivo izvadite i ispraznite punu posudu za skupljanje tekućine.
2. Provjerite da li je posuda za skupljanje tekućine začepljena i očistite je po potrebi.
3. Vratite posudu za skupljanje tekućine.

Uređaj je opet spreman za rad.

#### Prazan spremnik (opcija).

Nakon što spremnik dosegne svoju maksimalnu napunjenost, LED dioda tipke za ohlađenu vodu počeo će treperi plavo.

1. Otvorite vrata postolja.
2. Skinite zaklopni poklopac spremnika. Nemojte oštetiti vodove i kabele senzora napunjenosti.
3. Izvadite spremnik i ispraznite ga.
4. Ponovno umetnite spremnik.
5. Vratite zaklopni poklopac i zategnite ga.
6. Zatvorite vrata postolja.

Uređaj je opet spreman za rad.

#### Čišćenje ulaznog sita

1. Zatvorite dotok vode do uređaja.
2. Kratko pritisnite tipku "neohlađena voda" kako biste smanjili tlak vode u uređaju.
3. Otvorite crijevo za dotok vode na uređaju.
4. Izvucite ulazno sito iz priključka za vodu na strani uređaja pomoću šiljastih klijesta.
5. Očistite ulazno sito.
6. Umetnite ulazno sito u uređaj.
7. Spojite crijevo za dovod vode na priključak za vodu na stražnjoj strani uređaja.
8. Otvorite dovod vode.

### Pomoć u slučaju smetnji

Mnoge smetnje možete sami otkloniti pomoću tablice smetnji.

##### Napomena

Ako se smetnja ne može otkloniti s pomoću tablice smetnji, obratite se servisnom osoblju.

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje i od šteta zbog nepropisno popravljenog uređaja!

Ako se popravci izvrše nepropisno, postoji opasnost od kontaminacije vodovodnog sustava klicama, kao i od strujnog udara ili poplave na mjestu postavljanja.

Uređaj smije popravljati samo posebno obučeno stručno osoblje.

| Smetnja / prikaz                                                                                 | Mogući uzroci                                                                                          | Uklanjanje                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED dioda tipke za neohlađenu vodu treperi plavo.                                                | Posuda za skupljanje tekućine je puna                                                                  | Pražnjenje posude za skupljanje tekućine                                                                                                                                                                                  |
| LED dioda tipke za ohlađenu vodu treperi plavo                                                   | Spremnik je pun                                                                                        | Isprazniti spremnik                                                                                                                                                                                                       |
| Nema CO <sub>2</sub> u vodi                                                                      | Tlak CO <sub>2</sub> postavljen prenisko                                                               | Ispravno postavite tlak CO <sub>2</sub> i ponovno namjestite kompenzacijski ventil.                                                                                                                                       |
| LED dioda tipke za gaziranu vodu treperi crveno i tipka je deaktivirana.                         | Boca CO <sub>2</sub> je prazna.                                                                        | Zamijenite bocu CO <sub>2</sub> .                                                                                                                                                                                         |
| LED dioda tipke za gaziranu vodu svijetli crveno i tipka je deaktivirana.                        | Senzor razine karbonatora je neispravan.                                                               | Postavite sklopku uređaja na "0", pričekajte 5 minuta i ponovno uključite sklopku uređaja. Ako pogreška potraje, obavijestite servis.                                                                                     |
| Nakon kemijskog čišćenja, nema CO <sub>2</sub> u vodi.                                           | Nema smetnje                                                                                           | Nakon kemijskog čišćenja ispuštite jednu litru gazirane vode. Razina ugljičnog dioksida je onda opet normalna.                                                                                                            |
| Uređaj ne ispušta vodu, ali pokazuje "Spretno za rad" i sve LED diode svijetle.                  | Dovod vode je prekinut.                                                                                | Uspostavite dovod vode, provjerite sve zaporne naprave. Ako pogreška potraje, obavijestite servis.                                                                                                                        |
| Uređaj ne radi / niti jedna LED dioda ne treperi niti svijetli                                   | Smetnja u napajanju električnom energijom.                                                             | Provjerite napajanje električnom energijom.                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                  | Uređaj je isključen.                                                                                   | Sklopku uređaja postavite u položaj „I“.                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                  | Pregorio je osigurač uređaja.                                                                          | Isključite uređaj, izvucite držač osigurača pored sklopke uređaja, provjerite osigurač i po potrebi ga zamijenite novim osiguračem iste vrijednosti. Uključite uređaj. Ako osigurač ponovno pregori, obavijestite servis. |
| LED dioda tipke za neohlađenu vodu stalno svijetli crveno i plavo.                               | Kvar u rashladnom modulu 1.                                                                            | Isključite uređaj i obavijestite servis.                                                                                                                                                                                  |
| LED dioda tipke za ohlađenu vodu treperi istovremeno crveno i plavo.                             | Temperatura rashladnog modula 1 je preniska.                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| LED dioda tipke za ohlađenu vodu treperi naizmjenično crveno i plavo.                            | Temperatura rashladnog modula 2 je preniska.                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Sve LED diode svijetle crveno i plavo                                                            | Greška elektronike                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                           |
| Tipkovnica ne radi.                                                                              | Mogući prodor vlage, na primjer zbog prevmute posude na gornjoj strani.                                | Isključite uređaj i ostavite da se osuši (najmanje 12 sati). Ako pogreška potraje, obavijestite servis.                                                                                                                   |
| Loša odvodnja vode iz posude za skupljanje tekućine u spremnik.                                  | Odvod posude za skupljanje tekućine ili odvodno crijevo su prljavi.                                    | Provjerite posudu za skupljanje tekućine, odvod i crijevo i po potrebi ih očistite.                                                                                                                                       |
| Loš odvod vode iz posude za skupljanje tekućine u odvodnu cijev.                                 | Nedostaje sifon ili je premala razlika u visini između posude za skupljanje tekućine i odvodne cijevi. | Postavite sifon i osigurajte dovoljan nagib.                                                                                                                                                                              |
| Smetnja tijekom kemijskog čišćenja. Sve LED diode svijetle crveno i oglašava se intervalni zvuk. | Nestanak napajanja (nestanak struje, sklopka uređaja postavljena na "0")                               | Provedite cjelokupno ispiranje i ponovno pokrenite kemijsko čišćenje.                                                                                                                                                     |
| Kemijsko čišćenje je prekinuto i pokrenut je program "Ispiranje".                                | Senzor napunjenosti spremnika se aktivirao.                                                            | Ispraznite spremnik, provedite cjelokupno ispiranje i ponovno pokrenite kemijsko čišćenje.                                                                                                                                |

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jam-

stvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(vidi adresu na poledini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod "Preuzimanja".

## Tehnički podaci

| WPD 200 Basic                                   |           |                         |
|-------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| <b>Podaci o snazi uređaja</b>                   |           |                         |
| Radni napon                                     | V         | 220-240                 |
| Frekvencija električne mreže                    | Hz        | 50                      |
| Strujni osigurač (tromi)                        | A         | 10                      |
| Maks. primljena snaga                           | W         | 300                     |
| Tlak dovodne vode                               | MPa (bar) | 0,15 -0,6 (1,5-6)       |
| Temperatura dovodne vode                        | °C        | 4-35                    |
| Područje podešavanja tlaka CO <sub>2</sub>      | MPa (bar) | 0,30...0,35 (3,0...3,5) |
| Okolna temperatura                              | °C        | 5 - 32                  |
| Ispuštanje vode, maks.                          | l/h       | 120                     |
| Temperatura ohlađene vode, min.                 | °C        | 6                       |
| Kapacitet hlađenja rashlađene vode              | l/h       | 40                      |
| <b>Dimenzije i težine</b>                       |           |                         |
| Širina                                          | mm        | 390                     |
| Dubina                                          | mm        | 520                     |
| Visina                                          | mm        | 450                     |
| Visina s postoljem                              | mm        | 1450                    |
| Težina                                          | kg        | 35                      |
| Težina s postoljem                              | kg        | 50                      |
| Razina zvučnog tlaka L <sub>pA</sub>            | dB(A)     | <43                     |
| <b>Čaša za dozator čaša u postolju (opcija)</b> |           |                         |
| Promjer ruba čaše                               | mm        | 70...71                 |
| <b>Filtar Hy-Protect</b>                        |           |                         |
| maks. dop. temperatura medija                   | °C        | +80                     |
| maks. dop. tlak medija                          | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| maks. kapacitet protoka                         | l/h       | 120                     |
| Uobičajeni kapacitet filtra                     | l         | 20000                   |
| Životni vijek filtra                            | Godine    | 1                       |
| <b>Filtar Active-Pure</b>                       |           |                         |
| maks. dop. temperatura medija                   | °C        | +35                     |
| maks. dop. tlak medija                          | MPa (bar) | 0,6(6)                  |
| maks. kapacitet protoka                         | l/h       | 120                     |
| maks. kapacitet                                 | l         | 10000                   |
| Životni vijek filtra                            | Godine    | 1                       |

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## Materijal / Dopuštenja

Svi dijelovi/komponente koji provode vodu su, prema stanju tehnike, prikladni i dopušteni za primjenu u izravnom kontaktu s pitkom vodom.

Uređaj je certificiran za prehrambenu prikladnost od instituta Fresenius i zadovoljava zahtjeve propisa o mineralnim i stolnim vodama.

## List za održavanje WPD 200

[illegible]







# THANK YOU!

**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**

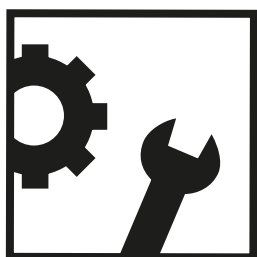


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

